

# **План приобретения земли и переселения**

---

**Проект: АБР ТП-9530 ТАЧ**

**Февраль 2020 года**

## **Проект восстановления транспортных коридоров 2, 3 и 5 Центрально-Азиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС) (Обигарм – Нуробод), Таджикистан**

### **Участок 2**

Подготовлено Министерством транспорта.

Данный план переселения является документом заемщика. Мнения, выраженные в настоящем документе, не обязательно отражают мнения совета директоров, руководства или персонала ЕБРР и могут носить предварительный характер.

При подготовке какой-либо программы или стратегии для страны, финансировании какого-либо проекта или путем указания, или ссылки на конкретную территорию или географический район в настоящем документе ЕБРР не намерен выносить каких-либо суждений относительно правового или иного статуса, или какой-либо территории или района.


# РЕСПУБЛИКА ТАДЖИКИСТАН



## МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА



### ПЛАН ПРИОБРЕТЕНИЯ ЗЕМЛИ И ПЕРЕСЕЛЕНИЯ ДОРОГА ОБИГАРМ-НУРОБОД, УЧАСТОК 2 Душанбе, февраль 2020 года

Дата	Рассмотрел	Авторы	Проверил	Утвердил	Код документа
10/07/2019					
<b>Финансирующее агентство</b>   <b>European Bank</b> for Reconstruction and Development			<b>Реализующее агентство:</b> Центр реализации проектов реабилитации дорог <b>Исполнительное агентство:</b> Министерство транспорта		

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ПРИЛОЖЕНИЯ</b>	<b>5</b>
<b>СОКРАЩЕНИЯ И АББРЕВИАТУРЫ</b>	<b>6</b>
<b>ГЛОССАРИЙ</b>	<b>7</b>
<b>КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ</b>	<b>10</b>
1 ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА	27
2 МАСШТАБ ПРИОБРЕТЕНИЯ ЗЕМЛИ И ПЕРЕСЕЛЕНИЯ	31
3 СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОФИЛЬ ПОСТРАДАВШЕГО НАСЕЛЕНИЯ	42
4 РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ, КОНСУЛЬТАЦИИ И УЧАСТИЕ	56
5 МЕХАНИЗМ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ	62
6 ПРАВОВЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ РАМКИ	69
7 ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ	101
8 БЮДЖЕТ ПЛАНА ПЕРЕСЕЛЕНИЯ	108
9 ПЛАН-ГРАФИК ПРИОБРЕТЕНИЯ ЗЕМЛИ И ПЕРЕСЕЛЕНИЯ	119
10 МОНИТОРИНГ И ОТЧЕТНОСТЬ	121
A. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	
Б. ЦЕЛИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЦЕНКИ ВОЗДЕЙСТВИЯ	
В. МЕТОДОЛОГИЯ	
Г. РЕЗУЛЬТАТЫ	
Д. ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ	

Е. УПРАВЛЕНИЕ ВОЗДЕЙСТВИЯМИ НА СОЦИАЛЬНУЮ СРЕДУ И ПЕРЕСЕЛЕНИЯ

Ё. ВРЕМЕННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ ВО ВРЕМЯ СТРОИТЕЛЬСТВА

Ж. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНАЯ ОСНОВА

З. РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ, КОНСУЛЬТАЦИИ И МЕХАНИЗМ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ

И. ВЫВОДЫ

Национальный банк Таджикистана - официальный курс валют к сомони (TJS), <http://www.nbt.tj/en/>  
1 доллар США=9,4397 сомони на 20 мая 2019 года  
<https://tradingeconomics.com/tajikistan/wages> - Среднемесячная заработная плата в Таджикистане составляет 1,455.10 сомони / месяц в декабре 2018

## ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 2-1: Пострадавшие домохозяйства, которые нуждаются в земельном участке
Приложение 3-1: Анкета для социально-экономического исследования (СЭИ) домохозяйств
Приложение 4-1: Консультации с общинами
Приложение 4-2: Письмо и объявление о предельной дате
Приложение 4-3: Информационная брошюра о Проекте
Приложение 5-1: Письмо ЦРПРД, требующее создания КРЖ
Приложение 5-2: Журнал регистрации жалоб: вопросы и жалобы
Приложение 5-3: Форма регистрации жалоб
Приложение 5-4: Сводная таблица проекта касательно жалоб
Приложение 5-5: Контакты на уровне сел для запросов/жалоб, связанных с проектом
Приложение 8-1: Информация о средней урожайности и ценах, которая была предоставлена Хукуматом
Приложение 8-2: Стоимость регистрации различных активов и сертификатов
Приложение 10-1: Шаблон для проведения внутреннего мониторинга
Приложение 11: Предварительная оценка воздействия для подъездного пути к селе

## СОКРАЩЕНИЯ И АББРЕВИАТУРЫ

ПДХ	Пострадавшие домохозяйства
АБР	Азиатский Банк Развития
АБИИ	Азиатский Банк Инфраструктурных Инвестиций
АЗГК РТ	Агентство по землеустройству, геодезии и картографии РТ
МП	Механизм подотчетности
ЦАРЭС	Центральноазиатское региональное экономическое сотрудничество
ГК РТ	Гражданский кодекс Республики Таджикистан
ДХ	Декханское хозяйство
ПИО	Подробное измерительное обследование
ПЛ	Перемещенное лицо
РА	Реализующее агентство
ЕБРР	Европейский банк реконструкции и развития
КВМ	Консультант по внешнему мониторингу
ЭСП	Экологическая и социальная политика (Политика ЕБРР)
ОФГ	Обсуждения в фокус-группах
КРЖ	Комитет по рассмотрению жалоб
МРЖ	Механизм рассмотрения жалоб
Га	Гектар
ДХ	Домашнее хозяйство
ПП	Принудительное переселение
ПЗП	Приобретение земли и переселение
ППЗП	План приобретения земли и переселения
МиО	Мониторинг и оценка
МТ	Министерство транспорта
НПО	Неправительственная организация
ПОВ	Письмо об отсутствии возражений
ОФИД	Фонд ОПЕК для международного развития
ОПЕК	Организация стран-экспортеров нефти
МПЖП	Механизм подачи жалоб по проектам
ГРПВД	Группа реализации проекта по восстановлению дорог
КУП	Консультант по управлению проектами
ТЭ	Требование эффективности
ПД	Право на дорогу
ПСМБ	Положение по социальным мерам безопасности (политика АБР)
ГКИУГИ	Государственный комитет по инвестициям и управлению государственным имуществом
СОМОНИ	Таджикский сомони (валюта)
ТЗ	Техническое задание
ТП	Техническая Помощь

## ГЛОССАРИЙ

<b>Перемещенное лицо (ПЛ)</b>	<p>В контексте вынужденного переселения перемещенными лицами являются те, кто является физически перемещенными (переезд, потеря жилой земли или потеря жилья) и/или экономически перемещенные лица (потеря земли, активов, доступа к активам, источникам дохода или средствам к существованию) в результате (i) недобровольного приобретения земли или (ii) недобровольного ограничения на использование земли или на доступ к законно обозначенным паркам и охраняемым территориям. '(АБР ПСМБ 2009).</p> <p>Следует отметить, что ЕБРР также использует термин "лицо, затронутое проектом" (ЛЗП), однако для обеспечения последовательности в согласовании проекта было решено, что ПЛ будет использоваться повсеместно.</p>
<b>Подробное измерительное обследование (ПИО)</b>	С помощью утвержденного детального технического проекта эта деятельность включает в себя завершение и/или проверку результатов инвентаризации потерь (ИП), серьезности воздействий и списка ПЛ. Окончательная стоимость переселения может быть определена после завершения ПИО. Однако, ПИО, основанное на предварительном проектировании, может быть тоже проведено.
<b>Компенсация</b>	Оплата наличными или в натуральной форме для возмещения потерь земель, жилья, доходов и других активов, вызванных проектом. Вся компенсация основана на принципе восстановительной стоимости, которая представляет собой метод оценки активов для замены убытка по текущим рыночным ставкам, плюс любые транзакционные издержки, такие как административные сборы, налоги, расходы на регистрацию и оформление прав собственности.
<b>Крайний срок (предельная дата)</b>	Дата, после которой люди не будут считаться имеющими право на компенсацию.
<b>Дехканское хозяйство</b>	Земли среднего размера, которые юридически и физически отличаются от приусадебных участков, на которые предоставляются полные права землепользования, но не права собственности, либо отдельным лицам, либо группам лиц. Положения, касающиеся дехканских хозяйств в Таджикистане, изложены в Законе № 48 "О дехканских хозяйствах" от 2002 года.
<b>Посягатель</b>	Люди, которые переезжают в район проекта после крайнего срока и поэтому не имеют права на компенсацию или другие реабилитационные меры, предусмотренные проектом.
<b>Право</b>	Комплекс мер, включающий денежную компенсацию или компенсацию в натуральной форме, расходы на переезд, помощь в восстановлении доходов, помощь в переводе, замещение доходов/восстановление бизнеса, которые обусловлены ПЛ в зависимости от вида, масштабов и характера их потерь и которых достаточно для восстановления их социально-экономической базы.
<b>Приемлемость</b>	Любое лицо, проживавшее в районе Проекта до предельной даты, которое страдает от (i) потери дома, (ii) потери активов или возможности доступа к таким активам, постоянно или временно, или (iii) потери источников дохода или средств к существованию, будет иметь право на компенсацию и/или помощь.

<b>Домашнее хозяйство</b>	Все лица, проживающие под одной крышей или занимающие отдельную жилую единицу, имеющие либо прямой выход на улицу (или в общественную зону), либо отдельную кухню. Там, где члены домохозяйства связаны кровным родством или законом, они составляют семью. <a href="http://www.businessdictionary.com/definition/household.html">http://www.businessdictionary.com/definition/household.html</a>
<b>Хукумат</b>	Районная администрация в Таджикистане
<b>Восстановление доходов</b>	Это восстановление источников дохода и средств к существованию затронутых домохозяйств.
<b>Программа восстановления доходов</b>	Программа, разработанная с различными мероприятиями, направленными на поддержку перемещенных лиц для восстановления их доходов / средств к существованию до предпроектных уровней. Программа предназначена для удовлетворения конкретных потребностей пострадавших лиц на основе социально-экономического (СЭС) обследования и консультаций.
<b>Инвентаризация потерь (ИП)</b>	Это процесс, в котором все основные средства (т. е. земли, используемые для проживания, торговли, сельского хозяйства; дома; киоски и магазины; вспомогательные структуры, такие как заборы, ворота, мощеные участки и колодцы, пораженные деревья и сельскохозяйственные культуры и т.д.) с коммерческой ценностью и источниками дохода и средств к существованию внутри Проекта (территории осуществления Проекта) определяются, измеряются, определяются их владельцы, определяется их точное местоположение и рассчитываются их затраты на замену.
<b>Джамоат</b>	Администрация подрайонного уровня
<b>Приобретение земли</b>	Относится к процессу, в рамках которого физическое лицо, домохозяйство, фирма или частное учреждение вынуждены государственным органом отчуждать все или часть земли/активов для государственных целей в обмен на замену в натуральной форме или компенсацию по восстановительным расходам.
<b>План приобретения земли и переселения (ППЗП)</b>	План действий с установленными сроками и бюджетом, предусматривающим компенсацию за затрагиваемые земли/активы и стратегии переселения, цели, права, действия, обязанности, контроль и оценку.
<b>Нетитулованные лица</b>	Лица, которые не имеют признанных прав или претензий на землю, которую они занимают.
<b>Бедные</b>	Бедные - это лица, зарегистрированные Хукуматами как бедные. "Бедность" основана на общей сумме баллов, присвоенных доходу каждого члена домохозяйства, состоянию дома, количеству членов домохозяйства, количеству и типу имущества, такого как автомобиль и сельскохозяйственная техника, владению домашним скотом в качестве основных показателей бедности.
<b>Президентские земли</b>	Означает землю, права на использование которой были выделены Указом Президента, но право собственности остается за государством.
<b>Реабилитация</b>	Речь идет о дополнительной поддержке, оказываемой ПЛ, утратившим производственные активы, доходы, занятость или источники существования, в дополнение к выплате компенсации за приобретенные активы, в целях достижения, как минимум, полного восстановления уровня и качества жизни.



<b>Восстановительная стоимость</b>	Расчет полной восстановительной стоимости будет основываться на следующих элементах: (i) справедливая рыночная стоимость; (ii) операционные расходы; (iii) начисленные проценты; (iv) переходные и восстановительные расходы; и (v) другие применимые платежи, если таковые имеются.
<b>Земля резервного фонда</b>	Имеется в виду земля, принадлежащая государству и контролируемая районной администрацией, которая может быть арендована, в основном, для сельскохозяйственного использования.
<b>Переселение</b>	Включает все меры, принятые для смягчения всех негативных последствий проекта для имущества и/или средств к существованию ПЛ. Оно включает компенсацию, переселение (в соответствующих случаях) и реабилитацию по мере необходимости.
<b>Серьезно пострадавшее ДХ</b>	Это относится к затронутым домохозяйствам, которые (i) потеряют 10% или более своей общей продуктивной земли и/или активов, (ii) должны будут переехать; и/или (iii) потеряют 10% или более своих общих источников дохода из-за Проекта.
<b>Существенное влияние</b>	Означает, что люди будут испытывать серьезные последствия, которые определяются как: (i) физическое перемещение из дома или (ii) потеря 10% или более своих активов, генерирующих доход.
<b>Уязвимое лицо</b>	Любой, кто может пострадать непропорционально или столкнуться с риском быть отстраненным от последствий переселения и включает; (i) возглавляемые женщинами домохозяйства с иждивенцами; (ii) главы семей с ограниченными возможностями; (iii) бедные домохозяйства; (iv) безземельные; (v) пожилые домохозяйства без средств поддержки; (vi) домохозяйства без гарантий владения; (vii) этнические меньшинства; и (viii) мелкие фермеры (с земельными владениями в два гектара или меньше).

## КРАТКОЕ ИЗЛОЖЕНИЕ

### I. Описание проекта

1. Предлагаемый “Проект дороги Обигарм-Нуробод” направлен на строительство альтернативной трассы протяженностью около 75 км (“Проектная дорога”) для существующей дороги М-41, соединяющей северо-восточный регион Таджикистана и Кыргызскую Республику между Обигармом (72 км) и Нурободом (158 км), которая будет затоплена для создания водохранилища Рогунского гидроэнергетического проекта (ГЭС), который строится в настоящее время.
2. Проектная дорога разделена на три участка:
  - участок Обигарм-Тагикамар имеет длину около 30 км и включает в себя 2 туннеля протяженностью 1,6 км и 1,7 км и местные подъездные пути длиной около 30 км (Участок 1);
  - длина участка Тагикамар-Нуробод составляет около 44 км и включает 1 туннель длиной 2,6 км, 1 длинный временный мост и местные подъездные пути длиной около 40 км (Участок 2); и
  - Участок 3 включает в себя мост длиной около 760 м и его подходы. Эти участки соответствуют трем пакетам контрактов, которые будут закупаться отдельно через открытый конкурс.
3. Пакет 1 будет финансироваться за счет гранта Азиатского банка развития (АБР) в размере 110 миллионов долларов США и кредита Фонда международного развития ОПЕК (ОФИД) в размере 40 миллионов долларов США. Пакет 1 состоит из следующих участков Дороги: Участок 1 - Джавони – Кандак; Участок 2 - Газакион – Себнок (Лугур); и Участок 3 - Хаками – Сиегулак; включая Мост № 1 через Мост № 6 и Туннель № 1 (Кандакский туннель) и Туннель № 2 (Карагачский туннель), заканчивающийся у южного портала Туннеля № 3 (Тагикамарский туннель).
4. Пакет 2 будет финансироваться за счет кредита Европейского банка реконструкции и развития (ЕБРР) в размере 150 млн. долл. Пакет 2 состоит из следующих участков Дороги протяженностью 33 км: Участок 4 - Муджихарв-Алиходжа, Участок 5 - Алиходжа – Тутзор; Участок 6 - Тутзор – Кабудийон (Самсолик); Участок 7 - Кабудийон – Хамдон, включая Мост № 7 через Мост № 13, Туннель № 3 (Туннель Тагикамар) и временный мост через водохранилище Рогунской ГЭС в Дарбанде через реку Сурхоб.
5. Пакет 3 будет финансироваться за счет кредита Азиатского банка инфраструктурных инвестиций (АБИИ) в размере 40 млн. долларов США и охватывает длинный постоянный мост (760 м) через Водоохранилище Рогунской ГЭС в Дарбанде и будет проходить через Реку Сурхоб.
6. Дорога проекта проходит по горной местности и включает в себя три туннеля общей протяженностью около 6 км, 13 мостов среднего размера и мост высокого уровня длиной 760 м над будущим водохранилищем гидроэлектростанции непосредственно перед тем, как дорога воссоединится с дорогой М41.
7. Реконструкция этого участка дороги через долину реки не является частью проекта Рогунской ГЭС. Объездная дорога должна быть закончена и открыта для движения транспорта не позднее ноября 2023 года, когда подъем воды в водохранилище гидроэнергетического проекта приведет к затоплению нескольких критических участков существующей дороги М41. Никакая другая часть национальной дорожной сети Таджикистана не может обеспечить такой трафик, и единственный альтернативный маршрут будет представлять собой отклонение около 500 километров.

8. Предлагаемый последующий Проект восстановит и улучшит связь между Душанбе, северо-восточным регионом Таджикистана и Кыргызской Республикой по дороге М41, которая расположена на коридорах 2, 3 и 5 Центральноазиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС). Пакет / Участок 2 предлагаемого проекта (финансируемый ЕБРР) будет обслуживать 10 сел и общин, расположенных вдоль предлагаемой объездной дороги, и другие села и поселения, расположенные вдали от главной дороги, но в настоящее время опирающиеся на существующую дорогу М41 для доступа к экономическим возможностям и социальным услугам.
9. Кроме того, будут разработаны два типа дорог, обеспечивающих доступ к трассе:
  - Сельские подъездные дороги - это будут постоянные подъездные пути, соединяющие села с трассой, и работы будут включать восстановление существующих подъездных дорожных трасс.
  - Подъездные пути для строительства - это будут временные подъездные пути к трассе для строительного движения в период строительства.
10. Строительные работы вдоль запланированного Участка 2 дороги Обигарм-Нуробод потребуют приобретения земли и недвижимости. План приобретения земли и переселения (ППЗП) для осуществления проекта, основанный на данных детального проектирования и инвентаризации затронутых активов, был первоначально подготовлен в соответствии Положением по социальным мерам безопасности АБР (2009) и Экологической и социальной политикой ЕБРР 2014 и национальными законами и правилами.
11. Первоначальный ППЗП охватывал только новое согласование Проекта, а не приобретение земли и переселение, связанное с восстановленными подъездными путями к селам или строительными подъездными путями. Предварительная оценка подъездных путей к селам была проведена в августе 2019 года, и ее результаты были приложены к ППЗП в Приложении 11. Данные о количестве затронутых домохозяйств и т.д. В основном ППЗП относится только к главной трассе с данными о подъездных дорогах в Приложении 11. Тем не менее, процессы компенсации и структуры, описанные в основных документах будут применяться во всех элементах.
12. Подъездные дороги села будут улучшены по мере возможности вдоль существующих трасс, практически без ожидания каких-либо требований для приобретения земли и это воздействие будет в основном ограничено деревьями, кустами и заборами, расположенными в пределах 1-2 метров от подъездных путей. Тем не менее, следует отметить, что предварительные оценки подъездных путей к селам были проведены на основе предварительного проекта и основаны на данных наблюдений и названий, но на данном этапе никаких консультаций не проводилось. Уточнения к оценкам будут сделаны после завершения разработки детальных проектов, проведенных в соответствии с ЭСП ЕБРР 2014, с использованием той же методологии обследования, что и в первоначальном ППЗП. Это будет включать консультации с пострадавшими лицами в соответствии с ПВЗС, которые будут проводиться на протяжении всего Проекта. ППЗП будет обновляться, чтобы разместить эту информацию в случае необходимости.
13. В настоящее время ППЗП не предусматривает возможность приобретения земли и переселения, связанные со строительными подъездными путями, площадками для застройки и лагерями, временным хранением выкопанных материалов / грунта и т.д., поскольку их проекты еще не были завершены. После того, как эти проекты будут доработаны Консультантом АБР, оценки потенциальных воздействий переселения, связанных с временным изъятием земли, будут проводиться в соответствии с ЭСП ЕБРР 2014, используя ту же методологию обследования, что и в первоначальном ППЗП.
14. Отдельные ППЗП были подготовлены для Участка 1 и Участка 2. Настоящий ППЗП в частности охватывает Участок 2 проекта, который будет финансироваться ЕБРР.
15. Все данные, включенные в настоящий ППЗП, были собраны и проанализированы консультантами АБР в сентябре и ноябре 2018 года с дополнительными данными о сельских подъездных дорогах, собранных в августе 2019 года. Последующая информация была предоставлена ГРПВД в марте 2020 года, и дальнейшие обновления были сделаны в ППЗП в тот момент.

## **II. Масштаб приобретения земли, переселения и воздействия**

16. Основная цель настоящего ППЗП заключается в выявлении лиц, затронутых Проектом, и оказании им помощи в восстановлении их средств к существованию и уровня жизни до Предпроектных уровней или более высокого уровня путем предоставления соответствующей компенсации<sup>1</sup> и обеспечения осуществления деятельности по переселению при должном раскрытии информации, проведении консультаций и информированном участии. ППЗП соответствует законодательству Республики Таджикистан и ТР 5 ЭСП ЕБРР (2014).
17. Сфера охвата ППЗП включает:
- описание проекта,
  - профиль ПЛ и затрагиваемых общин,
  - воздействие,
  - раскрытие информации и общественные консультации с ПЛ,
  - механизм рассмотрения жалоб,
  - правовые рамки,
  - права, помощь и льготы,
  - бюджет переселения и план финансирования,
  - институциональные механизмы,
  - график осуществления ППЗП и
  - мониторинг осуществления ППЗП.
18. В сентябре 2018 года была проведена перепись затронутых домохозяйств (ПДХ) / перемещенных лиц (ПЛ) и подробное измерительное обследование (ПИО) всех затронутых активов назначенными консультантами АБР. Каждый перемещенный человек присутствовал вовремя ПИО и подписал форму инвентаризации имущества. Дальнейшие формы измерений и письменные обязательства были подписаны в ноябре 2019 года ПДХ, которые решили отказаться от нового земельного участка в пользу денежной компенсации. Все применимые обновленные обменные курсы и последняя среднемесячная заработная плата в Таджикистане были рассмотрены в ходе обновления ППЗП.
19. Что касается Участка 2, то в ходе переписи было выявлено 95 пострадавших домохозяйств (ПДХ), в общей сложности 893 члена домохозяйств, четыре юридических лица и одно дехканское хозяйство, затронутых Проектом и два государственных общественных здания (метеорологическая станция и чайхана) как представлено ниже:
- 37 жилых земельных участков;
  - 4 коммерческих земельных участков;
  - 12 частных сельскохозяйственных земельных участков;
  - 2 сада арендаторов
  - 4 юридических лица;
  - Посевы на 11,254 м<sup>2</sup>;
  - 2774 фруктовых дерева, 1562 фруктовых саженца и 4575 других декоративных деревьев;
  - 8 жилых домов;
  - 53 вспомогательных жилых строения;
  - 3 нежилых здания, 78 ПДХ потеряют ворота, металлические заборы/провода, ограждения стен/бетонные, глиняные, бетонные и асфальтовые участки, лестницы, сараи, фундаменты зданий, подвалы и благоустройства на пострадавших землях;
  - 4 предприятия (в том числе один неработающий магазин/киоск и один участок земли, предназначенный для коммерческого использования, но здания не построены);
  - 1 дехканское хозяйство (состоит из 4 земельных участков); и

---

<sup>1</sup> Соответствующая компенсация означает компенсацию по стоимости замещения ЭСП ЕБРР и ТЭ (2014).

- 1 метеорологическая станция и одна чайхана.
20. Подробная информация о различных категориях ПДХ и ПЛ в разбивке по видам воздействия приводится в Главе 2 настоящего ППЗП, а сводная информация о воздействии представлена в Таблице Е-2
21. В ППЗП определены 37 жилых земельных участков, два коммерческих земельных участка и четыре сельскохозяйственных земельных участка дехканского хозяйства (образующих дехканские хозяйства), которые потеряют более 10% своих земельных владений. Домохозяйства потеряют урожай на 11 254 м<sup>2</sup> земли. В общей сложности восемь жилых зданий (7,843 м<sup>2</sup>), принадлежащих восьми домохозяйствам и 53 вспомогательных зданий (1194.22 м<sup>2</sup>), будут снесены. Имеются три основных нежилых (деловых) здания (пострадавший участок 927м<sup>2</sup>), которые пострадают, принадлежащих пострадавшим предприятиям. Имеется 78 домашних хозяйств, которые потеряют металлические заборы/провода, ограждения стен/ бетонные, глиняные, бетонные и асфальтовые участки, лестницы, сараи, фундаменты зданий, подвалы и благоустройства на пострадавших землях.
22. В рамках этого проекта будут затронуты 2774 плодоносящих и 1562 саженца плодовых деревьев. Владельцы получают полную компенсацию за потерю плодовых деревьев и саженцев. Кроме того, 77 ПДХ потеряют в общей сложности 4575 декоративных деревьев.
23. Из-за воздействия проекта пострадают четыре предприятия. В их числе одна автозаправочная станция (бензин/газ), один неработающий магазин/киоск, один цех по переработке дерева и один не работающий коммерческий земельный участок, предназначенный для продажи строительных материалов. Все коммерческие потери будут компенсированы в соответствии с конкретными правами по Проекту, как описано в Разделе 8.
24. В общей сложности 18 ПДХ с 162 ПЛ будут испытывать серьезные последствия для их средств к существованию. Имеются восемь ПДХ, которые теряют жилые здания (т.е. дома), три предприятия теряют свои основные здания<sup>2</sup> и 18 ПДХ теряют больше 10% своих продуктивных земель сельскохозяйственного назначения. Эти домохозяйства будут получать пособие в связи с серьезными последствиями, равное средней заработной плате по стране за 3 месяца, в то время как пострадавшие предприятия будут получать компенсацию на основе восстановительной стоимости для пострадавших коммерческих зданий и пособий в связи с серьезными последствиями. У автозаправочной станции останется достаточно земли, чтобы восстановить свой бизнес на том же месте. Недостроенному киоску, цеху по переработке дерева и владельцам коммерческого земельного участка потребуются новые земельные участки для восстановления их бизнесов. ПДХ киоска и коммерческого земельного участка решили, что они предпочтут компенсацию, а не новый земельный участок, и подписали письменные обязательства на этот счет. В ходе осуществления ППЗП и независимого мониторинга особое внимание будет уделяться пострадавшим. В таблице Е-1 резюмируется воздействие Проекта.

**Таблица Е-1: Краткое описание влияния Проекта**

Тип воздействия	Домохозяйства/ (ПЛ) <sup>3</sup>	Частные лица, предприятия (ПЛ)	Сообщество/ Государственная организация
-----------------	-------------------------------------	---	---

<sup>2</sup> На коммерческом земельном участке, предназначенном для продажи строительных материалов, еще не построено никаких коммерческих зданий. Затронутые активы для этого ПДХ составляют землю, забор и дерево.

<sup>3</sup> Эта цифра включает в себя Дехканские хозяйства.

1. Общее количество затронутых домохозяйств (количество людей в скобках) - не дублируется и не учитывается дважды в категориях	95 (893)	4 (36)	2 <sup>4</sup>
2. Физически перемещенные лица	10 (89)	3 (25)	
3. Серьезно пострадавшие теряют более 10% своих продуктивных земельных участков или нуждаются в переселении	19 (173)		
4. Юридические лица (коммерческие предприятия)		4	

25. Перепись выявила 42 ПДХ (518 ПЛ) с членами, принадлежащими к уязвимым группам, включая 30 ПДХ с более чем пятью детьми-иждивенцами, пять ПДХ (40 ПЛ) с членом семьи-инвалидом и пять домашних хозяйств, возглавляемых одной женщиной (28 ПЛ). Эти ПДХ будут получать пособие по уязвимости, равное трем среднемесячным заработным платам в стране. Семьи, затронутые проектом, имеющие члена семьи с инвалидностью, многодетные семьи с более чем пятью детьми-иждивенцами, одинокие женщины-главы домохозяйств, живущих за чертой бедности, и пожилые домохозяйства, не имеющие средств к существованию, имеют право на пособие по уязвимости в размере трех среднемесячных заработных плат в стране.

### III. Социально-экономическая информация и профиль пострадавшего населения

26. Социально-экономическое обследование (СЭО) и перепись населения на территории Проекта были проведены в сентябре 2018 года. Всего было обследовано 92 из 95 ПДХ (857 ПЛ) в Участке 2 Проекта. СЭО включали владельцев, арендаторов и пользователей затронутых земель и зданий, а также владельцев и арендаторов постоянно и временно затронутых предприятий.
27. Обследованное население проживает в селах, расположенных вдоль Проектной дороги. В целом в каждой селе имеются основные объекты и коммунальные услуги, такие как электричество, в основном объединенные начальные и средние школы, некоторые основные медицинские и религиозные учреждения. Водопроводная вода доступна в некоторых селах, в то время как другие села полагаются на водные источники и покупают воду для ежедневного использования.
28. Как правило, население проекта хорошо образовано. Неграмотных людей в обследованной выборке не было. Более половины выборки имеют законченное среднее образование. Основными (самооценка) источниками дохода являются денежные переводы, труд, сельское хозяйство и занятости. Сельское хозяйство было указано в качестве источника дохода для 11 ПДХ Участка 2. Большая часть доходов домохозяйств сосредоточена в трех самых низких категориях: 300-1000 сомони (14,13%), 1,001-2,000 сомони (54,35%) и 2,001-3,000 (22,83%) в месяц. Средние ежемесячные расходы для домохозяйств составляет 1,463.05 сомони, причем большая доля (54.86%) тратится на еду.
29. При рассмотрении процессов принятия решений, исследование СЭО показало, что женщины консультируются и принимают участие в процессах принятия решений во всех основных семейных мероприятиях. Нет существенной разницы между какой-либо сферой жизни и они участвуют в принятии решений. На все предложенные категории положительно ответили 98,91% респондентов. Это свидетельствует об очень высоком проценте участия женщин во всех семейных делах. Женщины на Обсуждениях фокус групп (ОФГ) подтвердили, что их мужья консультируются с ними по большинству важных семейных вопросов, однако некоторые женщины, особенно в селах более

<sup>4</sup> Одна чайхана и одна метеорологическая станция.

традиционными культурными ценностями, заявили, что они не участвуют в большинстве процессов принятия решений.

30. Поддержка Проекта очень высока. Опрошенные люди заявили, что они считают основными преимуществами Проекта: хорошее качество дороги, возможности для будущего, улучшение доступа к своим родственникам, местам, услугам и лучший образ жизни. Некоторые заявили о неблагоприятных последствиях в виде переселения и некоторых нарушений в ходе дорожного строительства.

#### **IV. Раскрытие информации, консультации и участие**

31. Консультант по оказанию технической помощи (ТП) и Группа реализации Проекта по восстановлению дороги (ГРПВД) провели четыре консультации с ПЛ и более широкими Проектными сообществами, три консультации в органах власти Хукуматов и Джамоатов и два обсуждения в женских фокус-группах. Всего в консультациях, проведенных в сентябре и ноябре 2018 года, приняли участие 99 человек (82 мужчины и 17 женщин). Участники получили информацию о Проекте, процессах приобретения земли и плана переселения, процессе торгов и ожидаемом времени начала работ, а также Информационную брошюру Проекта с подробным описанием конкретных прав на Проект, постановление правительства о предельной дате, письмо МТ о создании механизма рассмотрения жалоб (МРЖ) и подробную информацию о процедуре МРЖ. Участники поддержали Проект и поделились своими опасениями и предложениями по таким вопросам, как безопасность дорожного движения, необходимость подземных переходов для животных и адекватная компенсация.
32. После утверждения Правительством Республики Таджикистан и ЕБРР, готовый к внедрению ППЗП для Участка 2 будет объявлен на веб-сайтах ЕБРР и МТ.

#### **V. Механизм Рассмотрения Жалоб**

33. Задача МРЖ заключается в решении вопросов, связанных с недобровольным переселением, социальными и экологическими показателями и раскрытием информации. ПЛ будут иметь право подавать жалобы и/или запросы по любому аспекту Проекта, включая приобретение земли и переселение, и обжаловать любое решение, практику или деятельность, связанные с Проектом. ГРПВД обеспечит своевременное и эффективное рассмотрение жалоб по любому аспекту проекта.
34. Комитеты по рассмотрению жалоб (КРЖ) были созданы на уровне Джамоата/села в 10 селах Проекта, расположенных вдоль 2 Раздела, финансируемого ЕБРР в соответствии с требованием письма МТ под номером № 872, выданного 27 августа 2018 года, и будут функционировать в течение всего срока реализации Проекта. Всего для Проекта были созданы семнадцать КРЖ. В каждом селе и в ГРПВД МТ были назначены Контактные лица (КЛ). КЛ ГРПВД участвовали во всех консультациях с общинами и делились своими контактными данными с участниками по вопросам, связанным с Проектом, и в случае жалоб в течение всего периода осуществления проекта, включая подготовку и осуществление ППЗП. Все усилия будут направлены на решение вопросов на уровне проекта.

#### **VI. Правовая база Республики Таджикистан**

35. Конституция, Земельный кодекс и Гражданский кодекс Республики Таджикистан являются основными законами, на которых основывается законодательство. Рамки проекта основаны на ЭСП и ЭТ ЕБРР (2014), Положение по социальным мерам безопасности АБР (2009), глобальном партнерстве ОФИД для эффективного сотрудничества в целях развития и четырех общих принципах развития, Экологической и социальной рамочной программе АБИИ 2016 года. В Участке 2 Проекта основное внимание уделяется требованиям ЕБРР. В тех случаях, когда существуют различия между местным законодательством и политикой и практикой ЕБРР, переселение в рамках этого Проекта будет осуществляться в пользу последнего.
36. Для этого проекта были приняты следующие основные принципы принудительного переселения:

- Приобретение земли и другие последствия вынужденного переселения будут предотвращены или сведены к минимуму путем изучения всех жизнеспособных альтернатив при разработке проекта;
- Будут обеспечены консультации с ПЛ по вопросам компенсации, раскрытия информации о переселении и участия ПЛ в планировании и осуществлении реабилитационных мероприятий;
- Уязвимым группам будет оказываться специальная помощь<sup>5</sup>;
- Выплата компенсации пострадавшим лицам, в том числе лицам, не имеющим права собственности (например, неофициальным жителям и нарушителям), за приобретенные активы по полной стоимости замещения<sup>6</sup>;
- Выплата компенсации и помощи по переселению до того, как подрядчик вступит в физическое владение землей, и до начала любых строительных работ;
- Обеспечение восстановления доходов; и
- Создание соответствующих механизмов рассмотрения жалоб.

## **VII. Права, помощь и пособия**

37. Все ПЛ, участвующие в проекте, имеют право на компенсацию и помощь в переселении, независимо от их статуса землевладельца, для того чтобы помочь им восстановить свои средства к существованию до уровня, существовавшего до осуществления Проекта. Сочетание компенсационных мер и помощи в переселении, оказываемой им, зависит от характера утраченных активов и масштабов воздействия проекта, а также от социальной и экономической уязвимости перемещенных лиц. Компенсационные пакеты должны отражать полную стоимость замещения за все убытки (например, земли, урожая, деревьев, сооружений, предприятий, доходов и др.)
38. В соответствии с принятой Матрицей прав на конкретные проекты, которая была основана на законах Республики Таджикистан и требованиях ПСМЗ АБР (2009), и, в частности, требования эффективности 5 ЕБРР (ТЭ5) - Приобретение земли, Принудительное переселение и экономическое перемещение, ПЛ имеющих право на компенсацию и/или, по крайней мере, реабилитацию, являются:
  - (i) все ПЛ, теряющие землю, на которую распространяется юридическое право собственности;
  - (ii) владельцы зданий, сельскохозяйственных культур, растений или других сооружений, прикрепленных к земле, независимо от их юридического права, и

<sup>5</sup> К уязвимым или "группам риска" относятся люди, которые в силу пола, этнической принадлежности, возраста, физических или психических недостатков, экономического неблагополучия или социального статуса могут больше других пострадать от перемещения и которые могут быть ограничены в своих возможностях требовать или пользоваться помощью в переселении и соответствующими льготами в области развития. К уязвимым группам в контексте перемещения также относятся люди, живущие за чертой бедности, безземельные, пожилые, возглавляемые женщинами и детьми домохозяйства, этнические меньшинства, общины, зависящие от природных ресурсов, или другие перемещенные лица, которые не могут быть защищены посредством национальной компенсации за землю или законодательства о праве собственности на землю. Эти группы должны быть определены в процессе экологической и социальной оценки (см. ПР 1). Могут потребоваться специальные меры в плане консультаций и помощи в целях развития, с тем чтобы такие группы могли принимать значимое участие в планировании переселения и пользоваться возможностями в области развития. Лицам, признанным уязвимыми, следует оказывать помощь в полном понимании их вариантов переселения и компенсации и поощрять их к выбору варианта с наименьшим риском. (ЕБРР ТЭ5 с36, 2014).

<sup>6</sup> Перемещенные лица могут быть классифицированы как лица: (i) которые имеют формальные законные права на землю (включая обычные и традиционные права, признанные в соответствии с национальным законодательством); (ii) которые не имеют формальных законных прав на землю во время переписи, но которые имеют право на землю, которая признана или может быть признана в соответствии с национальным законодательством; или (iii) которые не имеют узнаваемого законного права или права требования на землю, которую они занимают (например, группы коренного населения, обычные пользователи, скотоводы, перемещенные внутри страны лица или скваттеры, которые требуют или используют землю без формальных законных прав, и другие, которые могут иметь обычные претензии к затронутой земле или другим ресурсам, не признанным или не признанным в соответствии с национальным законодательством). ЕБРР ТЭ5, ср40, 2014).



- (iii) ПЛ, теряющие свои предприятия, доход и заработную плату, независимо от их правового статуса.

Матрица прав по конкретному проекту, относящаяся к воздействию Проекта, приведена в Таблице Е-2 ниже и соответствует Матрице, используемой для Проекта по улучшению дороги Душанбе-граница Узбекистана: Дорога М-41 от памятника Авиценны до западных ворот, финансируемая ЕБРР и в настоящее время реализуемая ГРПВД.

**Таблица Е-2: Матрица прав для конкретного проекта**

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
<b>Безвозвратная потеря</b>			
1	Безвозвратная утрата сельскохозяйственных земель (все потери независимо от степени тяжести)	Индивидуальные правообладатели землепользования	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежное пособие по утрате прав землепользования, равное чистому доходу за последние 5 лет, полученному от затрагиваемого земельного участка, по рыночному курсу на момент изъятия; ИЛИ</li> <li>Предоставление альтернативного земельного участка равной ценности / производительности утраченному участку. Если оставшаяся часть участка слишком мала для использования, весь участок компенсируется или обменивается.</li> </ul>
		Правообладатели коллективного землепользования	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежное пособие по утрате прав землепользования, равное чистому доходу за последние 5 лет, полученному от затрагиваемого земельного участка, по рыночному курсу на момент изъятия; ИЛИ</li> <li>Предоставление альтернативного земельного участка равной ценности / производительности утраченному участку. Если оставшаяся часть участка слишком мала для использования, весь участок компенсируется или обменивается.</li> </ul> <p>Арендаторам сельского хозяйства будет выплачена компенсация за 1 год потерянных культур из пострадавшего района, и им будет разрешено собрать любые пригодные для использования культуры до изъятия земли.</p>
		Арендаторы и лизингополучатели	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пособие на аренду в соответствии с условиями договора аренды, но не менее стоимости аренды за 3 месяца; ИЛИ</li> <li>Продолжение договора аренды альтернативного земельного участка и трехмесячное предварительное уведомление арендатора о переезде. Поддержка в поиске альтернативных земельных участков, в том числе</li> </ul>

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
			<p>помощь в оплате юридических услуг и транспорт для переезда на новое место;</p> <p>ИЛИ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Денежное пособие за потерянный доход, эквивалентное 1 году средней урожайности.</li> </ul>
		Неофициальная (если имеется) <sup>7</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предоставление возможности арендовать участок на государственной земле; и</li> <li>Пособия на переселение; и</li> <li>Денежная компенсация за потерю активов (посевы, ирригационная инфраструктура и другие благоустройства на земле) по восстановительной стоимости.</li> </ul>
2	Безвозвратная утрата жилой и коммерческой земля	Владельцы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежное пособие за потерю прав на землепользование в денежной форме, равное текущим годовым ставкам аренды земли на момент приобретения, умноженное на 25;</li> </ul> <p>ИЛИ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Предоставление альтернативного земельного участка равной ценности / производительности (аналогичные условия и возможности для утраченного участка). Если оставшаяся часть участка слишком мала для использования, весь участок компенсируется или обменивается</li> </ul>
		Арендаторы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уведомление арендатора о переезде за три месяца; и</li> <li>Пособие по аренде в соответствии с условиями договора аренды, но не менее стоимости аренды за 3 месяца; и</li> <li>Поддержка в поиске альтернативных земельных участков, в том числе помощь в оплате юридических услуг и транспорта для переезда на новое место;</li> </ul> <p>ИЛИ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Продолжение действия договора аренды на альтернативном земельном участке; и</li> <li>Помощь в переселении.</li> </ul>

<sup>7</sup>Безземельные пострадавшие лица без права пользования землей, проживающие на доходы от незаконно используемого земельного участка. Пострадавшие лица, владеющие землей, прилегающей к незаконно используемому участку, получают компенсацию за убытки от незаконно используемой части в соответствии с матрицей прав.

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
		Неофициальная (если имеется)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предоставление возможности аренды земельного участка на государственной земле; и</li> <li>Помощь в переселении; и</li> <li>Денежная компенсация за потерю активов (ирригационная инфраструктура и другие благоустройства на земле) по восстановительной стоимости. Компенсации за землю выплачиваться не будут.</li> </ul>
3	Безвозвратная утрата нежилых строений (основных хозяйственных построек, вспомогательных хозяйственных построек, заборов, навесов и др.) И инфраструктуры - бизнес больше не является прибыльным и жизнеспособным на месте.	Владельцы строений и сооружений, в том числе "неформальных" и посягающих	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежная компенсация по полной восстановительной стоимости для затронутой структуры / других основных средств (без вычета амортизации, налогов, затрат на утилизационные материалы и других операционных затрат). Все здания и сооружения будут компенсированы в полном объеме;</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде; ИЛИ</li> <li>По запросу ПЛ и, если это возможно, обмен здания на другое здание/сооружение с равными или лучшими характеристиками; и</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде.</li> </ul>
		Арендаторы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уведомление арендатора о переезде за три месяца; Арендную плату в соответствии с условиями договора аренды, но не менее стоимости аренды на 3 месяца; и</li> <li>Поддержка в поиске доступной недвижимости, включая помощь в оплате юридических расходов и транспорт для переезда на новое место; ИЛИ</li> <li>Продолжение договора аренды альтернативного здания / сооружения; а также</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде.</li> </ul>
4	Потеря однолетних и многолетних сельскохозяйственных культур	Все ПЛ, в том числе «неформальные» и посягающие	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежная компенсация, равная валовому доходу, полученному на затрагиваемой территории в течение 1 года по рыночному курсу на момент отзыва. Право на сбор урожая любых оставшихся культур до вступления подрячика в земельный участок.</li> </ul>

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
5	Деревья / Сады	Все ПЛ, в том числе «неформальные» и посягающие	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Компенсация, отражающая замещение дохода.</li> <li>• Денежная компенсация за продуктивные деревья на основе чистой рыночной стоимости 1 года дохода, умноженной на количество лет, необходимое для выращивания дерева до аналогичного уровня продуктивности, плюс покупка саженцев и исходных материалов, при этом срубленные деревья остаются у их владельца. Стоимость саженцев плодовых деревьев основана на цене саженцев в рассадниках. Компенсация должна также включать сопутствующие расходы на культивацию; и</li> <li>• Право собирать фрукты, овощи и т. д. до вступления подрядчика в земельный участок.</li> </ul>
6.	Безвозвратная и/или временная потеря рабочего места и/или источников средств к существованию (экономические перемещения)	Все ПЛ (включая работников пострадавших предприятий)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Владельцы магазинов / коммерческих учреждений:</li> <li>• В случае постоянного убытка, компенсация равна чистому доходу за год (упущенной выгоды) плюс стоимость утерянных сертификатов/лицензий/патентов. Доход основывается на официальной налоговой декларации или (если налоговая декларация отсутствует) за основу берется официальная среднемесячная заработная плата<sup>8</sup>, умноженной на 12.</li> <li>• В случае временной потери бизнеса, компенсация равна чистой прибыли за период прекращения деятельности (&lt;1 год). Доход основывается на налоговой декларации или рассчитывается на основе среднемесячной заработной платы по Таджикистану, умноженной на количество месяцев с момента прекращения деятельности (менее 12 месяцев).</li> </ul>
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Возмещение работникам утраченной заработной платы в размере 3-месячного дохода;</li> <li>• Помощь в восстановлении средств к существованию, таких как</li> <li>• Обеспечение профессиональной подготовки;</li> </ul>

<sup>8</sup> Среднемесячная заработная плата в Таджикистане за декабрь 2018 года составляет 1,455.10 сомони / месяц и отчитывается в рамках макроэкономических показателей Агентством по статистике при Президенте Республики Таджикистан. Доступно через: <http://stat.tj/en/macroeconomic-indicators/> и <http://www.tradingeconomics.com/tajikistan/wages>

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Поддержка в поиске альтернативной работы;</li> <li>Доступ к микрофинансированию.</li> <li>В случае временной потери работы - возмещение утраченной заработной платы в течение периода воздействия, если оно составляет менее 3 месяцев.</li> </ul>
7.	Безвозвратная потеря жилых строений-физическое перемещение	Домохозяйства, перемещенные физически, независимо от вида воздействия	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежная компенсация по полной восстановительной стоимости (без вычета амортизации, налогов, затрат на материалы, пригодные для выбытия и других операционных затрат). Все здания и сооружения будут компенсированы в полном объеме, включая вспомогательные сооружения (сарай, гаражи, летние кухни и др.); и</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>ИЛИ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Предоставление замещающего жилого строения аналогичного лучшей стоимости, включая расходы, связанные с регистрацией и налоговыми платежами; и</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде;</li> <li>Стоимость коммунальных услуг и подготовки участка под альтернативное жилое строение (включая подключение к электросети, водопроводу, установку уборной и др.).</li> </ul>
8	Сильно пострадавшие домохозяйства	ПЛ, потерявшие более 10% сельскохозяйственных земель / доходов, ПЛ должны были физически переселиться из-за потери дома или бизнеса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В дополнение к пособию по статье 1,2, 3 или 7 7, пособие по реабилитации в виде денежной компенсации в размере среднемесячной заработной платы в Таджикистане за 3 месяца на домохозяйство.</li> </ul>
9.	Уязвимые домохозяйства	ПЛ, получающие государственную помощь для бедных, одиноких женщин, возглавляющих домашние хозяйства, которые находятся за чертой бедности, пожилых домашних хозяйств, домашних хозяйств без средств к существованию, домашних хозяйств,	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пособие, эквивалентное официальной среднемесячной заработной плате за 3 месяца;</li> <li>Зачисление домашних хозяйств на государственную социальную помощь, если они еще не зачислены;</li> <li>Приоритет в сфере занятости, связанной с проектами, для членов уязвимых домашних хозяйств (если они находятся в законном трудоспособном возрасте).</li> </ul>

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
		возглавляемых инвалидами или другими членами домашних хозяйств.	
10.	Публичные / общие активы	Общество	<ul style="list-style-type: none"> <li>Восстановление / замещение в натуральной или денежной форме по восстановительной стоимости затронутых предметов и восстановление их функций.</li> <li>Предоставление альтернативных услуг, если они временно прекращены.</li> </ul>
<b>Временная потеря</b>			
11.	Временные воздействия (потеря доступа или временное изъятие земли под строительство)	Все соответствующие ПЛ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подрядчик должен будет установить и поддерживать соответствующий доступ. В случае, если это невозможно, соответствующая компенсация должна определяться в каждом конкретном случае в соответствии с принципами и целями настоящего ППЗП.</li> <li>Подрядчик должен отдавать приоритет пустующим землям, не используемым в сельскохозяйственных/жилых целях. В случае, если это не представляется возможным, оплата арендуемой земли во время строительства будет основана на рыночной цене в соответствии с договоренностью между ПЛ и подрядчиком. После прекращения использования земельного участка, подрядчик должен восстановить земельный участок в первоначальное состояние, или в соответствии с соглашением с правообладателем земельного участка<sup>9</sup>.</li> </ul>
<b>Непредвиденные последствия</b>			
12.	Другие непредвиденные потери или последствия для средств к существованию	Все ПЛ, проживающие в коридоре проекта до установленной даты, 31 августа 2018 года.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Любое неопределенное воздействие должно быть смягчено в соответствии с принципами и целями настоящего ППЗП. В случае расхождений между национальным законодательством и политикой ЕБРР в конкретном случае преимущественную силу имеет положение, более благоприятное для затрагиваемого собственника/пользователя.</li> </ul>

39. Следует отметить, что первоначальный ППЗП охватывал только новую трассу; а не подъездные дороги к селам из существующих населенных пунктов, которые потребуют подключения к новой трассе или временного отвода земли для

<sup>9</sup> В случае, если подрядчик и правообладатель земельного участка в письменной форме соглашаются оставить земельный участок в состоянии, точно описанном в соглашении.

транспортных/строительных маршрутов, площадок для застройки и лагерей, временного хранения выкопанных материалов/почвы и т.д.

40. Предварительная оценка подъездных путей к селам была проведена в августе 2019 года, и ее результаты были приложены к ППЗП в качестве Приложения 11. Данные о количестве затронутых домохозяйств и т.д. В основном ППЗП относятся только к основной трассе с данными о подъездных дорогах в Приложении 11. Однако процессы и рамки компенсации, описанные в основных документах, будут применяться ко всем элементам. Уточнения к оценкам будут проводиться с использованием той же методологии обследования, что и в первоначальном ППЗП, подготовленным Министерством транспорта, так как подробные проекты завершены. Они будут включать в себя консультации с пострадавшими лицами, которые будут проводиться в течение всего Проекта. ППЗП будет обновляться, чтобы разместить эту информацию в случае необходимости.
41. В настоящее время ППЗП не рассматривает возможность приобретения земли и переселения, связанные со строительными подъездными путями, площадками для застройки и лагерями, временным хранением выкопанных материалов / почвы и т.д., поскольку их проекты еще не были завершены. После того, как эти проекты будут завершены, оценки потенциальных воздействий переселения, связанных с временным изъятием земли, будут проводиться в соответствии с ЭСП ЕБРР 2014 года, используя ту же методологию обследования, что и первоначальный ППЗП от МТ.
42. На момент разработки данного ППЗП информация и детали, касающиеся временного отвода земли, не были известны. Дополнительные пострадавшие лица (включая неофициальных пользователей, если таковые имеются) вдоль подъездных дорог и будущих участков застройки будут определены, проконсультированы и обследованы с использованием той же методологии обследования, которая описана в настоящем ППЗП на этапе подготовки проекта (до начала строительства), и будут включены в обновленный ППЗП. Всем пострадавшим лицам будет предоставлена компенсация и помощь в переселении на основе вышеуказанного проекта согласно Матрице прав (Таблица Е-2) в LARP

#### **VIII. Организационная структура**

43. Основными учреждениями и организациями, участвующими в процессе приобретения и переселения земель по Участку 2, являются: ЕБРР, МТ, ГРПВД, Министерство финансов, Министерство сельского хозяйства, Государственный комитет по землеустройству и геодезии (ГКЗГ), Государственное унитарное предприятие по оценке (ГУП) "Нархгузори", районные власти, местные исполнительные органы государственной власти районов (Хукуматы), джамоаты, городские и местные государственные исполнительные органы, Комитет по приобретению и расселению земель и другие государственные органы. Институциональный механизм осуществления ППЗП представлен в Главе 8, рисунок 8-1 настоящего документа.

#### **IX. Бюджет на Переселение**

44. Общие расходы на осуществление ППЗП, включая компенсацию, пособия на реабилитацию, а также административные расходы на осуществление ППЗП и непредвиденные расходы, составляют 5,730,851.65 сомони, что эквивалентно **607,101.04 долларам США** (по курсу на 20 мая 2019 года (1USD=9,4397 сомони) Национальный банк Республики Таджикистан. Перемещенным лицам будет выплачено **4,548,294** сомони (\$481,826.22), что включает компенсацию потерь и применимые пособия.

#### **X. Процесс осуществления плана приобретения земли и переселения**

45. Исполнительное агентство (ИА) приступит к реализации ППЗП Участка 2 сразу же после его утверждения ЕБРР и Правительством Республики Таджикистан. Официальной установленной датой является 31 августа 2018 года (приложение 4-2). Подготовительные мероприятия ППЗП включали:
  - консультации с основными заинтересованными сторонами и ПЛ;

- установление размеров пособий и компенсаций на основе согласованных положений о пособиях;
  - определение воздействия и числа ПЛ, проведение детального измерительного обследования;
  - оценку затрагиваемых активов и определение суммы компенсации и бюджета ППЗП;
  - подготовка документа о ППЗП;
  - представление плана приобретения земли и переселения ЦРПРД и АБР для замечаний и утверждения.
46. Как только ППЗП для Участка 2 будет одобрен ЕБРР и правительство Таджикистана, Исполнительное агентство при содействии местных властей распространит контракты среди ПЛ. ЦРПРД подпишет контракты с ПЛ на выплату компенсации за пострадавшее имущество в соответствии с положениями, установленными для проекта. Сумма компенсации будет выплачена ЦРПРД в течение 15 дней после подписания контракта. Исполнительное агентство будет заблаговременно уведомлять ПЛ и выплачивать им должную компенсацию на основе критериев приемлемости, определенных в настоящем плане приобретения земли и переселения, и до начала строительных работ. Жалобы или возражения (если таковые имеются) будут устранены в соответствии с процедурой рассмотрения жалоб, представленной в настоящем ППЗП. Все мероприятия, связанные с приобретением земли и переселением (включая уведомление ЕБРР об "отсутствии возражений" в отношении реализации ППЗП) будут завершены до начала строительных работ.
47. График, представленный в следующей таблице, показывает отдельные этапы подготовки, окончательной доработки и осуществления ППЗП.

**Таблица Е-3: График подготовки и осуществления ППЗП**

<b>ПОДГОТОВКА ППЗП</b>			
<b>Предмет</b>	<b>Ответственное лицо</b>	<b>Дата начала</b>	<b>Дата окончания</b>
Подготовка ППЗП покрывающего всю дорогу	Консультант по технической помощи	01/09/2018	05/12/2018
Представление ППЗП, который охватывает всю дорогу в ЦРПРД и АБР для комментариев и одобрения	Консультант по технической помощи		05/12/2018
Обновление ППЗП - Отдельный ППЗП, подготовленный для Участка 1 и Участка 2	Консультант по технической помощи	01/05/2019	14/06/2019
Комментарии ЕБРР / ЦРПРД	Консультант по технической помощи	10/11/2019	31/12/2019
Утверждение ППЗП/отсутствие возражений со стороны МТ и Правительства РТ (включая бюджет ППЗП)	МТ/ Правительство РТ	01/01/2020	15/02/2020
Размещение утвержденного ППЗП на сайтах ЕБРР и МТ РТ	ЕБРР и МТ	15/02/2020	17/02/2020
<b>ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ППЗП</b>		<b>18/02/2020</b>	<b>01/04/2020</b>
Подготовка предварительных вариантов контрактов	ЦРПРД	18/02/2020	20/02/2020



Предоставление предварительных контрактов ПЛ	ЦПРРД	20/02/2020	22/02/2020
Подписание контрактов	ЦПРРД /ПЛ	22/02/2020	25/02/2020
Выплата компенсации	ЦПРРД /ПЛ	25/02/2020	02/03/2020
Подготовка доклада о мониторинге ППЗП	КУПНК	03/03/2020	16/03/2020
Рассмотрение отчета о соответствии ППЗП со стороны ЕБРР	ЕБРР	16/03/2020	21/03/2020
Утверждение отчета о соответствии ППЗП со стороны ЕБРР	ЕБРР	21/03/2020	31/03/2020
Передача площадки подрядчику	ЦПРРД	(Подлежит подтверждению)	(Подлежит подтверждению)
Начало строительных работ	Подрядчик	(Подлежит подтверждению)	(Подлежит подтверждению)
<b>ПОСТОЯННЫЕ ЗАДАЧИ</b>			
Внутренний мониторинг: ежеквартальные отчеты о мониторинге	ЦПРРД	(Подлежит подтверждению)	(Подлежит подтверждению)
Рассмотрение жалоб	ЦПРРД /Джамоаты/ КРЖ на уровне села	(Подлежит подтверждению)	(Подлежит подтверждению)

МТ – Министерство транспорта

КУПНК – консультант по управлению проектами и надзору за контрактами

ТП – Техническая помощь

ЦПРРД – Центр реализации проектов реабилитации дорог

ПЛ – Перемещенные Лица

ВМ – Внешний монитор

## **XI. Мониторинг и отчетность**

48. Осуществление настоящего ППЗП будет подлежать как внутреннему, так и внешнему мониторингу в связи с характером и масштабами приобретения земли в соответствии с требованиями ТЭ 1 и ТЭ 5. Внешний мониторинг будет консультировать по вопросам соблюдения ТЭ, и, если будет выявлено несоблюдение положений настоящего ППЗП, обеспечит объем работы, необходимый для решения таких вопросов.
49. Внутренний мониторинг будет проводиться ГРПВД при содействии Социального специалиста - консультанта по надзору за строительством. Советник по мониторингу кредиторов (СМК) будет нанят ЕБРР для оказания помощи банку в мониторинге подготовки и реализации проекта, включая мониторинг того, что приобретение земли и переселение осуществляются в соответствии с принципами, определенными в национальном законодательстве и в плане приобретения земли и переселения (ППЗП); что все компенсации и другие обязательства, взятые на себя ППЗП, передаются целевым ПЛ и, в частности, уязвимым группам; что существующий механизм рассмотрения жалоб является эффективным и способствует процессу; что процесс консультаций и распространения информации осуществляется значимым и всеобъемлющим образом, соответствующим потребностям ПЛ и определенным в Плане по привлечению заинтересованных сторон (ППЗС).
50. ГРПВД будет контролировать эффективность (физический прогресс внедрения ППЗП по сравнению с этапами, установленными в ППЗП), воздействие (были ли должным образом рассмотрены и выполнены цели по восстановлению уровня жизни пострадавшего населения, особенно сильно пострадавшего) и соблюдение ППЗП, указывая, была ли

программа компенсации выполнена в соответствии с положениями законов Таджикистана и ЭСП ЕБРР (2014) и ТЭ5, а также к удовлетворению ПЛ. Консультант по надзору за строительством должен иметь в команде специалиста по переселению, который будет помогать ГРПВД во внутреннем мониторинге процессов внедрения ППЗП.

# 1 ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

## 1.1 Описание и местонахождение Проекта

51. Предлагаемый Проект дороги Обигарм-Нуробод направлен на строительство альтернативной трассы протяженностью около 75 км ("Проектная дорога") для существующей дороги М-41, соединяющей северо-восточный регион Таджикистана и Кыргызскую Республику между Обигармом (72 км) и Нурободом (158 км), которая будет затоплена для создания водохранилища Рогунского гидроэнергетического проекта (ГЭС), который в настоящее время строится.
52. Проектная дорога разделена на три участка: (i) участок Обигарм-Тагикамар имеет длину около 30 км и включает в себя 2 туннеля протяженностью 1,6 км и 1,7 км и местные подъездные пути длиной около 30 км (участок 1); (ii) длина участка Тагикамар-Нуробод составляет около 44 км и включает 1 туннель длиной 2,6 км, 1 временный мост и местные подъездные пути длиной около 40 км (раздел 2); и (iii) 3 участок включает в себя мост длиной около 760 м и его подходы. Эти участки соответствуют трем пакетам контрактов, которые будут закупаться отдельно через открытый конкурс.
53. Пакет 1 будет финансироваться за счет гранта АБР в размере 110 миллионов долларов США и кредита ОФИД в размере 40 миллионов долларов США. Пакет 1 состоит из следующих участков дороги: участок 1 - Джавони – Кандак; Участок 2 - Газакион – Себнок (Лугур); и Участок 3 - Хаками – Сиегулак; включая мост № 1 через мост № 6 и Туннель № 1 (Кандакский туннель) и Туннель № 2 (Карагачский туннель), заканчивающийся у южного портала Туннеля № 3 (Тагикамарский туннель).
54. Пакет 2 будет финансироваться за счет кредита ЕБРР в размере 150 млн. долл. Пакет 2 состоит из следующих участков Дороги протяженностью 33 км: Участок 4 - Муджихарв-Алиходжа, Участок 5 - Алиходжа – Тутзор; Участок 6 - Тутзор – Кабудийон (Самсолик); Участок 7 - Кабудийон – Хамдон, включая Мост № 7 через Мост № 13, Туннель № 3 (Туннель Тагикамар) и временный мост через водохранилище Рогунской ГЭС в Дарбанде через реку Сурхоб.
55. Пакет 3 будет финансироваться за счет кредита АБИИ в размере 40 млн. долларов США и охватывает длинный постоянный мост (760 м) через водохранилище Рогунской ГЭС в Дарбанде и будет проходить через реку Сурхоб.
56. Дорога проекта проходит по горной местности и включает в себя три туннеля общей протяженностью около 6 км, 13 мостов среднего размера и мост высокого уровня длиной 760 м над будущим водохранилищем гидроэлектростанции непосредственно перед тем, как дорога воссоединится с дорогой М41.
57. Соответствующая цепочка представлена в Таблице 1-1 ниже.

**Таблица 1-1 Соответствующая финансовая цепочка**

Участок	Финансирование
Участок 1: Км 0+000 до км 30+217	АБР/ОФИД
Участок 2: км 30+217 до км 75+600, за вычетом участка для пакета 3, который проходит от км 72 + 900 до км 74 + 303.	ЕБРР
Участок 3: км 72+900 до км 74+303 включая 760-метровый мост	АБИИ

58. Реконструкция этого участка дороги через долину реки не является частью проекта Рогунской ГЭС. Объездная дорога должна быть закончена и открыта для движения транспорта не позднее ноября 2023 года, когда подъем воды в водохранилище гидроэнергетического проекта приведет к затоплению нескольких критических участков существующей дороги М41. Никакая другая часть национальной дорожной сети Таджикистана не может обеспечить такой трафик, и единственный альтернативный маршрут будет представлять собой отклонение около 500 километров.
59. Предлагаемый последующий проект восстановит и улучшит связь между Душанбе, северо-восточным регионом Таджикистана и Кыргызской Республикой по дороге М41, которая расположена на коридорах 2, 3 и 5 Центральноазиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС). Пакет / Участок 2 предлагаемого проекта (финансируется ЕБРР) будет обслуживать 10 сел и общин, расположенных вдоль предлагаемой обьездной дороги, и другие села и поселения, расположенные вдали от главной дороги, но в настоящее время опирающиеся на существующую дорогу М41 для доступа к экономическим возможностям и социальным услугам.
60. Строительные работы на дороге Обигарм-Нуробод потребуют приобретения земли и недвижимости. План приобретения земли и переселения (ППЗП), основанный на имеющихся проектных данных и инвентаризации затронутых активов, был подготовлен в соответствии с экологической и социальной политикой ЕБРР (ЭСП 2014) и требованиями к эффективности (ТЭ). ППЗП будет раскрыт на английском и русском языках. На этапе проектирования были предприняты усилия по минимизации возможного негативного воздействия на земельные участки и существующие сооружения. Что касается неизбежных последствий, то были приняты меры для обеспечения того, чтобы благосостояние перемещенных лиц (ПЛ) не уменьшалось, и чтобы оно улучшалось в максимально возможной степени. Для этого были применены законодательные нормы Республики Таджикистан, а также требования, изложенные в ЭСП и ТЭ ЕБРР (2014).
61. Следует отметить, что ППЗП охватывает только новую проектную трассу и в настоящее время не рассматривает вопрос о приобретении земли и переселении, связанных с новыми подъездными дорогами, которые потребуются общинам для доступа к новой Проектной трассе в дополнение к таким дорогам, необходимым для строительства.
62. Впоследствии проект был разделен на три отдельных раздела, т. е. Участок 1, Участок 2 и Участок 3, как описано выше, причем каждый раздел финансируется отдельными МФУ. Отдельные ППЗП были подготовлены для Участка 1 и Участка 2. Настоящий ППЗП конкретно охватывает Участок 2 проекта, который будет финансироваться ЕБРР.
63. На Рисунке 1 показаны проектные села, расположенные вдоль всего Проектного коридора, местоположение Проекта и начало и конец Проектной дороги.

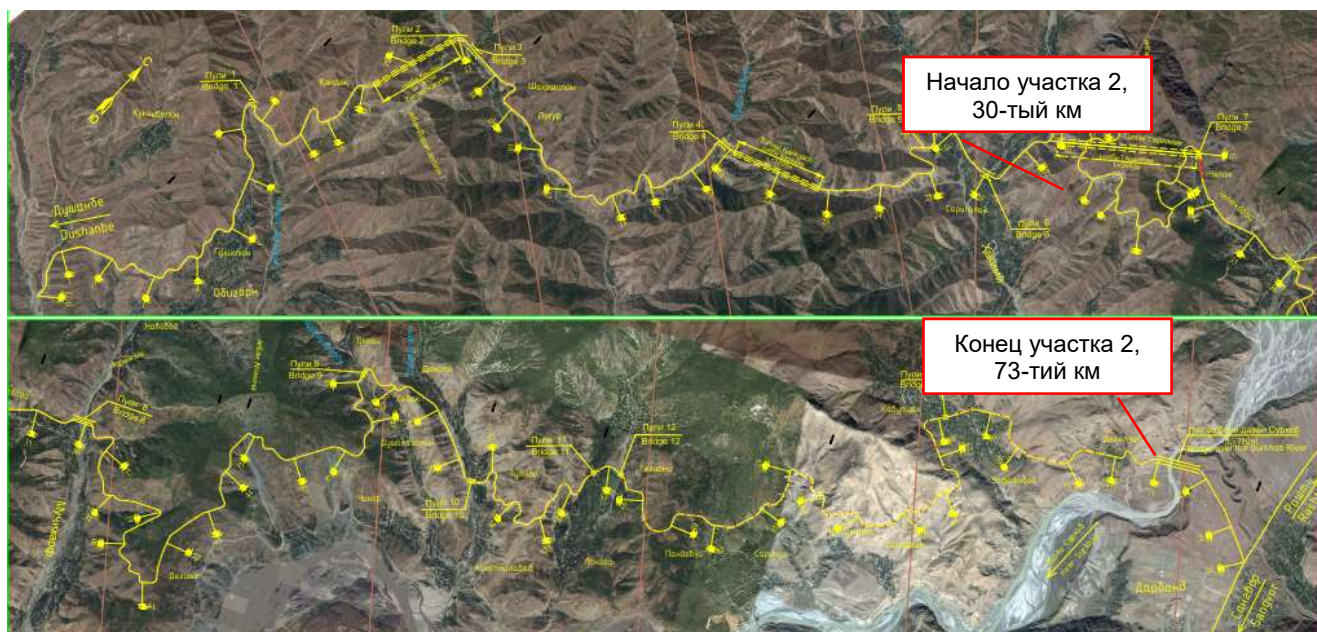
**Рисунок 1: Карта расположения проекта Обигарм-Нуробод**



Источник: Южный Таджикистан – Туристическая карта, Карты Геккона. [www.geckomaps.com](http://www.geckomaps.com)

64. На рис. 2 показано полное согласование проекта и выделены начало и конец Раздела 2, который финансируется ЕБРР и является предметом настоящего ППЗП.

**Рисунок 2: Раздел 2 Карта местоположения Проекта**



## 1.2 Цель и охват Плана приобретения земли и переселения

65. Основная цель ППЗП заключается в выявлении лиц, экономически и/или физически перемещенных в результате осуществления проекта, и оказании им помощи в восстановлении их средств к существованию. ППЗП соответствует соответствующим законам Республики Таджикистан и требованиям ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ5. ППЗП был подготовлен для:

- (i) устранения и смягчения последствий, вызванных проектом;
- (ii) обеспечения соблюдения ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ5 и
- (iii) определения компенсации, переселения и реабилитационной помощи пострадавшим домохозяйствам.

66. Сфера охвата ППЗП включает:

- (i) характеристику затрагиваемых общин и ПЛ;
- (ii) воздействие, определенное в результате подробного измеренного обследования (ПИО) на все затрагиваемые активы;
- (iii) раскрытие информации и общественные консультации с ПЛ;
- (iv) политику и рамки компенсационных выплат и реабилитации;
- (v) механизм рассмотрения жалоб;
- (vi) бюджет переселения;
- (vii) институциональные рамки;
- (viii) график осуществления ППЗП и
- (ix) мониторинг осуществления ППЗП.

67. ППЗП основан на детальном проектировании проекта и поэтому рассматривается как готовый к реализации ППЗП. Коридор проекта фиксирован, поэтому любые изменения дизайна будут сделаны в пределах коридора. Для завершения этого ППЗП были предприняты следующие шаги:

- (i) раскрытие информации о проекте и консультации с ПЛ;
- (ii) завершение социально-экономического обследования (СЭС) и переписи ПЛ;
- (iii) инвентаризация потерь по всем ПДХ;
- (iv) завершение детальных обследований (ДО), описание и оценка затрагиваемых земель, зданий, сооружений и других активов;
- (v) подготовка бюджета компенсации выявленных потерь.



## 2 МАСШТАБ ПРИОБРЕТЕНИЯ ЗЕМЛИ И ПЕРЕСЕЛЕНИЯ

### 2.1 Методология Исследования

68. Один из ключевых принципов, принятых для подготовки этого ППЗП, заключается в том, что все компенсационные выплаты и помощь в восстановлении средств к существованию должны основываться на детальном понимании воздействия проекта на перемещенных лиц. Для этого ППЗП данные были собраны в сентябре и октябре 2018 года. Для точной оценки степени воздействия проекта на ПЗП были проведены следующие обследования и оценки:
- (i) **Подробное измерительное обследование (ПИО)** - для измерения затрагиваемой площади земель, зданий, а также количества и типов затрагиваемых активов.
  - (ii) **Оценка восстановительной стоимости затронутых активов** - определение стоимости компенсации утраченных активов, доходов и других источников средств к существованию и пособие на разработку бюджета плана приобретения земли и переселения.
  - (iii) **Обследование переписи населения** - для определения числа ПДХ и числа перемещенных лиц.
  - (iv) **Социально-экономическое обследование (СЭО):** выявление нынешнего социально-экономического положения затрагиваемых лиц, семей и владельцев предприятий, а также их представлений о воздействии проекта на их средства к существованию.
69. Подробное измерительное обследование (ПИО) затронутых активов было проведено со стороны Раиси Махалла (главой пострадавших сел), представителями джамоатов, представителями земельного комитета, местными уважаемыми старейшинами, специалистом по социальным гарантиям ЦРПРД и специалистами по международному и национальному переселению и с участием ПЛ. Консультант по проектированию нанял лицензированную оценочную компанию для независимой оценки пострадавших зданий, сооружений, других недвижимых активов, затронутых предприятий, а также сельскохозяйственных культур и деревьев (кроме земли). Подробное измерительное обследование было проведено в сентябре и октябре 2018 года. Подробная информация о воздействии представлена далее в этой главе.
70. В объем охвата подробного обследования по измерению и инвентаризации активов входили: идентификация, классификация, измерение и стоимостная оценка следующих потерь:
- (i) затрагиваемые земли;
  - (ii) затрагиваемые культуры;
  - (iii) количество и тип пораженных фруктовых деревьев;
  - (iv) здания /сооружения (деловые, жилые, вспомогательные сооружения)
  - (v) затронутые предприятия;
  - (vi) потеря работы;
  - (vii) количество, тип и площадь затрагиваемых общинных/ государственных активов.

### 2.2 Краткое изложение воздействия

71. Всего в рамках Раздела 2 Проекта 95 пострадавших домохозяйств и 893 вынужденных переселенца, четыре юридических лица (и одно дехканское хозяйство). ПДХ, которые потеряют жилые, коммерческие и сельскохозяйственные земли вдоль дороги. (Таблица 2-1)
72. В общей сложности, 95 домохозяйств, четыре юридических лица (в том числе одно дехканское хозяйство), и два общественных здания (метеостанция и одна чайхана) будут затронуты следующим образом:
- (i) 37 земельных участков для жилья;
  - (ii) 4 коммерческих земельных участка;
  - (iii) 12 сельскохозяйственных частных земельных участков;
  - (iv) 2 сада арендаторов
  - (v) 4 юридических лица;
  - (vi) посевы на 11 254 м<sup>2</sup>;

- (vii) 2774 фруктовых дерева, 1562 фруктовых саженца и 4575 других декоративных деревьев;
- (viii) 8 жилых зданий;
- (ix) 53 вспомогательная жилых сооружений;
- (x) 3 нежилых здания, 78 ПДХ потеряют ворота, металлические заборы / провода, стеновое/бетонное, глиняные ограждение, бетонные и асфальтовые участки, лестницы, сараи, фундаменты зданий, подвалы и благоустройства на пострадавших землях;
- (xi) 4 предприятия (включая один неработающий магазин/ киоск и один участок земли, предназначенный для коммерческого использования, но здания на нем не построены);
- (xii) 1 Дехканское хозяйства (состоит из 4 участков); и
- (xiii) 1 метеорологическая станция и одна чайхана.

### 2.3 Воздействие на землю

73. В ППЗП затрагиваемые земельные участки сгруппированы по следующим категориям в зависимости от типа землепользования:

- (i) Жилые;
- (ii) Коммерческие;
- (iii) Сельскохозяйственные; и
- (iv) Государственные/правительственные земли.

74. Затрагиваемые земельные участки сгруппированы по правовому статусу следующим образом:

- (i) **Земля с сертификатом на право пользования** - частная земля со всеми юридическими документами, необходимыми для подтверждения права на использование земли;
- (ii) **Незаконно используемая земля** - земля местных властей, незаконно используемая перемещенными лицами;
- (iii) **Арендная земля** - Земельные участки с законной арендой у местных властей (земля не сдается в частном порядке);
- (iv) **Земля местных органов власти** - Земля, принадлежащая местным органам государственной власти и другим государственным ведомствам.

75. Раздел 2 Проекта затронет 95 пострадавших домохозяйств и 893 ПЛ. Кроме того, есть четыре пострадавших юридических лиц (АЗС, цех по переработке дерева, неработающий цех и один коммерческий земельный участок). 10 ПДХ (81 ПЛ) потеряют 7,245м<sup>2</sup> из земель сельскохозяйственного назначения, из которых 4 ПДХ (54 ПЛ) теряет более 10% от общего землевладения. Дехканское хозяйство не потеряет своих сельскохозяйственных угодий. Все пострадавшие сельскохозяйственные земли являются пахотными. В целом пострадало 11 254 га посевов, из которых больше всего пострадали овощи с 0. 2998 га и сады 0. 2774 га.

76. Есть 56 ПДХ (501 ПЛ), жилые земли, которые пострадали (Таблица 2-1). Из них 37 ПДХ (340 ПЛ) потеряют более 10% своей жилой земли. Есть пять ПДХ и три предприятия, которые нужно перенести. Из ПДХ, которые необходимо перенести, одно включает ПДХ, в котором три семьи проживают в одной собственности. Это ПДХ будет обеспечено как компенсацией, так и новым земельным участком. Из трех предприятий, которые необходимо переместить, только лесопилка получит новый участок земли. Владелец неработающего киоска и владелец коммерческого земельного участка решили вместо этого получить компенсацию.

77. Есть четыре коммерческих земельных участка (АЗС, лесопилка, нерабочий магазин и коммерческий земельный участок, общей площадью 1,649 м<sup>2</sup>), пострадавших от проекта. (Таблица 2-2.)

78. Данные о воздействии на землю обобщены в Таблице 2-1.



**Таблица 2-1: Влияние на землю с разбивкой по категориям и формам собственности**

Категория земель / возделываемые культуры	Право землепользования				Кол-во ПДХ теряющие> 10% земельных владений	Кол-во ПЛ теряющие> 10% продуктивных земельных владений
	Общая площадь (м2)	Затрагиваемая площадь (м2)	Кол- во ПДХ	Кол-во ПЛ		
А. Земля под жилые здания и земля, используемая для коммерческой деятельности						
Усадебные земли	58,900	16,935	36	338	28	252
Земля, используемая для коммерческой деятельности	5,132	1,649	4	36	3	25
Сельскохозяйственные	180,060	20,715	14	154	7	72
Дехканская земля (коллективная)		10,109	4			
Итого по категории А	244,092	49,408	58	492	38	349
В. Другие земли						
Домохозяйства, которые нуждаются в новом приусадебном участке	11,100	7,338	9	80		
Земли, находящиеся в управлении Джамоатов		55,584	29	240		
Итого по категории Б	11,100	62,922	38	320		
Общий Результат (А+Б)	255,192	112,330	96	812	38	349

79. Ниже приводится подробная информация о ПЛ, которым требуются дополнительные жилые участки или участки для предпринимательской деятельности:

**Таблица 2-2: Требуемые новые жилые и коммерческие земельные участки**

Тип земель	Право землепользования				
	Общая площадь земельного участка (м2)	Затрагиваемая площадь (м2)	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ	Количество замещаемых земельных участков
Жилая	4,700	4,498	4	54	Количество замещающих земельных участков на данном этапе недоступно, поскольку в настоящее
Коммерческая	600	600	1	1	

Тип земель	Право землепользования				
	Общая площадь земельного участка (м2)	Затрагиваемая площадь (м2)	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ	Количество замещаемых земельных участков
<b>Итого</b>	<b>5,300</b>	<b>5,098</b>	<b>5</b>	<b>55</b>	время оно рассматривается Правительством Республики Таджикистан.

Официальный курс обмена валют по отношению к сомони (сомони) <http://www.nbt.tj/en/> 1 доллар США = 9,4397 сомони на 20 мая 2019 года

**Таблица 2-3: компенсация "Земля в обмен на Землю"**

ПДХ и количество ПЛ	Активы на пострадавших землях	Землевладение согласно сертификату (м2)
ПДХ1 15-DPs	Забор, сарай, деревья и земля	700
ПДХ2 11-DPs	Дом	2,000
ПДХ3 23-DPs	Дом	1,200
ПДХ4 5-DPs	Дом	800

## 2.4 Воздействие на сельскохозяйственные культуры

80. Проект затронет 11,254 м<sup>2</sup> земли. В настоящее время земля используется под кукуруза (2,094 м<sup>2</sup>), корм для скота (5,008 м<sup>2</sup>), овощи (2,998 м<sup>2</sup>) и пшеницу (1154 м<sup>2</sup>) (Таблица 2-4).

**Таблица 2-4: Воздействие на сельскохозяйственные культуры**

Категория земель / возделываемые культуры	Право землепользования				Кол-во ПДХ теряющие> 10% земельных владений	Кол-во ПЛ теряющие> 10% продуктивных земельных владений
	Общая площадь (м²)	Затрагиваемая площадь (м²)	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ		
Сельскохозяйственная земля						
Кукуруза	6,600	2,094	3	25	3	25
Корм для скота	20,600	5,008	3	25	1	9
Овощи	9,000	2,998	3	30	2	18
Пшеница	4,800	1,154	1	14	1	14
Итого	41,000	11,254	10	94	7	66

## 2.5 Воздействие на плодовые деревья

81. В рамках этого проекта 74 ПДХ (759 ПЛ) (без двойного учета) потеряют 2, 774 зрелых плодоносящих деревьев и 1, 562 саженца. (Табл. 2-5 и 2-6). Наиболее пострадали вишневые деревья (822 взрослых дерева и 720 саженцев), яблони (450 взрослых деревьев и 334 саженца яблони), шелковица (366) и шиповник (255 деревьев). Владельцы получают полную компенсацию за потерю плодов и саженцев независимо от того, выращены ли деревья на их частной земле или на земле Джамоата. Расчет компенсации производился на основе рыночной стоимости саженцев и рыночной стоимости утраченной продукции, умноженной на количество лет, необходимое для достижения того же уровня производства фруктов.

**Таблица 2-5: Затрагиваемые плодовые деревья на пострадавших участках домашних хозяйств**

№	Вид фруктов/деревьев	Кол-во фруктовых деревьев	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ
1	Apricot (Абрикос)	83	28	292
2	Quince (Айва)	17	3	23
3	Dulona / Hawthorn (haw) (Дулона/Боярышник (haw))	81	21	217
4	Grapes (Виноград)	137	31	315
5	Cherry (Вишня )	822	45	498
6	Pear (Груша)	86	21	216
7	Sour cherry (kursulton) (Кислая вишня (курсултон))	2	1	13
8	Loch (Лох)	42	11	85
9	Almond (Миндаль)	7	2	30
10	Nut (Орех)	164	39	339
11	Peach (Персик )	22	7	63
12	Plum (Слива)	134	28	293
13	Mulberry / Mulberry (Тутовник/шелковица)	366	52	504
14	Persimmon (Хурма)	2	2	39
15	Chelon (Челон)	2	2	16
16	Cherries (Черешня )	100	14	141
17	Rosehip (Шиповник)	255	34	333
18	Apple tree (Яблоня )	450	38	354
19	Yezhivika (Еживика)	2	2	39
<b>Итого</b>		<b>2,774</b>	<b>74 (без двойного учета)</b>	<b>759 (без двойного учета)</b>

**Таблица 2-6: Саженцы, которые пострадают на затрагиваемых участках домашних хозяйств**

№	В виде дерева	Кол-во плодовых деревьев	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ
1	Apricot (Абрикос)	52	11	101
2	Quince (Айва)	8	4	39
3	Dulona / Hawthorn (haw) (Дулона/Боярышник (haw))	25	4	37
4	Grapes (Виноград)	4	3	31
5	Cherry (Вишня )	720	34	348
6	Garnet (Гранат )	6	1	9
7	Pear (Груша)	65	10	90
8	Loch (Лох)	3	2	39
9	Nut (Орех)	64	20	195
10	Peach (Персик )	13	7	57
11	Plum (Слива)	95	18	205
12	Mulberry / Mulberry (Туттовник/шелковица)	54	15	153
13	Cherries (Черешня )	71	15	126
14	Rosehip (Шиповник)	48	6	60
15	Apple tree (Яблоня )	334	27	231
<b>Итого</b>		<b>1562</b>	<b>64 (без двойного учета)</b>	<b>641 (без двойного учета)</b>

82. Пострадают 4 575 декоративных деревьев (таблица 2-7). Владельцы пострадавших декоративных деревьев, которые не могут быть пересажены, компенсации не получат. Тем не менее, они смогут срезать и оставить себе пораженные деревья. Другие декоративные деревья будут пересажены.

**Таблица 2-7: Воздействие на декоративные деревья**

№	Вид деревьев	Кол-во деревьев	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ
1	Декоративные деревья	4,575	77	771
	<b>Итого</b>	<b>4,575</b>	<b>77</b>	<b>771</b>

## 2.6 Воздействие на жилые здания и сооружения

83. Проект затрагивает жилые здания и сооружения, принадлежащие 24 ПДХ. Из них восемь являются основными жилыми зданиями, который будет снесены, они принадлежат восьми домохозяйствам. Все пострадавшие жилые здания и сооружения являются законными строениями. Кроме того, эти домохозяйства потеряют 53 вспомогательных зданий и сооружений. Площадь жилых зданий ПДХ составляет 7,843м<sup>2</sup>, а площадь пострадавших жилых вспомогательных помещений составляет 1194.22 м<sup>2</sup> (табл. 2-8).

Таблица 2-8: Воздействие на жилые здания

Тип конструкции	Кол-во зданий	Площадь воздействия (м²)	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ
<b>А. Жилые основные здания</b>				
Жилой дом	8	7,843	8 (без двойного учета)	65
<b>В. Вспомогательные жилые здания</b>				
Амбары, склады, компрессорная, баня и другие постройки	53	1194.22	22 (6 АНs) Included in A	195
<b>Итого</b>	<b>61</b>	<b>1894.73</b>	<b>24 (без двойного учета)</b>	<b>211 (без двойного учета)</b>

## 2.7 Воздействие на нежилые здания и сооружения

84. В общей сложности три ПДХ (25 ПЛ) потеряют три нежилых здания и дополнительные сооружения пострадавшей площадью 1,649 м² (табл.2-9). Все пострадавшие здания и сооружения, являются законными сооружениями и принадлежат таким предприятиям, как АЗС, цеха по переработке дерева, киоски и владельцы коммерческих участков. Собственнику будет компенсироваться убыток за строения и убыток предприятий, где они осуществляют хозяйственную деятельность (по тому же принципу, что и другие ПЛ, теряющие хозяйственные здания и сооружения).

Таблица 2-9: Воздействие на нежилые здания и сооружения

Тип конструкции	Кол-во сооружений	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ	Итого (м²/м³)	Замечания
Заправочная станция	1	1	11	295	Бензоколонка
Магазин / Киоск	1	1	9	32.	Мясной ларек и нерабочий цех
Деревообрабатывающий цех	1	1	5	600	
<b>Ограждение</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>11</b>	<b>722</b>	Владелец коммерческого земельного участка намеревался создать магазин по продаже строительных материалов.
<b>Итого</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>36</b>	<b>1,649</b>	

85. Проект затрагивает два ограждения, принадлежащих правительственным зданиям (метеостанция и чайхона). Пострадавшие государственные активы будут восстановлены правительством. Никакая денежная компенсация не будет выплачена за потерю государственных активов.

**Таблица 2-10: Воздействие на общественные здания**

<b>No</b>	<b>Тип сооружения</b>	<b>Подробности</b>
1	Метеорологическая станция	Забор, лесоматериал и земля
2	Чайхона	Забор и земля

## 2.8 Влияние на ограждения и благоустройства

86. В общей сложности 78 ПДХ (750 ПЛ без двойного учета) потеряют ограждающие стены, ворота, навесы, бетон/асфальт и фундамент. Потеря металлических ограждений составляет 7,238.38 м2. Объем пораженных стен ограждения составляет 27,06 м3. Площадь бетона составляет 3,20 м3. ПДХ получают компенсацию за потери (таблица 2-11).

**Таблица 2-11: Воздействие на ворота, заборы и земельные благоустройства**

<b>Тип</b>	<b>ПДХ</b>	<b>ПЛ</b>	<b>м</b>	<b>м<sup>2</sup></b>	<b>м<sup>3</sup></b>
Металлические ограждения / проволока	74	734	1,564	7238.38	
Ограждение стен / из бетона, глины	3	23		8.82	27.064
Бетонные и асфальтовые участки	3	18			3.201
Лестницы	1	12			4.48
Ворота	3	20		34.54	
Сараи	7	71		113.43	
Фундамент здания	2	17			67.1
Подвал	1	6		9.18	
<b>Итого</b>	<b>78 (без двойного учета)</b>	<b>750 (без двойного учета)</b>	<b>1,564</b>	<b>7,404.35</b>	<b>101.845</b>

## 2.9 Влияние на предпринимательскую деятельность и доходы

87. Проект будет постоянно затрагивать два действующих предприятия с 16 ПЛ и один неработающий / незавершенный бизнес. У автозаправочной станции останется достаточно земли, чтобы восстановить свою работу в тех же местах, но недостроенному бизнес-зданию, деревообрабатывающему предприятию и коммерческому земельному участку, предназначенному для продажи строительных материалов потребуются новые земельные участки для восстановления своих работ. Все пострадавшие работающие предприятия, независимо от их правового статуса, получают компенсацию за свои коммерческие потери, которая составляет до 1-года чистого дохода (упущенной выгоды) плюс стоимость потерянных сертификатов / лицензий / патентов. Расчет дохода производится на основании официальной налоговой декларации или (если налоговая декларация отсутствует) принимается как среднемесячная заработная плата в Таджикистане, умноженная на количество месяцев, необходимых для восстановления бизнеса (максимум 12). Каждый пострадавший владелец предприятия был проинформирован о порядке компенсации на основе налогооблагаемого дохода или суммы, которую они получают как незарегистрированные предприятия.

**Таблица 2-12: Влияние на предпринимательскую деятельность**

Потеря основных владельцев бизнес-объектов (АЗС)	Потеря бизнес-объекта владельца (деревообрабатывающее предприятие)	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ
Кол-во	Кол-во	Кол-во	Кол-во
1	1	2	16

### 2.10 Серьезно Пострадавшие Домохозяйства

88. Есть 19 ПДХ с 173 ПЛ, которые будут иметь серьезное влияние на их средства дохода со стороны проекта и/или должны переехать. Восемь домохозяйств (65 ПЛ) лишатся своих жилых домов. Все эти ПДХ получают пособие по уязвимости. Всем нужен новый земельный участок для строительства своего дома/бизнеса. Пособие по аренде в размере 300 долларов США на трехмесячный период будет предоставлено восьми ПДХ, теряющим дома. ПЛ, нуждающимся в переселении, были полностью разъяснены права на замену земли на землю, льготы на серьезные воздействия, транспортные и арендные льготы.
89. Практика предыдущих проектов в Таджикистане показала, что три месяца является разумным сроком для восстановления нового дома. Как правило, ПЛ не тратят деньги на аренду, а живут в своих вспомогательных зданиях или у родственников, пока они не восстановят дом. Хашар (коллективная помощь) и бесплатная помощь родственников обычно используются для строительства дома в селах, особенно если ПЛ-одинокая женщина, старая и слабая, инвалид, бедная или семья с большим количеством детей-иждивенцев. ГРПВД обычно дает ПЛ, потерявшим дом, шесть месяцев, чтобы очистить место после назначения нового участка и выплаты компенсации.
90. Участок 2 Проекта затронет четыре бизнес-здания и семь домашних хозяйств (72 ПЛ), потерявших более 10% своей продуктивной земли. Пострадали одна автозаправочная станция, одно деревообрабатывающее предприятие и одно недостроенное здание. Все они получают компенсацию, основанную на восстановительных расходах для пострадавших коммерческих зданий и надбавках за тяжелые последствия. У АЗС останется достаточно земли, чтобы восстановить свой бизнес на том же месте, но недостроенному бизнес-зданию для киоска и коммерческого земельного участка, предназначенного для продажи строительных работ потребуется новый земельный участок, чтобы восстановить свой бизнес.
91. Местные власти, будут помогать этим ПЛ получить временное место для проживания во время строительства дороги. Доклады о мониторинге/осуществлении подтвердят, что активы серьезно пострадавших лиц восстанавливаются.

**Таблица 2-13: Тяжесть воздействия**

№	Степень воздействия	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ
1	Потеря дома	8	65
2	АЗС (зарегистрирована как частная)	1	11
3	Потеря бизнес-здания (нерабочий магазин)	1	9
4	Потери бизнеса (деревообрабатывающее предприятие)	1	5

5	Потеря коммерческой земли, предназначенной для использования в качестве магазина по продаже строительных материалов	1	11
6	Потеря более 10% сельскохозяйственных земель	7	72
<b>Итого</b>		<b>19</b>	<b>173</b>

## 2.11 Воздействие на уязвимые домашние хозяйства

92. Существует 42 ПДХ (518 ПЛ), которые считаются уязвимыми, в том числе семь затронутых домашних хозяйств (61 ПЛ), которые имеют "бедность" в качестве одного из показателей уязвимости, зарегистрированных как бедные в Джамоатах, которых охватывает Проект. Процедура регистрации домохозяйства в качестве малоимущего является сложной. Глава домохозяйства должен представить должностным лицам Джамоата пакет документов, подтверждающих доход для каждого члена семьи, количество и вид животных, которые они держат, владение или/и арендуемая земля, условия проживания в доме, владение стиральной машиной, спутниковой тарелкой, автомобилем, техникой или любым другим активом, а также получатели любого денежного перевода. Специально созданная комиссия инспектирует домохозяйство и проверяет/наблюдает за существующими условиями жизни. Если заявка одобрена, все данные направляются в отдел Хукумата. Данные компьютеризированы, и каждому показателю присваивается несколько баллов. Домохозяйства, которым присвоено менее 222 баллов, регистрируются как "бедные". Такие домохозяйства получают помощь в размере 100 сомони ежеквартально и 35 сомони в качестве помощи за электроэнергию в зимние месяцы.
93. Инвалиды и другие лица, страдающие заболеваниями, имеют право на ежемесячные социальные пособия независимо от их валового дохода на душу населения. Семьи, затронутые проектом, имеющие члена семьи с инвалидностью, имеют право на пособия для уязвимых групп. Кроме того, многодетные семьи с более чем пятью детьми-иждивенцами, одинокие женщины-главы домохозяйств, состоящие на учете в качестве малоимущих, пожилые домохозяйства, не имеющие средств к существованию, и домохозяйства с инвалидностью-главы домохозяйств/или членов домохозяйств, имеют право на пособие по уязвимости в размере трех среднемесячных заработных плат в стране.
94. Некоторые ПЛ имеют более одного индикатора уязвимости. Существуют большие домохозяйства с пятью или более детьми, в которых есть инвалид или одинокая женщина с детьми-иждивенцами, которая в то же время живет в бедном домохозяйстве. Всего насчитывается 42 (518 ПЛ) уязвимых домохозяйства. Наиболее уязвимыми группами являются многодетные семьи с пятью и более детьми. Существует семь ПДХ (70 ПЛ) с членом-инвалидом. Каждая из этих семей будут получать пособие по уязвимости, которая составляет 4,365.30 сомони. Домохозяйства, имеющие более одного показателя уязвимости, будут получать одну надбавку за уязвимость для каждой категории. Из 42 уязвимых домашних хозяйств восемь ПДХ относятся к двум группам уязвимости и получают два пособия по уязвимости.

(TJS 4,3). (1,455.10 TJS/month in 2018. <https://tradingeconomics.com/tajikistan/wages>)<sup>11</sup>.

<sup>10</sup> В законодательстве и подзаконных актах Таджикистана нет четкой ссылки на уязвимые группы. В различных исследованиях используются различные показатели для определения бедности и уязвимости в Таджикистане. Для этого ППЗП перечень малоимущих предоставляется местными органами власти, где малоимущие лица регистрируются и получают соответствующие государственные пособия.



Таблица 2-14: Уязвимые домохозяйства

Категория	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ
<b>А) большие домохозяйства с более чем 5 детьми-иждивенцами</b>	<b>30</b>	<b>435</b>
Член/ы с ограниченными физическими возможностями в ДХ	2	30
Бедные домохозяйства, зарегистрированные в Джамоатах	2	23
<b>Б) инвалид/ы в домашнем хозяйстве</b>	<b>5</b>	<b>40</b>
Одинокая женщина, глава семьи с иждивенцами	1	9
Бедные домохозяйства, зарегистрированные в Джамоатах	1	6
<b>с) незамужняя женщина-глава ПДХ с иждивенцами</b>	<b>5</b>	<b>28</b>
Бедные домохозяйства, зарегистрированные в Джамоатах	2	17
<b>В) бедные домохозяйства, зарегистрированные в Джамоатах</b>	<b>2</b>	<b>15</b>
<b>Итого</b>	<b>42</b>	<b>518</b>

Пособие по уязвимости - TJS 4,365.30

### 3 СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОФИЛЬ ПОСТРАДАВШЕГО НАСЕЛЕНИЯ

#### 3.1 Обзор

95. В настоящей главе представлены выводы об основных социально-экономических характеристиках затронутых проектом общин. Эта глава основана на информации, полученной от основных информаторов Джамоатов, национальных статистических данных и данных, собранных в ходе социально-экономических обследований и переписей, проведенных в районе осуществления Проекта. Основными целями СЭО и переписей населения являются понимание существующих социально-экономических условий и уязвимости затрагиваемого населения в районе проекта, использование данных для подготовки бюджета ППЗП и выявление групп и лиц, которые могут нуждаться в дополнительной поддержке в связи с воздействием проекта.

#### 3.2 Профиль проекта

96. Таджикистан - страна Центральной Азии, граничащая с Афганистаном, Китаем, Кыргызстаном и Узбекистаном. Согласно переписи 2008 года население страны составляло 7 373 800 человек. Тем не менее, население в 2015 году оценивается в 8 610 000 человек. Таджикистан разделен на четыре области: Согдийская, Хатлонская, Горно-Бадахшанская и Районы республиканского подчинения, в то время как столица Душанбе является отдельным административным центром. Каждый регион делится на несколько районов, которые подразделяются на самоуправляемые административные единицы на уровне села - Джамоаты. В Таджикистане 58 районов и 368 джамоатов.
97. Предлагаемая проектная дорога пересекает Рогунский и Нурободский районы. Полный участок дороги затрагивает семь джамоатов с 16 селами и город Дарбанд, расположенный вдоль дороги. Рогунский район насчитывает 14 409 жителей, проживающих в 40 селах и 1595 домохозяйствах. Из них только три села расположены вдоль дороги Проекта. В Нурободском районе проживает 58 358 жителей в 91 селе и 6 652 домохозяйствах. В нижеследующих таблицах представлен демографический и экономический профиль проектного района и сел, расположенных в проектном коридоре (таблица 3-1).

**Таблица 3-1: Население в районах осуществления проекта**

Район/ Хукума т	Подрайон/ Джамоат	Населени е	Мужчин ы	Женщин ы	Кол- ко ДХ	Кол-во сел	Кол-во проектны х сел
Рогун	Оби Гарм	11,526	5,991	5,535	1285	21	2
	Сичарог	2,883	1,492	1,391	310	19	1
Nurobod	Хаками	14,194	7,303	6,891	1753	22	4
	Мучихарф	17,984	9,175	8,809	1806	25	2
	Комсомолобо д	15,450	7,695	7,755	1846	19	4
	Сафедчашма	8,420	4,303	4,117	937	11	3
	Дарбанд	2,310	1,014	1,186	310	14	1
<b>Итого</b>		<b>72,767</b>	<b>36,973</b>	<b>35,684</b>	<b>8,247</b>	<b>131</b>	<b>17</b>

Источник: Статистика районов и джамоатов

98. Основными видами экономической деятельности в проектном районе являются сельское хозяйство и животноводство. Пшеница является основной культурой в этом районе.

Пшеница возделывается на 5 938 га. Пастбища и залежи составляют 17 478 га. Плодовые деревья посажены на 340 га (таблица 3-2).

99. Животноводство широко распространено на всей территории Проекта. Почти каждое домашнее хозяйство, которое имеет какую-то землю, также имеет домашний скот. В окрестностях разводят крупный рогатый скот, овец, коз и лошадей. Статистика районов показывает, что в проектном районе насчитывается 80 479 овец и коз, 27 238 голов крупного рогатого скота и 207 лошадей (табл.3-2).

**Таблица 3-2: Экономический профиль проектных районов**

Район /Хукумат	Подрайон/ Ждамоат	Пшеница (га)	Сады (га)	Другие зем, (пастбища, и.т.д. (га)	Орошаемые земли (га)	Сухие земли (га)	Лошадь и (кол-во)	Овцы/ козы (кол-во)	Крупнорогатый скот (Кол-во)
Рогун	Оби Гарм	5,250	102	1,340	130	388	28	15,975	5,650
	Сичарог	16	15	38	13	64	25	4,806	1,884
Нуробод	Хакими	49	34	3,981	7,285	309	5	12,259	4,891
	Мучихарф	125	26	1,546	228	583	15	24,910	6,279
	Комсомолобод	186	53	7,470	88	274	39	8,236	4,573
	Сафедчашма	221	92	2,599	295	435	95	14,099	3,880
	Дарбанд	91	19	504	10	18		194	81
<b>Итого</b>		<b>5,938</b>	<b>340</b>	<b>17,478</b>	<b>8,049</b>	<b>2,072</b>	<b>207</b>	<b>80,479</b>	<b>27,238</b>

Источник: Статистика районов и джамоатов

100. В 10 селах, затронутых проектом, проживает 10 591 человек. В общей сложности в 1300 домашних хозяйствах проживают 5 309 мужчин и 5 295 женщин. Население пострадавших сел колеблется от 148 человек в джамоате Гулмон (Сафедчашма) до 2786 человек в селе Тегерми в джамоате Комсомолобод. Средний размер семьи в селах проекта составляет от шести человек в Навободе, и до десяти человек в селах Чепак, Тухтор и Гулмон (таблица 3-3).

**Таблица 3-3: Население сел Проекта**

Район /Хукумат	Подрайон/ Джамоат	Села вдоль дороги	Население	Мужчины	Женщины	Кол-во ДХ	Человек / домохозяйство (в среднем)
Нуробод	Мачихарф	Чепак	282	133	149	28	10
		Мучихарфи калон	1411	709	702	169	8
	Комсомолобод	Дегаи	725	361	364	107	7
		Тухтор	562	280	282	58	10
		Тегерми	2,786	1391	1,395	345	8
		Пандовчи	805	404	401	117	7
	Сафедчашма	Дехи таг	1,250	635	628	142	9
		Улфатобод	2,020	1030	990	224	9
		Гулмон	148	72	76	14	10
	Дарбанд	Навобод	602	294	308	96	6
<b>Итого</b>			<b>10,591</b>	<b>5,309</b>	<b>5,295</b>	<b>1,300</b>	<b>84</b>

101. Данные по 4 Джамоатам проекта показывают, что 889 (18,15% от общей численности населения) зарегистрированных бедных домохозяйств в Джамоатах, которых охватывает Проект (таблица 3-4). Данные по селам отсутствуют или систематически не регистрируются. У Джамоатов проекта бедные домашние хозяйства составляют между 9,67% в Дарбанде и 25,61% в Сафедчашме, селе с самым высоким уровнем бедности<sup>12</sup>. Сельские жители утверждают, что число бедных намного выше, но из-за сложной процедуры регистрации в качестве бедных люди не проходят.
102. Данные Джамоатов о домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами, показывают, что по 2 разделу проекта 512 домашних хозяйств возглавляют женщины. Уровень бедности домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, намного выше, чем общий уровень бедности в селах Проекта. (Таблица 3-4). В домашних хозяйствах, возглавляемых женщинами, уровень бедности колеблется от 25,00 % в Дарбанде до 64,42 % в Джамоате Мучихарф.
103. По Джамоатам имеются ограниченные данные о женщинах, занимающих некоторые руководящие должности. В общей сложности в Джамоатах проекта 405 женщин занимают такие должности, как члены парламента, депутаты Джамоатов, руководители кафедр, учителя, врачи, административные работники школы и т. д. Данные по селам проекта в основном отсутствуют.

**Таблица 3-4: Бедность в проектных джамоатах**

Район	Джамоат	Кол-во ДХ	Кол-во бедных ДХ	% бедных ДХ	Женщин а глава ДХ	Бедное ДХ, возглавляемое женщиной	% бедных ДХ, возглавляемое женщиной	Число женщин на руководящих должностях
Нуробод	Мучихарф	1806	384	21.26	104	67	64.42	21
	Камсомолобод	1846	235	12.73	314	95	30.25	171
	Сафедчашма	937	240	25.61	78	46	58.97	48
	Дарбанд	310	30	9.67	16	4	25	165
<b>Итого</b>		<b>4,899</b>	<b>889</b>	<b>18.15%</b>	<b>512</b>	<b>212</b>	<b>41.41%</b>	<b>405</b>

104. Экономические данные по проектным селам отражают данные на уровне сел в соответствии со статистикой местных органов власти. Основными видами экономической деятельности во всех проектных селах являются животноводство, сельское хозяйство и производство фруктов. Села в 2 разделе проекта имеют 623,11 га посевов пшеницы. Села имеют 12 118,94 гектара земли, в основном используемые как пастбища. Фруктовые деревья, такие как грецкие орехи, яблони, груши, вишни, сливы, абрикосы и персики в основном встречаются в селах проекта. В селах Проекта 189,42 га фруктовых деревьев (Таблица 3-5).
105. Животноводство распространено в сельских хозяйствах. Есть 47 439 овец и коз и 14 813 голов крупного рогатого скота. В некоторых домах есть лошади, хотя они обычно не содержатся в этом районе. В общей сложности в селах Проекта 2 Участка насчитывается 149 лошадей. Больше всего лошадей (53) содержится в селах Булбулдара, Тегерми, Дехитаг и Улфатобод.

<sup>12</sup> Источником информации о бедности являются представители джамоатов.

**Таблица 3-5: Экономический профиль сел Проекта**

Район	Дждам оат	Проектные Села	Пшеница (га)	Фруктовые деревья (га)	Другие земли, (пастбища (га)	Орошаемые земли (га)	Сухие земли (га)	Лошади (кол-во)	овцы / козы (кол-во)	Крупнорогатый скот (кол-во)
Нуробод	Мучихарф	Чепак	124.84	25.5	1546.3	227.68	583.46	15	24910	6279
		Мучихарфикалон								
	Комсомолод	Дегаи	186.27	53.28	7469.64	88.13	274.4	39	8236	4573
		Тухтор								
		Тегерми								
		Пандовчи								
	Сафедчашма	Дехи Таг	221	91.64	2599	295	435	95	14099	3880
		Улфатобод								
		Гулмон								
	Дарбанд	Навобод	91	19	504	10	18		194	81
<b>Итого</b>			<b>623.11</b>	<b>189.42</b>	<b>12118.94</b>	<b>620.81</b>	<b>1310.86</b>	<b>149</b>	<b>47,439</b>	<b>14813</b>

### 3.3 Методология Социально-Экономического Обследования

106. Социально-экономические исследования (СЭИ) на территории проекта проводились в сентябре и октябре 2018 года. Интервью по СЭИ проводились после каждой консультации с сообществами, куда были приглашены ПЛ и более широкие члены сообщества. Исследование проводили два опытных интервьюера. Число проведенных собеседований в каждом Джамоате были основаны на числе перемещенных домашних хозяйств. В общей сложности есть 4 села/поселения, расположенные вдоль дороги проекта. СЭИ охватило 92 ПДХ (96,77%) из 95 ПДХ вдоль 2 раздела Проекта. Четыре из них были недоступны для СЭИ. СЭИ включал собственников, арендаторов и пользователей затрагиваемых земель и зданий, владельцев затрагиваемых предприятий и других членов общин. В ходе подготовки ППЗП перепись показала, что имеется 96 ПДХ (893 ПЛ), которые непосредственно затронуты Проектом, а также четыре юридических лица и одно коллективное дехканское хозяйство. По 2 разделу проекта доля домашних хозяйств, возглавляемых мужчинами, составляет 92,39 %, а доля домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, - 7,61 %. (Табл. 3-6).

**Таблица 3-6: Гендерные Особенности**

Гендер	Главы ПДХ		Все члены ПДХ	
	Кол-во	(%)	Кол-во	% от общего числа ПЛ
Мужчины	85	92.39	438	51.11
Женщины	7	7.61	419	48.89
<b>Итого</b>	<b>92</b>	<b>100</b>	<b>857</b>	<b>100</b>

107. Вопросник СЭИ включает вопросы, которые направлены на измерение основных характеристик затрагиваемых домашних хозяйств, таких как тип землепользования, земельные владения, здания, предприятия, тип и размер семьи, основные демографические данные членов домашних хозяйств, ежемесячные доходы и расходы, о которых сообщается самостоятельно, источники дохода, объекты жилья, религия, этническая принадлежность, уязвимость, статус женщин, мнение о проекте и т.д. Каждая

анкета занимала около 30-40 минут. Собранные данные обрабатывались с помощью Microsoft Excel. (Приложение 3-1: вопросник к СЭИ).

### 3.4 Социально-экономический профиль опрошенных домохозяйств

108. Всего по 2 разделу проекта СЭИ охватило 92 домохозяйства с населением 857 человек (438 мужчин и 419 женщин). Весь социально-экономический анализ в ППЗП основывался на информации, полученной от 92 ПДХ, связанных с 2 разделом Проекта, четыре ПДХ не были охвачены вовремя СЭИ. В среднем на одно обследованное домохозяйство приходилось девять человек.

### 3.5 Ключевые объекты в обследованных домохозяйствах

109. В каждом Проектном джамоате (местные органы власти) в основном есть объединенная начальная и средняя школа, мечеть, несколько небольших магазинов и небольшие предприятия вдоль центральной деревенской дороги. Другие услуги, такие как больницы, медицинские пункты, крупные рынки и административные службы, базируются в центрах Джамоатов и Хукуматов. Население, охваченное СЭИ, заявило, что Проект улучшит доступ к их родственникам, социальным услугам и удобствам, таким как крупные больницы, университеты и другие услуги в региональных центрах (Таблица 3-7).

Таблица 3-7: Объекты Проектных Сел

Район /Хукумат	Подрайон/ Джамоаты	Села вдоль дороги Проекта	Школы	Медицинский пункт / больница	Мечеть	Особое место для молитвы / поклонения	Культурный центр / Чайхона
Нуробод	Мучихарф	Чепак	1		1		1
		Мучихарфи калон	1	1	2	Святое место для молитвы	1
	Комсомолобод	Дегаи	2	1	2		2
		Тухтор	1		1		1
		Тегерми	2	1	1		3
		Пандовчи	2	1	1		1
		Дехи таг	1	1	2		2
	Сафедчашма	Улфатобод	1	1	2		1
		Гулмон	1		1		
	Дарбанд	7-мой мкр	0				
Итого			12	6	13	1	12

110. Электричество доступно во всех селах проекта. Однако в засушливый сезон, когда производство электроэнергии ниже требуемой нормы, села получают электроснабжение на несколько часов в день. Только несколько сел имеют водопроводную воду, в то время как большинство полагается на источник, и покупают воду для ежедневного использования, стоимостью 100-120 сомони в месяц. Поскольку водопроводная вода не везде доступна, нет домашних хозяйств с внутренним туалетом и системой горячего водоснабжения. Уборной пользуются 91,3% опрошенных домохозяйств. Никто из обследованных домохозяйств не имеет в своем доме смывного туалета или системы горячего водоснабжения. Два ПДХ владеют сельхозтехникой.
111. Все обследованные домохозяйства имеют мобильный телефон. Телевизор принадлежит 81 ПДХ (88% домохозяйств) и 54 (58,7%) владеют спутниковой тарелкой. Компьютеры принадлежат 11 ПДХ (11,96%) и шесть обследованных домохозяйств имеют подключение к интернету. В общей сложности 23,91% домохозяйств имеют такие удобства, как

холодильники и 86,96% обследованных домохозяйств имеют электрические плиты. Учитывая, что водопроводная вода не является широко доступной, стиральные машины присутствуют в 15,22% домашних хозяйств. Кондиционеров нет, в то время как 50,00% опрошенных домохозяйств имеют автомобиль (таблица 3-8).

**Таблица 3-8: Активы и удобства домашних хозяйств**

Предметы	Кол-во ПДХ	%
смывной туалет (унитаз)	0	0.00
Уборная / Уличный туалет	84	91.30
Система горячего водоснабжения	0	0.00
Телевизор	81	88.04
Спутниковая антенна	54	58.70
Компьютер	11	11.96
Интернет	6	6.52
Мобильный телефон	92	100
Холодильник	22	23.91
Стиральная машина	14	15.22
Электрическая печь	80	86.96
Кондиционер	0	0.00
Мотоцикл	1	1.09
Автомобиль	46	50.00
Микроавтобус	1	1.09
Сельскохозяйственная техника	2	2.17
<b>Общее число домохозяйств</b>	<b>92</b>	<b>100</b>

112. Обследованные домохозяйства владеют 84,119 га земли. В среднем домохозяйства занимают около 9 143 м<sup>2</sup> земли. Большая часть земель принадлежит дехканским хозяйствам (63,39 га), за ними следуют жилые земли площадью 14,51 га. Земель сельскохозяйственного назначения, как правило, расположены рядом или вокруг дома, составляет 2.94 га, а пастбищные угодья, принадлежащих ПДХ составляет 2.45 га. Выращиваются в основном пшеница, кукуруза, различные овощи и фрукты. Всего в 92 домохозяйствах есть животные. Люди в основном держат коров, овец, коз и кур (табл. 3-9 и табл. 3-10).

**Таблица 3-9: Земельные участки**

Тип земель	Площадь (га)	Кол-во ПДХ
Жилая земля	14.51	92
Коммерческая земля	0.749	2
Сельское хозяйство	63.39	17
Сельское хозяйство	2.94	13
Фруктовый сад	0.08	1
Пастбище	2.45	3

<b>Итого</b>	<b>84.119</b>	<b>95</b> без двойного подсчета
--------------	---------------	---------------------------------

**Таблица 3-10: Домашний скот**

Кол-во ПДХ	Кол-во крупного рогатого скота	Кол-во овец	Кол-во коз	Кол-во лошадей	Кол-во ослов	Кол-во кур	Кол-во кроликов	Кол-во индеек
92	308	427	327	11	17	497	10	24

#### **Пол, этническая принадлежность и религия**

113. Доля домашних хозяйств, возглавляемых мужчинами, составляет 85 из 92 ПДХ (92,39%), в то время как остальные семь ПДХ (7,61%) обследованных домашних хозяйств по 2 разделу проекта возглавляются женщинами (таблица 3-6).
114. Из общего числа пострадавших домохозяйств таджики являются единственной этнической группой с 60 домохозяйствами (100%). Все ПЛ являются мусульманами. В районе осуществления проекта нет коренных народов. Эта информация взята из социально-экономического исследования и переписи.

#### **Возраст и семейное положение**

115. Возрастное распределение населения по возрасту по данному ППЗП показывает, что возрастная группа 18-35 лет была наиболее представленной (34,89%). Профиль молодежного сообщества еще более выражен, если объединить возрастные группы 0-7, 8-17 и 18-35 лет. Такое сравнение показывает, что 79,81% опрошенного населения моложе 35. Возрастная группа 36-45 лет составляет 7,23%, а возрастная группа 46-55 лет составляет 4,67%. Возрастные группы 56-65 и 66 лет и старше составляют 5,72% и 2,57% соответственно. Главы домашних хозяйств, как правило, находятся в возрасте 56-65 лет (27,17%), за ними следуют возрастные группы 46-55 и 36-45 лет (20,65% и 19,57% соответственно). Возрастные группы 18-35 и 66 лет и старше представлены по 16,30% каждая (таблица 3-11).

**Таблица 3-11: Возрастное распределение**

Возраст	Члены семьи		Глава ПДХ	
	Кол-во	%	Кол-во	%
0 - 7	214	24.97		
8 - 17	171	19.95		
18 - 35	299	34.89	15	16.30
36 - 45	62	7.23	18	19.57
46 - 55	40	4.67	19	20.65
56 - 65	49	5.72	25	27.17
66 и старше	22	2.57	15	16.30
<b>Итого</b>	<b>857</b>	<b>100</b>	<b>92</b>	<b>100</b>



116. Большая часть (93,48%) опрошенного населения проживает в многодетных семьях. Нуклеарные семьи составляют 4,35% всех семей в 2 Разделе Проекта. Размер домохозяйства в выборке составляет от одного до 24 человек в домохозяйстве. В общей сложности в 17 из обследованных домохозяйств проживает до пяти человек, в 44 (47,83%) - от шести до десяти человек, в 21 (22,83%) домохозяйстве 11-15 человек, а в десяти (10,87%) домохозяйствах от 16 до 24 человек. Главы домохозяйств, состоящие в браке, составляют 93,48% всех глав домохозяйств, 4,35% - вдовцы, а доля разведенных глав домохозяйств незначительна (2,17%). (Таблицы 3-12 и 3-13).

**Таблица 3 12 Семейное Положение**

Семейное Положение	Глава ПДХ		Члены ПДХ	
	кол-во	%	Кол-во	%
Состоящий в браке	86	93.48	373	43.52
Незамужняя	0	0.00	107	12.49
Овдовевший	4	4.35	8	0.93
Разведенный	2	2.17	16	1.87
Другое	0	0	353	41.19
<b>Итого</b>	<b>92</b>	<b>100</b>	<b>857</b>	<b>100</b>

**Таблица 3-13: Тип семьи**

Тип семьи	кол-во ПДХ	%
Нуклеарная	4	4.35
Расширенная	88	95.65
<b>Всего</b>	<b>92</b>	<b>100</b>

## Образование

117. Следующая таблица показывает высокий уровень грамотности глав домашних хозяйств, 56,52% из которых имеют среднее образование. Еще 18,48% и 25,00%, соответственно, получили высшее образование. В выборке нет неграмотных глав домашних хозяйств или других членов семьи. Как правило, образовательный профиль других членов семьи ниже во всех образовательных категориях, чем среди глав домашних хозяйств (таблица 3-14).

**Таблица 3-14. Степень образованности опрошенного населения**

Статус образования	Глава ДХ		Другие члены ДХ	
	кол-во	%	Кол-во	%
Необразованный	0	0.00	0	0.00
Начальная школа	0	0.00	98	11.44
Среднее образование	52	56.52	462	53.91
Технический / другое	17	18.48	35	4.08
Высшее образование	23	25.00	73	8.52
Дети школьного возраста	0	0.00	189	22.05
<b>Всего</b>	<b>92</b>	<b>100</b>	<b>857</b>	<b>100</b>

## Занятость, источники дохода и расходы

118. Данные о занятости и доходах были собраны с 92 домашних хозяйств, и информация представляется самостоятельно. В общей сложности 21.74% глав домохозяйств и 4.67% других членов семьи являются пенсионерами. Наиболее распространенным видом профессии среди глав домохозяйств является трудовая деятельность и государственное служение составляет 27,17% и 20,65% соответственно. Что касается членов семьи, то самые большие показатели составляют 27,19% безработных и 26,25% студентов, за которыми следуют 21,70% домохозяек. Владельцы бизнеса составляют 3,26% в группе глав домохозяйств и только 0,7% среди других членов семьи. Уровень безработицы значительно ниже среди глав домохозяйств (10,87%), чем среди других членов семьи (27,19%). 6,67% домохозяек возглавляют домашние хозяйства и 25,31% среди других членов семьи.

**Таблица 3-15 вид занятости**

Вид занятости	Глава ДХ		Другие члены ДХ	
	кол-во	%	Уол-во	%
Пенсионер	20	21.74	40	4.67
Госслужащий	19	20.65	47	5.48
Работники негосударственного сектора	2	2.17	3	0.35
Владелец предприятия	3	3.26	6	0.70
Сельскохозяйственный труд	5	5.43	5	0.58
Крупный землевладелец	3	3.26	5	0.58
Другая работа	25	27.17	100	11.67
Домохозяйка	4	4.35	186	21.70
Ученик / Студент	0	0.00	225	26.25
Безработный	10	10.87	233	27.19
Другое	1	1.09	7	0.82
<b>Всего</b>	<b>92</b>	<b>100</b>	<b>857</b>	<b>100</b>

119. Данные о доходах и расходах представляются самостоятельно. Данные о среднемесячном доходе варьируются от 154 сомони до 5000 сомони в месяц. Большая часть доходов домохозяйств сосредоточена в двух самых низких категориях: 300-1000 сомони (10,00%) и 1,001-2,000 сомони (54,35%) в месяц. (Табл. 3-16). Совокупный доход 92 домохозяйств составляет 177 375 сомони, что дает в среднем 1,928 сомони на одно обследованное домохозяйство.

**Таблица 3-16: ежемесячный доход, сообщаемый самостоятельно**

Ежемесячный доход (сомони)	Кол-во ДХ	%
300-1,000	13	14.13
1,001-2,000	50	54.35
2,001-3000	21	22.83
3,001-4,000	5	5.43
4,001-6,000	3	3.26

6,001-20,000	0	0.00
Over 20,000	0	0.00
<b>Итого</b>	<b>92</b>	<b>100</b>

120. Данные об источниках дохода показывают, что 42,39% обследованных домохозяйств имеют доход, полученный от трудовой деятельности (рассчитанный с использованием общего показателя 92 ПДХ). Из 92 ПДХ 60 (65.22%) получают денежные переводы от членов домашних хозяйств, работающих в основном за рубежом. Сумма, которую они получают, превосходит все другие источники дохода. Только 11 ПДХ имеют сельское хозяйство в качестве одного из источников дохода. Предпринимательская деятельность обеспечивает самый высокий средний доход на домохозяйство (2700 сомони в месяц), за которым следуют денежные переводы и занятость (таблица 3-17).

**Таблица 3-17: Источник дохода**

Источник	Кол-во ПДХ	Общий доход (сомони)	Средний доход (сомони / ПДХ)
Сельское хозяйство	11	6600	600.00
Трудоустройство	9	10150	1127.78
Предпринимательская деятельность	4	10800	2700.00
Трудовая деятельность	39	40610	1041.28
Денежные переводы	60	101100	1685.00
Другой вид источника	13	8115	624.23
<b>Итого</b>	<b>136 (92 без двойного подсчета)</b>	<b>177375</b>	<b>1927.99</b>

121. Среднемесячные расходы опрошенных домохозяйств составляют 1,585.93 сомони, при этом наибольшая часть (54.86%) тратят на еду. Последующие основные расходы включают одежду (19,51%), транспорт (7,70%), здравоохранение (5,34%), социальные обязательства (5,00%) и коммунальные услуги, составляющие 3,47% всех расходов. Прочие расходы домохозяйств составляют от 0,02% на воду до 1,75% на связь. Образование (0,65%) и сельское хозяйство (0,70%) не являются основными расходами домашних хозяйств. Села труднодоступны, поскольку дороги находятся в ветхом состоянии, поэтому транспортные расходы выше, чем расходы на образование или социальные обязательства (таблица 3-18). Среднемесячный доход превышает среднемесячные расходы на 342,06 сомони. Среднемесячные данные о расходах обобщены в следующей таблице:

**Таблица 3 18: Среднемесячные Расходы Домашних Хозяйств**

Ежемесячные расходы с самостоятельной отчетностью	Кол-во ПДХ	Общие расходы (сомони)	Средний доход (сомони)	Средние расходы (сомони)
---	------------	------------------------	------------------------	--------------------------

Расходы на питание	92	80050		870.11
Одежда	92	28470		309.46
Здоровье	91	7795		85.66
Образование	17	955		56.18
Связь	90	2554		28.38
Транспорт	93	11305		121.56
Социальные обязанности	54	7230		133.89
Расходы на сельское хозяйство	18	1022		56.78
Расходы на воду	3	31		10.33
Коммунальные услуги (электричество и т. д.)	89	5061		56.87
Земельный налог	89	1433		16.10
Погашение кредита	0	0		0.00
<b>Итого</b>	<b>728 (92 без двойного подсчета)</b>	<b>145,906.00</b>	<b>1,927.99</b>	<b>1,585.93</b>

### Женщины в селах проекта

122. Конституция Республики Таджикистан признает международное право как компонент национальной правовой системы, а Таджикистан является государством-участником Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) и других основополагающих договоров по правам человека. В 2014 году парламент ратифицировал Факультативный протокол к КЛДЖ, который позволяет отдельным женщинам Таджикистана подавать жалобы в комитет КЛДЖ и предоставляет им дополнительные средства правовой защиты в случае нарушения Конвенции. Важные шаги были предприняты для реализации резолюции Совета Безопасности ООН о женщинах, мире и безопасности (1325 и 2122) с разработкой национального плана действий.<sup>13</sup>
123. Конституция гарантирует равные права по признаку пола (статья 17), а принципы недискриминации закреплены в таких основных законах, как Семейный кодекс, Трудовой кодекс, Земельный кодекс, Уголовный кодекс, Закон Об образовании и закон об общественном здравоохранении. Несмотря на отсутствие законов, непосредственно ограничивающих права женщин, дополнительные гарантии, направленные на “защиту” женщин, такие, как запрет на работу в ночное время в Трудовом кодексе, тем не менее не позволяют женщинам работать в отраслях, где доминируют мужчины.<sup>14</sup>
124. По данным страновой гендерной оценки, значительная часть населения работает в неформальном секторе, и большинство таких работников составляют мужчины. Тем не менее, многие женщины работают неофициально, занимаясь тяжелым физическим сельскохозяйственным трудом в течение длительного времени, в плохих условиях труда и с отсутствием социальной защиты, такой как отпуск по беременности и пенсионные выплаты.

<sup>13</sup> АБР (2016) Таджикистан, страновая гендерная Оценка [онлайн] доступна по адресу: <https://www.adb.org/documents/tajikistan-country-gender-assessment-2016>

<sup>14</sup> АБР (2016) Таджикистан, страновая гендерная Оценка [онлайн] доступна по адресу: <https://www.adb.org/documents/tajikistan-country-gender-assessment-2016>

125. В 2 разделе обследованных домашних хозяйств 98,91% женщин выполняют домашнюю работу и заботятся о членах семьи. Другими видами деятельности, которыми занимаются женщины являются выращивание и посадка сельскохозяйственных культур, уход за скотом, торговля и предпринимательство, продажа сельскохозяйственной продукции (все 2,17%) и сельскохозяйственный труд (1,09%). В этом районе женщины не занимаются и не продают изделия ручной работы, так как продавать такие изделия в проектных поселках некому. Однако в ходе телефонных переговоров с некоторыми женщинами-предпринимателями было высказано предположение о том, что во многих селах женщины будут выходить и продавать то, что они производят, при условии, что у них есть небольшой придорожный базар недалеко от дома. Это будет практически осуществимо, когда дорога будет завершена, и многие водители будут путешествовать через эту дорогу (таблица 3-19).

**3-19: Сфера деятельности женщин**

Вид деятельности	Кол-во ДХ	% ДХ
Продажа сельскохозяйственной продукции	2	2.17
Торговля и бизнес	2	2.17
Сельскохозяйственный труд	1	1.09
Изделия ручной работы	0	0.00
Работа по дому	91	98.91
Домашний скот	2	2.17
Выращивание / посадка	2	2.17
<b>Итого</b>	<b>100 (92 без двойного подсчета)</b>	

126. Вопросы исследования, касающиеся процессов принятия решений в домашних хозяйствах, показали, что женщины консультируются и принимают участие в процессе принятия решений во всех основных семейных мероприятиях. Нет существенной разницы между любой сферой жизни, в которой они участвуют в принятии решений. На все предложенные категории положительно ответили 97,83% против 98,91% опрошенных. Это свидетельствует об очень высоком проценте участия женщин во всех семейных делах. Женщины в ОФГ подтвердили, что их мужья консультируются с ними по большинству важных семейных вопросов, но некоторые женщины, особенно в селах более традиционными культурными ценностями, заявили, что они не могут сами выбрать даже чайную чашку. Муж это тот, кто принесет жене то, что ей нужно. Например, жена должна сообщить мужу, что ей нужен новый набор чайных чашек или набор кастрюль, и он купит и принесет ей (таблица 3-20).

Таблица 3-20. Участие женщин в процессе принятия решений

Принятие решений	Кол-во ПДХ	% женщин в ДХ, участвующих в процессах принятия решений
Финансовые вопросы	91	98.91
Воспитание детей	91	98.91
Детское здравоохранение	90	97.83
Покупка / продажа активов	91	98.91
Ежедневные семейные мероприятия	91	98.91
Социальные функции и обязанности	91	98.91
<b>Итого</b>	<b>545 (91 без двойного подсчета)</b>	

127. Поддержка проекта для местных общин огромная. Опрошенные люди заявили, что они считают основными преимуществами проекта: Улучшение доступа к своим родственникам, хорошая дорога, возможности для будущего, расширение доступа к местам и услугам и лучший образ жизни для жителей села. Несколько ПЛ заявили о некоторых неблагоприятных последствиях, таких как переселение и беспокойство во время дорожного строительства.

Таблица 3-21: Предполагаемые выгоды и недостатки проекта

Преимущества проекта
Дорога будет хорошей
Дорога-это возможность на будущее и открывает перспективы
Это лучший проект для сел и Джамоатов
Люди будут жить лучше
Улучшение доступа к родственникам (важнее, чем доступ к медицинским или другим услугам)
Расширение доступа к таким услугам, как здравоохранение, образование и рынки.

128. Женщины, участвующие в ОФГ, заявили, что с нетерпением ждут начала проекта, так как их жизнь в селе очень тяжелая. Одна из женщин заявила следующее:

*“Мы очень рады за этот проект и благодарим Аллаха и Банк [АБР] за это. Когда дорога будет построена, наши родственники смогут чаще приезжать к нам в гости. Сейчас они приезжают один раз и целый год ремонтируют машину из-за наших дорог. Они не приходят, и мы не часто их видим”. (ОФГ в Мучихарфе).*

129. Женщины ставят улучшение доступа к своим родственникам и общинам, из которых они происходят, на самом высоком уровне гораздо выше, чем, например, доступ к медицинскому обслуживанию. Их ценности и смысл связи со значимыми услугами/людьми в их жизни начинаются с доступа к родственникам. Это является первоочередной задачей

для сельских женщин. Одним из обсуждаемых вопросов был доступ к медицинским услугам. Эти услуги, если они доступны, обычно находятся по крайней мере в 5 км. Однако, например, если женщина рождает и ей необходимо попасть к врачу, то доставить ее в медпункт будет крайне сложно (если будет оказана какая-либо профессиональная помощь). Если у кого-то случился сердечный приступ, женщины комментируют: «Кладбище ближе, чем медицинская помощь».

130. В целом проект обеспечит доступ ко всему, что важно для местных общин. Не было получено никаких ответов на вопрос о восприятии недостатков проекта, поскольку местные общины считают, что дорога принесет только положительные последствия для их жизни. Все ПЛ, участвовавшие в более широких консультациях или в ОФГ, заявили, что проект принесет только пользу местному населению.

## **4 РАСКРЫТИЕ ИНФОРМАЦИИ, КОНСУЛЬТАЦИИ И УЧАСТИЕ**

### **4.1 Обзор Проекта**

131. Согласно ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ, с ПЛ необходимо проводить содержательные консультации и предоставлять возможности для участия в планировании и реализации ПЗП. В соответствии с теми же принципами, ПЛ должны надлежащим и своевременным образом информироваться о результатах процесса планирования, а также о графиках и процедурах подготовки и осуществления ППЗП, включая выплаты, порядок выплат и переезд.
132. Законы и политика РТ, которые применяются к переселению в 2 разделе, связанные с проектами, финансируемыми ЕБРР в Таджикистане:
- Конституция Таджикистана
  - Гражданский кодекс
  - Земельный кодекс
133. Помимо требований к официальному уведомлению, установленных в Земельном кодексе, правительству не требуется обсуждать проекты или возможные варианты ПЗП с ПЛ. Тем не менее, органы местного самоуправления (Хукуматы и Джамоаты) распространяют среди местного населения всю информацию, изданную в виде указа и других решений, связанных с проектом. Кроме того, ГРПВД берет на себя ведущую роль в координации раскрытия информации на местном уровне и проводит консультации с местным населением в соответствии с требованиями ТЭ5 ЕБРР.

### **4.2 Консультации с заинтересованными сторонами и проектными сообществами**

134. Консультант по ТП и ГРПВД провели 4 консультации с ПЛ и более широкими проектными сообществами, 4 консультации в органах власти Хукуматов и Джамоатов и обсуждение в двух женских фокус-группах. Всего в консультациях, проведенных в сентябре и ноябре 2018 года, приняли участие 99 человек (82 мужчины и 17 женщин). Участники получили информацию о проекте, процессах ПЗП, процессе торгов и ожидаемом времени начала работ, а также информационную брошюру проекта с подробным описанием конкретных прав на проект, постановление правительства о дате отсечения, письмо МТ о создании МРЖ и подробную информацию о процедуре МРЖ. Участники поддержали проект и поделились своими опасениями и предложениями по таким вопросам, как безопасность дорожного движения, необходимость подземных переходов для животных и адекватная компенсация среди прочих вопросов. Участники поделились своим мнением о проекте, озабоченностями и предложениями, связанными с переселением, вариантами переселения и безопасностью дорожного движения (таблицы 4-1 и 4-2). Отчеты о консультациях, переведенные указы о дате отсечения, создание КРЖ и отсканированные подписи участников представлены в приложении 4-1.
135. После проведения консультаций с ПЛ и более широким сообществом и Джамоатами в рамках проекта, были проведены ОФГ с присутствующими женщинами (таблица 4-1). Были проведены два ОФГ, в которых участвовали 16 человек, поскольку число женщин, участвовавших в консультациях, было ограниченным, и проведения ОФГ было практически невозможно организовать в некоторых Джамоатах. Основные цели обсуждений в целевых группах с местными женщинами заключаются в том, чтобы дать женщинам возможность поделиться своими мнениями, проблемами и предложениями в более целенаправленной и дружественной обстановке. Краткие отчеты с фотографиями и отсканированными подписями участников представлены в приложении 4-1. Резюме консультаций, проведенных в районе проекта, представлено в таблице 4-1 ниже:



**Таблица 4-1: Перечень консультаций с общинами**

№	Цель	дата	Хукумат	Джамоат	Села	Кол-во участников		
						Мужчины	Женщины	Итого
1	Сообщества	03.09.2018	Нуробод	Мучихарф	Мучихарфи калон и Чепак	22	1	23
2	Женский ФГО	03.09.2018	Нуробод	Мучихарф	Мучихарфи калон и Чепак	0	8	8
3	Власти джамоата	04.09.2018	Нуробод	Комсомолобод		2	0	2
4	Сообщества	04.09.2018	Нуробод	Комсомолобод	Деагии, Тухтор, Булбулдара, Тегерми и Пандовчи	16	0	16
5	Власти джамоата	06.09.2018	Нуробод	Сафедчашма		2	0	2
6	Сообщества	06.09.2018	Нуробод	Сафедчашма	Таг	20	0	20
7	Власти джамоата	30.09.2018	Нуробод	Дарбанд		3	0	3
8	Сообщества	30.10.2018	Нуробод	Дарбанд	7-мой мкр	17	0	17
9	Женский ФГО	30.10.2018	Нуробод	Дарбанд	7-мой мкр	0	7	7
	<b>Всего</b>					<b>131</b>	<b>32</b>	<b>163</b>

#### 4.3 Краткое изложение консультаций

136. В целом участники поддержали проект в ходе консультаций. Вопросы и предложения, высказанные участниками в ходе консультаций, касались главным образом компенсации, безопасности школьников и переходов животных. В следующих пунктах кратко излагаются Вопросы, Проблемы и предложения людей. Кроме того, были подняты вопросы, не относящиеся конкретно к 2 разделу Проекта, о предпочтении компенсации "земля в обмен на землю".

137. Преимущества Проекта, по мнению участников, сводятся к следующему:

- (i) улучшение доступа к членам семьи, проживающим в других частях Таджикистана;
- (ii) расширение доступа к таким услугам, как школы, медицинские центры, торговые центры и рынки;
- (iii) новая, современная дорога и комфортное передвижение;
- (iv) создание общественного транспорта между селами и районными центрами;
- (v) развитие торговли, предпринимательства;
- (vi) меньше пыли и грязи;
- (vii) увеличение занятости местного населения; и
- (viii) некоторые виды работы для местных женщин;

138. Участники также высказали свое мнение о негативных последствиях предлагаемого проекта. Основные проблемы были связаны с переездом и процессом и сроками денежной компенсации потерь. Основные проблемы общин сводятся к следующему:

- (i) перемещение, особенно переезд;
- (ii) потеря домов и предприятий;
- (iii) компенсация, которая позволяет восстановить затронутые активы;
- (iv) своевременная и адекватная земля для компенсации земли в той же селе;
- (v) безопасные пешеходные переходы и переходы для животных;
- (vi) пыль во время строительства;
- (vii) места захоронения во время строительства; а также
- (viii) компенсация за активы, затронутые во время строительства;

139. Участники консультаций высказали ряд предложений, которые они хотели бы видеть интегрированными в планирование проекта и проектирование дорог. Следует отметить, что в рамках более широкого обсуждения полного согласования проекта было внесено предложение в отношении новых земельных участков для взрослых детей и их семей. Ниже приводятся конкретные предложения по разделу 2:

- (i) положения о безопасных дорожных переходах для людей и животных;
- (ii) адекватная компенсация за все утраченное имущество, особенно за дома и фрукты;
- (iii) возможности трудоустройства для местных мужчин и женщин; и
- (iv) трудоустройство жителей местных сел;

**Таблица 4-2: Вопросы и ответы на консультациях с сообществами**

№	Вопросы / Обсуждения	Ответы
<b>Раздел 2, специфичный для этого ППЗП</b>		
1	Когда начнется строительство?	Мы ожидаем, что строительство начнется в первом квартале 2019 года.
2	Что произойдет, если что-то будет повреждено во время строительства?	Если ваше имущество повреждено во время строительства, применяется процедура компенсации на основе восстановительной стоимости.
3	Что делать, если подрядчик откладывает излишки грунта на наши объекты? Вы видите, как здесь крутой склон, и подрядчик может просто свалить грунт к нашим участкам.	Подрядчик должен будет договориться с местными властями о местах, где будут храниться излишки материалов. Подрядчику не будет разрешено распоряжаться каким-либо излишним материалом на частной собственности без соглашения с местными органами власти и владельцем имущества.
4	Если у нас есть жалоба на подрядчика, кому мы должны жаловаться.	У вас будет КРЖ, установленный на уровне Джамоата, и вы можете подать свою жалобу там. Кроме того, будет компания по надзору за строительством, и вы можете пожаловаться инженеру по техническому надзору.
5	Мы очень рады, что вы пришли. Мы не верим, что дорога будет построена. Мы слышали об этой дороге много лет!	Дорога будет построена. Мы ожидаем, что строительство начнется в первом квартале 2019 года.
6	Вы приобретаете дом моего сына. У него не хватит земли, чтобы построить новый дом. Когда вы выплатите компенсацию, сможет ли он приобрести квартиру в Душанбе?	Джамоат предоставит вам новую землю. Оценщик рассчитает восстановительные расходы для нового дома и других затронутых структур и активов. Кроме того, вы будете получать пособие на серьезно пострадавших лиц, перевозку имущества семьи, трехмесячную стоимость проживания во время строительства вашего нового дома и любые другие применимые пособия в соответствии с таблицей прав, прилагаемой к информационной брошюре по проекту. Однако я не уверен, что за сумму компенсации ваш сын сможет приобрести квартиру в Душанбе.
7	Во время строительства будет много пыли. Как видите, у нас так много пыли даже без строительства.	Подрядчик будет обязан поливать водой во время строительства и тем самым минимизировать воздействие пыли.
8	Если подрядчик не будет поливать, что нам делать? Мы видели на каком-	КРЖ будет создан на уровне Джамоата, и вы можете подать свою жалобу там или любым другим назначенным членом комитета по рассмотрению

№	Вопросы / Обсуждения	Ответы
	то другом проекте, сколько пыли они делают.	жалоб. Кроме того, будет компания строительного надзора, и вы можете пожаловаться инженеру по техническому надзору.
9	До вас тоже приходили люди. Они задавали те же вопросы и измеряли наши имущества.	Да, у вас был специалист по переселению из проектной компании. Они составили общий список перемещенных лиц и их активов. Эта команда будет точно измерять все, что будет затронуто проектом. Вы будете с нами, когда мы измеряем пораженную землю, структуры, подсчитываем пораженные деревья и т. д. Будет произведена оценка и рассчитана компенсация на основе нашей инвентаризации потерь,
10	Некоторые люди, которые затронуты, не в вашем списке, а некоторые люди, которые в вашем списке, не живут в нашей селе.	У нас есть топограф с нами, и мы определим, что будет затронуто. Пострадавшие активы тех ПЛ, которые не включены в перечень, будут задокументированы, и ПЛ будут добавлены в список перемещенных лиц.
11	Будет ли все, что затронуто, оплачено?	Да, за исключением несанкционированного использования земли. Однако любая структура, благоустройство или плодовые деревья на такой земле будут компенсированы.
12	Если у нас есть жалоба, мы должны пойти к Раису (председателю) Джамотата?	Будет создан Комитет по рассмотрению жалоб на уровне Джамоата. Вы можете подать жалобу ответственному лицу КРЖ или любому другому члену КРЖ.
13	Кто будет присутствовать во время СЭИ и ОДИ?	Будут присутствовать специалисты по социальным гарантиям, председатель Махалли и представители Джамоата.
14	Как вы заплатите за фруктовые деревья?	Все пострадавшие фруктовые деревья получают компенсацию. Компенсация будет отражать замещение дохода. Денежная компенсация за продуктивные деревья основана на чистой рыночной стоимости 1 года дохода, умноженной на количество лет, необходимое для роста дерева до аналогичного уровня производительности, плюс покупная цена саженцев и исходных материалов. ПЛ сохранит дерево.
15	Если во время строительства пострадают водопроводные трубы, кто заплатит за ущерб?	Во время строительства, план перестановки всех труб, кабелей связи, ЛЭП и т. д., будут подготовлены. Все эти коммунальные удобства будут перемещены по мере необходимости. Подрядчик возместит любой ущерб, возникший в результате строительных работ.
16	Когда вы заплатите нам за наши пострадавшие активы?	Все компенсации будут выплачены до начала строительных работ Подрядчиком.
17	Будут ли какие-то возможности для женщин работать в качестве поваров, пекари, уборщики и т. д. При строительстве дороги?	Да. Мы сообщим вам о позициях, которые будут востребованы Подрядчиком.
<b>Дополнительные вопросы, касающиеся раздела 1</b>		

№	Вопросы / Обсуждения	Ответы
1	У нас есть водопроводные трубы, расположенные вдоль дороги и в некоторых местах она проходит через дорогу. Вы гарантируете, что наша система водоснабжения не будет повреждена?	Водопроводные трубы, электричество и любые другие коммуникации будут перемещены до начала строительства дороги. Подрядчик или субподрядчик сообщит вам заранее, когда эти работы запланированы и продолжительность этих работ.
2	Как вы компенсируете пострадавшие предприятия?	Как описано, вы получите новое место для восстановления вашей АЗС (бензин и газ). Все здания и сооружения будут компенсированы по восстановительной стоимости, что позволит вам построить новую АЗС(бензин и газ) такого же размера / качества. Вы будете иметь право на некоторые пособия по социальным гарантиям, такие как пособие для серьезно пострадавших лиц, транспортное пособие и любые другие применимые пособия в соответствии с матрицей прав.
3	Фонд Ага Хана поставляет нам воду. Трубы идут по этой дороге. Пожалуйста, не разрушайте его во время строительства. Пожалуйста, убедитесь, что подрядчик не повредит трубы.	Все коммунальные службы села вдоль дороги будут безопасно перемещены. Вы можете испытать некоторые нарушения обслуживания во время перестановки труб водопровода. Подрядчик должен заранее информировать население о планируемых сроках и сроках перестановки.
4	Как вы будете рассчитывать компенсацию за пустые дома?	Компенсация будет рассчитываться по восстановительной стоимости. Если дом пустует, то нет необходимости организовывать перевозку хозяйственных вещей, а арендные пособия не потребуются. Это могут быть единственные различия между надбавками на жилые и нежилые дома.
5	Как наши коровы будут переходить дорогу?	В проекте не предусмотрены переходы для животных. Мы будем рекомендовать строительство переходов для животных. В противном случае животные будут переходить дорогу.
6	Как дети будут переходить дорогу? У вас будут пешеходные переходы или светофоры?	В каждом населенном пункте / селе будет пешеходная дорожка, пешеходный переход и лежачие полицейские.
7	Мой дом пострадал. Я прошел 7 км, чтобы услышать, что вы скажете о проекте. Пожалуйста, скажи мне, куда нам идти.	Завтра мы придем к вам домой, чтобы завершить обследование детального измерения (ОДИ) и социально-экономические исследования (СЭИ). Как вы слышали, компенсация будет рассчитываться на основе восстановительной стоимости, а это значит, что из полученных денег вы сможете перестроить подобный дом, не тратя никаких дополнительных денег. Все остальные активы будут компенсироваться по тому же принципу. Вы получите землю замены от Джамоата, и Вы имеете право на пособия, такие как пособие для сильно пострадавших лиц, транспортное пособие, трехмесячное пособие по аренде и, возможно, пособие по уязвимости, как только мы завершим вопросник СЭИ.

№	Вопросы / Обсуждения	Ответы
8	Мой муж в России. Когда компенсация будет выплачена, он должен прийти сюда?	В этом нет абсолютной необходимости. Он может дать вам или кому-либо еще заверенное разрешение на сбор компенсационных денег от его имени.
9	У нас в селе много фруктов, но иногда, когда люди приходят сюда за фруктами, они платят так мало. Они платят нам 2сом за 1кг яблок или 6 сом за 1 кг грецких орехов. Иногда мы ходим на базар и продаем фрукты. У нас тоже есть хороший мед, но мы редко продаем, так как нам его не хватает.	

#### 4.4 Раскрытие информации

140. В ходе СЭИ и консультаций с общинами участники получили брошюру по проекту, матрицу прав на конкретный проект, Постановление Правительства о МРЖ и информацию о дате окончания работ, а также общую информацию о проекте, процессах приобретения земли и переселения и ожидаемом времени начала работ. Дата отсечения была назначена на 31 августа 2018 года. МТ через ГРПВД подготовило и опубликовало письмо № 878 от 29 августа 2018 года, информирующее жителей, следующих Джамоатов - Обигарм, Сичарог, Хакими, Мучихарф, Комсомолобод, Сафедчашма и Дарнбанд о том, что началось строительство дороги Обигарм-Нуробод.
141. В письме жителям сообщается, что строительство всех сооружений и восстановление/приобретение земельных участков по обе стороны дороги запрещено. Информация была опубликована в местной газете, передана в эфир главной телепрограммы и передана двум Хукуматам и семи Джамоатам. Информация повторялась на каждой консультации в селах на встречах с властями Джамоата и Хукумата (приложения 4-1 и 4-2). Вовремя СЭИ и ПИО все ПЛ подтвердили, что они были проинформированы о дате отсечения и других процедурах, связанных с ПЗП.
142. После завершения разработки ППЗП, планируется раскрытие следующей информации:
- (i) распространение копий ППЗП на русском языке в органах местных органов власти;
  - (ii) размещение утвержденного ППЗП на русском языке на веб-сайте ГРПВД;
  - (iii) проведение консультаций с ПЛ и раскрытие информации в соответствии с установленной процедурой консультаций ПЗП; и
  - (iv) размещение утвержденного ППЗП на веб-сайте ЕБРР и МТ.

## 5 МЕХАНИЗМ РАССМОТРЕНИЯ ЖАЛОБ

### 5.1 Цели

143. В рамки охвата ППЗП входит создание гибкого, легкодоступного и приемлемого с культурной точки зрения механизма рассмотрения жалоб (МРЖ), способного принимать и облегчать решение проблем и жалоб затрагиваемых лиц, связанных с проектом. МРЖ-это формализованный способ для ГРПВД выявлять и разрешать проблемы и жалобы ПЛ. Он предлагает ПЛ форум, чтобы выразить свою озабоченность, получить разъяснения по своим запросам или зарегистрировать жалобы, связанные с эффективностью проекта. В рамках МРЖ рассматриваются вопросы, связанные с недобровольным переселением, социальными и экологическими показателями и раскрытием информации.
144. ПЛ будет иметь право подавать жалобы и / или запросы по любому аспекту проекта, включая приобретение земли и переселение. В соответствии с принятым механизмом рассмотрения жалоб ПЛ может обжаловать любое решение, практику или деятельность, связанные с проектом. ПЛ будут предоставлены все возможные возможности для выражения своих жалоб. ГРПВД обеспечит своевременное и эффективное рассмотрение жалоб по любому аспекту проекта.
145. Основными целями механизма рассмотрения жалоб являются:
- (i) достижение взаимосогласованных решений, удовлетворяющих как проект, так и ПЛ, и урегулирование любых жалоб на местном уровне в консультации с потерпевшей стороной;
  - (ii) содействовать беспрепятственному осуществлению ППЗП, в частности сократить продолжительность судебных процессов и предотвратить задержки в осуществлении проекта;
  - (iii) содействие процессу развития на местном уровне при сохранении прозрачности, а также установление подотчетности перед затрагиваемыми лицами.
146. 27 августа 2018 года МТ выпустило письмо № 872, в котором требует создания и развития МРЖ на уровне Джамоата (субрайона) (приложение 5-1). КРЖ была создана на уровне села в каждой селе проекта. Существует 17 КРЖ на этом уровне. В состав комитетов по рассмотрению жалоб входят представители следующих учреждений и ПЛ:
- (i) глава джамоата;
  - (ii) секретарь джамоата, землемер или другой соответствующий специалист;
  - (iii) глава села;
  - (iv) сельский житель, представитель ПЛ;
  - (v) жительница села;
147. Все жалобы, связанные с проектом, будут рассмотрены с участием ГРПВД, консультанта по надзору за строительством и представителей подрядчика. В более сложных случаях будут приглашены представители других уполномоченных учреждений. МРЖ охватывает вопросы, связанные с социальными, экологическими и другими вопросами в соответствии с ЭСП ЕБРР 2014 и применимым законодательством Таджикистана.
148. Работники ГРПВД, которые входят в КРЖ:
- (i) заместитель исполнительного директора;

- (ii) два главных специалиста по переселению;
- (iii) юрист МТ, главный инженер и другие специалисты по мере необходимости.

149. На уровне сел существует 17 комитетов по рассмотрению жалоб для полного согласования проекта - по одному в каждой селе проекта. В каждой селе проекта назначается координатор, а в составе ГРПВД будет назначен один. Координатор ГРПВД участвовал во всех консультациях с сообществами и делился своими контактными данными с участниками по вопросам, связанным с проектом, и в случае жалоб на протяжении всего периода проекта, включая подготовку и реализацию ППЗП.
150. КРЖ будет функционировать в течение всего периода реализации проекта. ГРПВД проведет обучение для представителей всех КРЖ на уровне Джамоата/сел.

## **5.2 Процесс Разрешения Жалоб**

151. Механизм рассмотрения жалоб (МРЖ) доступен для тех, кто живет или работает в районах, подпадающих под воздействие деятельности по проекту. Любое лицо, испытавшее воздействие и заинтересованное в деятельности по проекту, имеет право участвовать в МРЖ, иметь легкий доступ к нему и получать помощь в его использовании. Предлагаемый МРЖ не заменяет общественные механизмы разрешения жалоб и конфликтов, предусмотренные правовой системой Республики Таджикистан, а стремится максимально минимизировать их использование.
152. Следует отметить, что, хотя ниже приводится несколько методов подачи жалоб, все жалобы будут рассматриваться одним и тем же образом, и процесс будет согласованным вдоль всей дороги. С полной информацией о механизме рассмотрения жалоб можно также ознакомиться в ППЗС.
153. На первом этапе будет предпринята попытка урегулировать жалобы через МРЖ на региональном уровне с помощью следующих шагов:
154. Жалобы могут быть поданы ответственному лицу в сельских комитетах по рассмотрению жалоб (КРЖ). В консультации со специалистом по безопасности ЦРПРД, ответственное лицо будет рассматривать жалобу на предмет ее соответствия требованиям. Если это возможно, ОП организует заседание Комитета по рассмотрению жалоб (КРЖ). Представители ЦРПРД будут проинформированы и приглашены на совещание.
155. Возможность представления анонимных жалоб должна быть доступна заявителям, которые могут использовать форму публичной жалобы (рис. 9). Следует разъяснить заявителям, представляющим анонимные жалобы, что представление ответ на их жалобы будет невозможно.
156. Жалоба, зарегистрированная в МРЖ, должна быть рассмотрена (с письмом о получении/подтверждении заявителю), дата должна быть записана в журнале жалоб (приложение 1). Жалоба должна быть передана ответственному лицу, адресована и принято решение о ее релевантности проекту в течение 14 календарных дней с момента подачи. Если дело является сложным или требует более подробного расследования (например, инспекция техническими экспертами или юридическое заключение государства или сертифицированные частными организациями), срок рассмотрения жалобы может быть продлен до 30 календарных дней или более, если это необходимо. В таких случаях заявителю следует направлять письменное уведомление с разъяснением причин продления, описанием процесса и указанием ожидаемых сроков представления результатов пересмотра.
157. Все подтверждающие документы, такие, как фотографии, соответствующие сертификаты и заключения юридических и технических экспертов, при необходимости, должны быть

подготовлены, рассмотрены и оценены. Как только жалоба будет урегулирована, КРЖ организует совещание по закрытию жалобы, на котором заявитель подтверждает закрытие жалобы. Представитель ЦРПРД будет следить за разрешением жалобы.

158. Будут предприняты все усилия для решения вопросов на уровне села /проекта. Все жалобы и резолюции будут надлежащим образом документированы ЦПРРД и представлены для рассмотрения, мониторинга и оценки. Специалист по социальным мерам при ЦПРРД поддерживает регулярные контакты с Ответственным лицом КРЖ и будет иметь базу данных по всем жалобам проекта, включая статус жалоб. Этот отчет будет регулярно включаться в ежемесячные отчеты о ходе проекта.
159. Независимо от установленного механизма и процедур рассмотрения жалоб, пострадавшие лица (ПЛ) будут иметь право передавать свои дела в суд в любой момент процесса рассмотрения жалоб. Будут приложены все усилия для урегулирования проблем на уровне проектов путем проведения консультаций с затрагиваемым лицом на уровне общин. Если это невозможно, будут предприняты попытки решить проблемы на уровне ЦРПРД, чтобы максимально избежать/свести к минимуму судебные разбирательства. Все жалобы и резолюции будут надлежащим образом документированы ЦРПРД и представлены для рассмотрения, мониторинга и оценки.
160. В дополнение к разделу 2, заявитель вправе обжаловать решения и довести дело до механизма обжалования проекта ЕБРР (МОП) / независимый механизм подотчетности проекта (НМПП). МРЖ на уровне проекта никоим образом не препятствует доступу ПЛ к ПОМ/НМПП ЕБРР. Если ПЛ хочет зарегистрировать жалобу в ПОМ/НМПП ЕБРР, координатор ГРПВД предоставит заявителям следующую контактную информацию:

Электронная почта: можно получить доступ с:

<https://www.ebrd.com/work-with-us/project-finance/project-complaint-mechanism/submit-a-complaint.html>

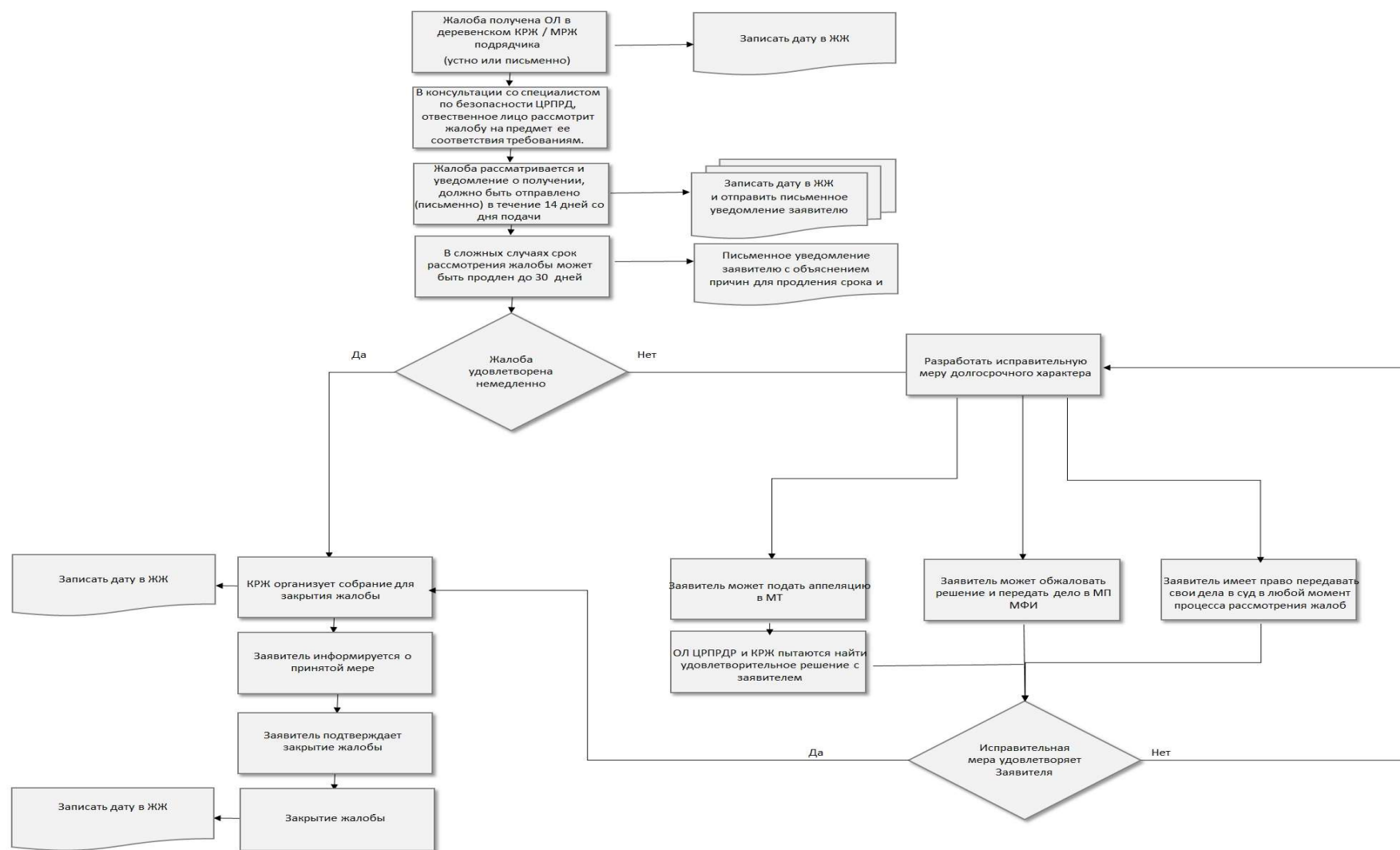
161. Жалобы проекта также могут быть поданы непосредственно подрядчику, используя процесс МРЖ подрядчика:

**<<Вставьте процесс МРЖ Подрядчика, как только будет известно - включая круглосуточную горячую линию>>**

162. Процесс рассмотрения жалоб показан на рисунке 5-1 ниже.



Рис. 5-1: Процесс Рассмотрения Жалоб



163. Механизм рассмотрения жалоб может потребовать проведения одного или нескольких заседаний по каждой жалобе и проведения расследований на местах конкретными техническими экспертами или экспертами по оценке. Дела, связанные с жалобами нескольких заявителей, могут рассматриваться как единое дело.
164. Что касается апелляций, поданных непосредственно в МТ, то ответственное лицо ЦПРРД рассмотрит это дело вместе с соответствующим КРЖ на уровне села и попытается найти решение вместе с потерпевшим лицом.
165. На каждом уровне апелляции, КРЖ будет оказываться помощь, по мере необходимости, в виде профессионального потенциала, необходимого для решения конкретных дел. Это может включать в себя, среди прочего:
- (i) Земельный комитет Хукумата;
  - (ii) Государственное агентство по архитектуре;
  - (iii) Государственный комитет по землеустройству и геодезии;
  - (iv) Комитет по охране окружающей среды и лесному хозяйству;
  - (v) Государственное унитарное предприятие жилищно-коммунального хозяйства;
  - (vi) Технический опыт профессиональных инженеров;
  - (vii) Представители Комитета по делам женщин и семьи;
  - (viii) Другие специализированные организации по мере необходимости.
166. В каждый КРЖ включает в себя одну женщину и одного представителя ПЛ. Лица на уровне села, отвечающие за связанные с Проектом запросы и жалобы, представлены в Приложении 5-5:

### **5.3 Обязанности членов КРЖ**

#### **Координационный центр (КЦ)**

167. Как только КЦ получит письменное уведомление о жалобе, он / она:
- (i) на основании простой процедуры проверки оценивает жалобу и определяет, имеет ли жалоба право на участие в МРЖ; если имеет, регистрирует жалобу в журнале жалоб;
  - (ii) составит резюме жалобы, которое должно быть подписано заявителем и ПЛ с указанием имени заявителя, даты и места подачи жалобы, описания жалобы и подтверждающих документов, если таковые имеются;
  - (iii) отправит резюме жалобы всем членам КРЖ местного уровня;
  - (iv) направит просьбы и запросы заявителей в ГРПВД МТ и другим членам КРЖ на местном уровне;
  - (v) организует собрание по рассмотрению жалоб;
  - (vi) будет вести записи каждого собрания и каждого сообщения между КЦ / КРЖ и заявителями;
  - (vii) участвует в апелляционных делах на всех уровнях;
  - (viii) обеспечит административную и организационную поддержку членам КРЖ.

#### **Специалист по надзору за переселением**

168. После уведомления о жалобе и приглашения КЦ на заседание по рассмотрению жалоб, консультант будет:
- (i) участвовать во всех встречах по жалобам, предоставлять мнения и анализ;
  - (ii) сопровождать возможных специалистов по оценке / оценке на местах;

- (iii) предоставлять другим членам КРЖ, в зависимости от обстоятельств, мнения и предложения по решению, которые будут отражены в итоговом отчете совещания.

#### **Председатель КРЖ / Руководитель / Заместитель ГРПВД МТ**

169. После уведомления о том, что заявитель подал апелляцию на центральном уровне, председатель КРЖ будет:
- (i) рассматривать решение КРЖ на местном уровне;
  - (ii) приглашать членов КРЖ на собрание;
  - (iii) председательствовать на заседаниях КРЖ и следить за тем, чтобы протоколы заседаний были приняты и распространены среди всех соответствующих сторон;
  - (iv) информировать пострадавшего о решении КРЖ;
  - (v) обеспечивать административную и организационную поддержку работы членов КРЖ;
  - (vi) поддерживать решение, принятое КРЖ, и принимать последующие меры для обеспечения принятия мер.

#### **Координатор проекта ГРПВД**

170. После получения уведомления о том, что заявитель подал апелляцию на центральном уровне, координатор проекта будет:
- (i) участвовать во всех заседаниях по рассмотрению жалоб в Джамоате и на центральном уровне, предоставлять мнения и анализ;
  - (ii) гарантировать, что записи сохраняются со стороны КРЖ Джамоата;
  - (iii) запрашивать мнения дополнительных специалистов по оценке и сопровождать их на местах, если это необходимо;
  - (iv) по просьбе председателя организует совещания, по мере необходимости;
  - (v) обеспечивать ведение надлежащего реестра жалоб ГРПВД.

#### **Представители ГРПВД по гарантиям**

171. Получив уведомление о том, что заявитель подан на центральном уровне, представители подразделения безопасности и технического обслуживания ГРПВД будут:
- (i) участвовать в совещаниях КРЖ на местном и центральном уровне;
  - (ii) подготавливать хронологию событий, чтобы понять последовательность событий, вызывающих жалобу;
  - (iii) представлять заключение о последствиях переселения, заявленных истцом;
  - (iv) требовать, чтобы председатель организовывал собрания по мере необходимости;
  - (v) поддерживать связь между КРЖ и заявителями.
172. Для получения запросов и жалоб в отдел реализации проектов по восстановлению дорог можно связаться со следующими лицами:

<b>АБДУВОХИДЗОДА ЭРАЧ</b>	<b>ТЕМУРЗОДА ШЕРАЛИ</b>	<b>ТАВАРОВ СУЛАЙМОН</b>	<b>КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЕБРР В ТАДЖИКИСТАНЕ</b>
-------------------------------	-------------------------	-------------------------	--

заместитель исполнительного директора, Группа реализации проекта по восстановлению дорог  Улица Айни 14, 4 этаж, Душанбе. Таджикистан  +992 90 555 60 60 Email:pirrr@tojikiston.com	Главный специалист по переселению, Группа реализации проекта по восстановлению дорог  Улица Айни 14, 4 этаж, Душанбе. Таджикистан  Тел.: +992 907 82 84 85 Email:pirrr@tojikiston.com	Главный специалист по переселению, группа реализации проекта по восстановлению дорог  Улица Айни 14, 4 этаж, Душанбе. Таджикистан  Тел.: ++992 904 22 4711 Email:pirrr@tojikiston.com	Представительство ЕБРР в РТ Проспект Рудаки, 34, TCELL Plaza, 12 этаж 734025 Душанбе, Таджикистан Тел.: +992 (37) 2 210763; 2213 543; 2216709; 2216718; 2219832; 2510178; 2512424
Махмудчон Холиков	Иброхим Курбонов	Сафармад Ерматов	
Тел.:+992 987 131001	Главный Специалист По Охране Окружающей Среды. Тел:+992 901 20 00 23	Главный специалист по социальным и экологическим вопросам Тел: +992 902 20 32 09	

### Технические эксперты

173. По просьбе ЦРПРД предоставить техническую экспертизу для оценки воздействия, заявленного заявителем, соответствующий эксперт будет:

- (i) изучать случаи, проведет соответствующие проверки или расследование;
- (ii) готовить краткий доклад на основе результатов проведенной проверки;
- (iii) рекомендовать, если для вынесения решения по существу дела требуется дополнительное юридическое заключение или экспертиза.

### 5.4 Реестр жалоб КРЖ, записи и документация

174. ЦРПРД при МТ будет поддерживать реестр жалоб. Это будет включать запись всех жалоб для регулярного мониторинга жалоб и результатов услуг, выполняемых КРЖ для периодического рассмотрения ЕБРР. Регистрационную форму жалобы КРЖ можно найти в приложении 5-3.

## 6 ПРАВОВЫЕ И ПОЛИТИЧЕСКИЕ РАМКИ

### 6.1 Политические рамки

175. Политическая основа проекта основана на Законе Республики Таджикистан и ЭСП, и ТЭ ЕБРР (2014), Положение АБР по социальным мерам безопасности 2009 года, глобальном партнерстве ОФИД для эффективного сотрудничества в целях развития и четырех общих принципах развития, экологической и социальной основе АБИИ 2016 года. В 2 разделе Проекта основное внимание уделяется требованиям ЕБРР. В законодательстве Таджикистана нет специального закона или политики, которые регулировали бы вопросы переселения и/или приобретения земли или экспроприации прав на землю и недвижимое имущество для государственных или общественных нужд. Кроме того, не существует отдельного закона, который полностью предусматривал бы нормы и механизмы определения полной и справедливой рыночной стоимости земли. Основными законодательными актами, регулирующими землеустроительные отношения и права собственности на недвижимое имущество в Республике Таджикистан, являются:

- (i) Конституция Республики Таджикистан (1994 г., с изменениями, внесенными в 2003 г.)<sup>15</sup>
- (ii) Земельный кодекс (с изменениями, внесенными в 2012 году)<sup>16</sup>
- (iii) Земельный кодекс (в редакции 2008 г.)<sup>17</sup>
- (iv) Гражданский кодекс (в редакции 2007 г.)<sup>18</sup>
- (v) Положение «О возмещении убытков землепользователям и потерь сельскохозяйственной продукции» (утверждено Постановлением Правительства РТ от 2011 года № 641).<sup>19</sup>

176. Конституция Республики Таджикистан, Земельный кодекс и Гражданский кодекс Республики Таджикистан являются основными законами, на которых основывается законодательство. Рамки для переселения по разделу 2 этого проекта основаны на ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ и применимых законах, положениях и политике. В тех случаях, когда существуют различия между местным законодательством и политикой и практикой ЕБРР, переселение в рамках этого проекта будет осуществляться в пользу последнего.

#### Виды собственности на землю и распределение прав землепользования

177. Вся земля находится в собственности Республики Таджикистан, которая отвечает за ее эффективное использование. Земельный кодекс определяет несколько вариантов владения сельскохозяйственными землями. Существуют права первичного и вторичного использования. Права первичного использования включают следующее:

- (i) бессрочное использование, не имеющее фиксированного срока. Он предоставляется юридическим лицам, таким как государственные и кооперативные сельскохозяйственные предприятия, общественные и религиозные организации и благотворительные организации, промышленные и транспортные нужды, государственные предприятия, оборонные и совместные предприятия, которые включают иностранные организации.
- (ii) ограниченное или срочное пользование может предоставляться юридическим или физическим лицам на короткий срок (до 3 лет) или на длительный срок (от 3 до 20 лет).
- (iii) пожизненное наследуемое владение, которое может быть предоставлено физическим лицам или коллективам. Физические лица обязаны перерегистрировать право в случае

<sup>15</sup> Конституция, 6 ноября 1994 года, с поправками от 22 июня 2003 года.

<sup>16</sup> Земельный кодекс Республики Таджикистан с изменениями от 01 августа 2012 года

<sup>17</sup> Земельный кодекс в редакции N 498 от 12 декабря 1997 года. N 746 от 14 мая 1999 года, N 15 от 12 мая 2001 года, N 23 от 28 февраля 2004 года. От 28.07.2006 №199, от 5.01.2008 №357, от 18.06.2008 №405.

<sup>18</sup> Гражданский кодекс в редакции от 6 августа 2001 г. N 41: 3 мая 2002 г. №5, 1 марта 2005 г. N 85; 29 апреля 2006 г. №180, 12 мая 2007 г. №247).

<sup>19</sup> Утвержден Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 декабря 2011 года. № 641.

наследования. Это право распространяется на земельные пай, используемые для организации дехканского хозяйства, а также на приусадебные (садовые) участки.

178. Единственным вторичным правом пользования, признаваемым Земельным кодексом, является право аренды. Согласно Кодексу, первичные правообладатели могут сдавать свои участки в аренду на срок не более 20 лет. Земля используется в соответствии с установленными государством стандартами землепользования. Право пользования землей может быть прекращено по различным причинам, таким как: прекращение деятельности землепользователем, неиспользование в течение двух лет и использование земли, отличающееся от использования, установленного в документе о праве пользования. (Статья 37 Земельного Кодекса).
179. Земля Дехканского хозяйства является результатом разделения крупных государственных сельскохозяйственных предприятий, известных как колхозы и совхозы, которые были созданы на большей части территории бывшего Советского Союза. Совхозы были в ведении государства, в то время как колхозы являются одной из форм кооперативного хозяйства, в ведении членов комиссии, утвержденным государством. В Таджикистане принята программа аграрной реформы на 2012-2020 годы. Создание дехканских хозяйств является одним из приоритетных направлений земельной реформы. Основа создания дехканского хозяйства в Республике Таджикистан определена законом "О дехканских хозяйствах" №48 от 10 мая 2002 года. Это привело к созданию 31 дехканского хозяйства в 1992 году с 300 гектарами земли. В 2003 году было зарегистрировано 16 433 дехканских хозяйства площадью 240 100 га<sup>20</sup>
180. В дехканских хозяйствах земля остается государственной собственностью (которая не может быть куплена или продана), но фермерам предоставляются наследуемые права землепользования, которые дают полную юридическую свободу землевладельцам управлять землей по своему усмотрению. Государство собирает налоги и может вернуть землю, если оно считает, что Земля не управляется должным образом. Существует три вида дехканских земель: индивидуальные (свидетельство о землепользовании принадлежит физическому лицу), семейные (свидетельство о совместном владении) и коллективные (свидетельство о совместном владении).
181. Коллективное Дехканское хозяйство состоит из двух или более несвязанных семей, производящих и продающих совместно. Дехканское хозяйство — ассоциация, или ассоциативные Дехканские хозяйства, действуют по аналогии с коллективными дехканами, хотя участвующие семьи технически имеют своих собственных дехкан и сотрудничают друг с другом. Как семейные, так и коллективные Дехканы действуют путем назначения руководителя, который официально имеет свидетельство о регистрации земли и юридически представляет интересы фермы.
182. Президентская Земля похожа на Дехканскую. В конце 1990-х годов Указом Президента она была выделена на небольших участках частным домовладениям. Существенное отличие Дехканской земли от президентской заключается в том, что для последних не требуется свидетельство о праве землепользования (они регистрируются на уровне Джамоата на домохозяйство (семью)).
183. Земли резервного фонда обычно состоят из неиспользуемых земель. Он также включает земельные участки, на которые были оставлены права землепользования. Земли государственного резерва находятся в распоряжении районных администраций и сдаются в аренду или распределяются для индивидуальных сельскохозяйственных целей. Статья 100 Земельного кодекса гласит, что Государственный земельный фонд резервируется для сельскохозяйственных, промышленных, транспортных и иных нужд народного хозяйства.

---

<sup>20</sup> Источник: Статистический ежегодник Республики Таджикистан. 2001. Статистическое Агентство. Душанбе, 2001, с.175. Статистический ежегодник Республики Таджикистан. 2004. Статистическое Агентство. Душанбе, 2004, с.173.

184. Поддерживаемые земли фермерских хозяйств включают земли, предоставляемые различным государственным учреждениям в качестве помощи их членам и работникам. Земля предоставляется работникам, которые не получили земли по другим государственным схемам.

## **6.2 Конституция, закон/положение о приобретении земли, переселении и компенсации**

185. Конституция Республики Таджикистан является основным правовым документом, гарантирующим права граждан. Статья 13 гласит, что земля, недра земли, [т.е. полезные ископаемые], вода, воздушное пространство, животный и растительный мир, [т.е. флора и фауна], и другие природные ресурсы являются собственностью государства, и государство гарантирует эффективное их использование в интересах народа. Кроме того, в статье 12 говорится, что экономика Таджикистана на основе различных форм собственности и государство гарантирует свободу экономической деятельности, предпринимательства, равноправие и защиту всех форм собственности, включая частную собственность.
186. Правовая основа приобретения государством частной собственности на общественные работы изложена в статье 32, которая гласит: «... *имущество физического лица отнимается только на основании закона, с согласия собственника и для удовлетворения требований государства и общества, и с выплатой государством полной компенсации*».

### **6.2.1 Положения, регулируемые Земельным кодексом**

187. В августе 2012 года были утверждены поправки в Земельный кодекс, позволяющие легализовать сделки купли-продажи и аренды прав землепользования.<sup>21</sup> Земельный кодекс также включает изменения в положения, касающиеся приобретения земли.<sup>22</sup>
188. Изъятие / отвод земель и переселение предусматривает возмещение убытков, понесенных землепользователями или лицами, имеющими иные зарегистрированные права на землю, при изъятии земельного участка для государственных и общественных нужд.
189. Государство может отозвать у землепользователей земельные участки для государственных и общественных нужд после:
- (i) выделение земельного участка равной стоимости;
  - (ii) строительство жилья и других зданий того же назначения и стоимости на новом месте для физических и юридических лиц, которым был выделен земельный участок, в установленном порядке;
  - (iii) полное возмещение всех прочих убытков, включая упущенную выгоду, в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.
190. При изъятии земельных участков для государственных и общественных нужд все убытки исчисляются по рыночной цене, которая определяется с учетом местоположения земельного участка, а компенсация выплачивается лицам/юридическим лицам, у которых земля была отобрана. Прекращение права пользования земельным участком, для государственных и общественных нужд может производиться после выделения равноценного земельного участка и возмещении других расходов, предусмотренных частью первой настоящей статьи. (ЗК Статья 41; В редакции Закона Республики Таджикистан от 1 августа 2012 года № 891).

---

<sup>21</sup> Закон 891 от августа 2012 года, статья 19.

<sup>22</sup> Статьи 37-45

191. Порядок возмещения убытков землепользователям и убытков, связанных с изъятием земель из обращения, регулируется статьей 43 Земельного кодекса от 1 августа 2012 года № 891:

- (i) В случае изъятия земельного участка для государственных и общественных нужд возмещение убытков землепользователям и иным лицам, имеющим зарегистрированные права на землю, а также убытков, связанных с изъятием земли из оборота, производится физическими/юридическими лицами, деятельность которых привела к изъятию.
- (ii) В случае изъятия земельного участка для государственных и общественных нужд порядок возмещения убытков землепользователям и иным лицам, имеющим зарегистрированные права на землю, а также убытков, связанных с изъятием земли из оборота, определяется Правительством Республики Таджикистан (в редакции Закона РТ от 5 января 2008 года № 357).
- (iii) При прекращении прав на имущество, имущество будет оцениваться на основе его рыночной стоимости (статья 265 Гражданского кодекса).
- (iv) Землепользователи должны быть письменно уведомлены об отзыве земель местным исполнительным органом власти не позднее чем за один год до предстоящего изъятия земли (статья 40, Земельный кодекс Республики Таджикистан в редакции закона от 1 августа 2012 года. 891).
- (v) В случае, если международными договорами, признанными Республикой Таджикистан, установлены иные правила, чем те, которые содержатся в Земельном кодексе Республики Таджикистан, применяются правила международного договора (Статья 105, ТК РТ от 28 февраля 2004 года № 23).

192. Земельный кодекс 1997 года является основным правовым документом, связанным с приобретением земли. Он был обновлен несколько раз и последний раз в августе 2012 года. Статья 2 Земельного кодекса гласит, что *“Земля является исключительной собственностью государства... [но]... государство гарантирует ее эффективное использование в интересах своих граждан”*. Однако в статьях 10-14 Земельного кодекса право собственности на землю определяется как долгосрочное, краткосрочное и наследуемое право землепользования. Статья 14 ЗК РТ также устанавливает, что землепользователи могут арендовать земельные участки по договору (в дополнении к Закону Республики Таджикистан от 1 августа 2012 года № 891).

193. Статья 24 Земельного кодекса описывает выделение земли для несельскохозяйственных целей и предусматривает, что при выборе подходящего места для такого землепользования следует отдавать предпочтение земле, не пригодной для сельского хозяйства. Этот же принцип подчеркивается в статье 29, которая препятствует использованию высокоурожайных сельскохозяйственных земель для несельскохозяйственного использования. Однако статья 29 также допускает выделение и присвоение сельскохозяйственных земель для «других очень важных государственных объектов».

194. В соответствии со статьей 19 Земельного кодекса землепользователи могут:

- (i) самостоятельно, без вмешательства государственных органов заключать гражданско-правовые сделки (купля-продажа, дарение, мена, залог и др.) с предоставленным (приобретенным) правом пользования земельным участком с правом отчуждения, за исключением положений настоящего Кодекса; (ЗРТ от 01.08.2012., №891)
- (ii) передавать земельный участок в аренду;
- (iii) устанавливать частный (основанный на согласии) сервитут на земельный участок. (ЗРТ от 01.08.2012., №891)
- (iv) передавать право пользования участком земли в залог;
- (v) на возмещение убытков в случаях изъятия права пользования земельным участком для государственных или общественных нужд, в соответствии со статьями 41 и 43 настоящего Кодекса.



### 6.3 Требования МФИ

#### **ТЭ5, ЕБРР - приобретение земли, принудительное переселение и экономическое перемещение**

195. Экологическая и социальная политика ЕБРР 2014 (ЭСП 2014) будет применяться к этому проекту, и основные требования, касающиеся приобретения земли и перемещения, можно резюмировать следующим образом:

- чтобы избежать или, по крайней мере, свести к минимуму постоянное или временное физическое, или экономическое перемещение, вызванное проектом, когда это возможно, путем изучения альтернативных проектов; если перемещение неизбежно, соответствующие планы действий по компенсации, переселению и восстановлению средств к существованию разрабатываются соответствующим квалифицированным специалистом;
- смягчение негативных социально-экономических последствий приобретения земли или ограничений на использование затрагиваемыми лицами земли, физических активов или природных ресурсов и доступ к ним путем:
  - предоставление компенсации за потерю активов по восстановительной стоимости до вступления во владение приобретенными активами;
  - обеспечение того, чтобы компенсация и восстановление средств к существованию планировались и осуществлялись с надлежащим раскрытием информации, консультациями и осознанным участием пострадавших.
- улучшить или, как минимум, восстановить средства к существованию и уровень жизни пострадавших людей, включая тех, кто не имеет юридически признанных прав или претензий на землю, на предпроектных уровнях и поддерживать их в течение переходного периода;
- предусмотреть специальные положения для оказания помощи находящимся в неблагоприятном или уязвимом положении лицам или группам (которые находятся в районе, затронутом проектом, на момент отсечения в ходе будущего обследования переписи), которые могут больше других пострадать от воздействия проекта и которые могут быть ограничены в своих возможностях требовать или пользоваться помощью в получении средств к существованию и соответствующими выгодами для развития;
- создать механизм рассмотрения жалоб для своевременного получения и решения конкретных проблем, связанных с компенсацией и переселением, которые возникают у перемещенных лиц, включая механизм обжалования, предназначенный для беспристрастного урегулирования споров.
- Будущий ППЗП подтвердит права затронутых лиц или сообществ и обеспечит их прозрачность, согласованность и справедливость. Клиент должен документировать процедуры выплаты компенсации на этапе внедрения ППЗП.
- Проект должен обобщать информацию, связанную с приобретением земли, для публичного раскрытия, чтобы обеспечить, чтобы пострадавшие люди понимали процедуры компенсации и знали, чего ожидать на различных этапах проекта (например, когда им будет сделано предложение, как долго им придется отвечать, процедуры подачи жалоб, юридические процедуры, которые будут соблюдаться, если переговоры не увенчаются успехом).
- Проект должен установить процедуру рассмотрения жалоб на уровне проекта для решения проблем, связанных с компенсацией и восстановлением средств к существованию.

Приведенный выше список является резюме основных требований ЕБРР ТЭ 5, более подробную информацию можно найти на веб-сайте ЕБРР по ссылке ниже<sup>23</sup>.

#### Положение АБР по СМЗ 2009 Гарантии Недобровольного Переселения

196. Тремя важными элементами политики АБР в области принудительного переселения являются (i) компенсация взамен утраченных активов, средств к существованию и доходов; (ii) помощь в переселении, включая предоставление мест переселения с соответствующими удобствами и услугами; и (iii) помощь в реабилитации для достижения по крайней мере такого же уровня благосостояния с проектом. Для всех проектов АБР, требующей принудительного переселения, планирование является неотъемлемой частью разработки проекта, которая должна рассматриваться с самых ранних стадий проектного цикла с учетом 12 ключевых принципов политики принудительного переселения.<sup>24</sup>
197. Положение АБР по СМЗ 2009 различает три категории перемещенных лиц с переменными потребностями в компенсации:
- (i) **юридические ПЛ:** ПЛ с формальными юридическими правами на землю, утраченные полностью или частично;
  - (ii) **Легализуемые ПЛ:** ПЛ без формальных законных прав на землю, потерянную полностью или частично, но имеющие претензии на такие земли, которые признаны или могут быть признаны в соответствии с национальным законодательством;
  - (iii) **Неправовые (Нелегальные) ПЛ:** ПЛ, которые не имеют ни официальных юридических прав, ни признанных претензий на землю, утраченную полностью или частично.
198. По категориям (i) и (ii) выше заемщики, как ожидается, будут предоставлять компенсацию по полной стоимости замещения утраченных земель, сооружений, улучшений земель и помощи в переселении. Для ПЛ категории (iii) (неформальные поселенцы) заемщик/клиент должен компенсировать все активы, кроме Земли (т. е. здания, деревья, урожай, предприятия), по полной восстановительной стоимости. Риск оппортунистического посягательства на землю, предназначенную для приобретения проектом, управляется через объявленную дату отсечения 31 августа 2018 года.
199. Компенсация за утраченную Землю может быть в виде замены земли (предпочтительный вариант, если это возможно) или наличными деньгами. Когда компенсация "земля за землю" неосуществима, денежная компенсация может оцениваться на основе рыночных ставок или, при отсутствии рынков земли, с помощью других методов (т. е. затрат на продуктивность земли или воспроизводство). Компенсация должна предоставляться по "полной восстановительной стоимости". Это включает: (i) операционные расходы; (ii) начисленные проценты; (iii) расходы на переходный период и восстановление; и (iv) другие применимые платежи, если таковые имеются. Компенсация по всем прочим активам должна предоставляться в денежной форме по восстановительной стоимости без вычета амортизации, восстановленных материалов и затрат по сделке.
200. Для этого проекта были приняты следующие основные принципы принудительного переселения:
- (i) приобретение земли и другие последствия принудительного переселения будут предотвращены или сведены к минимуму путем изучения всех жизнеспособных альтернатив при разработке проекта;

<sup>23</sup> ЕБРР (2014) требования к эффективности 5 приобретение земли и принудительное переселение [онлайн] доступно по адресу: <https://www.ebrd.com/documents/environment/performance-requirement-5.pdf>

<sup>24</sup> Заявление АБР по СМЗ (2009) [онлайн] доступно по адресу: <https://www.adb.org/sites/default/files/institutional-document/32056/safeguard-policy-statement-june2009.pdf>

- (ii) будут обеспечены консультации с ПЛ по вопросам компенсации, раскрытия ПЛ информации о переселении и участия ПЛ в планировании и осуществлении реабилитационных мер;
- (iii) уязвимым группам будет оказана специальная помощь;
- (iv) выплата компенсации пострадавшим лицам, в том числе лицам, не имеющим права собственности (например, неофициальным жителям и нарушителям), за приобретенные активы (за исключением незаконно используемых земель) по ставкам замещения;
- (v) выплата компенсации и помощь в переселении до вступления подрядчика в физическое владение землей и до начала любой строительной деятельности;
- (vi) обеспечение восстановления и реабилитации доходов; и
- (vii) создание соответствующего механизма рассмотрения жалоб.

### **Фонд ОПЕК для международного развития (ОФИД)**

201. Все операции государственного сектора ОФИД финансируются совместно с правительством-получателем и часто с другими донорами, включая региональные банки развития, учреждения ООН и двусторонние и многосторонние Агентства развития стран-членов ОПЕК. Это соответствует глобальному партнерству в интересах эффективного сотрудничества<sup>25</sup> в целях развития и четырем общим принципам развития: ответственность развивающихся стран за приоритеты в области развития; ориентация на результаты; инклюзивное партнерство; транспарентность и подотчетность. В целях поощрения устойчивости деятельность государственного сектора ОФИД также сосредоточена на наращивании потенциала и укреплении институтов.<sup>26</sup>

### **Азиатский Банк Инфраструктурных Инвестиций (АБИИ)**

202. Требования АБИИ, связанные с приобретением земли и переселением, можно найти в их экологических и социальных рамках<sup>27</sup>, экологическом и социальном стандарте 2: принудительное переселение и их можно обобщить следующим образом:

- (i) Проекты проверяются на предмет определения того, связано ли это с недобровольным переселением (которое охватывает как физическое, так и экономическое перемещение, как это определено в ЭСС 2). В тех случаях, когда невозможно избежать принудительного переселения, клиент должен обеспечить, чтобы мероприятия по переселению задумывались и осуществлялись в качестве программ устойчивого развития, предоставляя достаточные ресурсы, позволяющие лицам, перемещенным в рамках проекта, участвовать в выгодах проекта.
- (ii) Если Проект предусматривает принудительное переселение, банк требует от клиента подготовить план переселения или рамочный план по переселению (РПП) (если применимо), пропорциональный степени и степени воздействия. Степень воздействия определяется: а) масштабами физического и экономического перемещения; и б) уязвимостью затрагиваемого населения. План переселения или РПП дополняет более широкий охват социальных рисков и воздействий в рамках экологической и социальной оценки и содержит специальные руководящие указания для решения конкретных вопросов, связанных с принудительным переселением, включая приобретение земли,

<sup>25</sup> ОФИД (2016) Эффективное сотрудничество в целях развития для достижения Целей в области устойчивого развития: как способствуют партнеры по развитию? [Онлайн] Доступно по ссылке: [https://effectivecooperation.org/wp-content/uploads/2016/10/OFID\\_Summary.pdf](https://effectivecooperation.org/wp-content/uploads/2016/10/OFID_Summary.pdf)

<sup>26</sup> ОФИД (2017) Годовой отчет, стр. 52 [Онлайн] Доступно по ссылке: [http://www.ofid.org/Portals/0/Publications/Annual%20Reports/AR\\_2017\\_English.pdf](http://www.ofid.org/Portals/0/Publications/Annual%20Reports/AR_2017_English.pdf)

<sup>27</sup> АБИИ (2019) экологические и социальные рамки [Онлайн], Доступно по ссылке: [https://www.aiib.org/en/policies-strategies/\\_download/environment-framework/Final-ESF-Mar-14-2019-Final-P.pdf](https://www.aiib.org/en/policies-strategies/_download/environment-framework/Final-ESF-Mar-14-2019-Final-P.pdf)

изменения в правах землепользования, перемещение и необходимость восстановления средств к существованию.

203. Банк не одобряет незаконное заселение; однако он признает, что значительное население уже населяет как городские, так и сельские земли без прав собственности или признанных прав на землю в странах его деятельности. Учитывая эту ситуацию, банк требует от клиента обеспечить, чтобы перемещенные лица, не имеющие права собственности на землю или каких-либо признанных юридических прав на землю, имели право на получение и получали помощь в переселении и компенсацию за потерю неземных активов в соответствии с датами отсечения, установленными в плане переселения, и чтобы они были включены в процесс консультаций по переселению.

**6.4 Сравнение Положений АБР по СМБ 2009 года, ЕСП ЕБРР и соответствующих ТЭ 2014 года и Национального Законодательства**

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
<b>1. Приемлемость</b>	ПЛ с законными правами получают компенсацию за права землепользования и неземные активы.	Всем ПЛ и общинам (независимо от правового статуса) будет предложена компенсация за потерю активов по полной восстановительной стоимости и другая помощь. Меры могут быть основаны на земле, ресурсах, заработной плате и/или деловой активности.	ПЛ с законными/зарегистрированными правами землепользования имеют право на компенсацию/реабилитацию.	В принципе то же самое и в применении к АБР и таджикскому законодательству. ЕБРР предоставляет компенсацию всем ПЛ.  ТЭ5 ЕБРР требует, чтобы все пострадавшие лица, домашние хозяйства и предприятия имели право на компенсацию по полной стоимости переселения и помощь в переходный период.
	ПЛ с узаконенными правами имеют право на компенсацию за земельные и не земельные активы.	Всем ПЛ и общинам (независимо от правового статуса) будет предложена компенсация за потерю активов по полной восстановительной стоимости и другая помощь. Меры могут быть основаны на земле, ресурсах, заработной плате и/или деловой активности.	ПЛ с узаконенными правами имеют право на компенсацию за земельные и не земельные активы.	В принципе то же самое и в применении к АБР и таджикскому законодательству. ЕБРР предоставляет компенсацию всем ПЛ.  ТЭ5 ЕБРР требует, чтобы все пострадавшие лица, домашние хозяйства и предприятия имели право на компенсацию по полной стоимости переселения и помощь в переходный период.

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
	ПЛ без законных прав получают компенсацию за активы / блпгоустройства	Всем ПЛ и общинам (независимо от правового статуса) будет предложена компенсация за потерю активов по полной восстановительной стоимости и другая помощь. Меры могут быть основаны на землю, ресурсах, заработной плате и/или деловой активности.	Неформальные землепользователи (без права пользования землей) не имеют права на какую-либо компенсацию (за земельные или не земельные активы)	Разные в принципе, но одинаковые в применении к не земельным активам.  ТЭ5 ЕБРР требует, чтобы все пострадавшие лица, домашние хозяйства и предприятия имели право на компенсацию по полной стоимости переселения и помощь в переходный период.
<b>2. Стандарты восстановления средств к существованию</b>	Политика АБР требует улучшения стандартов для средств к существованию ПЛ.	ТЭ5 ЕБРР требует восстановления и потенциального улучшения уровня жизни и / или средств к существованию. Пункт 11 ниже охватывает улучшение уровня жизни.	В национальном законодательстве такого положения не существует.	Политика ЕБРР/АБР отличается от политики национального законодательства. Тем не менее, правительство принимает требования ТЭ 5 ЕБРР и Положение АБР СМБ 2009 и утверждает их в матрице прав на основе проекта.
<b>3. Компенсация</b>	<b>А. Потеря земли.</b> Замена земельного участка в качестве предпочтительного варианта компенсации. Если земля не доступна, денежная компенсация по полной рыночной стоимости.	<b>А. Потеря земли.</b> Там, где перемещение осуществляется на суше, компенсация будет осуществляться на суше.	<b>А. Постоянная потеря земли.</b> Замена земли, но и денежная компенсация.	<b>А.</b> То же самое в принципе. Механизмы применения временно согласованы для проектов ЕБРР и АБР.  Следовать ТЭ 5 ББРР как самому жесткому требованию.

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
	<p><b>Б. Потеря конструкций.</b> Денежная компенсация утраченных строений по полной восстановительной стоимости независимо от правового статуса земельного участка и без учета амортизации, транзакционных издержек и других вычетов.</p>	<p><b>Б. Потеря конструкций.</b> В тех случаях, когда приобретение земли затрагивает коммерческие структуры, пострадавший владелец бизнеса получает компенсацию за: (i) расходы на восстановление коммерческой деятельности в других местах; (ii) упущенную чистую прибыль в течение переходного периода; и (iii) расходы на передачу и переустановку завода, машин или другого оборудования, в зависимости от обстоятельств.</p>	<p><b>Б. Потеря конструкций.</b> Денежная компенсация утраченных конструкций по рыночной стоимости с учетом амортизации или стоимости утилизируемых материалов иногда включается в расчет.</p>	<p><b>Б.</b> То же самое в принципе, а не в применении. Заявка согласована в предыдущих проектах, но еще не включена в Указ по проектам ЕБРР и АБР.</p> <p>Следовать ТЭ 5 ББРР как самому жесткому требованию.</p>
	<p><b>В. Потеря бизнеса. Возмещение</b> фактических убытков плюс затраты на перезапуск бизнеса. Заявление на основании налоговой декларации / аналогичных документов за период прекращения деятельности. Без налоговой декларации / аналогичных документов, исходя из максимальной необлагаемой заработной платы.</p>	<p><b>В. Потеря бизнеса:</b> предоставление дополнительной адресной помощи (например, кредитование, обучение или трудоустройство) и возможностей для восстановления и, где это возможно, улучшения их способности получать доход, уровня производства и уровня жизни. В случае, если предприятия испытывают временные потери или вынуждены закрываться в результате перемещения, связанного с проектом, как владелец предприятия, так и работники, теряющие заработную плату или работу, имеют право на такую помощь.</p>	<p><b>В. Потеря бизнеса.</b> Компенсация наличными по рыночной стоимости для юридических лиц, но методология не уточняется. Незарегистрированные предприятия не имеют права на компенсацию.</p>	<p><b>С.</b> Разные в принципе (неюридические предприятия и в применении (все предприятия). Уже согласовано для предыдущих проектов, но основное согласование не оформлено для проектов ЕБРР и АБР.</p>

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
		Оказывать, по мере необходимости, временную поддержку экономически перемещенным лицам на основе разумной оценки времени, необходимого для восстановления их способности получать доход, уровня производства и уровня жизни.		
	<b>Г. Потеря деревьев.</b> Независимо от статуса законного владения землей компенсация по рыночной стоимости на основе применения типа дерева/ объема древесины для древесных деревьев и на основе потерянного дохода (X тип дерева x рыночная стоимость 1 год дохода x лет, чтобы вырастить дерево до полной производительности).	<b>Утрата деревьев / сельскохозяйственных культур (в связи с экономическим перемещением, пункты 36/37)</b>  Предоставлять замещающее имущество (например, сельскохозяйственные или коммерческие участки) равной или большей стоимости, или денежную компенсацию по полной замещающей стоимости, когда это уместно, лицам с законными правами или требованиями на Землю, которые признаются в соответствии с национальным законодательством.  • оказывать помощь, которая компенсирует любую потерю общинных ресурсов. Это может выражаться в инициативах, направленных на повышение эффективности использования	<b>Г. Потеря деревьев.</b> Как правило, частные деревья не компенсируются, хотя вырубка древесины остается за ПЛ.	<b>Г. Разные</b> в принципе и в применении. Уже согласовано в предыдущих проектах только для плодоносящих деревьев.  Следовать ТЭ 5 ББРР как самому жесткому требованию.
	<b>Д. Потеря урожая.</b> Денежная компенсация по рыночной цене за валовую стоимость ожидаемого урожая.		<b>Д. Потеря урожая.</b> Денежная компенсация по рыночной цене за все произведенные подготовительные работы и ожидаемую валовую стоимость урожая.	<b>Д. То же самое</b> в принципах и применении.  Следовать ТЭ 5 ББРР как самому жесткому требованию.



Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
		<p>остающихся ресурсов, к которым сообщество имеет доступ, в виде компенсации натурой или наличными за утрату доступа или предоставления доступа к альтернативным источникам утраченных ресурсов.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• компенсировать экономически перемещенным лицам, которые не имеют юридически признанных прав на землю (см. пункт 18 (iii)), утраченные активы (такие, как сельскохозяйственные культуры, ирригационная инфраструктура и другие улучшения, произведенные на земле), помимо Земли, по полной восстановительной стоимости. Клиент не обязан компенсировать или помогать оппортунистическим поселенцам, которые посягают на территорию проекта после даты отсечения.</li> </ul>		
	<p><b>Е. Потеря работы и рабочих мест.</b> Возмещение утраченного дохода в целях обеспечения реабилитации ПЛ. Конкретные меры должны быть согласованы с заемщиками для постоянного воздействия.</p>	<p><b>Е. Потеря работы и рабочих мест.</b> Предоставление дополнительной адресной помощи (например, кредитование, профессиональная подготовка или трудоустройство) и возможностей для восстановления и, где это возможно, улучшения их возможностей получения дохода,</p>	<p><b>Е. Потеря работы и рабочих мест.</b> Выходное пособие предоставляется работодателем.</p>	<p>Е. Отличается в принципе и применении, но уже с поправкой на предыдущие проекты.</p> <p>Следовать ТЭ 5 ББРР как самому жесткому требованию.</p>

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
		уровня производства и уровня жизни. В случае, если предприятия испытывают временные потери или вынуждены закрываться в результате перемещения, связанного с проектом, как владелец предприятия, так и работники, теряющие заработную плату или работу, имеют право на такую помощь.		
4. Процедурные механизмы	<b>А. Предварительное уведомление.</b> Необходимо своевременное уведомление о приобретении земли.	<b>А. Предварительное уведомление.</b> С самых ранних этапов и на протяжении всей деятельности по переселению клиент будет привлекать затрагиваемых мужчин и женщин, включая принимающие общины. Это будет способствовать их скорейшему и осознанному участию в процессах принятия решений, связанных с переселением, и в ТЭ 10.	<b>А. Предварительное уведомление.</b> Письменное уведомление до изъятия (приобретения) земельного участка.	<b>А.</b> Так же.
	<b>Б. Раскрытие информации.</b> Документы ПЗП должны раскрываться своевременно и на языке, доступном для местного населения.	<b>Б. Раскрытие информации -</b> информация в ПЗП будет обобщена для публичного раскрытия, чтобы гарантировать, что пострадавшие люди понимают процедуры компенсации и знают, чего ожидать на различных этапах проекта.	<b>Б. Раскрытие информации</b> Решения ПЗП должны быть опубликованы в национальных средствах массовой информации на русском и таджикском языках в течение 5 дней с момента утверждения.	<b>Б.</b> То же самое в принципе, отличается по применению для обеспечения полного раскрытия ПЗП. Уже согласовано для проектов ЕБРР и АБР.

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
	<b>В. Общественная консультация.</b> С ПЛ будут проведены содержательные общественные консультации. ПЛ следует информировать об их правах и вариантах, а также об альтернативах переселения.	<b>В.</b> В ходе осуществления, мониторинга и оценки компенсационных выплат и переселения будут продолжены консультации с общественностью в целях достижения результатов, соответствующих целям ПР5.	<b>В. Общественная консультация.</b> Нет никаких требований непосредственно информировать ДПС об их правах и вариантах переселения как таковых.	<b>В.</b> Отличается по принципу и применению. Уже согласовано для проектов ЕБРР и АБР.
	<b>Г.</b> Для каждого проекта должен быть создан <b>МРЖ</b> , и информация о МРЖ должна доводиться до сведения ПЛ.	<b>Г. МРЖ</b> -эффективный механизм рассмотрения жалоб, который должен быть создан как можно раньше в процессе. Он будет соответствовать ТЭ5 и целям и принципам ТЭ10, с тем чтобы своевременно получать и решать конкретные проблемы компенсации и переселения, которые возникают у перемещенных лиц и/или членов принимающих общин. Он будет включать механизм обжалования, предназначенный для беспристрастного урегулирования споров.	<b>Г. МРЖ.</b> Никаких конкретных МРЖ проекта не существует. Разногласия разрешаются с помощью механизма рассмотрения жалоб Хукуматов или обращения в суд.	<b>Г.</b> Отличается в принципе и применении. Согласовано для проектов ЕБРР и АБР.
<b>5. До приобретения</b>	<b>А. Имущество</b> может быть приобретено только после выплаты полной компенсации ПЛ.	<b>А.</b> Компенсация будет предоставляться до перемещения или введения ограничений доступа.	<b>А. Имущество</b> может быть приобретено только после выплаты полной компенсации ПЛ.	<b>А.</b> То же самое в принципе и в применении.
<b>6. Планирование переселения, оценка и</b>	<b>А. Подготовка ППЗП:</b> включает компенсационные выплаты, стратегию восстановления	<b>А. Подготовка ППЗП.</b> ППЗП установит права пострадавших лиц и сообществ и обеспечит их	<b>А. Подготовка ППЗП:</b> Нет требований по подготовке ППЗП или проведению мероприятий по	<b>А.</b> Отличается в принципе и применении. Уже согласовано

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
<b>стоимостная оценка воздействия проекта</b>	<p>доходов / средств к существованию, план мониторинга, бюджет и график осуществления на основе обследований обоснованного воздействия / оценки, как подробно описано ниже.</p> <p>i. Подробное измерительное обследование (ПАО). Количественные меры воздействия для каждого затронутого имущества.</p> <p>ii. Перепись ПЛ (включая обзор правового статуса). Идентифицирует все ПЛ и устанавливает список законных бенефициаров.</p> <p>iii. Социально-экономическое обследование. Включает информацию о ПЛ в разбивке по возрасту, полу, размеру семьи, образованию, профессии, источнику дохода.</p> <p>iv. Оценка стоимости</p> <p>а) Земля: если рынок земли существует, оценка основывается</p>	<p>прозрачность, согласованность и справедливость.</p> <p>i. Подробная перепись позволит провести инвентаризацию пострадавших земель и имущества.</p> <p>ii. Клиент проведет подробную перепись для: выявления лиц, которые будут перемещены в рамках проекта; определения тех, кто будет иметь право на компенсацию и помощь; и (провести инвентаризацию пострадавших земель и имущества.</p> <p>iii. Будет проведено социально-экономическое обследование, включая воздействие, связанное с приобретением земли, и ограничения на землепользование на затрагиваемых лиц. Оценка позволит выявить воздействие в социальном контексте проекта, а также потребности и права пострадавших людей и разработать соответствующие меры по минимизации и смягчению последствий переселения.</p>	<p>восстановлению жизнедеятельности ПДС до предпроектного уровня. Вместе с тем необходимо провести ряд мероприятий, аналогичных мероприятиям, предусмотренным СМЗ:</p> <p>i. ПАО. Все меры воздействия в количественном выражении.</p> <p>ii. Перепись ПЛ: Идентификация ПЛ. Определяет всех ПЛ по месту жительства и устанавливает список законных бенефициаров на основе права собственности на землю и статуса собственности на дом.</p> <p>iii. Социально-экономическое обследование. Сопоставимых требований не существует.</p> <p>iv. Оценка стоимости.</p> <p>а) Земля: механизмы для оценки земли будут определены.</p>	<p>для проектов АБР с помощью технических инструкций.</p> <p>i. То же самое в принципе и применении. Механизмы оценки нуждаются в обновлении.</p> <p>ii. То же самое в принципе и применении.</p> <p>iii. Отличается в принципе и применении, но уже согласован для проектов ЕБРР и АБР.</p> <p>iv. Отличается.</p> <p>а) Применение и метод оценки, подлежащие разработке и внедрению.</p>

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
	<p>на обзоре последних сделок с землей. В отсутствие информации о рынке земли оценка основана на производительности земли и доходах.</p> <p>б) Стоимость замены материалов, рабочей силы и транспорта, а также особенности здания / сооружения без дисконтирования на амортизацию, использованные материалы и транзакционные издержки.</p> <p>в) Деревьев/растений. На основе установленной методологии.</p> <p><b>v. Мониторинг и оценка (МиО):</b> МиО зависит от категории проекта, внешний для категории А и внутренний для проектов категории В.</p>	<p>iv. Метод оценки для определения восстановительной стоимости должен быть задокументирован в соответствующих планах переселения и/или восстановления средств к существованию. В тех случаях, когда земельные рынки все еще находятся в стадии формирования, клиенты должны обращаться за оценкой к внешним независимым профессиональным экспертам по оценке (или, если нет профессиональных экспертов по оценке, к другим специалистам, имеющим соответствующий опыт, приемлемый для ЕБРР и клиента).</p> <p><b>v. МиО:</b> МиО зависит от масштаба переселения - для крупномасштабного переселения могут потребоваться внешние МиО.</p>	<p>б) Здания / сооружения: рыночная стоимость материалов, рабочей силы, транспорта и специальных строительных объектов, но со скидкой на амортизацию, утилизационные материалы и транзакционные издержки.</p> <p>в) Деревьев/растений. На основе установленной методологии.</p> <p><b>v. МиО:</b> отсутствие требований МиО в национальном законодательстве.</p>	<p>б) Различный в применении. Заявка уже согласована для предыдущих проектов ЕБРР и АБР.</p> <p>в) То же самое в принципе, но разные в применении. Уже согласовано для предыдущих проектов ЕБРР и АБР.</p> <p><b>v. МиО:</b> Разные по политике, но согласованные после одобрения ППЗП для проектов ЕБРР и АБР.</p>
<b>7. Специальная помощь уязвимым, серьезно пострадавшим и перемещающим ПЛ</b>	<b>А. Необходимо выявлять</b> уязвимых ПЛ и оказывать им специальную помощь, с тем чтобы помочь им восстановить или улучшить предпроектный уровень жизни.	<b>А. Уязвимые ПЛ</b> Дополнительные требования предъявляются к консультациям с участием лиц, принадлежащих к уязвимым группам. Эти группы должны быть определены в процессе экологической и социальной оценки (как указано в ТЭ 1).	<b>А. Уязвимые ПЛ:</b> Для уязвимых ПЛ не требуется специального рассмотрения; при принятии решения о пакете компенсации или реабилитации не проводится никакого различия между ДПС.	<b>А.</b> Отличается по принципу и применению. Для проектов ЕБРР и АБР согласованы путем одобрения матрицы прав и ППЗП.

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
	<b>В. Помощь в переселении.</b> ПЛ, подлежащие переселению, получают помощь в переселении, покрывающую расходы на транспорт и проживание в переходный период.	<b>В. Помощь в переселении.</b> Необходимые меры, которые необходимо принять для обеспечения того, чтобы уязвимые группы не оказывались в неблагоприятном положении в процессе переселения, были полностью информированы и осведомлены о своих правах и могли в равной степени пользоваться возможностями и преимуществами переселения.	<b>В. Помощь в переселении.</b> Никаких особых соображений для переселенных ПЛ не требуется. Однако пакет зависит от решения правительства в отношении пособия на переходный период.	<b>В.</b> Отличается по принципу и применению. Для проектов ЕБРР и АБР согласованы путем одобрения матрицы прав и ППЗП.
<b>8. Предельная дата</b>	Предельная дата будет установлена процедурами правительства принимающей страны. В отсутствие таких процедур заемщик / клиент устанавливает дату отсечения для получения права. Информация о дате отсечения будет документирована и распространена по всей территории проекта.	В отсутствие национальных правительственных процедур клиент устанавливает предельную дату для получения права на компенсацию и помощь. Использование даты переписи или базовой оценки часто является наиболее практичным.  Лица, которые переезжают в район, затронутый проектом, после даты отсечения, не будут иметь права на компенсацию и другие виды помощи.  Информация о дате отсечения будет хорошо документирована и	Это напрямую не регулируется нормативными правовыми актами.  Следует отметить, что законодательство Республики Таджикистан не предусматривает возмещение убытков лицам, не имеющим зарегистрированных прав.  Что касается зарегистрированных прав, то все они будут возмещены за ущерб на основании подписанного акта до даты принятия решения об изъятии земли.	Дата отсечения проекта была 31 августа 2018 года.

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
		распространена по всей территории проекта.		
<b>9. Совместная собственность</b>	При определении последствий переселения и планировании и осуществлении переселения заемщик / клиент будет уделять должное внимание гендерным проблемам, включая конкретные меры по удовлетворению потребностей домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, консультации с учетом гендерных аспектов, раскрытие информации и механизмы рассмотрения жалоб, с тем чтобы обеспечить получение мужчинами и женщинами адекватной и надлежащей компенсации за утраченное имущество и помощь в переселении, если это потребуется, а также помощь в восстановлении и улучшении их доходов и уровня жизни.	<p>Обеспечить, чтобы документы на право собственности или проживания и компенсацию выдавались на имя обоих супругов или одного главы домохозяйства, в зависимости от того, что имеет отношение к каждой конкретной ситуации, и чтобы другая помощь в переселении, такая, как профессиональная подготовка, доступ к кредитам и возможности трудоустройства, была в равной степени доступна женщинам и адаптирована к их потребностям.</p> <p>Следует рассмотреть альтернативные методы и/или условия выплаты компенсации в тех случаях, когда у женщин меньше шансов получить доступ к официальным финансовым учреждениям и/или иметь банковские счета.</p>	<p>Гражданский кодекс и Семейный кодекс Республики Таджикистан регулируют равные права супругов на совместную собственность.</p> <p>Документ о праве собственности, приобретенный во время брака, может быть выдан на имя любого из супругов, в то время как оба супруга сохраняют равные права на совместную собственность и на компенсацию от потерь совместной собственности.</p> <p>Что касается помощи в переселении, такой как подготовка кадров и т.д., то законодательство Республики Таджикистан не предусматривает такую помощь в изъятии земли для государственных или общественных нужд.</p>	<p>Гендерное равенство с точки зрения равных прав собственности и компенсации в принципе является одинаковым.</p> <p>Помощь в переселении отличается в принципе и в применении. Для проектов ЕБРР и АБР согласованы путем одобрения ППЗП и матрицы прав.</p>
<b>10. Улучшение условий жизни путем предоставления надлежащего</b>	Обеспечить, чтобы средства к существованию и уровень жизни перемещенных лиц были улучшены или, по крайней мере, восстановлены до предпроектного	Улучшение условий жизни путем предоставления надлежащего жилья, которое измеряется качеством, безопасностью, доступностью, пригодностью для	Перемещенным лицам и принимающим общинам особого внимания не требуется.	Заявка уже согласована для предыдущих проектов ЕБРР и АБР.

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
<b>жилья с гарантией владения.</b>	<p>(физического и / или экономического) уровня, и чтобы уровень жизни перемещенных бедных и других уязвимых групп улучшался, а не просто восстанавливался, путем обеспечения надлежащего жилья, безопасности землевладения и стабильных источников дохода и средств к существованию.</p> <p>При переселении обеспечиваются права собственности на переселяемые земли, лучшее жилье в местах переселения с сопоставимым доступом к занятости и производственным возможностям.</p>	<p>проживания, культурной приемлемостью, доступностью и характеристиками местоположения. Достаточное жилище должно обеспечивать доступ к возможностям трудоустройства, рынкам и базовой инфраструктуре, и услугам (водоснабжение, электроснабжение, санитария, здравоохранение и образование).</p> <p>Новые места переселения, построенные для перемещенных лиц, обеспечат, как минимум, условия жизни до перемещения и, где это возможно, устойчивые и экономически эффективные возможности для повышения уровня жизни.</p> <p>Гарантии владения жильем существуют, если переселяемые лица защищены от принудительных выселений в максимально возможной степени.</p>		
<b>11. Правовая помощь</b>	Механизм рассмотрения жалоб позволяет оперативно реагировать на проблемы и жалобы пострадавших, используя понятный и прозрачный процесс, учитывающий гендерные аспекты,	Перемещенным лицам должна предоставляться правовая помощь, с тем чтобы они могли выполнить административные требования до приобретения земли и, при	Это не предусмотрено нормативными правовыми актами Республики Таджикистан.	Отличается по принципу и применению. Для проектов ЕБРР и АБР согласованы путем одобрения ППЗП, матрицы прав и ПВЗС.



Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
	соответствующий культурным условиям и легко доступный для всех сегментов затронутых людей без каких-либо затрат и возмездия.	необходимости, обратиться в суд за возмещением ущерба.		
<b>12. Воздействие на принимающие общины</b>	Предоставлять физически и экономически перемещенным лицам необходимую помощь для обеспечения экономической и социальной интеграции переселенных лиц в принимающие их общины и распространения преимуществ проекта на принимающие общины; предоставлять переходную поддержку и помощь в целях развития, такие как освоение земель, предоставление кредитов, обучение или возможности трудоустройства; и гражданская инфраструктура, и коммунальные услуги, по мере необходимости.	Выявление и оценка потенциальных негативных последствий процесса переселения для принимающих общин и включение мер по смягчению последствий, согласованных с принимающей общиной в рамках ППЗП.	Это не предусмотрено в случае изъятия земельных участков для государственных и общественных нужд.	Отличается по принципу и применению. Для проектов ЕБРР и АБР согласованы путем утверждения ППЗП и матрицы прав.
<b>13. Потеря общественных удобств</b>	Восстановление и / или реабилитация общин и других общественных объектов, затронутых проектом.	Для уменьшения ущерба, наносимого общественным удобствам, следует проводить конструктивные консультации с местным населением для выявления и согласования, где это возможно, подходящей альтернативы.	Предусмотрены только потери землепользователей, связанные с работой гидротехнических сооружений, дорожной сети, работой противозерозионных и противоселевых сооружений (систем) водоисточников. В таком случае, сумма убытков, причиненных определяется в	Равнозначно в принципе. Касательно применения, для проектов ЕБРР и АБР согласованы одобрив ППЗП и ПВЗС.

Предметы	Положение АБР по социальным мерам безопасности (2009) и практика применения	Экологическая и социальная политика ЕБРР и ТЭ 2014	РТ	Урегулирование
			соответствии с установленным порядком или строительство новых объектов или ремонта существующих объектов должна быть создана в результате этих объектов.	

#### 6.4 Права, связанные с конкретным Проектом

204. Все ПЛ, участвующие в проекте, имеют право на компенсацию и помощь в переселении для содействия восстановлению их средств к существованию до предпроектного уровня. Сочетание предлагаемых им компенсационных мер и помощи в переселении зависит от характера утраченных активов и масштабов воздействия проекта, а также от социальной и экономической уязвимости пострадавших лиц. Все ПЛ имеют право на компенсацию и реабилитационную помощь, независимо от их статуса собственности на землю. Компенсационные пакеты должны отражать расходы всех убытков (например, земли, урожая, деревьев, структур, бизнеса, доходов и др.)

#### Земля

205. В соответствии с законодательством Республики Таджикистан признаются следующие виды воздействия на землю;

- **Сельскохозяйственные земли:** домохозяйства, имеющие право на сельскохозяйственное землепользование, будут реабилитированы путем предоставления компенсации и:
  - a) **постоянные землевладельцы (индивидуальные и кооперативные):** денежная надбавка за утрату права землепользования, равная среднему чистому доходу от сельскохозяйственных культур за последние 5 лет по проектному району, полученному от статистического управления, или предоставление альтернативного земельного участка равной ценности / продуктивности к отозванному участку. Если оставшаяся часть пораженного участка слишком маленькая для использования, весь участок компенсируется или обменивается;
  - b) **арендаторы:** денежная надбавка за утраченный доход, эквивалентная 1 году средней урожайности сельскохозяйственных культур. Владельцу права землепользования будет возмещена утрата права и потеря дохода, эквивалентная потере суммы аренды за оставшийся срок аренды.
  - c) **Сельскохозяйственные арендаторы:** эти арендаторы будут получать свою долю урожая по рыночным ставкам (если воздействие будет временным) плюс дополнительная компенсация средней урожайности в течение 1 года (если земля будет потеряна навсегда).
- **Жилая / Коммерческая земля: домохозяйства с затронутыми правами на использование жилой / коммерческой земли будут реабилитированы путем предоставления следующих компенсаций:**
  - a) **постоянные землевладельцы:** Денежная надбавка за утрату права землепользования равна действующей ставке аренды земли/земельного налога на момент экспроприации, умноженной на 25, или предоставлению альтернативного земельного участка равной стоимости / производительности (аналогичных условий и сооружений) пострадавшему участку. Если оставшаяся часть отозванного участка слишком мала для использования, весь участок компенсируется или обменивается;
  - b) **Арендаторы:** Денежная выплата за потерю дохода в течение не менее трех месяцев и до 12 месяцев или продолжение действия договора аренды на альтернативном земельном участке. Владельцу права землепользования будет возмещена потеря дохода, эквивалентная потере суммы аренды за оставшийся срок аренды.

## Здания и сооружения

206. Все ПЛ, будь то законные владельцы или незаконные владельцы зданий и сооружений, будут компенсированы наличными деньгами по восстановительной стоимости (включая стоимость материалов, труда и транспортировки материалов) без вычетов на амортизацию, утилизационные материалы и транзакционные издержки, независимо от регистрационного статуса пострадавших активов. Стоимость потерянной воды, сточных вод, электроэнергии и газа будет включена в компенсацию. Кроме того, компенсация будет включать в себя стоимость регистрации/легализации нового здания/сооружения. Арендаторы зданий / сооружений получают надбавку за потерю дохода (на основании налоговой декларации), вызванную потерей арендуемого здания/сооружения не менее чем на 3 месяца, или продолжением их договора аренды на альтернативном здании/сооружении. Если налоговая декларация отсутствует, компенсация будет рассчитана в соответствии с суммой, указанной в действующем договоре аренды.

## Посевы и деревья

- **Посевы:** Компенсация всем ПЛ, независимо от их правового статуса, в денежной форме, равная 1 году среднего урожая в проектном районе. Это применяется независимо от того, является ли земля залежной или обрезаемой.
- **Плодоносящие деревья:** Компенсация исходя из возрастной категории и рыночной стоимости 1 года дохода умножается на количество лет, необходимое для выращивания дерева аналогичной продуктивности, плюс закупочная цена саженцев и исходных материалов.
- Декоративные деревья не компенсируются. ПЛ могут сохранить древесину от срубленного дерева. Декоративные деревья будут пересажены во время реализации проекта.

## Предприятия

- **Безвозвратная утрата бизнеса:** Компенсация в размере до 1 года чистого дохода (упущенной выгоды) плюс стоимость утраченных сертификатов / лицензий / патентов. Расчет дохода производится на основании официальной налоговой декларации или (при отсутствии налоговой декларации) принимается как среднемесячная заработная плата по Таджикистану, умноженная на количество месяцев, необходимых для восстановления бизнеса (до 12).
- **Временный разрыв:** Компенсация, равная чистому доходу за период прерывания деятельности (менее одного года) на основании налоговой декларации или, если налоговая декларация отсутствует, рассчитывается путем умножения среднемесячной заработной платы в Таджикистане на количество месяцев с момента прекращения деятельности (менее 12).
- **Работники и служащие:** Компенсация за утраченную работу (расторжение трудового договора) в связи с постоянным или временным прекращением предпринимательской деятельности в размере трехмесячной их должностного оклада, или, при его отсутствии, среднемесячной заработной платы в Таджикистане умножается на три. В рамках 2 Раздела Проекта не было потеряно ни одно рабочее место.

## Пособия на переселение, переходный период и реабилитацию / восстановление средств к существованию

- **Пособие на транспортировку:** расходы на оплату труда и аренду транспортных средств для перевозки домашних хозяйств / и вещей на новое место;
- **Расходы на коммунальные услуги и подготовку площадки** для альтернативного

земельного участка (включая подключение к электросети, водопроводу, установку уборной);

- ПЛ, которые теряют более 10% своего дохода, или ПЛ, которые должны быть перемещены, получают либо выплату, равную средней урожайности за 1 год в районе проекта, в дополнение к стандартной компенсации урожая, либо денежное пособие, равное трем месяцам официальной среднемесячной заработной платы, в зависимости от того, что больше.

207. Отсутствует денежная компенсация за утрату общего, государственного или какого-либо государственного имущества. Затронутые общие и государственные активы будут полностью заменены или восстановлены для поддержания их предпроектных функций.

### Уязвимые группы

208. Законодательство Таджикистана не делает различия между уязвимыми и другими категориями ПЛ при принятии решения о компенсации за пострадавшие активы. Кроме того, законодательство и нормативные акты Таджикистана не уделяют особого внимания уязвимым группам населения (малоимущим, домохозяйствам, возглавляемым женщинами, или многодетным семьям) в ходе процесса ПЗП. Национальных стандартов оценки бедности не существует. Закон "О минимальной потребительской корзине", который позволит проводить оценку бедности на основе продовольствия, еще не утвержден. В настоящее время, если домохозяйство должно быть зарегистрировано как бедное, члены семьи должны сделать следующее:

- (i) Подойти к сотруднику по социальной защите Джамоата;
- (ii) Представлять паспорта и другие личные документы для каждого члена семьи;
- (iii) Представлять официальные документы о доходах каждого члена семьи;
- (iv) Представлять информацию об используемых земельных участках;
- (v) Предоставлять информацию о сельском хозяйстве;
- (vi) Заполнить все необходимые формы оценки, предоставленные Хукуматом;
- (vii) Заполненные формы направляются в Хукумат;
- (viii) Решение принимается в Хукумате на основе баллов за каждый рассматриваемый параметр

209. Домохозяйство, считающееся бедным, ежеквартально будет получать финансовую помощь в размере 100 сомони.

210. В ходе социально-экономического исследования в проектной области местные власти сообщили, что государственное обеспечение малоимущих составляет 35 сомони в квартал для домохозяйств, зарегистрированных департаментами хукумата как малоимущие; одинокие женщины, которые возглавляют домохозяйства с детьми-иждивенцами; крупные домохозяйства с пятью или более детьми в возрасте до 18 лет и домохозяйства с членом инвалидом. Уязвимым домохозяйствам, затронутым проектом, будет оказана помощь, эквивалентная среднемесячной заработной плате в Таджикистане, умноженной на три. Кроме того, (те из них, которые отвечают требованиям правительства, должны быть зарегистрированы в качестве бедных), они будут зачислены в государственную программу социальной помощи (если они все еще не зачислены к моменту проведения обследований). Трудоспособным членам уязвимых домохозяйств будет уделяться приоритетное внимание на рабочих местах, связанных с проектами.

211. В общей сложности, есть 42 ПДХ (518 ПЛ), которые являются уязвимыми. Наиболее уязвимой группой являются домохозяйства, имеющие более пяти детей-иждивенцев. Таких домохозяйств насчитывается 30, в которых проживают 435 человек. Одна семья, возглавляемая одной женщиной и имеющая 9 ПЛ, будет получать в два раза больше пособия в связи с уязвимостью; одна семья, возглавляемая одной женщиной, и одна семья, имеющая более 5 детей-иждивенцев. Есть пять домашних хозяйств с членом семьи-инвалидом. Одна из них также является бедным домашним хозяйством, в то время

как другая является одинокой женщиной, возглавляющей домашнее хозяйство, оба домашних хозяйства получают два пособия по уязвимости (таблица 2-14).

### Временные воздействия

212. В случае временного приобретения земли компенсация должна основываться на местных коммерческих арендных ставках за период использования. Земля должна быть восстановлена строительным подрядчиком (подрядчиками) в ее первоначальном состоянии в конце срока аренды.
213. Любое непредвиденное воздействие, которое произошло во время строительства дороги (например, приобретение дополнительных земельных участков и других активов, неизбежная остановка бизнеса во время строительства), будет компенсироваться в соответствии с матрицей прав. Имущество, пострадавшее в результате дорожных работ, будет возмещено подрядчиком в соответствии с положениями стороннего страхования Подрядчика. Все необходимые условия, связанные с непредвиденным воздействием во время строительства, будут включены в контракт на строительные работы с Подрядчиком.
214. Следующая Матрица прав для конкретного проекта подробно описывает права, согласованные для этого проекта:

**Таблица 6-1: Матрица прав для конкретного проекта**

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
Безвозвратная потеря			
1	Безвозвратная утрата сельскохозяйственных земель (все потери независимо от степени тяжести)	Индивидуальные правообладатели землепользования	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежное пособие по утрате прав землепользования, равное чистому доходу за последние 5 лет, полученному от затрагиваемого земельного участка, по рыночному курсу на момент изъятия;</li> <li>ИЛИ</li> <li>Предоставление альтернативного земельного участка равной ценности / производительности утраченному участку. Если оставшаяся часть участка слишком мала для использования, весь участок компенсируется или обменивается.</li> </ul>
		Правообладатели коллективного землепользования	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежное пособие по утрате прав землепользования, равное чистому доходу за последние 5 лет, полученному от затрагиваемого земельного участка, по рыночному курсу на момент изъятия;</li> <li>ИЛИ</li> <li>Предоставление альтернативного земельного участка равной ценности / производительности утраченному участку. Если оставшаяся часть участка слишком мала для использования, весь участок компенсируется или обменивается.</li> <li>Арендаторам сельского хозяйства будет выплачена компенсация за 1 год потерянных культур из пострадавшего района, и им будет разрешено собрать любые пригодные для использования культуры до изъятия земли.</li> </ul>

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
		Арендаторы и лизингополучатели	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пособие на аренду в соответствии с условиями договора аренды, но не менее стоимости аренды за 3 месяца;</li> <li>ИЛИ</li> <li>Продолжение договора аренды альтернативного земельного участка и трехмесячное предварительное уведомление арендатора о переезде. Поддержка в поиске альтернативных земельных участков, в том числе помощь в оплате юридических услуг и транспорт для переезда на новое место;</li> <li>ИЛИ</li> <li>Денежное пособие за потерянный доход, эквивалентное 1 году средней урожайности.</li> </ul>
		Неофициальная (если имеется) <sup>28</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предоставление возможности арендовать участок на государственной земле; и пособия на переселение; и</li> <li>Денежная компенсация за потерю активов (посевы, ирригационная инфраструктура и другие благоустройства на земле) по восстановительной стоимости.</li> </ul>
2	Безвозвратная утрата жилой и коммерческой земля	Владельцы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежное пособие за потерю прав на землепользование в денежной форме, равное текущим годовым ставкам аренды земли на момент приобретения, умноженное на 25;</li> <li>ИЛИ</li> <li>Предоставление альтернативного земельного участка равной ценности / производительности (аналогичные условия и возможности для утраченного участка). Если оставшаяся часть участка слишком мала для использования, весь участок компенсируется или обменивается.</li> </ul>
		Арендаторы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уведомление арендатора о переезде за три месяца; и</li> <li>Пособие по аренде в соответствии с условиями договора аренды, но не менее стоимости аренды за 3 месяца; и</li> <li>Поддержка в поиске альтернативных земельных участков, в том числе помощь в оплате юридических услуг и транспорта для переезда на новое место;</li> <li>ИЛИ</li> <li>Продолжение действия договора аренды на альтернативном земельном участке; и</li> <li>Помощь в переселении.</li> </ul>
		Неофициальная (если имеется)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Предоставление возможности аренды земельного участка на государственной земле; и</li> <li>Помощь в переселении; и</li> </ul>

<sup>28</sup>Безземельные пострадавшие лица без права пользования землей, проживающие на доходы от незаконно используемого земельного участка. Пострадавшие лица, владеющие землей, прилегающей к незаконно используемому участку, получают компенсацию за убытки от незаконно используемой части в соответствии с матрицей прав.

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
			<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежная компенсация за потерю активов (ирригационная инфраструктура и другие благоустройства на земле) по восстановительной стоимости. Компенсации за землю выплачиваться не будут.</li> </ul>
3	Безвозвратная утрата нежилых строений (основных хозяйственных построек, вспомогательных хозяйственных построек, заборов, навесов и др.) И инфраструктуры - бизнес больше не является прибыльным и жизнеспособным на месте.	Владельцы строений и сооружений, в том числе "неформальных" и посягающих	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежная компенсация по полной восстановительной стоимости для затронутой структуры / других основных средств (без вычета амортизации, налогов, затрат на утилизационные материалы и других операционных затрат). Все здания и сооружения будут компенсированы в полном объеме;</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде;</li> </ul> <p style="text-align: center;">ИЛИ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>По запросу ПЛ и, если это возможно, обмен здания на другое здание/сооружение с равными или лучшими характеристиками; и</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде.</li> </ul>
		Арендаторы	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уведомление арендатора о переезде за три месяца;</li> <li>Арендную плату в соответствии с условиями договора аренды, но не менее стоимости аренды на 3 месяца; и</li> <li>Поддержка в поиске доступной недвижимости, включая помощь в оплате юридических расходов и транспорт для переезда на новое место;</li> </ul> <p style="text-align: center;">ИЛИ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Продолжение договора аренды альтернативного здания / сооружения; а также</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде.</li> </ul>
4	Потеря однолетних и многолетних сельскохозяйственных культур	Все ПЛ, в том числе «неформальные» и посягающие	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежная компенсация, равная валовому доходу, полученному на затрагиваемой территории в течение 1 года по рыночному курсу на момент отзыва. Право на сбор урожая любых оставшихся культур до вступления подрядчика в земельный участок.</li> </ul>
5	Деревья / Сады	Все ПЛ, в том числе «неформальные» и посягающие	<ul style="list-style-type: none"> <li>Компенсация, отражающая замещение дохода.</li> <li>Денежная компенсация за продуктивные деревья на основе чистой рыночной стоимости 1 года дохода, умноженной на количество лет, необходимое для выращивания дерева до аналогичного уровня продуктивности, плюс покупка саженцев и исходных материалов, при этом срубленные деревья остаются у их владельца. Стоимость саженцев плодовых</li> </ul>



№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
			<p>деревьев основана на цене саженцев в рассадниках. Компенсация должна также включать сопутствующие расходы на культивацию; и</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Право собирать фрукты, овощи и т. д. до вступления подрядчика в земельный участок.</li> </ul>
6.	Безвозвратная и/или временная потеря рабочего места и/или источников средств к существованию (экономические перемещения)	Все ПЛ (включая работников пострадавших предприятий)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Владельцы магазинов / коммерческих учреждений:</li> <li>В случае постоянного убытка, компенсация равна чистому доходу за год (упущенной выгоды) плюс стоимость утерянных сертификатов/лицензий/патентов. Доход основывается на официальной налоговой декларации или (если налоговая декларация отсутствует) за основу берется официальная среднемесячная заработная плата<sup>29</sup>, умноженной на 12. В случае временной потери бизнеса, компенсация равна чистой прибыли за период прекращения деятельности (&lt;1 год). Доход основывается на налоговой декларации или рассчитывается на основе среднемесячной заработной платы по Таджикистану, умноженной на количество месяцев с момента прекращения деятельности (менее 12 месяцев).</li> <li>Возмещение работникам утраченной заработной платы в размере 3-месячного дохода;</li> <li>Помощь в восстановлении средств к существованию, таких как <ul style="list-style-type: none"> <li>Обеспечение профессиональной подготовки;</li> <li>Поддержка в поиске альтернативной работы;</li> <li>Доступ к микрофинансированию.</li> </ul> </li> <li>В случае временной потери работы - возмещение утраченной заработной платы в течение периода воздействия, если оно составляет менее 3 месяцев.</li> </ul>
7.	Безвозвратная потеря жилых строений-физическое перемещение	Домохозяйства, перемещенные физически, независимо от вида воздействия	<ul style="list-style-type: none"> <li>Денежная компенсация по полной восстановительной стоимости (без вычета амортизации, налогов, затрат на материалы, пригодные для выбытия и других операционных затрат). Все здания и сооружения будут компенсированы в полном объеме, включая вспомогательные сооружения (сарай, гаражи, летние кухни и др.); и</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде,</li> </ul>

<sup>29</sup> Среднемесячная заработная плата в Таджикистане за декабрь 2018 года составляет 1,455.10 сомони / месяц и отчитывается в рамках макроэкономических показателей Агентством по статистике при Президенте Республики Таджикистан. Доступно через: <http://stat.tj/en/macroeconomic-indicators/> и <http://www.tradingeconomics.com/tajikistan/wages>

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
			<p>ИЛИ</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Предоставление замещающего жилого строения аналогичной или лучшей стоимости, включая расходы, связанные с регистрацией и налоговыми платежами;</li> <li>Оплата за движимое имущество или помощь в переезде;</li> <li>Стоимость коммунальных услуг и подготовки участка под альтернативное жилое строение (включая подключение к электросети, водопроводу, установку уборной и др.).</li> </ul>
8	Сильно пострадавшие домохозяйства	ПЛ, потерявшие более 10% сельскохозяйственных земель / доходов, ПЛ должны были физически переселиться из-за потери дома или бизнеса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>В дополнение к пособию по статье 1, 2, 3 или 7 7, пособие по реабилитации в виде денежной компенсации в размере среднемесячной заработной платы в Таджикистане за 3 месяца на домохозяйство.</li> </ul>
9.	Уязвимые домохозяйства	ПЛ, получающие государственную помощь для бедных, одиноких женщин, возглавляющих домашние хозяйства, которые находятся за чертой бедности, пожилых домашних хозяйств, домашних хозяйств без средств к существованию, домашних хозяйств, возглавляемых инвалидами или другими членами домашних хозяйств.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пособие, эквивалентное официальной среднемесячной заработной плате за 3 месяца;</li> <li>Зачисление домашних хозяйств на государственную социальную помощь, если они еще не зачислены;</li> <li>Приоритет в сфере занятости, связанной с проектами, для членов уязвимых домашних хозяйств (если они находятся в законном трудоспособном возрасте).</li> </ul>
10.	Публичные / общие активы	Общество	<ul style="list-style-type: none"> <li>Восстановление / замещение в натуральной или денежной форме по восстановительной стоимости затронутых предметов и восстановление их функций.</li> <li>Предоставление альтернативных услуг, если они временно прекращены.</li> </ul>
• Временная потеря			
11.	Временные воздействия (потеря доступа или временное изъятие земли под строительство)	Все соответствующие ПЛ	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подрядчик должен будет установить и поддерживать соответствующий доступ. В случае, если это невозможно, соответствующая компенсация должна определяться в каждом конкретном случае в соответствии с принципами и целями настоящего ППЗП.</li> <li>Подрядчик должен отдавать приоритет пустующим землям, не используемым в</li> </ul>

№	Тип воздействия	Категория перемещенных лиц	Компенсационные права
			сельскохозяйственных / жилых целях. В случае, если это не представляется возможным, оплата арендуемой земли во время строительства будет основана на рыночной цене в соответствии с договоренностью между ПЛ и подрядчиком. После прекращения использования земельного участка, подрядчик должен восстановить земельный участок в первоначальное состояние, или в соответствии с соглашением с правообладателем земельного участка. <sup>30</sup>
<b>Непредвиденные последствия</b>			
12.	Другие непредвиденные потери или последствия для средств к существованию	Все ПЛ, проживающие в коридоре проекта до установленной даты, 31 августа 2018 года.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Любое неопределенное воздействие должно быть смягчено в соответствии с принципами и целями настоящего ППЗП. В случае расхождений между национальным законодательством и политикой ЕБРР в конкретном случае преимущественную силу имеет положение, более благоприятное для затрагиваемого собственника/пользователя.</li> </ul>

215. Следует отметить, что первоначальный ППЗП охватывал только новую трассу; а не подъездные пути к селу из существующих населенных пунктов, которые потребуют подключения к новым трассам или временным путям, для транспортных / строительных маршрутов, площадок для строительства и лагерей, временного хранения выкопанных материалов / грунта и т. д.
216. Предварительная оценка подъездных путей, проведенных в августе 2019 года, и ее результаты были представлены в качестве приложений 11. Данные о количестве затронутых домохозяйств и т.д. В основном ППЗП относятся только к основным данным, содержащим данные о подъездных дорогах в Приложении 11. Однако процессы компенсации и рамки, описанные в основных документах, будут применяться ко всем элементам. Уточнения к оценкам будут проводиться с использованием той же методологии опроса, что и первоначальный ППЗП со стороны Министерства транспорта, так как подробные проекты завершаются консультантами АБР. Это будет включать в себя консультации с пострадавшими лицами, которые будут проводиться в течение всего Проекта. ППЗП будет обновлен, чтобы разместить эту информацию, где это необходимо.
217. В настоящее время ППЗП не рассматривает возможность приобретения земель и переселения, связанных со строительными подъездными путями, площадками для застройки и лагерями, временным хранением выкопанных материалов / почвы и т.д., поскольку их проекты еще не были завершены. После того, как эти проекты будут доработаны Консультантами АБР, оценки потенциальных воздействий переселения, связанных с временным изъятием земли, будут проводиться в соответствии с ЭСП ЕБРР 2014 года, используя ту же методологию обследования, что и первоначальный ППЗП от МТ. Всем ПЛ будет предоставлена компенсация и помощь в переселении на основе матрицы прав в ППЗП. ППЗП будет обновлен, чтобы разместить эту информацию, где это необходимо.
218. Информация и детали относительно временного изъятия земли не были известны во время разработки этого LARP. Дополнительные ПЛ (в том числе неформальные

<sup>30</sup> В случае, если подрядчик и правообладатель земельного участка в письменной форме соглашаются оставить земельный участок в состоянии, точно описанном в соглашении.

пользователи, если таковые имеются) вдоль подъездных дорог и будущих площадок отвода земель будут определены, проконсультированы и обследованы с использованием той же методологии обследования, которая описана в данном ППЗП на этапе подготовки проекта (до начала строительства), и будут включены в обновленный ППЗП.

## **6.5 Стратегия восстановления доходов и переселения**

219. В общей сложности восемь жилых зданий, принадлежащих восьми ПДХ, потеряют свои дома, а четыре предприятия, включая автозаправочную станцию (бензин и газ), деревообрабатывающее предприятие, неработающий киоск и владелец коммерческой земли получают компенсацию на основе восстановительной стоимости для пострадавших бизнес-зданий/сооружений и пособия на тяжелые последствия.
220. ПЛ были проинформированы, что у них будет не менее 3 месяцев, чтобы построить новый дом. Они должны будут арендовать дом в селе на время этого периода. ПДХ получают денежную компенсацию за утрату права землепользования, жилых и вспомогательных зданий и сооружений, рассчитанную по восстановительной стоимости, включая все административные расходы, такие как стоимость технического паспорта зданий, свидетельства о праве землепользования на оставшуюся площадь, транспортные расходы на имущество своих домашних хозяйств и любые другие связанные с этим расходы. Кроме того, перемещенное домашнее хозяйство будет получать пособие по восстановлению средств к существованию в размере средней заработной платы в Таджикистане в течение 3 месяцев.
221. Для восстановления средств к существованию собственники хозяйственных зданий, подлежащих сносу, получают компенсацию за утрату права землепользования, утрату зданий и сооружений по восстановительной стоимости в соответствии с матрицей прав, пособие на восстановление трудоспособности/средств к существованию, равное среднемесячной заработной плате в Таджикистане за 3 месяца, и транспортную надбавку за запасы. Все действующие владельцы бизнеса получают денежную компенсацию за потерю бизнеса в течение 3-12 месяцев. Неработающий киоск и владелец коммерческой земли получают денежную компенсацию за 3 месяца потери бизнеса, в то время как автозаправочная станция (бензин и газ) и деревообрабатывающее предприятие получают денежную компенсацию за 12 месяцев потери бизнеса. Все они будут получать пособие по реабилитации в размере среднемесячной заработной платы в Таджикистане в течение 3 месяцев.
222. ПЛ с пострадавшими сельскохозяйственными землями, владельцами и арендаторами, получают денежную компенсацию в соответствии с согласованными правами на этот проект.

## **7 ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ**

### **7.1 Общие сведения**

223. Планирование, подготовка и осуществление ППЗП для 2 раздела проекта включает различные процессы и различные стороны. В этой главе подробно описываются основные учреждения и организации, а также их роли и обязанности в ходе деятельности по приобретению земли и переселению.
224. Различные государственные органы и учреждения несут ответственность за различные функции в обработке и реализации ПЗП. Земельный кодекс предусматривает, что решение о ПЗП для государственных и общественных нужд принимается местным государственным органом (районным органом) или, для крупных инфраструктурных проектов, решение о ПЗП может быть утверждено правительством. В частности, канцелярия премьер-министра, которая, в частности, отвечает за строительные/инфраструктурные проекты, одобряет решения, связанные с ПЗП, включая компенсационные пакеты.

### **7.2 Основные учреждения и организации**

#### **Европейский Банк Реконструкции и Развития**

225. Европейский банк реконструкции и развития (ЕБРР) будет финансировать 2 Раздел Проекта. В дополнение к финансированию ЕБРР будет периодически рассматривать проект и реализацию ППЗП, а также предоставлять разрешение на заключение контрактов и подписание/начало строительных работ по проекту. Основными обязанностями ЕБРР являются: руководство по подготовке ППЗП, утверждение и раскрытие ППЗП, а также выпуск письма об отсутствии возражений для начала строительных работ.

#### **Министерство транспорта / ГРПВД**

226. Исполняющим органом является Министерство транспорта. МТ несет общую ответственность за проект в таких областях, как подготовка, реализация и финансирование всех задач ПЗП, межучрежденческая координация, управление, мониторинг и оценка всех аспектов реализации проекта, включая закупку товаров, услуг и работ по проектам. В частности, МТ будет:
- (i) Оценивать и утверждать ППЗП после утверждения ЕБРР;
  - (ii) Принимать решения, связанные с приобретением земли и выплатой компенсации пострадавшим лицам;
  - (iii) Руководить государственными подразделениями, а также местными органами власти, участвующими в приобретении земли, выделении участков и рассмотрении жалоб / разрешении жалоб;
  - (iv) Обеспечивать наличие достаточного бюджета для компенсации, поддержки и деятельности по переселению;
  - (v) Обеспечивать соответствие деятельности по приобретению земли и переселению, согласно утвержденному ППЗП;
  - (vi) Обеспечивать привлечение экспертов / консультантов для оказания помощи в проверке / окончательной доработке ППЗП, а также в осуществлении деятельности по мониторингу/оценке ППЗП;
  - (vii) Обеспечивать межведомственную координацию и связь с соответствующими государственными органами, участвующими в выполнении всех задач ПЗП;
  - (viii) Принимать решения высокого уровня, включая рассмотрение жалоб ПЛ и содействие судебным процессам.
  - (ix) Отвечать за создание комитета по рассмотрению жалоб.

### **Группа реализации проекта по восстановлению дорог (ГРПВД)**

227. При МТ создана группа реализации проекта по восстановлению дорог (ГРПВД), которая является учреждением-исполнителем. В течение всего периода осуществления проекта ГРПВД будет обеспечивать функционирование группы по осуществлению проекта, а также достаточные ресурсы и квалифицированный персонал. В ГРПВД работают сотрудники с большим опытом управления проектами ЕБРР, включая штатного специалиста по гарантиям, который при необходимости при содействии других назначенных должностных лиц будет руководить осуществлением ППЗП, включая координацию работы всех участвующих учреждений. Специалист по социальной защите ГРПВД отвечает непосредственно перед директором ГРПВД. Специалист по социальным гарантиям ГРПВД отвечает за:

- (i) межучрежденческую координацию и сотрудничество;
- (ii) связь между специалистами по переселению и другими соответствующими организациями, учреждениями и государственными органами и ЕБРР в отношении задач ПЗП;
- (iii) проверку перечня ПЛ на основе окончательного проекта;
- (iv) обновление базы данных о ПЛ и воздействии на основе результатов проверки;
- (v) поддержание регулярной координации и связи с соответствующими государственными органами;
- (vi) отслеживание и оказание поддержки при уведомлении ПЛ о предстоящем приобретении земли/имущества;
- (vii) оказание поддержки в ходе проверки данных переписи населения и социально-экономических обследований ПЛ и оценки земли и других приобретаемых активов;
- (viii) подготовку документов для переговоров о компенсации с ПЛ;
- (ix) подготовку документов для оформления договоров с ПЛ, оформление компенсационных выплат, последующая регистрация прав на землю / имущество;
- (x) проведение регулярных консультаций и обмен информацией с ПЛ об осуществлении ППЗП;
- (xi) раскрытие информации о ППЗП и информационных брошюр;
- (xii) рассмотрение и передача ППЗП ЕБРР для рассмотрения;
- (xiii) планирование и управление внедрением ППЗП и распределение компенсации;
- (xiv) отслеживание случаев экспроприации;
- (xv) оказание помощи в получении, регистрации, разрешении и представлении жалоб, связанных с процессом приобретения земли / имущества и другими вопросами, связанными с проектом, и координация с местными органами власти;
- (xvi) обеспечение надлежащего внутреннего контроля;
- (xvii) мониторинг / надзор за временным приобретением земли, осуществляемым подрядчиком (подрядчиками), привлеченными для осуществления проекта;
- (xviii) подготовку регулярных докладов о ходе деятельности, связанных с ППЗП.

### **Министерство финансов**

228. Министерство финансов (Минфин) несет общую финансовую ответственность за проект. Бюджет и компенсационные выплаты будут утверждены Министерством финансов. Минфин отвечает за распределение компенсационного бюджета на государственные проекты. Минфин в основном хорошо работает, если компенсационный бюджет рассматривается и включается в ходе ежегодного составления бюджета. Министерство финансов действует на основании запросов, поступающих от реализующих агентств (РА), и перечисляет РА средства на компенсацию на основании подтверждающих документов, т. е. утвержденных документов, связанных с ПЗП. Однако РА / проекты обычно сталкиваются с проблемами получения средств, выделенных на ПЗП в середине года, потому что в бюджете нет назначенного финансирования для ПЗП, даже если проект включен в стратегические документы.

### **Министерство сельского хозяйства**

229. Министерство сельского хозяйства совместно с местными органами власти несет ответственность за предоставление данных о структуре посевов в районе осуществления проекта, продуктивности земель и других данных, необходимых для расчета компенсации за утрату права пользования землей, урожайности плодовых деревьев и других пострадавших культур.

#### **Государственный комитет по землеустройству и геодезии (ГКЗГ):**

230. В ходе оценки воздействия, когда речь идет о данных землепользователей, земельные специалисты подразделений ГКЗГ на районном и джамоатском уровнях предоставляют информацию о правах собственности/пользования и предлагают замену земельного участка для ПЛ. Центральный офис ГКЗГ через свои подразделения, такие как "Маркази Замин" или "Фазо", занимается передачей прав землепользования от землепользователей к РА. На основе национального закона о государственной регистрации недвижимого имущества и прав на него в рамках ГКЗГ была создана единая система регистрации (ЕСР), которая объединяет функции нескольких учреждений, таких как Межрайонное бюро технической инвентаризации (МБТИ), Министерство юстиции и некоторые функции органов местного самоуправления в более эффективный и упорядоченный регистрирующий орган. В стране действуют 34 отделения ЕСР на районном и городском уровне. На этапах подготовки и осуществления ППЗП агентство будет оказывать следующие услуги:

- (i) совместно с ПИО и оценочными группами посещают каждое затронутое имущество, предоставляют информацию о праве пользования землей и проверяют документы о правах собственности на использование;
- (ii) участвует в технической инвентаризации недвижимого имущества и оказывать помощь в подготовке свидетельств о праве собственности на оставшиеся недвижимые активы;
- (iii) обеспечивает объективную оценку затронутых недвижимых активов путем предоставления информации, необходимой для оценки.

#### **Государственное унитарное предприятие по оценке (ГУП) «Нархгузори».**

231. Все учреждения, участвующие в процессе оценки, должны иметь лицензию на оказание таких услуг. Из всех действующих в стране субъектов ценообразования и оценки, как независимых, так и государственных, государственное унитарное предприятие (ГУП) "Нархгузори" (ценообразование) при Госкомитете по инвестициям и управлению государственным имуществом является единственным лицензированным учреждением, оказывающим оценочные услуги по крупным проектам развития инфраструктуры. В ходе подготовки ППЗП оценщики ГУП "Нархгузори" оценят все государственные активы, оценят пострадавшие от проекта жилые, коммерческие или промышленные здания (и функциональный земельный участок, связанный со структурами).

#### **Районные власти (Исполнительный орган государственной власти района)**

232. Районные власти несут ответственность за общие дела по ПЗП. Районные власти основывают свой обзор и решения по ПЗП на плановых документах и других проектах, а также утвержденных технико-экономических обоснованиях. Районные власти должны тесно сотрудничать с оценочной группой клиента, которые готовят документы, необходимые для ПЗП. Эти документы включают сведения о воздействии для ПЛ, удельные затраты на каждый тип воздействия и список ПЛ для компенсации. Представитель районного управления Министерства сельского хозяйства оценивает потерю урожая и плодовых деревьев, представитель районного управления Комитета по охране окружающей среды оценивает деревья, представители районного управления Министерства труда и социальной защиты и налогового комитета оценивают потерю дохода/бизнеса/работы. Оценка сооружений / зданий и других материальных активов требует специальной лицензии на оценку, поэтому эта задача поручается ГУП "Нархгузори". Оценка воздействия должна быть проверена / подписана и заверена

печатью соответствующих учреждений районного уровня (главный архитектор, начальник управления сельского хозяйства, глава комитета по землеустройству, МБТИ и т. д.) На основании перечня ПЛ, органы районного уровня готовят письмо-запрос на выплату компенсации и направляют его в РА для дальнейших действий.

### **Местные Исполнительные Орган Государственной Власти Районов (Хукуматы)**

233. Район (хукумат) является местным административным органом, созданным во всех городах и районах. Это ниже областного уровня и выше уровня Джамоата. Хукумат возглавляет председатель, который имеет широкий круг обязанностей и полномочий, включая землеустройство, жилье и инфраструктуру, социальное обеспечение, правопорядок, здравоохранение и производство. Планирование и осуществление любой деятельности по ПЗП, связанной с землей и активами, осуществляется через районные власти (Хукумат). Это местная администрация, которая имеет прямую связь с народом через Джамоаты районов и глав общин. Что касается управления земельными ресурсами и недвижимостью, то Хукумат оказывает содействие соответствующим департаментам в решении таких вопросов, как распределение прав землепользования и принятие решений о приобретении прав землепользования и выделении альтернативных участков для переселения.

### **Джамоат**

234. Джамоат является местным органом государственной власти субрайонного уровня и играет важную роль при оценке воздействия путем выявления/проверки землепользователей и их типа и статуса собственности/использования. Джамоат также повторно подтверждает имена ПЛ и др. В то время как районные власти официально одобряют список ПЛ, власти Джамоата являются передовой силой, работающей с геодезистами для определения воздействия. Земельный кодекс Республики Таджикистан (Статья 8) определяет земельную роль Джамоатов следующим образом:

- (i) присвоение и конфискация земель;
- (ii) установление и утверждение размеров личных подсобных хозяйств в пределах норм, установленных статьей 71 Кодекса;
- (iii) регистрация прав на землепользование и договоров аренды земли;
- (iv) ведение регистров домашних хозяйств;
- (v) контроль за землепользованием и охраной земель.

### **Городские государственные органы исполнительной власти**

235. Эти органы местного самоуправления в городах и поселках. Их функции в отношении ПЗП в основном такие же, как и у районных властей, и в зависимости от объема проекта, влекущего за собой ПЗП, соответствующие важные решения могут приниматься либо на уровне города, либо национальным правительством.

### **Комитет по ПЗП и другие государственные органы**

236. Основная роль Комитета по ПЗП заключается в определении воздействия и оценке утраченных активов. В состав Комитета по ПЗП входят представители ГРПВД, районная комиссия по землеотводу, государственная архитектура, государственный комитет по инвестициям и управлению государственным имуществом, государственное унитарное предприятие ЖКХ, соответствующие органы местного самоуправления, такие как Джамоаты и Хукумат, представители дехканских хозяйств, департамент по охране окружающей среды, группа по гарантиям технической помощи в подготовке проекта (ТППП) и другие. Комитет по ПЗП стремится обеспечить должную осмотрительность при



проведении ПИО, переписи перемещенных лиц и оценки приобретенных активов. Группа по ПЗП гарантирует, что ПИО и результаты оценки являются технически всеобъемлющими и соответствуют ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ, а также соответствующим нормам Республики Таджикистан.

237. Основными обязанностями Комитета по ПЗП являются:

- (i) подготовка предварительного списка перемещенных лиц и затрагиваемых активов;
- (ii) проведение ПИО для каждого затронутого актива;
- (iii) подготовка перечня потерь;
- (iv) выявление неформальных активов, предприятий и незаконно используемых земель;
- (v) проверка необходимых документов для установления правового статуса затрагиваемых активов;
- (vi) оценка пострадавших активов в соответствии с законами и законодательствами Республики Таджикистан и ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ5;
- (vii) оказание помощи в разрешении жалоб путем посещения места рассмотрения жалобы, оказания помощи КРЖ путем предложения решений по жалобе и участия в совещаниях КРЖ, когда это необходимо.

238. Государственный комитет по землеустройству и геодезии (ГКЗГ) является центральным государственным органом исполнительной власти по землеустройству. Он утвержден Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 3 мая 2010 года № 225 и определяет общие и специальные свойства подлинности документов, предусмотренных для завершения государственной регистрации недвижимого имущества и прав на него. Этот комитет вместе с государственными предприятиями, находящимися под его контролем, отвечает за:

- (i) управление геодезическими работами, включая земельные кадастры, геодезию, аэрофотосъемку и топографическую съемку;
- (ii) контроль за использованием и охраной земель, геодезия и дальнейшее развитие уровня государственного геодезического контроля, аэрофотосъемки и картографической деятельности;
- (iii) осуществление государственной деятельности в области землеустройства, земельного кадастра, геодезии, аэрофотосъемки, картографии;
- (iv) проведение геодезических работ и формирование земельных участков;
- (v) регистрация прав землепользования и осуществление земельной реформы;
- (vi) подготовка и выдача свидетельств о праве землепользования<sup>31</sup>;
- (vii) приобретение земли по требованию государства, регистрация изменений землепользователей и выделение новых земельных участков;
- (viii) обследование земельных участков, на которые распространяются права землепользования;
- (ix) разработка проектов для распределения прав на использование земельных участков для несельскохозяйственных нужд;
- (x) проведение работ по оценке земель, оценке почв и экономической оценке земель.<sup>32</sup>;
- (xi) проведение технической инвентаризации жилых домов, зданий, квартир и государственных компаний;
- (xii) проведение технической инвентаризации и стоимостной оценки затрагиваемых структур; и
- (xiii) обеспечение регистрации права собственности и подготовка свидетельства о праве собственности на недвижимое имущество.

<sup>31</sup>Этот юридический документ подтверждает право собственности на любой земельный участок.

<sup>32</sup> Постановление правительства № 590 от 28 декабря 2006 года содержит подробную информацию о ролях и обязанностях, организационной структуре и связанных с ней предприятиях.

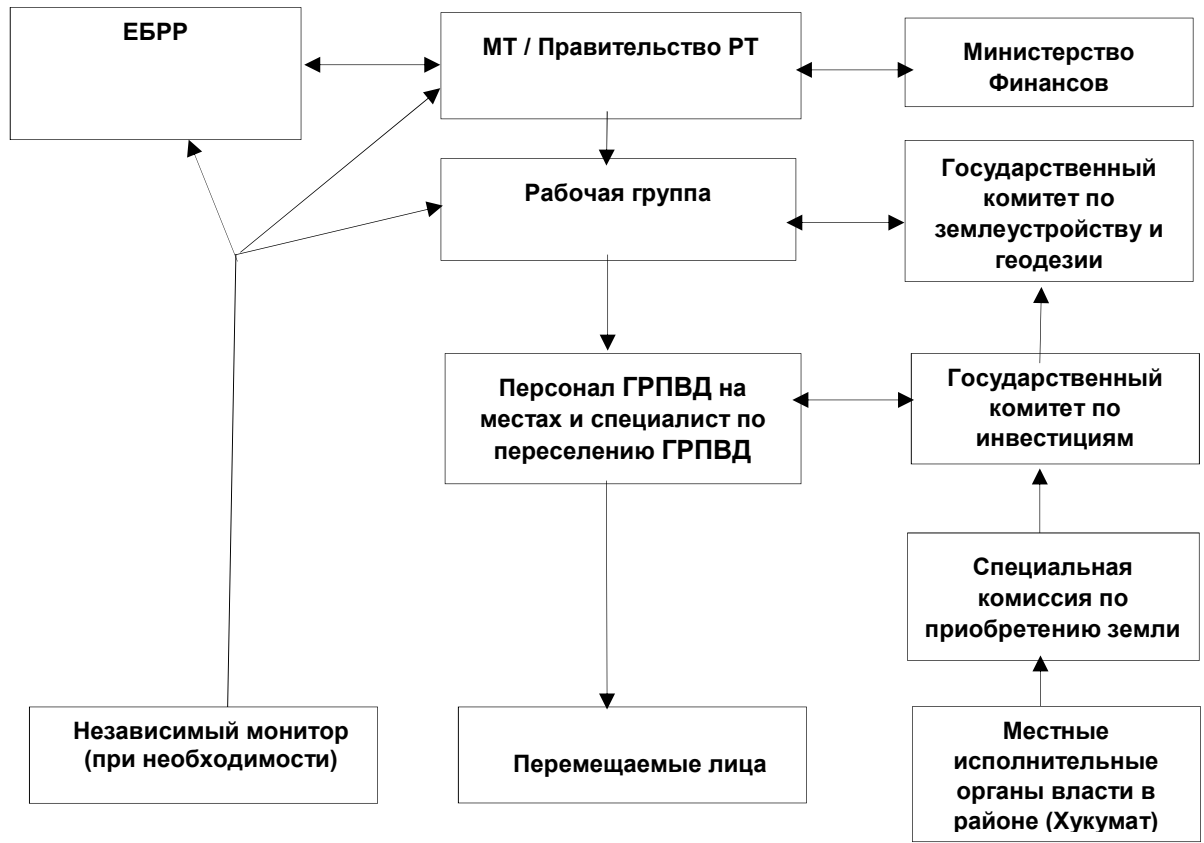
## Консультанты по надзору за строительством

239. Консультанты по надзору за строительством (КНС) помогут ГРПВД в:

- (i) подготовке и надзоре за консультациями, раскрытием информации и документов, подробным измерительным обследованием, переписью и социально-экономическим обследованием, связанными с завершением работы над ППЗП;
- (ii) координировании действия с лицензированным оценщиком при проведении официальной оценки затронутых активов для обеспечения того, чтобы они проводились в соответствии с принципами восстановительной стоимости СЭП ЕБРР 2014 и ТЭ;
- (iii) обеспечении полного перемещения или реконструкции затронутых структур / предприятий до начала строительных работ и выплату соответствующей компенсации до перемещения ПЛ;
- (iv) мониторинге процесса внедрения плана переселения (ПП), предоставление данных и поддержки ГРПВД во время подготовки ежеквартальных отчетов о мониторинге реализации и мониторинга ППЗП;
- (v) информировании ГРПВД о проблемах, возникающих в ходе осуществления и мониторинга ППЗП, и представлять рекомендации и предложения по решению таких вопросов;
- (vi) контролировании деятельности подрядчика(ов) и субподрядчика(ов), включая реализацию мер по смягчению последствий, временный землеотвод, и т. д.;
- (vii) консультировании ГРПВД по вопросам ПЗП и рассмотрения жалоб;
- (viii) исследовании, общении с ГРПВД и осуществлении немедленного восстановления в случае какого-либо несоответствия с ППЗП.

240. Институциональный механизм реализации ППЗП представлен на следующем рисунке.

Рисунок 7-1: Институциональные механизмы



## 8 БЮДЖЕТ ПЛАНА ПЕРЕСЕЛЕНИЯ

### 8.1 Общий обзор

241. В этой главе описывается методология, принятая для определения удельных ставок, стоимости приобретения земли и переселения и компенсации, которая будет выплачена ПЛ за последствия переселения, вызванные проектом. Права на компенсацию различных категорий ПЛ, представленные в настоящей главе, определены в соответствии с ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ5 и применимым законодательством Республики Таджикистан. Ставки компенсации для зданий, сооружений и плодовых деревьев определялись сертифицированным независимым оценщиком. Вся земля в Таджикистане принадлежит правительству и, следовательно, нет ни официального рынка земли, ни установленной стоимости земли. Как принято для всех проектов ЕБРР, компенсация выплачивается за утрату права землепользования. Компенсация за утрату права землепользования производится на основании данных Хукуматов о годовой урожайности различных культур, выращиваемых в районе. Величина упущенной выгоды предприятий основана на данных, полученных от налогового комитета Республики Таджикистан, выданных в Хукуматах.
242. На основе детального проектирования было проведено подробное измерительное обследование (ПНО) затрагиваемых активов. ПНО было проведено в сентябре 2018 года группой специалистов и с участием ПЛ, Раиси Махалла (глава пострадавших сел), представителей Джамоатов / Хукумата, специалиста по социальной безопасности ГРПВД, международных и национальных специалистов по переселению, интервьюеров и специалиста по топографической съемке.
243. В соответствии с ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ5, текущая наземная ситуация измеряется на основе фактического размера активов, используемых ПДХ на момент измерения. Консультант по проектированию привлек лицензированную оценочную компанию для независимой оценки пострадавших зданий, сооружений и других недвижимых активов, за исключением земли. В нижеследующих пунктах излагается методология оценки и компенсации по каждому виду затрагиваемых активов.

### 8.2 Компенсация за землю и деревья

#### Оценка земли

244. Земли, находящиеся в частной собственности (земли с правом землепользования), будут компенсироваться в денежной форме исходя из текущей рыночной стоимости культур, выращенных на пострадавших землях, умноженной на 5 лет. Во избежание больших различий в цене за утрату права землепользования, вызванных рыночной стоимостью различных видов культур, посаженных в период ПНО, была агрегирована стоимость всех культур, затронутых в районе проекта, и была установлена одна средняя "цена земли". Таким образом, например, два соседа с одинаковым качеством земли будут получать одинаковую сумму за м<sup>2</sup>, независимо от урожая. Помимо компенсации за потерю земель, ПЛ получит компенсацию за потерю посевов. Потеря годичного урожая будет компенсирована в соответствии с фактическим урожаем, выращенным вовремя ПНО.

**245.** Таким образом, компенсация не будет зависеть от индивидуальной "удачи", возникающей при выборе более дорогой культуры для выращивания в период ПНО. Цена за 1 м<sup>2</sup> сельскохозяйственных земель для этого проекта была установлена в размере 1,87 долларов США (что равно 17,65 сомони. Таблица 8-1. Цена в размере 1.87 долларов США используется для обновления цены на землю с использованием курса доллара к сомони на 20 мая 2019 года, следующий расчет использовался для определения цены на сельскохозяйственные земли на всю длину дороги проекта:

#### 8-1: Расчет цены права землепользования на сельскохозяйственные земли

Посевы в зоне проекта	Затрагиваемая земля (м <sup>2</sup> )	Среднегодовая урожайность (кг/га)	Среднегодовая урожайность (кг/м <sup>2</sup> )	Общий урожай за 5 лет (кг/м <sup>2</sup> )	Средняя цена кг	Цена за кг/м <sup>2</sup> в течение 5 лет (сомони)
Кукуруза	2,094	3,000	0.30	1.50	4.00	6.00
Корм	5,008	5,100	0.51	2.55	1.70	4.34
Овощи	10,600		1.62	8.10	7.04	57.02
Пшеница	1,154	2,000	0.20	1.00	3.00	3.00
<b>Цена за м<sup>2</sup>= сомони 17,59=\$1.87</b>	<b>18,856</b>	<b>10,100</b>	<b>2.63</b>	<b>13.15</b>	<b>3.95</b>	<b>17.59</b>

17.59 сом. = 1.87 долларов, 1 доллар США= сомони 9.4237 по 22 ноября 2018 года, Национальный банк Таджикистана (<http://nbt.tj>)

Обновлено 20 мая 2019: 1м<sup>2</sup>= USD 1.87 =17.65 сомони на 1 USD=9.4397 сом.

246. Оценка коммерческой и жилой земли основана на налогах, уплаченных за землю, умноженных на 25 лет. Цена, используемая для предыдущих подобных проектов, была установлена в размере 2.5 долларов США / м<sup>2</sup>, что равно 23.60 сомони при обменном курсе 1 доллар США =9.4397 сомони согласно Национального банка РТ на 20 мая 2019 года. Эта цена используется для оценки потери прав землепользования на жилые и коммерческие земли.

### Оценка деревьев

247. Расчет потерь плодовых деревьев и саженцев проводился профессиональным оценщиком. Оценка пораженных плодовых деревьев основана на принципе восстановительной стоимости, который включает чистую рыночную стоимость годового дохода типичного дерева, умноженную на количество лет, необходимых для выращивания нового дерева до его зрелого возраста. Данные о среднегодовом доходе и средней цене за килограмм фруктов за прошедший сезон дают единицы сельскохозяйственной статистики из Хукуматов. При таком подходе также учитываются следующие показатели: тип дерева, возраст, при котором оно дает полный урожай, типичная урожайность, средняя стоимость урожая и регион, в котором выращивается дерево. В стоимость входит стоимость саженцев исходя из цены саженцев в рассадниках. Декоративные деревья в Таджикистане обычно не компенсируются, но ПЛ могут оставить себе срубленные деревья. Декоративные деревья будут пересажены в рамках проекта на этапе строительства. Таким образом, стоимость компенсации для этих типов деревьев не рассчитывалась.

### Компенсация за потерю прав на землепользование

248. Общая сумма компенсации, подлежащей выплате в связи с утратой права землепользования, составляет 1,066,288 сомони. Из них жилые землепользователи получают 497,488 сомони, коммерческие - 24,756.40 сомони, частные сельскохозяйственные землепользователи получают 365 619.75 сомони. Есть одно коллективное дехканское хозяйство. Их правление получит 178 423.85 сомони за потерю земли. Один коммерческий землепользователь получит взамен земельный участок а остальные получают компенсацию. В таблице 8-2 приводится подробная информация о компенсации за утрату права землепользования. Компенсация за утрату незаконно используемых земель и земель местного самоуправления / государства не рассчитывается и не предусмотрено.

Таблица 8-2: Компенсация за право собственности на Землю

Тип земель	кол-во участков	Затрагиваемая площадь (м2)	Стоимость за м2	Общая стоимость (сом)	Общая стоимость (долл. США)
Жилая земля	43	21,080	23.60	497,488	52,701.67
Земля, используемая для коммерческой деятельности	4	1,049	23.60	24,756.40	2,622.58
Сельскохозяйственные земли (личное подсобное и Дехканское хозяйство)	12	20,715	17.65	365,619.75	38732.14
Дехканская земля (коллективная)	4	10109	17.65	178,423.85	18901.43
<b>Итого</b>	<b>63</b>	<b>52,953</b>		<b>1,066,288</b>	<b>112,957.82</b>

#### Компенсация за потерю продукции

249. Оценка затронутых культур основана на чистой рыночной стоимости годового дохода от затронутого земельного участка, засеянного фактической культурой. Данные о средней урожайности по региону проекта и средней цене за кг посевов за прошлый сезон предоставлены сельскохозяйственными подразделениями Хукумат в Нуробде в ноябре 2018 года (таблица 8-4).
250. Общая компенсация, выплачиваемая ПЛ, теряющим посевы, составляет 41 737.73 сомони (4 421.62 долл. США). Таблица 8-3 детализирует компенсацию за потерю урожая от затронутых частей земли.

Таблица 8-3: Компенсация потерь сельскохозяйственных культур

Тип урожая	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ	Пострадавшие земли под посевами (м2)	Средняя урожайность (кг / м2)	Рыночная цена, сомони / кг	Общая стоимость потерь культур, сомони	Общая стоимость потерь культур, долл. США
Кукуруза	3	25	2094	0.3	4	2512.80	266.19
Корм для скота	3	25	5008	0.51	1.7	4341.936	459.97
Овощи	3	30	2998	1.62	7.04	34191.59	3622.11
Пшеница	1	14	1154	0.2	3	692.40	73.35
<b>Итого</b>	<b>10</b>	<b>94</b>	<b>11254.00</b>			<b>41738.73</b>	<b>4421.62</b>

Официальный курс валют в сомони(сом) <http://www.nbt.tj/ru/1US> доля, = 9,4397 сомони 20 мая 2019

Цена урожая и урожайность основаны на информации, полученной от Хукумата Нурободского района в ноябре 2018 года.

#### Компенсация за плодовые деревья

251. Расчет потерь плодовых деревьев был проведен профессиональным оценщиком в ноябре 2018 года. Компенсация, подлежащая выплате за плодоносящие деревья, затронутые 2 разделе Проекта, составляет 810 681 сомони. Все пострадавшие деревья и саженцы,

выращенные на законно или незаконно используемых землях, получают компенсацию (таблица 8-4).

**Таблица 8-4: Компенсация за плодовые деревья**

Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ	Количество пораженных деревьев и саженцев	Компенсация (сомони)	Компенсация (доллары США)
81	797	2774	810681.00	85879.95
		1562		
Итого		4336	810681.00	85879.95

Официальный курс обмена сомони (сом) <http://www.nbt.tj/ru/> 1 доллар США = 9,4397 сомони 20 мая 2019 года.

### 8.3 Компенсация за здания, сооружения и благоустройство

#### Подход к Оценке

252. Компенсация за отчужденные здания и сооружения рассчитывалась как для собственников законных строений, так и для незаконных пользователей. Затраты на замену зданий и сооружений определялись путем расчета стоимости строительства (материалы плюс рабочая сила) аналогичного нового здания/сооружения того же назначения и материалов на основе рыночных цен. Все необходимые налоги, сборы и расходы на получение документов на оформление земельного участка, проектирование нового здания, стоимость технических паспортов и других сопутствующих документов для установления права собственности, включаются в восстановительную себестоимость.

#### Жилые здания и сооружения

253. В общей сложности, 1,521,744 сомони (161,206.82долл. США) будет выплачено девяти ПДХ (80 ПЛ). Восемь пострадавших основных жилых зданий и 53 вспомогательных зданий будут потеряны в результате приобретения земли. Одна семья потеряет часть своей земли, но не всю, и получит новый земельный участок плюс компенсация за землю. Таблица 8-5 подробно описывает компенсацию для пострадавших жилых зданий. Кроме того, восемь владельцев пострадавших домов получают пособие по аренде на три месяца (943.97 сомони в месяц), что составляет 22 655.28 сомони (943.97 сомони x 3 месяца x 8 ПДХ).

**Таблица 8-5: Компенсация за жилые здания**

Тип конструкции	Количество зданий	Затрагиваемая площадь (м2)	Общая стоимость (сом)	Общая стоимость (долл. США)
<b>А. Жилые основные здания</b>				
Дома, подлежащие сносу	8	7,843.00	1,211,410.00	128,331.41

Компенсация для ПДХ	1	200	2,373	251.39
<b>В. Вспомогательные жилые здания</b>				
Амбары, склады, компрессорная, очаг, баня и другие постройки	53	1,194.97	307,961	32,624.02
<b>Итого</b>	<b>62</b>	<b>9,237.97</b>	<b>1,521,744</b>	<b>161,206.82</b>
Официальный курс обмена в сомони <a href="http://www.nbt.tj/ru/">http://www.nbt.tj/ru/</a> 1 долл., = 9,4397 сомони, 20 мая, 2019				

#### Компенсация для нежилых зданий и сооружений

254. В общей сложности троим ПДХ будут выплачены по 510 882 сомони (54 120.58 долл. США) для трех пострадавших основных деловых зданий и одному ПДХ будет выплачено 935 сомони (\$ 99,05) за забор, построенный на коммерческой земле, где еще не было построено ни одного магазина.. Компенсация рассчитывается как для юридических, так и для неофициальных владельцев пострадавших зданий и сооружений по стоимости, которая была определена в ноябре 2018 года (таблица 8-6).

**Таблица 8-6: Нежилые здания и сооружения**

№	Тип конструкций	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ	Кол-во конструкций	Общая стоимость (сомони)	Общая стоимость (долл.США)
1	Заправочная станция (бензин/газ)	1	11	1	296500	31409.90
2	Магазин	1	9	1	78302	8294.97
3	Деревообрабатывающее предприятие	1	5	1	136080	14415.71
4	Забор на коммерческой земле	1	11	1	935	99.05
<b>Итого</b>		<b>4</b>	<b>36</b>	<b>4</b>	<b>511,817</b>	<b>54,219.63</b>

Официальный курс обмена сомони (сом) <http://www.nbt.tj/ru/> 1 доллар США = 9,4397 сомони 20 мая 2019 года

Восстановительная себестоимость была определена профессиональным оценщиком по состоянию на ноябрь 2018 года.

255. Компенсация ПЛ за пострадавшие жилые и нежилые заборы, стены, бордюры, колодцы, асфальтированные площадки, рекламные щиты и другие благоустройства на земле представлена в таблице 8-7. ПЛ будет получать наличными 263,362 сомони (27,899.40 долларов США) за затронутые структуры и благоустройство территории. Восстановительная стоимость была рассчитана профессиональным оценщиком в ноябре 2018 года.

256. В общей сложности компенсация за все жилые и нежилые здания и сооружения составляет 2,118,937 сомони (224,470.80долл. США).

**Таблица 8-7: Ворота, заборы и другие благоустройства**

Жилые и нежилые здания / сооружения	Кол-во ПДХ	ПЛ	Сомони	Доллары США
-------------------------------------	------------	----	--------	-------------



Ворота, заборы, навесы, рекламные щиты, подвалы, бетонное покрытие, бетонные бордюры, благоустройство территории	78	750	263,362	27,899.40
Официальный курс обмена сомони (сом) <a href="http://www.nbt.tj/ru/">http://www.nbt.tj/ru/</a> 1 доллар США = 9,4397 сомони 20 мая 2019 года				

#### 8.4 Затраты на регистрацию активов

257. В рамках ППЗП не будет вычетов из компенсации, выплачиваемой ПЛ. Во время подписания договоров купли-продажи и перерегистрации собственности, некоторые обязательные сборы и налоги уплачиваются в соответствии с законодательством Таджикистана. Такие сборы связаны с перерегистрацией оставшихся участков земли, регистрацией нового земельного участка, регистрацией зданий и сооружений (жилых или нежилых) и регистрацией предприятий в новых местах. ПЛ будет выплачено 130 292.06 сомони за регистрацию активов и получение новых документов.

**Таблица 8-8. Стоимость регистрации активов**

Типы затрат	Кол-во ПДХ	Документы	Удельные издержки	Общая стоимость (сомони)	Общая стоимость (долл. США)
Жилые дома	8	Сертификат на строительство	150	1200	127.12
		Проектирование	2736	21888	2318.72
		Технический паспорт	850	6800	720.36
		Земельный сертификат	1037.91	8303.28	879.61
Автозаправочная станция (АЗС)	1	Сертификат на строительство	150	150	15.89
		Проектирование	9284	9284	983.51
		Технический паспорт	1200	1200	127.12
		Земельный сертификат	1037.91	1037.91	109.95
Пострадавшие Земельные Участки	1	Сертификат на строительство	150	150	15.89
		Проектирование	9284	9284	983.51
		Технический паспорт	1200	1200	127.12
		Земельный сертификат	1037.91	1037.91	109.95
Деревообрабатывающее предприятие	1	Сертификат на строительство	150	150	15.89
		Проектирование	9284	9284	983.51
		Технический паспорт	1200	1200	127.12
		Земельный сертификат	1037.91	1037.91	109.95
Только земля	55	Земельный сертификат	1037.91	57085	6047.34
<b>Итого</b>	<b>66</b>			<b>130292.06</b>	<b>13802.56</b>
		1 доллар = 9,4397 сомони (сомони)			

## 8.5 Компенсация за потери бизнеса и доходов

### Подход к Оценке

258. Все пострадавшие предприятия и их операторы/штатные работники, независимо от правового статуса, должны получить компенсацию за свои потери. Компенсация юридическому лицу (зарегистрированному юридическому лицу) рассчитывается по налогу на декларируемый доход. Есть два пострадавших бизнеса с задекларированными налоговыми доходами. Есть два пострадавших бизнеса без зарегистрированного дохода / прибыли, которые будут компенсированы как незарегистрированный (нелегальный) бизнес. Пособие работающим, имеющим на это право, будет выплачиваться в течение трех месяцев в соответствии с матрицей пособий.

### Потери бизнеса и занятости

259. Общая сумма компенсации за потерю дохода от пострадавших предприятий составляет 42 997.30 сомони (7 393.28 долл. США). Компенсация автозаправочной станции и деревообрабатывающему предприятию основана на декларированном налогом доходе, в то время как неработающий киоск (магазин) и владелец коммерческого участка не имеют декларированного налога на доход. При отсутствии налоговой декларации владелец киоска и владелец коммерческого участка получают компенсацию в размере 3-месячной среднемесячной заработной платы в соответствии с матрицей прав. В таблице 8-9 приводится подробная информация о компенсации пострадавшим предприятиям.

260. Потери рабочих мест в результате 2 раздела Проекта отсутствуют.

**Таблица 8-9: Компенсация для предприятий и занятости**

№	Кол-во ПДХ	Кол-во Пл	Тип бизнеса	Период воздействия (месяцы)	Среднегодовая прибыль (сомони)	Средняя годовая прибыль (в долларах США)
1	1	11	АЗС (бензин/газ)	12	25536.00	2705.17
2	1	5	Деревообрабатывающее предприятие	12	17461.20	1849.76
<b>Итого</b>	<b>2</b>	<b>16</b>			<b>42997.20</b>	<b>4554.93</b>
Официальный курс обмена сомони (сом) <a href="http://www.nbt.tj/ru/">http://www.nbt.tj/ru/</a> 1 доллар США = 9,4397 сомони 20 мая 2019 года						

## 8.6 Пособия

### Пособия для сильно пострадавших

261. В соответствии с этим ППЗП 19 ПДХ (173 Пл) потеряют либо жилое здание, бизнес-здания, действующие предприятия или неработающие предприятия. Все сильно пострадавшие ДХ будут получать пособие, которое рассчитывается как три среднемесячные зарплаты в стране (4 365.30 сомони) (<http://stat.tj/en/macroeconomic-indicators/> и <http://www.tradingeconomics.com/tajikistan/wages>). Общая компенсация за все серьезно пострадавшие ДХ составляет 82,940.70 сомони. Подробная информация представлена в таблице 8-10.

**Таблица 8-10. Пособия для сильно пострадавших домохозяйств**

№	Тип потерь	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ	Период воздействия (месяцы)	Общая сумма пособий (1 455,10 сомони в месяц)	Среднегодовая прибыль (в долларах США)
1	Потери жилья	8	65	3	34922.4	3699.52
2	Автозаправочная станция (зарегистрирована как частная)	1	11	3	4365.3	462.44
3	Потеря бизнес-здания (нерабочий магазин)	1	9	3	4365.3	462.44
4	Потери бизнеса (деревообрабатывающее предприятие)	1	5	3	4365.3	462.44
5	Потеря коммерческой земли	1	11	3	4365.30	462.44
6	Потеря более 10% сельскохозяйственных земель	7	72	3	30557.1	3237.08
<b>Итого</b>		<b>19</b>	<b>173</b>		<b>82940.70</b>	<b>8786.37</b>
Официальный курс обмена сомони (сом) <a href="http://www.nbt.tj/ru/">http://www.nbt.tj/ru/</a> 1 доллар США = 9,4397 сомони 20 мая 2019 года						

Среднемесячная заработная плата в Таджикистане за декабрь 2018 года, через: <http://stat.tj/en/macroeconomic-indicators/> и <http://www.tradingeconomics.com/tajikistan/wages>

### **Пособия для уязвимых групп населения**

262. Инвалиды и другие лица, страдающие заболеваниями, имеют право на ежемесячные социальные пособия независимо от их валового дохода на душу населения. Семьи, затронутые проектом, имеющие члена семьи с инвалидностью, имеют право на пособия для уязвимых групп. Кроме того, многодетные семьи с более чем пятью детьми-иждивенцами, одинокие женщины-главы домохозяйств, состоящие на учете в качестве малоимущих, пожилые домохозяйства, не имеющие средств к существованию, и домохозяйства с инвалидностью-главы домохозяйств/или членов домохозяйств, имеют право на пособие по уязвимости в размере трех среднемесячных заработных плат в стране.
263. Некоторые ПЛ имеют более одного индикатора уязвимости. Существуют большие домохозяйства с пятью или более детьми, в которых есть член домохозяйства-инвалид или одинокая женщина с детьми-иждивенцами, или в то же время большие и бедные домохозяйства. Всего таких домохозяйств 42 (518 ПЛ). Наиболее уязвимыми группами являются многодетные семьи с пятью и более детьми. ГРПВД (подразделения по обслуживанию дорог Минтранса) будут оказывать помощь уязвимым домохозяйствам в переселении и перемещении их активов. Общая сумма пособий, выплачиваемых уязвимым группам, составляет 218 265.00 сомони (таблица 8-11).

Таблица 8-11: Пособия уязвимым группам

Категория	Кол-во ПДХ	Кол-во ПЛ	Общая сумма пособий (1455,10 сомони)	Общая выгода (в долларах США)
<b>А) большие домохозяйства с более чем 5 детьми-иждивенцами</b>	<b>30</b>	<b>435</b>	<b>130959.00</b>	13873.22
Член/ы с ограниченными физическими возможностями в домохозяйстве	2	30	8730.60	924.88
Бедные домохозяйства, зарегистрированные в Джамоатах	2	23	8730.60	924.88
<b>Б) Член/ы с ограниченными физическими возможностями в домохозяйстве</b>	<b>5</b>	<b>40</b>	<b>21826.50</b>	2312.20
Одинокая женщина-глава домохозяйства с иждивенцами	1	9	4365.30	462.44
Бедные домохозяйства, зарегистрированные в Джамоатах	1	6	4365.30	462.44
<b>В) Одинокая женщина-глава домохозяйства с иждивенцами</b>	<b>5</b>	<b>28</b>	<b>21826.50</b>	2312.20
Бедные домохозяйства, зарегистрированные в Джамоатах	2	17	8730.60	924.88
<b>Г) Бедные домохозяйства, зарегистрированные в Джамоатах</b>	<b>2</b>	<b>15</b>	<b>8730.60</b>	924.88
<b>Итого</b>	<b>42</b>	<b>518</b>	<b>218265.00</b>	<b>23122.03</b>
Официальный курс обмена сомони (сом) <a href="http://www.nbt.tj/ru/">http://www.nbt.tj/ru/</a> 1 доллар США = 9,4397 сомони 20 мая 2019 года				

### Пособия на транспорт

264. Расчет транспортных пособий производился на основе цены перевозки в пределах районов реализации проекта. Девять домохозяйств получают по 1500 сомони за перевозку личных вещей. Пособие рассчитывается для всех ПДХ, которые должны переместить свои активы. Кроме того, малоимущим, инвалидам, одиноким женщинам с детьми-иждивенцами и домохозяйствам, возглавляемым пожилыми людьми, местные власти и ГРПВД будут оказывать помощь в физическом переселении. В общей сложности за перемещение движимого имущества ПДХ будет выплачено 13 500 сомони. Уязвимым домохозяйствам будет оказываться помощь в процессе перемещения их активов (таблица 8-12). ПДХ, которым необходимо будет перестроить свои дома, получают трехмесячное пособие на аренду в размере 943.97 сомони в месяц.

**Таблица 8-12. Транспортные расходы на движимое имущество**

Тип пособия	Кол-во ПДХ	Стоимость за единицу (сомони)	Общая стоимость (сомони)	Общая стоимость (долларах США)
Транспорт для жилых активов	9	1500	13500	1430.13
<b>Итого</b>	<b>9</b>	<b>1500</b>	<b>13500</b>	<b>1430.13</b>
Официальный курс обмена сомони (сом) <a href="http://www.nbt.tj/ru/">http://www.nbt.tj/ru/</a> 1 доллар США = 9,4397 сомони 20 мая 2019 года				

## 8.7 Сводка бюджета

265. Общая стоимость реализации ППЗП по проекту составляет 5,730,851.65 сомони, что эквивалентно 607,101.04 долл. США как показано в следующей таблице. Перемещенным лицам будет выплачено 4,548,294.96 сомони (481,826.22долл. США) который включает компенсацию потерь и применимые надбавки. МТ обеспечит своевременное выделение компенсационных средств на приобретение земли и переселение для реализации этого ППЗП. Бюджет ППЗП также включает 20% непредвиденных расходов, которые не могут быть использованы, если проект дороги не изменится. Бюджет также включает различные расходы на административные расходы, которые могут возникнуть в ходе осуществления ППЗП. Эти расходы были оценены и включены в бюджет в виде единой единовременной суммы.

**Таблица 8-13: Сводка бюджета**

<b>I. Компенсационный бюджет, включая пособия</b>	<b>в сомони</b>	<b>в долларах США</b>
Компенсация за землю	1,066,288	112,957.83
Выплата компенсаций за потери урожая	41738.73	4421.62
Компенсация за деревья	810681.00	85879.95
Компенсация за здания и сооружения	2118937.00	224470.80
Компенсация коммерческих потерь	42997.20	4554.93
Пособия для сильно пострадавших ДХ	82,940.70	8.786.37
Пособия для уязвимых групп	218265.00	23122.03
Пособие на аренду дома на 3 месяца	22655.28	2400.00
Транспорт и погрузчики	13.500.00	1,430.13
Затраты на регистрацию активов	130292.06	13802.56
<b>(А) Промежуточный итог</b>	<b>4,548,294.96</b>	<b>481,826.22</b>
<b>II. Административные издержки</b>		
(Б) Прямые административные расходы ППЗП: 5% от (А)	227,414.75	24,091.31
<b>(В) Итого: А + Б</b>	<b>4,775,709.71</b>	<b>505,917.53</b>
(Г) Непредвиденные обстоятельства: 20% от (В)	955,141.94	101,183.51
<b>(Д) Итого бюджет ППЗП = (В) + (Г)</b>	<b>5,730,851.65</b>	<b>607,101.04</b>
Официальный курс обмена сомони (сом) <a href="http://www.nbt.tj/ru/">http://www.nbt.tj/ru/</a> 1 доллар США = 9,4397 сомони 20 мая 2019 года		

## 9 ПЛАН-ГРАФИК ПРИОБРЕТЕНИЯ ЗЕМЛИ И ПЕРЕСЕЛЕНИЯ

### 9.1 План-график приобретения земли и переселения

266. В этой главе описываются шаги, предпринятые для подготовки ППЗП, и мероприятия, необходимые для обеспечения его успешного осуществления. Сроки и график реализации см. в таблице 9-1
267. Реализующее агентство (РА) приступит к реализации ППЗП сразу же после его утверждения ЕБРР и Правительством Республики Таджикистан. Ниже приведены особенности основных подготовительных задач ППЗП:
- (i) установление официальной даты отсечения по состоянию на 31 августа 2018 года (приложение 4-2)
  - (ii) широкие консультации с основными заинтересованными сторонами и ПЛ;
  - (iii) установление прав и размер компенсации на основе согласованных положений о правах;
  - (iv) определение воздействий и количества ПЛ, проведение подробного измерительного обследования;
  - (v) оценка затрагиваемых активов и определение суммы компенсации и бюджета ПЗП;
  - (vi) подготовка документа по ППЗП;
  - (vii) представление ППЗП ГРПВД и ЕБРР для замечаний и утверждения.
268. Как только ППЗП будет одобрен ЕБРР и правительством Таджикистана, РА при содействии местных властей распространит проекты контрактов среди ПЛ. ГРПВД подпишет контракты с ПЛ на выплату компенсации за пострадавшее имущество в соответствии с положениями, установленными для проекта. Сумма компенсации будет выплачена в течение 15 дней с момента подписания договора. РА заранее уведомит ПЛ и выплатит им причитающуюся компенсацию на основе критериев приемлемости, определенных в этом ППЗП, и до начала строительных работ. Жалобы или возражения (если таковые имеются) будут рассмотрены в соответствии с процедурой рассмотрения жалоб, представленной в настоящем ППЗП. Все мероприятия, связанные с ПЗП (включая уведомление ЕБРР об отсутствии возражений против внедрения ППЗП), будут завершены до начала строительных работ.
269. Сроки подготовки, внедрения и последующей реализации ППЗП кратко изложены в таблице 9-1 ниже. График, представленный в следующей таблице, показывает различные этапы подготовки, завершения и внедрения ППЗП, а также основные этапы процессов ППЗП.

**Таблица 9-1: График завершения и осуществления ППЗП**

ПОДГОТОВКА ППЗП			
Предмет	Ответственное лицо	Дата начала	Дата окончания
Подготовка ППЗП покрывающего всю дорогу	Консультант по технической помощи	01/09/2018	05/12/2018
Представление ППЗП, который охватывает всю дорогу в ЦРПРД и АБР для комментариев и одобрения	Консультант по технической помощи		05/12/2018
Обновление ППЗП - Отдельный ППЗП, подготовленный для Участка 1 и Участка 2		01/05/2019	14/06/2019
Комментарии ЕБРР / ЦРПРД	Консультант по технической помощи	10/11/2019	31/12/2019
Утверждение ППЗП/отсутствие возражений со стороны МТ и Правительства РТ (включая бюджет ППЗП)	МТ/ Правительства РТ	01/01/2020	15/02/2020

Размещение утвержденного ППЗП на сайтах ЕБРР и МТ РТ.	ЕБРР и МТ	15/02/2020	17/02/2020
<b>ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ППЗП</b>		<b>01/07/2018</b>	<b>31/10/2018</b>
Подготовка предварительных вариантов контрактов	ЦПРРД	18/02/2020	20/02/2020
Предоставление предварительных контрактов ПЛ	ЦПРРД	20/02/2020	22/02/2020
Подписание контрактов	ЦПРРД /ПЛ	22/02/2020	25/02/2020
Выплата компенсации	ЦПРРД /ПЛ	25/02/2020	02/03/2020
Подготовка доклада о мониторинге ППЗП	КУПНК	03/03/2020	16/03/2020
Рассмотрение отчета о соответствии ППЗП со стороны ЕБРР	ЕБРР	16/03/2020	21/03/2020
Утверждение отчета о соответствии ППЗП со стороны ЕБРР	ЕБРР	21/03/2020	31/03/2020
Передача площадки подрядчику	ЦПРРД	(Подлежит подтверждению)	(Подлежит подтверждению)
Начало строительных работ	Подрядчик	(Подлежит подтверждению)	(Подлежит подтверждению)
<b>ПОСТОЯННЫЕ ЗАДАЧИ</b>			
Внутренний мониторинг: ежеквартальные отчеты о мониторинге	ЦПРРД	(Подлежит подтверждению)	(Подлежит подтверждению)
Рассмотрение жалоб	ЦПРРД /Джамоаты/ КРЖ на уровне села	(Подлежит подтверждению)	(Подлежит подтверждению)

КУПНК – Консультант по управлению проектами и надзору за контрактами; ТП – Техническая помощь, ГРПВД – Группа реализации проекта по восстановлению дорог; ПЛ – Перемещенные лица, ВМ – Внешний монитор.



## 10 МОНИТОРИНГ И ОТЧЕТНОСТЬ

### 10.1 Требования к мониторингу и отчетности

270. Хотя эффективные институциональные механизмы могут способствовать осуществлению, эффективный мониторинг обеспечивает продолжение курса и темпов осуществления в соответствии с первоначальными планами. Реализация этого ППЗП будет подвергаться внутреннему и внешнему мониторингу, поскольку проект вызовет значительное количество принудительного переселения. Внутренний мониторинг будет проводиться ГРПВД при содействии специалиста по переселению и консультанта по надзору за строительством, а внешний мониторинг будет осуществляться внешним независимым экспертом по мониторингу. Мониторинг имеет жизненно важное значение для обеспечения эффективного осуществления ППЗП, выявления непредвиденных последствий, связанных с деятельностью по приобретению земли и переселению, и своевременного принятия соответствующих мер по их устранению.

### 10.2 Внутренний мониторинг

271. Ключевой целью внутреннего мониторинга является мониторинг процесса внедрения ППЗП, такого как процесс компенсации, механизм рассмотрения жалоб и эффективность процедуры внедрения ППЗП. Внутренний мониторинг будет осуществляться в плановом порядке ГРПВД. Результаты будут доведены до сведения ЕБРР через ежеквартальные отчеты о реализации проекта. Индикаторы для внутреннего мониторинга будут теми, которые связаны с процессами реализации ППЗП, а также непосредственные результаты, позволяющие оценить прогресс и результаты осуществления ППЗП и, при необходимости, скорректировать программу работы.
272. ГРПВД будет контролировать эффективность (физический прогресс внедрения ППЗП по сравнению с этапами, установленными в ППЗП), влияния (были ли должным образом рассмотрены и выполнены цели по восстановлению уровня жизни пострадавшего населения) и соблюдения ППЗП, указывая, была ли программа компенсации выполнена в соответствии с положениями законов Таджикистана и политики АБР, и к удовлетворению ПЛ.
273. Консультант по надзору за строительством должен иметь в команде специалиста по переселению, который будет помогать ГРПВД во внутреннем мониторинге процессов внедрения ППЗП. Специалист по переселению будет:
- (i) Вести надзор за консультациями сообщества и раскрытием информации о проекте;
  - (ii) Обеспечивать применение принципов восстановительной стоимости ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ5 при оценке затрагиваемых активов и выплату компенсации в соответствии с одобренным ППЗП;
  - (iii) Обеспечить завершение переселения / реконструкции пострадавших структур / предприятий и выплату компенсации до начала строительных работ;
  - (iv) Контролировать процесс внедрения ППЗП и предоставлять данные и поддержку ГРПВД в ходе подготовки ежеквартальных докладов о мониторинге деятельности по внедрению ППЗП и мониторингу;
  - (v) Информировать ГРПВД о проблемах и задачах, возникающих в ходе осуществления и мониторинга ППЗП, и представлять рекомендации и предложения по их решению;
  - (vi) Контролировать осуществление мер по смягчению последствий и временному приобретению земли, консультировать ГРПВД по вопросам ПЗП и возмещению жалоб, информировать ГРПВД о любых случаях несоблюдения и предлагать соответствующие средства правовой защиты.
274. Конкретные показатели мониторинга эффективности будут:
- (i) проведение содержательных общественных консультаций;
  - (ii) завершение обследования СЭИ / переписи и инвентаризации активов;
  - (iii) выплаченные компенсационных выплат;
  - (iv) выделение участков под замену (если применимо);
  - (v) завершение строительства жилья и инфраструктуры;
  - (vi) завершение переселения людей;
  - (vii) восстановление доходов и разработок;
  - (viii) отчеты о мониторинге и оценке.

275. Мониторинг воздействия будет включать проверку следующих показателей:

- (i) были ли предоставлены все физические ресурсы, задействованные в ППЗП, и все ли услуги;
- (ii) обеспечили ли предусмотренные в ППЗП меры по смягчению последствий, желаемые результаты;
- (iii) социально-экономическое положение затронутого населения и принимающего населения, измеренное по сравнению с базовыми условиями до перемещения.

276. Мониторинг воздействия будет дополняться оценкой удовлетворенности ПЛ инициативами по переселению и адекватности мер, применяемых для восстановления средств к существованию ПЛ. Это будет сделано путем прямых консультаций с пострадавшим населением и очных встреч с ПЛ.

277. Поскольку проект оказывает значительное воздействие на уязвимые домохозяйства, внутренние и внешние наблюдатели будут проводить отдельный мониторинг, ориентированный на эти домохозяйства во время процессов реализации ППЗП, переселения, восстановления их домов и расселения, а также проверять, не ухудшается ли их жизнедеятельность. В докладах о внутреннем и внешнем мониторинге будет содержаться раздел, в котором конкретно сообщается о положении этих уязвимых домашних хозяйств.

### **10.3 Внешний мониторинг**

278. Для проектов со значительным недобровольным переселением (проекты категории "а") внешний мониторинг должен осуществляться параллельно с осуществлением ППЗП и его внутренним мониторингом. Основной целью внешнего мониторинга является оценка актуальности, эффективности, результативности и воздействия процессов ПЗП и предложение любых корректирующих мер, если это необходимо. Консультант по внешнему мониторингу (КВМ) будет осуществлять мониторинг и проверку осуществления ППЗП для определения того, были ли достигнуты цели переселения, восстановлены средства к существованию и уровень жизни, а также давать рекомендации по улучшению, если это необходимо. Внешний мониторинг предполагает два вида деятельности: а) краткосрочный-мониторинг и оценка внедрения ППЗП и предоставления компенсации и б) долгосрочная оценка реабилитационных эффектов программы ППЗП. КВМ будет назначен для внешнего мониторинга реализации ППЗП; это будет осуществляться в соответствии с отдельным документированным планом осуществления мониторинга, который будет согласован с ЕБРР, АБР и МТ до начала его осуществления и должен включать такие меры мониторинга, как ежемесячные встречи ГРПВД с независимыми консультантами, посещения объектов каждые три месяца в течение срока действия ППЗП.

### **10.4 Краткосрочный Мониторинг**

279. Эта задача будет выполняться параллельно с осуществлением ППЗП и потребует регулярных поездок на места и связи с ПЛ и РА. Результатом выполнения задачи станет окончательный отчет о соответствии, в котором будет указано, была ли программа компенсации выполнена на основе согласованных положений и требований ЭСП ЕБРР 2014 и ТЭ5. Отчет о соблюдении будет доведен до сведения ГРПВД и ЕБРР. Утверждение отчета о соответствии ЕБРР станет условием для начала строительных работ. Доклад о соблюдении будет включать следующее:

- (i) проверку графиков и достижение целевых показателей, связанных с деятельностью по приобретению земли и переселению;
- (ii) проверку того, было ли переселение осуществлено в соответствии с утвержденным окончательным ППЗП;
- (iii) проверку того, что ставки компенсации за единицу, используемые в отчетах об оценке, контрактах и соглашениях, соответствуют положениям ППЗП;
- (iv) проверку того, что компенсация и суммы, определенные в ППЗП, были предоставлены всем ПДХ;
- (v) оценку процедуры распределения компенсации, ее сроков в связи с положениями о ППЗП;

- (vi) рассмотрение МРЖ и жалоб, включая оценку того, было ли разрешение жалоб проведено в соответствии с положениями ППЗП;
- (vii) подготовку кадров для КРЖ на местном и центральном уровнях;
- (viii) оценку консультаций с общественностью;
- (ix) оценку предоставления пособий серьезно пострадавшим, уязвимым и переселенным лицам;
- (x) окончательную оценку удовлетворительного осуществления ППЗП и, при необходимости, подробную информацию о требуемых корректирующих мерах.

## 10.5 Долгосрочный мониторинг и оценка

280. Эта задача будет выполнена через 2 года после завершения внедрения ППЗП, чтобы выяснить, были ли достигнуты цели ППЗП или нет. Данные СЭИ, включенные в этот ППЗП, обеспечат контрольные показатели для сравнения условий до и после проекта. Исследование детализирует:

- (i) социально-экономические условия ПЛ в период после переселения;
- (ii) изменения в жилищном фонде и уровнях доходов;
- (iii) изменение стоимости имущества;
- (iv) условия для предпринимательской деятельности;
- (v) процедуры рассмотрения жалоб;
- (vi) уровень изменений в условиях жизни ПДХ;
- (vii) удовлетворенность ПЛ в период после переселения.

281. ЭСП ЕБРР 2014 требует мониторинга и оценки прогресса реализации плана переселения и выкупа земель. Как минимум, требования и обязательства по мониторингу будут включать рассмотрение ежегодных экологических и социальных отчетов по проектам, подготовленным клиентами. ЕБРР может также периодически проверять информацию о мониторинге, подготовленную клиентами, посредством посещения проектов специалистами банка в области окружающей среды и социальной сферы и/или независимыми экспертами. Если клиент не выполняет свои социальные и экологические обязательства, изложенные в правовых соглашениях, ЕБРР может согласовать с клиентом меры по исправлению положения, которые должны быть приняты клиентом для достижения соответствия. Если клиент не выполняет согласованные меры по исправлению положения, банк может предпринять такие действия и/или воспользоваться такими средствами правовой защиты, которые он сочтет целесообразными. ЕБРР также рассмотрит с клиентом любые возможности повышения эффективности, связанные с проектами.

282. Масштабы деятельности ЕБРР по мониторингу и надзору будут соответствовать рискам и последствиям проекта. ТЭ1 ЕБРР определяет обязанности клиента в процессе оценки потенциальных экологических и социальных воздействий и проблем, связанных с проектом, а также разработки и внедрения процедур управления и мониторинга этих воздействий и проблем. Мониторинг и надзор за социальными и экологическими требованиями интегрирован в систему управления эффективностью проекта. ЕБРР будет осуществлять мониторинг проекта на постоянной основе. Для осуществления контроля за реализацией проекта ЕБРР (ТЭ1) должен принять следующие меры по мониторингу:

- а. Клиент будет следить за экологической и социальной эффективностью проекта. Этот мониторинг призван: i) определить, осуществляется ли проект в соответствии с ТЭ, и ii) извлечь уроки, выделить ресурсы и определить возможности для постоянного совершенствования.
- б. Требования к мониторингу будут пропорциональны характеру проекта и его экологическим и социальным последствиям, и проблемам. Мониторинг будет касаться:
  - Любые значительные экологические и социальные последствия и проблемы, выявленные в процессе экологической и социальной оценки;
  - Соответствующие части ТЭ, определенные в процессе оценки проекта и последующего мониторинга, в зависимости от обстоятельств;
  - Действия, указанные в ПЭСУ или ЭСПД, в соответствующих случаях;

- Жалобы, полученные от работников и внешних заинтересованных сторон, и способы их разрешения;
  - Любые нормативные требования к мониторингу и отчетности;
  - Любой мониторинг / отчетность, требуемые другими сторонами (например, финансистами; органами по сертификации).
- c. Клиент обеспечивает наличие надлежащих систем, ресурсов и персонала для осуществления мониторинга. Клиент должен ознакомиться с результатами мониторинга и при необходимости инициировать корректирующие действия. Кроме того, клиент может использовать третьих лиц, таких как независимые эксперты, местные сообщества или организации гражданского общества, для дополнения или проверки своей собственной информации мониторинга. Если соответствующие органы или другая третья сторона несут ответственность за управление конкретными воздействиями и проблемами и связанные с ними меры по смягчению, клиент будет сотрудничать с соответствующими органами или другими третьими сторонами в разработке и мониторинге таких мер по смягчению.
- d. Клиент будет предоставлять ЕБРР регулярные отчеты об экологических и социальных показателях проекта, включая соблюдение ТЭ и осуществление, в соответствующих случаях, системы экологического и социального управления (СЭСУ), ПЭСУ, ЭСПД и взаимодействия с заинтересованными сторонами. По результатам мониторинга клиент будет определять и отражать любые необходимые корректирующие и предупреждающие действия в измененном ПЭСУ или ЭСПД, как согласовано с ЕБРР. Клиент будет осуществлять согласованные корректирующие и предупреждающие действия и следить за этими действиями для повышения их эффективности.
- e. Клиент должен незамедлительно уведомить ЕБРР о любом экологическом или социальном инциденте, или аварии, связанных с клиентом или проектом, которые имеют или могут иметь значительные негативные последствия.
- f. Клиент должен незамедлительно уведомлять ЕБРР о любых изменениях в сфере охвата, конструкции или эксплуатации проекта, которые могут существенно изменить его экологические или социальные последствия и проблемы. Клиент будет проводить любую дополнительную оценку и вовлечение заинтересованных сторон в соответствии с ТЭ и вносить изменения в ПЭСУ или ЭСПД в соответствии с выводами, согласованными с ЕБРР.
- g. Для проектов, которые могут иметь значительные неблагоприятные экологические и социальные последствия и проблемы, от клиента может потребоваться привлечение соответствующих внешних экспертов для проведения периодических независимых обзоров проекта или мониторинга конкретных экологических или социальных проблем. Объем этой работы и последующие меры будут определяться в каждом конкретном случае.

283. В соответствии с требованиями по раскрытию информации ЕБРР ТЭ10, ЕБРР размещает на своем веб-сайте проекты, окончательные и обновленные отчеты о ППЗП и отчеты о мониторинге переселения после получения ЕБРР.

## 10.6 Отчет о соответствии реализации ППЗП

284. Завершение внедрения ППЗП приведет к подготовке отчета о соответствии, в котором будет указано, была ли компенсационная программа выполнена в соответствии с положениями законодательства Таджикистана и политикой ЕБРР, и к удовлетворению ПЛ. Отчет о соблюдении будет представлен РА и ЕБРР. Утверждение отчета о соответствии ЕБРР является условием для начала строительных работ. Доклад о соблюдении будет основываться на следующих показателях мониторинга:
- (i) количество ПДХ, имеющих законную собственность;;
  - (ii) количество ПДХ без юридического статуса;
  - (iii) соотношение затрагиваемой / остальной части земли;
  - (iv) затрагиваемые здания, сооружения, предприятия;
  - (v) потеря дохода и работы;
  - (vi) пособие за тяжесть воздействия и уязвимость;

- (vii) своевременная выплата полной компенсации;
  - (viii) перемещение движимых активов;
  - (ix) записи в журнале КРЖ;
  - (x) количество, характер и содержание жалоб;
  - (xi) количество жалоб, разрешенных на уровне Проекта;
  - (xii) количество жалоб, отправленных / разрешенных на других уровнях разрешения жалоб;
  - (xiii) количество и тип проведенных консультаций с ПЛ/принимающими общинами и другими соответствующими заинтересованными сторонами;
  - (xiv) деятельность по проведению консультаций с общественностью, задокументированная и включенная в проект ППЗП;
  - (xv) выбор и распределение замещающих земельных участков;
  - (xvi) подготовка мест переселения, включая гражданские объекты, инфраструктуру;
  - (xvii) деятельность по восстановлению доходов.
285. Вышеуказанная информация будет собираться ГРПВД, который отвечает за мониторинг повседневной деятельности по переселению в рамках проекта с помощью одного или нескольких из следующих инструментов:
- (i) обзор переписной информации по всем ПДХ;
  - (ii) консультации и неофициальные беседы с ПЛ;
  - (iii) выборочное обследование ПДХ;
  - (iv) очная дискуссия с ПЛ;
  - (v) консультативные совещания на уровне общин.
286. В нижеследующей таблице приводятся возможные показатели мониторинга, которые ГРПВД может использовать в ходе мониторинга внедрения ППЗП. Шаблоны для других инструментов мониторинга приведены в приложении 10-1.

**Таблица 10-1: Показатели мониторинга осуществления ППЗП**

Аспекты Мониторинга	Потенциальные Показатели
<b>Предоставление пособий и права</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Выплаченные пособия по сравнению с количеством и категорией потерь, указанных в матрице пособий.</li> <li>- Выплаты в установленные сроки.</li> <li>- Выявление перемещенных лиц, временно потерявших землю, например, в результате удаления почвы, использования карьеров, лагерей подрядчиков;</li> <li>- Своевременные выплаты согласованных транспортных и переселенческих расходов, поддержки замещения доходов и любых других пособий по переселению в соответствии с графиком.</li> <li>- Предоставление замещающих земельных участков.</li> <li>- Качество новых участков и оформление прав на землю.</li> <li>- Восстановление социальной инфраструктуры и услуг.</li> <li>- Прогресс в осуществлении мероприятий по восстановлению доходов и средств к существованию в соответствии с планом восстановления доходов, таких, как начало производства, число перемещенных лиц, прошедших подготовку по трудоустройству, выдача микрокредитов, число видов деятельности, приносящих доход, и т.д.</li> <li>- Затронутые предприятия, получающие права, включая передачу и платежи за чистые убытки, возникающие в результате потери бизнеса.</li> </ul>
<b>Консультации и участие</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Консультации, организованные в соответствии с графиком, включая совещания, группы и общинные мероприятия.</li> <li>- Знание прав перемещенных лиц.</li> <li>- Количество общих собраний (как для мужчин, так и для женщин).</li> <li>- Процент женщин, участвовавших в консультациях.</li> <li>- Количество встреч, проведенных исключительно с уязвимыми группами.</li> <li>- Уровень участия в совещаниях (женщин, мужчин и уязвимых групп).</li> <li>- Уровень передаваемой информации - адекватный или неадекватный.</li> <li>- Доступность и раскрытие информации (перевод информации на местные языки).</li> <li>- Осуществление специальных мер в интересах коренных народов.</li> </ul>
<b>Эффективность МРЖ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Использование перемещенными лицами механизма рассмотрения жалоб.</li> <li>- Информация о разрешении жалоб.</li> </ul>

Аспекты Мониторинга	Потенциальные Показатели
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Количество ПЛ, использовавших МРЖ.</li> <li>- Количество дел, разрешенных на уровне проекта.</li> <li>- Количество дел, переданных на другие уровни КРЖ.</li> <li>- Количество отклоненных запросов ПЛ.</li> </ul>
<b>Бюджет и сроки</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Персонал, занимающийся отводом земли и переселением, назначается и мобилизуется по графику для полевых и офисных работ.</li> <li>- Мероприятия по наращиванию потенциала и профессиональной подготовке завершены в установленные сроки.</li> <li>- Достижение мероприятий по реализации переселения в соответствии с согласованным планом реализации.</li> <li>- Своевременное выделение средств учреждениям, осуществляющим переселение.</li> <li>- Выплата средств в соответствии с планом переселения.</li> <li>- Приобретение земли и оформление.</li> </ul>
<b>Средства к существованию и восстановление доходов</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сегрегированные данные по полу и уязвимости о перемещенных лицах в рамках программ реабилитации.</li> <li>- Виды профессиональной подготовки и количество участников (женщины и мужчины).</li> <li>- Число перемещенных лиц, которые восстановили свои доходы и источники средств к существованию (женщины, мужчины и уязвимые группы).</li> <li>- Количество новых видов трудовой деятельности.</li> <li>- Степень удовлетворенности полученной поддержкой программ обеспечения средств к существованию.</li> <li>- Процентная доля перемещенных лиц, которые улучшили свои доходы и уровень жизни (женщины, мужчины и уязвимые группы).</li> </ul>

**<<После того, как обязанности по мониторингу будут определены и возложены на ответственное лицо, они должны быть раскрыты в виде матрицы в документе в этом разделе>>**

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2-1: ПОСТРАДАВШИЕ ДОМОХОЗЯЙСТВА, КОТОРЫЕ НУЖДАЮТСЯ В ЗЕМЕЛЬНОМ УЧАСТКЕ

№ п/п	Km/Roadside L/R Км/ Дорожной стороны Л/П			District / Район	Jamoat/ Джамоат	Village/ Село	Affected Assets/ Затронутые активы	No of people in the AHs/ Кол-во членов ПДХ	Type of land Тип земель	No of land plots required including additional land plots for grown AHs children and their families/ Необходимое количество земельных участков, включая дополнительные земельные участки для взрослых детей ПДХ и их семей
8	330+00, 00 340+00	330+63, 10 341+30	R R	Нуробод	Мучихарф	Чепак	Fence, shed, trees, land/ забор, навес, дерева и земля	15	Residential/ Приусадебный	2
9	339+15, 10	339+87, 00	L	Нуробод	Мучихарф	Чепак	Home/ ДОМ	11	Residential/ Приусадебный	1
13	723+63, 00	724+17, 00	R	Нуробод	Сафедчашма	Гулмон	Home/ ДОМ	23	Residential/ Приусадебный	5
15	754+67, 12	755+00, 00	R	Нуробод	Дарбанд	7-ой мкрн	Home/ ДОМ	5	Residential/ Приусадебный	1
								<b>54</b>		<b>9</b>

\* Имена, номера документа, удостоверяющего личность и номера телефонов ПЛ<sup>1</sup> удалены в целях защиты частной жизни



# **ПРИЛОЖЕНИЕ 3-1: ВОПРОСНИК ДЛЯ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОГО ОБСЛЕДОВАНИЯ ПОСТРАДАВШИХ ДОМОХОЗЯЙСТВ**

Вопросник № .....

Дата: .....

Название дороги: Душанбе – Кургантюбе

Имя интервьюера: .....

## **1. ОБЩАЯ ИДЕНТИФИКАЦИЯ**

**Код**

1.1 Дорожная сторона: 1. Левая 2. Правая ☐

1.2 Расстояние в км: .....

1.3 Район: ..... Джамоат: ..... Село .....

1.4 Местоположение: 1. Сельское; 2. Полугородское; 3. Городское; ☐

## **2. ИДЕНТИФИКАЦИЯ ДОМОХОЗЯЙСТВА**

2.1 Имя главы домохозяйства: .....

2.2 Адрес и номер телефона: ..... ☐

2.3 Тип семьи: 1. Нуклеарная 2. Расширенная

2.4 Религия: 1. Ислам 2. Христианство 3. Другая (уточните) ☐

2.5 Этническая группа: 1. Таджик 2. Русский 3. Узбек 4. Другая (уточните) ☐

2.6 Количество членов семьи: Общее..... Мужчины:..... Женщины:.....

### **Подробная информация о членах семьи (внесите код)**

№	Члены семьи	Пол  1. Мужской 2. Женский	Возраст (годы)  Внесите целое число	Семейное положение  1. Женатый 2. Холостой 3. Вдова 4. Вдовец 5. Разведённый 5. Несовершеннолетний	Образование  1. Необразованный 2. Начальное 3. Среднее 4. Колледж 5. Университет 6. Другое (уточните)	Занятие  1. Пенсионер 2. Госслужащий 3. Работник частного сектора 4. Частный предприниматель 5. Занят в сельском хозяйстве 6. Землевладелец 7. Другие виды трудоустройства 8. Домохозяйка 9. Школа/ учёба 10. Безработный (ая)
1.	Глава домохозяйства					
2.	Супруга					
3.						

4.						
5.						
6.						
7.						
8.						
9.						
10.						
11.						
12.						

Количество нетрудоспособных членов семьи, при наличии таковых .....

Количество членов семьи, получающих помощь по государственной программе: .....

*Примечание: вставьте дополнительный столбец, если количество членов семьи превышает более 10 человек*

### 3. ПРЕДМЕТЫ ИМУЩЕСТВА ДОМОХОЗЯЙСТВА

3.1 Пожалуйста, перечислите дома и строения в Вашем домохозяйстве;

№	Тип строения/сооружения

3.2 Землевладение и использование (все земли расположенные в любом месте и по праву собственности домохозяйства на использования земли).

**Пожалуйста, напишите соответствующий код.**

Тип земли	Общая площадь (га)	1=орошаемая 2=богарная	Земля, используемая в настоящее время владельцем (Да = 1 Нет = 2)	Форма земельной собственности (см. коды)
Приусадебный				
Сельскохозяйственный				
Пастбищные				
Коммерческие				
Дехканское хозяйство				

Другое (уточните)				
-------------------	--	--	--	--

**Код:**

1= Пожизненное наследуемое пользование: это право присваивается физическим лицам или коллективам, и относится к земельным паям, используемым для организации дехканских (фермерских) хозяйств, а также как приусадебный земельный участок.

2= Бессрочное пользование: это право не имеет фиксированного срока. Оно предоставляется юридическим лицам, таким, как государственные и сельскохозяйственные коллективные предприятия, общественные и религиозные организации и благотворительные организации, для удовлетворения промышленных и транспортных потребностей, государственные предприятия, обороне и совместным предприятиям, которые предусматривают участие иностранных компаний.

3= Ограниченное или срочное пользование: это право может предоставлено юридическим или физическим лицам либо на краткосрочное пользование (до 3 лет), либо на долгосрочное пользование (3-20 лет).

3.3

Обрабатываемые (га)/	Пастбищные (га)	Необрабатываемые (га)	Общая площадь земли (га)

3.4 Структура посевных площадей

№	Тип сельскохозяйственных культур	Общая площадь обрабатываемой земли (га)	Общий урожай (тон/год)
<b>Общее</b>			

3.5 Животноводство

Скот	Количество	Птицеводство	Количество
Бык		Цыплёнок	
Корова			
Телёнок			
Овца			
Коза			
Лошадь			
Осёл			
Другое (уточните)		Другое (уточните)	

3.6 Предметы имущества и бытовые условия домохозяйства

Предмет	Да=1, Нет=2
Внутренний смывной туалет	
Уборная	
Система подачи горячей воды	
Телевизор	
Спутниковая антенна	
Компьютер	
Интернет	
Мобильный телефон	
Холодильник	
Стиральная машина	
Кондиционер	
Электрическая кухонная плита	
Мотоцикл	
Машина	
Маршрутка	
Сельхозтехника (уточните)	
Другое (уточните)	

#### 4. МЕСЯЧНЫЙ ДОХОД ДОМОХОЗЯЙСТВА

4.1 Пожалуйста, включите доход всех членов домохозяйства;

№	Источник	Доходы о которых сообщаются добровольно (Тадж.Сомони)
1.	Сельское хозяйство	
2.	Трудовая деятельность	
3.	Бизнес	
4.	Работа	
5.	Денежные переводы	
6.	Другое (уточните)	
<b>Общая сумма</b>		

4.2 Пожалуйста, оцените месячные расходы по разным позициям:

No	Позиции	Добровольное сообщение о ежемесячных расходах (Тадж.Сомони)

A	Питание	
B	1. Одежда	
	2. Здравоохранение	
	3. Образование	
	4. Связь	
	5. Социальные функции/обязанности	
	6. Сельское хозяйство (такие, как семена, найм сельхозтехники, корм для скота и т.д.)	
	7. Вода	
	8. Счета за электричество	
	9. Земельный налог	
	10. Погашение кредита	
	11. Другое (уточните)	
Общая сумма (A+B)		

## 5. Задолженность

5.1 Есть ли у Вас какие-либо долги? Да = 1 Нет = 2

☐

(Если да, пожалуйста, укажите Ваши заёмные средства в течение прошлого года)

№	Источник	Взятая сумма (Тадж.Сомони)	Возвращённая сумма (Тадж.Сомони)	Баланс
1.	Банк			
2.	Частный заимодатель			
3.	Родственники			
4.	Другие (уточните)			
Сумма				

## 6. СОСТОЯНИЕ ЗДОРОВЬЯ

6.1 Пострадал ли кто-нибудь из членов Вашей семьи какой-либо болезнью за прошлый год?

1. Да 2. Нет ☐

6.2 Если "Да", пожалуйста, укажите подробно.

Кол-во случаев	Тип заболевания/болезни	Принятое лечение
		1. Обычная медицина 2. Местная традиционная медицина 3. Без лечения

## 7. МИГРАЦИЯ/ЕЖЕДНЕВНЫЕ ПОЕЗДКИ

7.1 Кто-нибудь из Вашей семьи работает за пределами района/страны? 1. Да 2. Нет

☐

7.2 Какая у них работа?

☐

1. Сельскохозяйственная работа; 2. Несельскохозяйственная работа; 3. Торговля и бизнес;  
4. Другое (уточните).....

7.3 Сколько они зарабатывают в месяц? Тадж.Сомони.....

☐

7.4 Как часто Вы и члены Вашей семьи уезжают из села/города?

1. Ежедневно; 2. Два-три раза в неделю; 3. Меньше чем три раза в неделю 4. Другое (уточните)

7.5 Куда Вы/они уезжают?

1. На работу 2. Медучереждения; 3. Социальные сети; 4. В школу/университет; 5. Все

☐

7.6 Каким видом транспорта Вы/они пользуетесь? 1. Собственной машиной; 2. Такси;  
3. Маршрутка; 4. Другой (уточните)

☐

7.7 Сколько денег Вы обычно платите за поездку?.....

## 8 ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИН

8.1 Пожалуйста, предоставьте нам информацию о том, чем занимаются женщины в домашнем хозяйстве:

№	Экономическая / неэкономическая деятельность	Участие в деятельности
		1 = Да 2 = Нет
1.	Обработка земли	
2.	Скотоводство	
3.	Продажа продукции домашнего хозяйства	
4.	Торговля и бизнес	

5.	Сельскохозяйственные работы	
6.	Несельскохозяйственные работы	
7.	Изделия ручной работы	
8.	Домашняя работа	
9.	Другое (уточните).....	

Если участвует в экономической деятельности, сколько составляет общий доход за год:  
Тадж.Сомони.....

8.2 В каких из следующих вопросов домашнего хозяйства женщин спрашивают об их мнении?

№	Вопросы	1 = Да	2 = Нет
1.	Финансовые вопросы		
2.	Образование детей		
3.	Здоровье детей		
4.	Покупка/продажа имущества		
5.	Каждодневные семейные мероприятия		
6.	Социальные функции и супружество		
7.	Другое (уточните)		

## 9 Мнение о проекте

9.1 Каковы, по Вашему мнению, преимущества проекта?

9.2 Каковы, по Вашему мнению, недостатки проекта?

## 10 Любое другое мнение, предложение, вопрос?

**Записи наблюдений интервьюера:**

Пожалуйста, запишите любые наблюдения, которые у Вас есть.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 4-1: КОНСУЛЬТАЦИИ С СООБЩЕСТВАМИ

### Консультации с сообществами

**Район:** Нуробод  
**Джамоат:** Мучихарф  
**Название села:** Мучихарфи Калон  
**Дата:** 03.09.2018  
**Время:** 2:00 - 3:30 ПП  
**Участники:** **22 мужчин и 1 женщина** из села Мучихарфи Калон и села Чепак, председатель махаллы, председатель джамоата  
**Предоставленная информация:** брошюра проекта, информация о механизмах рассмотрения жалоб (МРЖ), о правах на компенсацию, о постановлении правительства об окончательной дате

### Консультации были проведены:

Сулаймоном Таваровым, Специалистом по социальным гарантиям, ЦРПРД, Министерство транспорта Драгичей Веселинович, Международным специалистом по переселению, консультантом, АБР ТТП Мирзоевым Насимом, Специалистом по социальным гарантиям автостреды Фарридуном Назаровым, Топографом автостреды Фозилом Фозиловым, Специалистом ИДИ/СЭО Холоковым Махмадом, Специалистом ИДИ/СЭО

До проведения консультаций с сообществами была проведена консультация с сотрудниками джамоата Мучихарф. Консультации с сообществами были проведены в общинном центре села Мучихарфи Калон. На консультациях присутствовали 22 мужчин и 1 женщина. Обсуждения с женщинами в рамках фокус группы были организованы отдельно. Участники выразили свою полную поддержку проекту и обещали оказать содействие. Информационная брошюра о проекте со сводной таблицей по полагающимся пособиям была роздана каждому из участников. После консультаций был заполнен целый ряд вопросников Социально-экономического обследования.

### Основной информацией доведённой до сведения участников, была:

- Информация об окончательной дате;
- Информация о проекте, связанных с ним мероприятиях, необходимыми социально-экономическими и другими обследованиями;
- Информация о процессе подготовки и реализации Плана по выкупу земель и переселению;
- Положение о политике по защитным мерам АБР за 2009 год и требования Законодательства Таджикистана касательно компенсационных требований;
- Информации о правах на землю, строения, сооружения; о правах владельцев бизнеса и арендаторов и работников;
- Пособия для серьёзно затрагиваемых лиц и уязвимых групп;
- Механизм МРЖ;

### Основными вопросами и предложениями на этих консультациях были следующие:

№	Вопросы/обсуждения	Ответы
1	Когда начнётся строительство?	Мы ожидаем, что строительство начнётся в первом квартале 2019 года.
2	Что случится, если что-нибудь будет повреждено во время строительства?	Если Ваша собственность будет повреждена во время строительства, то будет применена процедура компенсации, основанная на стоимости возмещения.



3	Что нам делать, если подрядчик выгрузил излишки грунта на нашу территорию? Вы видите насколько здесь крутой спуск, а подрядчик может просто выгрузить грунт к нашим участкам.	Подрядчик должен организовать и согласовать участки для разгрузки избыточного материала с местными органами исполнительной власти. Подрядчику не будет разрешено выбрасывать какие-либо избыточные материалы на территории частной собственности без договорённости с местными органами исполнительной власти и владельцем земельного участка.
4	Если мы хотим пожаловаться на подрядчика, к кому мы должны обратиться?	На уровне Вашего джамоата будет создан Комитет по рассмотрению жалоб (КРЖ) и Вы сможете подать свою жалобу туда. Кроме того, там будет компания по осуществлению надзора за строительными работами и Вы можете пожаловаться инженеру объекта.



TA-9530 TAL: CAREC Corridors 2, 3, and 5 (Obigarm-Nurubod) Road Project				
Район: Nurubod		Джамоат: Mutchikharf	Мушавир: Mutchikharf	Дата: 03.09.2018
№	Ф.И.О.	Должность	Телефон	Подпись
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				

TA-9530 TAL: CAREC Corridors 2, 3, and 5 (Obigarm-Nurubod) Road Project				
Район: Nurubod		Джамоат: Mutchikharf	Мушавир: Mutchikharf	Дата: 03.09.2018
№	Ф.И.О.	Должность	Телефон	Подпись
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				

\*Личные данные удалены

## Обсуждение фокус группы с участием женщин

**Район:** Нуробод  
**Джамоат:** Мучихарф  
**Название сёл:** Мучихарф Калон и Чепак  
**Дата:** 03.09.2018  
**Время:** 4:00 - 6:00 ПП

**Участники:** 8 женщин из села Мучихарфи Калон и села Чепак

**Предоставленная информация:** брошюра о проекте, информация о механизмах рассмотрения жалоб (МРЖ), о правах на компенсацию, о постановлении правительства об окончательной дате

### **Консультации были проведены:**

Драгицей Веселинович, Международным специалистом по переселению, консультантом, АБР ТТП Фарридуном Назаровым, Переводчик

Обсуждение фокус группы (ОФГ) с участием женщин было проведено в частном доме села Мучихарфи Калон. Во время консультаций с мужчинами, мы попросили встречи с женщинами. Местные представители духовенства и сельский староста (председатель махаллы) дали своё согласие. На встрече присутствовали 8 женщин. С их согласия, мужчина переводчик (для нашей полевой команды) перевёл с русского языка на таджикский язык, так как большинство женщин не понимали русского. Женщины были очень рады поучаствовать. Обсуждение прошло в дружеской, непринуждённой атмосфере. Женщины, чьи мужья были в России во время проведения консультаций, должны были позвонить мужьям и спросить разрешения для участия. Когда мы обратились к ним за просьбой их сфотографировать, несколько женщин заявили, что их мужья не разрешили бы их фотографировать и отлучились.

Для женщин была проведена разъяснительная работа, которая включала в себя информацию о проекте, о положении политики по защитным мерам за 2009 год, методологии оценки, пособиях и МРЖ. Вопросы, которые задали женщины, касались компенсации, сроков сноса строений и сооружений и компенсации за непредвиденный ущерб во время строительства.

Женщины заявили, что они ждут с нетерпением начала проекта, так как их жизнь в селе очень трудная. Одна из женщин заявила следующее «Мы очень рады за этот проект и мы благодарим Аллаха и Банк за него. Когда у нас будет дорога, наши родственники смогут приезжать к нам чаще в гости. На данный момент, они могут приехать только раз, и целый год ремонтировать машину из-за нашей дороги. Они зачастую не приезжают, и мы часто не едем к ним».

Один из вопросов, обсуждённых на встрече, был вопрос доступа к медицинским услугам. Есть медицинское учреждение, но оно расположено на расстоянии примерно 5 км. Тем не менее, к примеру, если у роженицы возникает любая проблема и необходимость сходить к доктору, будет крайне тяжело сводить её в медицинский пункт. Если у кого-нибудь случится инфаркт «кладбище ближе, чем медицинская помощь», прокомментировали женщины.

В селе есть школа для первых четырёх классов. А что касается старших классов, дети проходят около 4 км, чтобы добраться до школы. В зимнее время, семьи прокладывают узкие проходы сквозь снег, чтобы дети смогли добраться до школы.

Когда мы их спросили о том, волнуются ли они по поводу выкупа земель и домов, они единогласно заявили, что они не волнуются, и было бы лучше, если бы выкупили всё село, и они бы уехали жить где-нибудь в другом месте.

Женщины рассказывали о своей жизни на селе. День для женщин начинается в 5 утра, когда они должны будить своих мужей и братьев, чтобы те пошли на молитву, а сами они молятся дома. Затем женщины доят коров и коз, готовят молочные продукты, готовят завтрак и будят детей в школу. Они стирают, чистят, работают в огороде, и готовят обед для всей семьи. Чаще всего в домохозяйстве только одна женщина готовит еду. Женщины обычно ложатся спать около 9 часов вечера. Ночью, когда идут турецкие сериалы, все женщины смотрят телевизор. Нет много времени на отдых. Иногда они отдыхают в течение часа после обеда, чтобы немного отдохнуть до начала следующей работы по дому.

Мужья и другие родственники мужского пола выполняют «мужскую» работу – отводят скот пастухам, занимаются заготовкой древесины и выполняют более тяжелую работу в огороде. Разделение труда происходит по признаку пола. При этом, когда мужья возвращаются из России, женщины не рассчитывают на то, что их мужья будут выполнять какую-либо работу. Как они говорят «наши мужья работали в России напряженно и сверхурочно. Когда они приезжают домой, им необходимо расслабиться и отдохнуть. Они приезжают исхудалые, так как они нормально не едят, они экономят деньги для семьи. Поэтому, мы готовим всё, чего они захотят, даём им поиграть с детьми и отдыхать. Мы не хотим, чтобы они работали по дому».

Несмотря на то, что сообщества из этого региона являются традиционными и разделение труда происходит по признаку пола, принятие решения, как правило, принимается совместно. Большая часть женщин заявили, что мужья говорят с ними обо всех вопросах семьи. Если они не согласны, муж принимает решение, которое он считает правильным. Одна из молодых женщин заявила, что её муж принимает все решения один и с ней их не обсуждает. Если даже это касается кухни, муж идёт сам, покупает и приносит для своей жены.

Обсуждение продолжилось два часа. Женщины хотели остаться немного подольше, потраченное время в ФГ было редкой возможностью для того, чтобы отдохнуть, попить чай и поговорить.

Брошюра с информацией о проекте вместе с матрицей о правах на компенсацию были розданы каждой участнице.

**Основной информацией доведённой до сведения участников, была:**

- Информация об окончательной дате;
- Информация о проекте, связанных с ним мероприятиях, необходимыми социально-экономическими и другими обследованиями;
- Информация о процессе подготовки и реализации Плана по выкупу земель и переселению;
- Положение о политике по защитным мерам АБР за 2009 год и требования Законодательства Таджикистана касательно компенсационных требований;
- Информации о правах на землю, строения, сооружения; о правах владельцев бизнеса и арендаторов и работников;
- Пособия для серьёзно затрагиваемых лиц и уязвимых групп;
- Механизм МРЖ;

**Основными вопросами и предложениями на этих консультациях были следующие:**

№	Вопросы/обсуждения	Ответы
1	Мы очень рады, что Вы пришли. Мы не верим, что дорога будет построена. Мы годами слышим об этой дороге.	Дорога будет построена. Мы ожидаем начало строительства в первом квартале 2019г.
2	Вы приобретаете дом моего сына. У него не будет достаточно земли, чтобы построить новый дом. Когда Вы заплатите компенсацию, сможет ли он купить квартиру в Душанбе?	Джамоат восстановит Вашу землю. Оценщик рассчитает стоимость восстановления нового дома, других строений и материальные потери. В дополнение к этому, Вы получите пособие за лиц, которые были серьёзно затронуты проектом, услуги по транспортировке имущества домохозяйства, стоимость проживания в течение трёх месяцев пока Вы будете строить новый дом и любые другие полагающиеся пособия согласно сводной таблице по полагающимся пособиям, которые отражены в информационной брошюре о проекте.



### Консультации были проведены:

Сулаймоном Таваровым, Специалистом по социальным гарантиям, ЦРПРД, Министерство транспорта Драгичей Веселинович, Международным специалистом по переселению, консультантом, АБР ТТП Мирзоевым Насимом, Специалистом по социальным гарантиям автострaды Фарридуном Назаровым, Топографом автострaды Фозилом Фозиловым, Специалистом ИДИ/СЭО Холоковым Махмадом, Специалистом ИДИ/СЭО

Консультация с местными органами государственной власти джамоата «Комсомолабад» была проведена до проведения консультаций с сообществом. Двое сотрудников джамоата были подробно осведомлены о проекте, о Положении политики по защитным мерам АБР за 2009 год и требованиях о создании МРЖ, об окончательной дaте, об оценке и других процессах ВЗП. Консультации с членами сообществ были проведены в местной чайхане (место, где собираются мужчины) села Тегерми. На встрече присутствовали 16 мужчин. Участники выразили свою полную поддержку проекту и обещали оказать содействие. Информационная брошюра о проекте со сводной таблицей по полагающимся пособиям была роздана каждому из участников. После консультаций был заполнен целый ряд вопросников Социально-экономического обследования.

### Основной информацией доведённой до сведения участников, была:

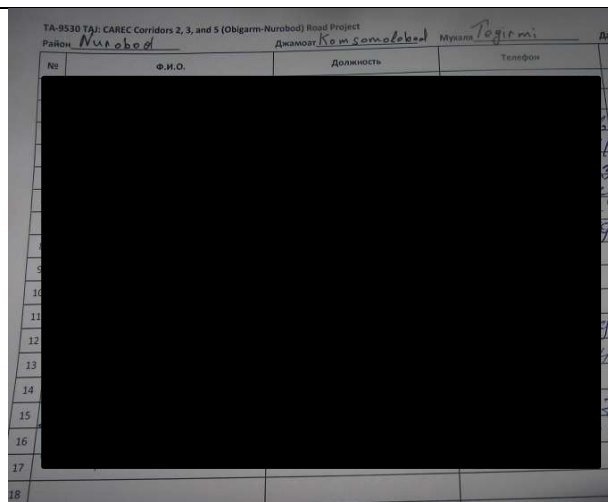
- Информация об окончательной дaте;
- Информация о проекте, связанных с ним мероприятиях, необходимыми социально-экономическими и другими обследованиями;
- Информация о процессе подготовки и реализации Плана по выкупу земель и переселению;
- Положение о политике по защитным мерам АБР за 2009 год и требования Законодательства Таджикистана касательно компенсационных требований;
- Информации о правах на землю, строения, сооружения; о правах владельцев бизнеса и арендаторов и работников;
- Пособия для серьёзно затрагиваемых лиц и уязвимых групп;
- Механизм МРЖ;

### Основными вопросами и предложениями на этих консультациях были следующие:

№	Вопросы/обсуждения	Ответы
1	Здесь были люди до Вас. Они приходили, задавали те же самые вопросы и оценивали наше имущество.	Да, к Вам приходил специалист по переселению организации-проектировщика. Они составили общий список перемещаемых лиц (ПЛ) и их имущество. Данная команда оценит полностью всё, что затрагивается проектом. Вы будете с нами, когда мы оценим затрагиваемую проектом землю, строения, посчитаем деревья затрагиваемые проектом и т.д. Оценка будет произведена и стоимость компенсации будет подсчитана на основе инвентарной описи затрагиваемых активов.
2	Некоторых затрагиваемых проектом людей нет в Вашем списке, а некоторые люди из Вашего списка не живут в нашем селе.	У нас в команде есть топограф и мы определим что будет затронуто проектом. Затрагиваемые имущества ПЛ, которых нет в нашем списке будут туда внесены, а ПЛ будут добавлены в список перемещаемых лиц.
3	Будет ли всё, что затрагивается проектом оплачиваться?	Да, за исключением незаконного пользования землёй. Тем не менее, любое строение, благоустройство земли или плодовые деревья на этой земле будут компенсированы.



4	Если у нас будет жалоба, можем ли мы пойти к председателю джамоата?	На уровне джамоата будет Комитет по рассмотрению жалоб и председатель джамоата, а также председатель махалли. Вы сможете подать свою жалобу ответственному лицу КРЖ или какому-нибудь другому его члену.
---	---	--



\* Личные данные удалены

## Консультации с сообществами

Район: Нуробод

Джамоат: Сафедчашма

Название села: Таг

Дата: 06.09.2018

Время: 15:00 - 16:30 ПП

Участники: 20 мужчин из села: Таг, председатели махалли, председатель джамоата

Предоставленная информация: брошюра о проекте, информация о механизмах рассмотрения жалоб (МРЖ), о правах на компенсацию, о постановлении правительства об окончательной дате

### Консультации были проведены:

Сулаймоном Таваровым, Специалистом по социальным гарантиям, ЦРПРД, Министерство транспорта Мирзоевым Насимом, Специалистом по социальным гарантиям автострады

Фарридуном Назаровым, Топографом автострады  
 Фозилом Фозиловым, Специалистом ИДИ/СЭО  
 Холоковым Махмадом, Специалистом ИДИ/СЭО

Представители местных органов государственной власти и секретаря джамоата были подробно осведомлены о предлагаемом проекте, МРЖ, об окончательной дате, процессах ВЗП, о требованиях в проведении консультаций и обследований по социальным защитным мерам. Сотрудники джамоата организовали консультации с сообществами, которые были проведены в местной мечети села Таг. На встрече присутствовали 20 мужчин. Информационная брошюра о проекте со сводной таблицей по полагающимся пособиям была роздана каждому из участников. После консультаций был заполнен целый ряд вопросников Социально-экономического обследования.

**Основной информацией доведённой до сведения участников, была:**

- Информация об окончательной дате;
- Информация о проекте, связанных с ним мероприятиях, необходимыми социально-экономическими и другими обследованиями;
- Информация о процессе подготовки и реализации Плана по выкупу земель и переселению;
- Положение о политике по защитным мерам АБР за 2009 год и требования Законодательства Таджикистана касательно компенсационных требований;
- Информации о правах на землю, строения, сооружения; о правах владельцев бизнеса и арендаторов и работников;
- Пособия для серьёзно затрагиваемых лиц и уязвимых групп;
- Механизм МРЖ;

**Основными вопросами и предложениями на этих консультациях были следующие:**

№	Вопросы/обсуждения	Ответы
1	Кто будет присутствовать во время СЭО и ИДИ?	Будут присутствовать специалисты по социальным гарантиям, председатель махалли и представители джамоата.
2	Как Вы будете платить за плодовые деревья?	Все затрагиваемые проектом плодовые деревья будут компенсированы. Компенсация будет учитывать замещение дохода. Денежная компенсация за плодоносящие деревья на основе «чистой рыночной стоимости» за 1 год дохода помноженная на количество лет необходимых, чтобы вырастить дерево аналогичного уровня производительности, плюс цена покупки саженцев и исходных материалов. ПЛ сохранит за собой дерево.
3	Если водопроводные трубы будут затронуты во время строительства, кто возместит ущерб?	Во время строительства будет подготовлен план перекладки всех труб, кабелей связи, электрических столбов и т.д. Вся соответствующая инфраструктура будет перемещена куда необходимо. Подрядчик устранит последствия любого ущерба в результате строительных работ.



## Консультации с сообществами

**Район:** Нуробод  
**Джамоат:** Дарбанд  
**Название села:** 7-ой микрорайон  
**Дата:** 30.10.2018  
**Время:** 13:00 - 14:00 ПП  
**Участники:** **20 мужчин из села** 7-ой микрорайон, председатели махалли, председатель джамоата, другие должностные лица района  
**Предоставленная информация:** брошюра о проекте, информация о механизмах рассмотрения жалоб (МРЖ), о правах на компенсацию, о постановлении правительства об окончательной дате

### Консультации были проведены:

Сулаймоном Таваровым, Специалистом по социальным гарантиям, ЦРПРД, Министерство транспорта Мирзоевым Насимом, Специалистом по социальным гарантиям автострады Фарридуном Назаровым, Топографом автострады

Консультация с двумя сотрудниками джамоата «Дарбанд» была проведена до проведения консультаций с сообществом. Сотрудники джамоата были подробно осведомлены о проекте, об окончательной дате, ИДИ и СЭО и других процессах ВЗП. Сотрудники джамоата организовали консультации и поспособствовали проведению СЭО и ИДИ. Консультации с сообществами были проведены в служебных помещениях джамоата «Дарбанд». На встрече присутствовали 17 мужчин. Участники выразили свою полную поддержку проекту и обещали оказать содействие. У них не было много вопросов за исключением вопроса о сроках выплаты компенсаций и начала строительства автодороги. Информационная брошюра о проекте со сводной таблицей по полагающимся пособиям была роздана каждому из участников. После консультаций был заполнен целый ряд вопросников Социально-экономического обследования.

### Основной информацией доведённой до сведения участников, была:

- Информация об окончательной дате;
- Информация о проекте, связанных с ним мероприятиях, необходимых социально-экономическими и другими обследованиями;



- Информация о процессе подготовки и реализации Плана по выкупу земель и переселению;
- Положение о политике по защитным мерам АБР за 2009 год и требования Законодательства Таджикистана касательно компенсационных требований;
- Информации о правах на землю, строения, сооружения; о правах владельцев бизнеса и арендаторов и работников;
- Пособия для серьезно затрагиваемых лиц и уязвимых групп;
- Механизм МРЖ;

Основными вопросами и предложениями на этих консультациях были следующие:

№	Вопросы/обсуждения	Ответы
1	Когда начнётся строительство автодороги?	Мы ожидаем, что работы начнутся приблизительно в середине 2019 г.
2	Когда Вы нам заплатите за затрагиваемые проектом имущество?	Все компенсации будут выплачены до того, как подрядчик начнёт строительные работы.
3	Будет ли немного возможности для женщин поработать в качестве поваров, пекарей, уборщиц и т.д. во время строительства автодороги?	Да. Мы проинформируем Вас о штатных единицах, которые потребуются подрядчику.



TA-9530 TAJ: CAREC Corridors 2, 3, and 5 (Obigarm-Nurobod) Road Project				
№	Ф.И.О.	Должность	Мухалла	Дата
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				

\* Личные данные удалены

## Обсуждение фокус группы с участием женщин

**Район:** Нуробод  
**Джамоат:** Дарбанд  
**Название села:** 7-ой микрорайон  
**Дата:** 30.10.2018  
**Время:** 2:00 - 3:00 ПП  
**Участники:** 7 женщин из 7-го микрорайона, председатели махалли, председатель джамоата, другие должностные лица района  
**Предоставленная информация:** брошюра о проекте, информация о механизмах рассмотрения жалоб (МРЖ), о правах на компенсацию, о постановлении правительства об окончательной дате

### Консультации были проведены:

Сулаймоном Таваровым, Специалистом по социальным гарантиям, ЦРПРД, Министерство транспорта Мирзоевым Насимом, Специалистом по социальным гарантиям автострады Фарридуном Назаровым, Топографом автострады

Консультации с женщинами были проведены в служебных помещениях джамоата «Дарбанд». На встрече участвовали 7 женщин. Они поддерживают проект и они были довольны тем, что они получили полную информацию о проекте, компенсации и жалобах. У них не было много вопросов за исключением вопроса о сроках выплаты компенсаций и начала строительства автодороги. В дополнение к нескольким вопросам, женщины заявили, что новая дорога принесёт возможности трудоустройства в период её строительства (они смогут работать уборщицами, поварами, продавать хлеб домашней выпечки и другие домашние продукты, а после строительство автодороги могут принять решение об открытии небольшого магазина, киоска и т.д.).

Этот район недавно заселённый район и здесь нет школы, медицинского пункта, мечетей или других социальных учреждений. Места для предоставления этих услуг отведены и они надеются, что пункты предоставления этих услуг будут построены в ближайшее будущее. Женщины думают, что автодорога будет немного опасной для их детей школьного возраста, которые идут почти 4 км пешком в школу. Пока общественного транспорта нет. Они предложили, чтобы вопрос касательно безопасности детей на автодороге был включён в проектный документ.

Негативным аспектом проекта является переселение. Населением этого микрорайона являются переселенцы из зоны затопления Рогунской ГЭС. Они построили новые дома, некоторые

пока ещё не закончили строительство, но будут затронуты проектом. Женщины заявили, что проблем с переселением не будет, при условии, если будет выплачена справедливая компенсация, обеспечено разумное расположение отведенных для них участков земли, и чтобы при разработке земельных участков была обеспечена водопроводная вода и электричество. На нынешнем участке эти услуги доступны, поэтому они ожидают того же в новых местожительствах.

Информационная брошюра о проекте со сводной таблицей по полагающимся пособиям была роздана каждому из участников. После консультаций был заполнен целый ряд вопросников Социально-экономического обследования.

**Основной информацией доведённой до сведения участников, была:**

- Информация об окончательной дате;
- Информация о проекте, связанных с ним мероприятиях, необходимых социально-экономическими и другими обследованиями;
- Информация о процессе подготовки и реализации Плана по выкупу земель и переселению;
- Положение о политике по защитным мерам АБР за 2009 год и требования Законодательства Таджикистана касательно компенсационных требований;
- Информации о правах на землю, строения, сооружения; о правах владельцев бизнеса и арендаторов и работников;
- Пособия для серьёзно затрагиваемых лиц и уязвимых групп;
- Механизм МРЖ;

**Основными вопросами и предложениями на этих консультациях были следующие:**

№	Вопросы/обсуждения	Ответы
1	Когда начнётся строительство автодороги?	Мы ожидаем, что работы начнутся приблизительно в середине 2019 г.
2	Будет ли немного возможности для женщин поработать в качестве поваров, пекарей, уборщиц и т.д. во время строительства автодороги?	Да. Мы проинформируем Вас о штатных единицах, которые потребуются подрядчику.



TA-9530 TAJ: CAREC Corridors 2, 3, and 5 (Obigarm-Nurobod) Road Project

Файл: Курсов Должность: Директор Мухали: Замисо (Женишвили) Дата: 30.10.2018

№	Ф.И.О.	Должность	Телефон	Подпись
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				

\* Личные данные удалены

## ПРИЛОЖЕНИЕ 4-2: ПИСЬМО И ОБЪЯВЛЕНИЕ ОБ ОКОНЧАТЕЛЬНОЙ ДАТЕ



### ЦЕНТР РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ ПО РЕАБИЛИТАЦИИ ДОРОГ

Настоящим информируем жителей сёл Обигарм, Хаками, Мучихарф, Комсомолабад и Сафедчашма Нурободского района и города Рогун о том, что в рамках Технического содействия (ТС) Азиатского банка развития (АБР) в 2019 году ожидается выполнение строительных работ на участке автодороги Обигарм-Нуробод в рамках реализации проекта Душанбе – граница Кыргызстана (КМ 72-158).

Исходя из этого, с 31 августа 2018 года на автодороге с двумя полосами движения строго запрещается строительство любых строений и сооружений, проведение капитального ремонта, проведение реконструкции, посадка фруктовых деревьев, и отводить земли. В случае если после объявления будут проводиться вышеуказанные работы, воздействия от реализации проекта не будут компенсироваться.



## **ПРИЛОЖЕНИЕ 4-3: ИНФОРМАЦИОННАЯ БРОШЮРА О ПРОЕКТЕ**

**РЕСПУБЛИКА ТАДЖИКИСТАН**

**МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА**

### **ИНФОРМАЦИОННАЯ БРОШЮРА О ПРОЕКТЕ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ АВТОМОБИЛЬНОЙ ДОРОГИ ВАХДАТ – РАШТ – ДЖИРГАТАЛ - ГРАНИЦА КЫРГЫЗСТАНА**

**(участок автодороги от 72 км до 158 км)**

**ЦЕНТР РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ ПО РЕАБИЛИТАЦИИ ДОРОГ**

**г. Душанбе, август 2018г.**

#### **А. Предлагаемый проект**

АБР предоставляет техническое содействие в виде гранта Правительству Таджикистана (Правительство) в целях подготовки коридоров ЦАРЭС 2, 3 и 5 (Обигарм – Нуробод) в рамках проекта по строительству автодороги. Проект по строительству автодороги, длиной около 75 км заменит участок существующей автодороги М41, которая будет затоплена из-за строительства проекта по строительству Рогунской гидроэлектростанции (ГЭС). Проект по строительству автодороги проходит через гористую местность и включает 3 тоннеля общей длиной около 6 км, 13 мостов среднего размера и моста высокого уровня длиной 700 м через водохранилище гидроэлектростанции непосредственно перед тем, как дорога присоединится к М41.

- Техническая категория дороги, установленная в Техническом задании для разработки проекта, является категория III;
- Дорога будет с двумя полосами движения (по одной полосе в каждом направлении) с одной дополнительной линией для медленно движущихся транспортных средств, в частности, на крутых участках дороги;
- Начальная точка отсчёта считается 72 км существующей автодороги Вахдат-Рашт-Джиргатал-граница Кыргызстана и завершается там, где она вновь присоединяется к существующей автодороге на 18 км рядом с селом Нуробод.

Исполняющим учреждением по реализации проекта является Министерство транспорта (МТ), представленного Центром реализации проектов по реабилитации дорог (ЦРПРД). Разработка детального проекта дороги была завершена национальным консультантом по проектированию, который назначен МТ.

В рамках предлагаемого проекта будет восстановлена и улучшена связь между г. Душанбе, северо-восточным регионом Таджикистана и Кыргызской Республикой посредством автодороги М41, которая расположена в коридорах 2, 3 и 5 Центральноазиатского регионального экономического сотрудничества (ЦАРЭС). Предлагаемый проект также послужит около 16 сёлам и сообществам, которые в настоящее время полагаются на существующую автодорогу М41 в целях доступа к экономическим возможностям и социальным услугам.

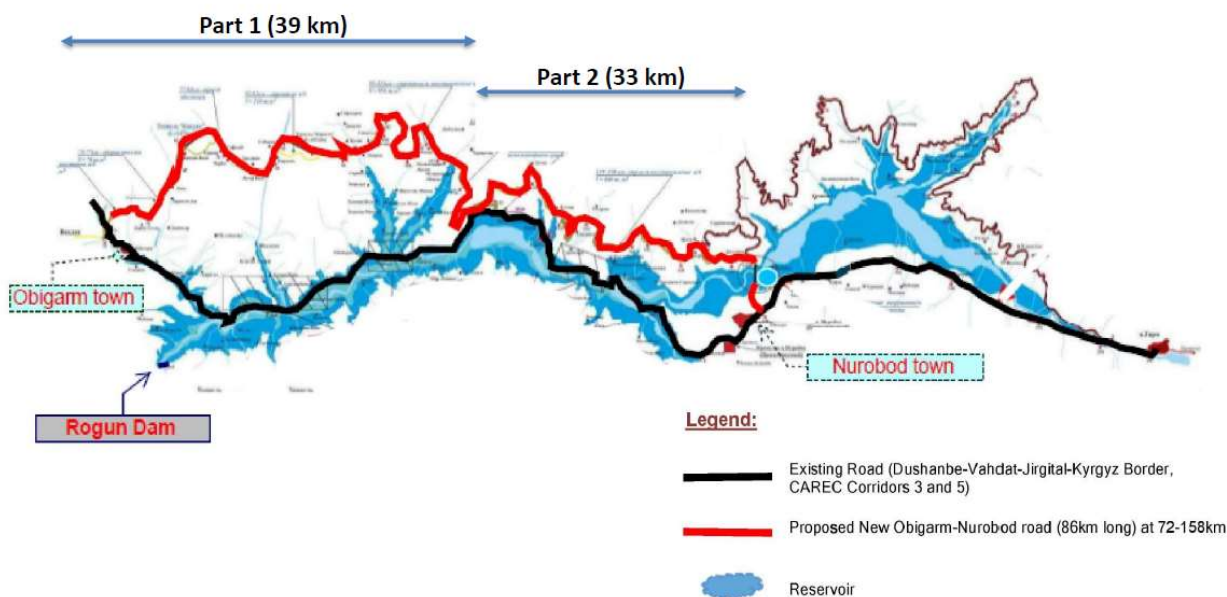
Участок автодороги Обигарм – Нуробод, расположенный в коридорах 2, 3 и 5 ЦАРЭС будут затоплены сразу после наполнения водохранилища ГЭС до эксплуатационного уровня. Строительство объездной дороги будет завершено и открыто для движения не позднее ноября 2023 г., дате, к которой подъём воды в водохранилище проекта по строительству гидроэлектростанции затопит несколько важных участков существующей автодороги М41.



Целью настоящей информационной брошюры является обобщение и раскрытие информации, связанной с проектом о преимуществе для перемещаемых лиц (ПЛ) и имеющегося для них Механизма рассмотрения жалоб.

Маршрут участка автодороги Обигарм – Нуробод будет реконструирован в рамках проекта, который показан на карте проектного участка, представленная в рисунке 1 внизу.

**Рисунок 1. Автодорога Обигарм – Нуробод**



## **В. Принципы принятые для проекта касательно выкупа имущества**

В ходе строительных работ на автодороге Обигарм - Нуробод потребуются выкуп земли и имущества. В рамках требований ППЗМ АБР (2009 г.) будет подготовлен План по выкупу земель и переселению (ПВЗП) на основе проектных данных и инвентарной описи затрагиваемых проектом имуществ. ПВЗП будет обнародован на английском и русском языках. В период фазы проектирования будут приложены усилия для минимизации возможных неблагоприятных воздействий на земельные участки и существующие строения. Что касается неизбежных воздействий, будут приняты меры для того, чтобы благополучия перемещаемых людей (ПЛ) не ухудшилось, а наоборот улучшилось до максимально возможной степени. Для достижения этого, будут применены нормы законодательства Республики Таджикистан наряду с требованиями, установленными в Положении о политике по защитным мерам АБР (ППЗМ 2009 г.).

Следующие базовые принципы будут соблюдены в период реконструкции автодороги Обигарм – Нуробод:

- Приобретение земли и другие последствия вынужденного переселения будут предотвращены или минимизированы посредством изучения всех жизнеспособных альтернативных проектов;
- Для ПЛ будет предоставлена компенсация для восстановления стоимости домов, строений и фруктовых деревьев;
- Земля будет компенсирована либо посредством восстановления земельного участка либо выплатой наличных денег. Что касается сельскохозяйственных земель, восстановление стоимости будет основано на стоимости производства затрагиваемых участков земли (чистая прибыль за 5 лет полученная из затрагиваемых земельных площадей по рыночной стоимости

во время изъятия).

- Что касается земель жилого и коммерческого назначения (вид земли, который не имеет продуктивной ценности), восстановление стоимости будет основано на текущей годовой стоимости аренды умноженной на 25, так как в Таджикистане пока не созданы официальные земельные рынки.
- ПЛ без законных прав на землю будут компенсированы за неземельные имущества;
- ПЛ будут помогать восстановить свои средства к существованию;
- Лица, которым необходим переезд, будет предоставлено пособие на переезд, достаточные для покрытия транспортных расходов, расходов коммунальных услуг и расходов подготовки местности касательно альтернативного участка земли (в том числе, подключение к электрической сети, системе водоснабжения, оборудование туалетов), а также пособий для восстановления средств к существованию;
- Уязвимым ПЛ будут предоставлены специальные пособия;
- Будут созданы соответствующие механизмы рассмотрения жалоб ПЛ;
- Будут проведены опрос населения, социально-экономическое обследование и консультации с ПЛ;
- На основе опроса населения и социально – экономических обследований, оценки и консультации с ПЛ будут подготовлены ПВЗП и представлены в АБР, в качестве одного из условий для оценки кредита. ПВЗП будут обнародованы для ПЛ на языке и в форме, доступных для их понимания и размещены на сайтах МТ и АБР для широкой общественности;
- Денежные компенсации будут инициированы **только после того, как АБР утвердит ПВЗП.**
- Строительные работы начнутся только после завершения внедрения ПВЗП.

#### **С. Опрос населения, социально-экономическое обследование и окончательные даты**

Окончательная дата для этого проекта установлена **31 августа 2018 года**, объявленная в каждом Хукумате, опубликованная в местной газете и по национальной телевизионной программе. ПЛ, переехавшие после окончательной даты не будут иметь права на компенсацию. См. **Приложение 1** – официальное объявление об окончательной дате в национальной газете.

#### **D. Права на получение компенсации и иные права**

Следующие группы ПЛ включены в ПВЗП касательно реконструкции автодороги Обигарм - Нуробод:

- Все ПЛ, теряющие землю либо с законным правом собственности, правом на землю путем аренды или без правового статуса;
- Владельцы строений, урожаев, плодовых деревьев и других объектов, связанных с земельными участками; и
- ПЛ, теряющие бизнес, доходы и заработную плату либо временно, либо навсегда.

Компенсация и реабилитационная поддержка, которые должны будут предоставлены ПЛ, будут предоставлены в соответствии со сводной таблицей компенсации, представленной в Таблице 1 внизу.

**Таблица 1. Сводная таблица о правах на компенсацию**

ИМУЩЕСТВО	ПЕРЕМЕЩАЕМЫЕ ЛЮДИ	ПРАВА НА КОМПЕНСАЦИЮ
ПОСТОЯННАЯ УТРАТА		



	ИМУЩЕСТВО	ПЕРЕМЕЩАЕМЫЕ ЛЮДИ	ПРАВА НА КОМПЕНСАЦИЮ
Земли сельскохозяйственного назначения (все утраты независимо от степени серьезности)		Индивидуальные правообладатели на землю	<p>Денежное пособие равное чистой прибыли за 5 лет за утрату права пользования землей получаемой из затрагиваемых земельных площадей по рыночной стоимости на момент изъятия;</p> <p>Предоставление альтернативного земельного участка равной стоимости / производительности за потерю участка земли. Если оставшаяся часть участка слишком мала для использования, компенсируется или заменяется весь земельный участок.</p>
		Коллективные правообладатели на землю	<p>Денежное пособие равное чистой прибыли за 5 лет за утрату права пользования землей получаемой из затрагиваемых земельных площадей по рыночной стоимости на момент изъятия;</p> <p><b>или</b></p> <p>Предоставление альтернативного земельного участка равной стоимости / производительности за потерю участка земли. Если оставшаяся часть участка слишком мала для использования, компенсируется или заменяется весь земельный участок.</p>
		Арендаторы	<p>Стоимость аренды в соответствии с условиями договора об аренде, но не ниже стоимости аренды за 3 месяца;</p> <p><b>или</b></p> <p>Продолжение договора аренды на альтернативном земельном участке.</p>
		Неофициально (при наличии)*	<p>Предоставление возможности арендовать участок на земле, принадлежащей государству.</p> <p>Пособия на переезд</p>
Земли жилого и коммерческого назначения		Владельцы	<p>Денежное пособие наличными за утрату права пользования землей по нынешней годовой стоимости аренды на момент изъятия земли умноженной на 25; или</p> <p>Предоставление альтернативного земельного участка равной стоимости / производительности (аналогичные условия и объекты) за потерю участка земли. Если оставшаяся часть участка слишком мала для использования, компенсируется или заменяется весь земельный участок.</p>
		Арендаторы	<p>Стоимость аренды в соответствии с условиями договора об аренде, но не ниже стоимости аренды за 3 месяца,</p> <p><b>или</b></p> <p>Продолжение договора аренды на альтернативном земельном участке.</p>
		Неофициально (при наличии)	<p>Предоставление возможности арендовать участок на земле, принадлежащей государству.</p> <p>Пособия на переезд</p>

	ИМУЩЕСТВО	ПЕРЕМЕЩАЕМЫЕ ЛЮДИ	ПРАВА НА КОМПЕНСАЦИЮ
	Строения и сооружения	Владельцы строений, в том числе, «неофициальных» и захваченных	Компенсация в размере полного возмещения за затрагиваемые проектом строения / или другие основные активы (без вычета амортизации, налогов, затрат на метериалы, пригодные для утилизации и другие операционные издержки). Все строения и сооружения будут полностью компенсированы; <b>или</b> На выбор выладельца, (по возможности) обмен строения на строение / сооружения на сооружение.
		Арендаторы	Стоимость аренды в соответствии с условиями договора об аренде, но не ниже стоимости аренды за 3 месяца,  или Продолжение договора аренды на альтернативном строении/сооружении.
	Сельскохозяйственные культуры	Все ПЛ, в том числе, «неофициальных» и захваченных	Компенсация равная валовому доходу за 1 год получаемому из затрагиваемых земельных площадей по рыночной стоимости на момент изъятия.
	Деревья	Все ПЛ, в том числе, «неофициальных» и захваченных	Денежное возмещение, позволяющее восстановить получаемый доход: Компенсация <b>плодовых деревьев</b> проводится на основе стоимости полного возмещения, в том числе, саженцев и соответствующих затрат на выращивания. Компенсация за плодородные деревья по чистой рыночной стоимости за 1 год умножены на количества лет, необходимых для выращивания одного дерева аналогичной производительности, плюс покупка саженцев. Никакой денежной компенсации за неплодовые деревья выплачиваться не будет, тем не менее, древесина от срубленных деревьев останется с ПЛ.

	Бизнес и занятость (временная и постоянная)	Все ПЛ (в том числе, работники затрагиваемых предпринимательских субъектов)	Владельцы магазинов / коммерческих предприятий: В случае безвозвратной утраты, компенсация равная одному году чистого дохода (упущенная выгода) плюс стоимость утраченных сертификатов / лицензий / патентов. Доход на основе официальной налоговой декларации или (если нет налоговой декларации) рассчитывается согласно официальной среднемесячной заработной плате <sup>65</sup> умноженной на 12. В случае временной утраты бизнеса, компенсация равная чистому доходу за период вынужденного перерыва (<1 год). Доход на основе налоговой декларации (или рассчитывается согласно среднемесячной заработной плате в Таджикистане, умноженной на количество месяцев в течение которых деятельность была прервана (меньше чем 12 месяцев).
			Компенсация работникам равная доходу за три месяца за утрату заработной платы.
	Физическое перемещение	Физически перемещаемые домохозяйства	Пособие на переезд до 20 км (стоимость рабочей силы и аренда машины для транспортировки имущества дома и сооружений, принадлежащих предпринимательской деятельности до нового места.

<sup>33</sup>Среднемесячная заработная плата в Таджикистане на декабрь 2019г. составляет **1 455.10** Сомони и представлены в макроэкономических показателях Агентством по статистике при Президенте Республики Таджикистан. Доступно посредством: <http://stat.tj/en/macroeconomic-indicators/> и <http://www.tradingeconomics.com/tajikistan/wages>

			<p>Коммунальные расходы и расходы на подготовку местности на альтернативном земельном участке (в том числе, подключение к электрической сети, системе водоснабжения, оборудование туалетов и т.д.)</p> <p>Пособие по восстановлению средств к существованию в форме денежной компенсации равной среднемесячной заработной плате в Таджикистане за 3 месяца.</p>
	Государственное / общее имущество		<p>Восстановление / замена в натуральном или денежном выражении по стоимости полного возмещения затрагиваемых предметов и восстановление их функций.</p> <p>Предоставление альтернативной услуги, если временно услуга не работает.</p>
	Уязвимые домохозяйства	Все соответствующее ПЛ	<p>Пособие равной среднемесячной заработной плате в Таджикистане за 3 месяца;</p> <p>Зачисление в государственную социальную помощь, если пока не был (а) зачислен;</p> <p>Приоритет в занятости, связанной с проектом для членов уязвимых домохозяйств (если достиг разрешенного законом возраста для работы).</p>
<b>ВРЕМЕННАЯ УТРАТА</b>			
	Временные воздействия	Все соответствующее ПЛ	<p>Для других непредвиденных и временных воздействий, кроме указанных выше, будут применены общие принципы и цели ППЗМ АБР (2009 г.) в качестве минимальных базовых показателей, а для их достижения будут предприниматься соответствующие меры по смягчению воздействия.</p> <p>Восстановление земель до первоначального состояния к концу периода аренды или по соглашению с лицом, обладающим правом на землю<sup>66</sup>.</p>
<b>НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ВОЗДЕЙСТВИЯ</b>			
	Другая непредвиденная утрата активов или воздействие на вредства к существованию	Все ПЛ живущие в автокорридорах в рамках проекта до окончательной даты.	<p>Возмещается согласно сводной таблице о правах на компенсацию Проекта.</p>

#### **Е. Стоимостная оценка и выплата компенсации**

Оценка и расчет сумм компенсации и реабилитационной поддержки будут исходить из (i) официальной стоимостной оценки, которая должна быть проведена лицензированным оценщиком в соответствии со стандартными процедурами, установленными законом, и с учетом принципов политики, относящихся к проекту, (ii) подтверждающих документов, предоставленных владельцем или землепользователем, (iii) данных по результатам опроса населения и социально-экономического обследования; (iv) информации, предоставленной заинтересованными учреждениями. Расчеты /стоимостные оценки, сделанные для данного ПВЗП, послужат основой для переговоров о компенсации.

Расходы, связанные с обработкой компенсационных выплат, регистрацией (перерегистрацией) прав на земельный участок / собственность и требованиями к документации,

<sup>66</sup>В случае, когда подрядчик и правообладатель договариваются в письменной форме, чтобы покинуть земельный участок в состоянии, точно указанном в соглашении.

покрываются Правительством Таджикистана (организацией, уполномоченной Правительством Таджикистана).

## **Г. Механизм рассмотрения жалоб**

Лица или организации, перемещаемые в рамках Проекта, имеют право подавать жалобы и / или запросы по любому аспекту компенсации за выкуп земли и переселение. Чтобы обеспечить своевременное и удовлетворительное рассмотрение жалоб и претензий и чтобы все возможные способы были доступны ПЛ для подачи жалоб, будет создан следующий механизм рассмотрения жалоб:

- 1) Прежде всего попытка рассмотрения жалоб будет предпринята в Комитете по рассмотрению жалоб в сёлах / офисах джамоата, где будет предпринята попытка урегулировать жалобы с участием членов Комитета по рассмотрению жалоб (КРЖ), соответствующих сотрудников джамоата и в присутствии стороны, подавшей жалобу. Если вопрос не может быть решен в течение двух недель, жалоба будет передана в КРЖ в ЦРПРД / Министерство транспорта;
- 2) Во-вторых, попытка рассмотрения жалоб будет предпринята на уровне Министерства транспорта / ЦРПРД с участием сторон, подающих жалобы, и членов КРЖ. Другие соответствующие заинтересованные стороны, в том числе специалист по оценке, инженеры, районные власти и неформальные посредники (такие как представители гражданского общества) могут быть вовлечены. В течение двух недель Министерство транспорта обсудит дело и порекомендует решение.
- 3) Если дело остается нерешенным, жалоба может быть передана в суд. ПЛ имеет право подать жалобу в суд на любой стадии процесса разрешения жалобы.
- 4) Для соответствия Механизму обеспечения подотчетности Азиатского банка развития, запросы также могут быть направлены Национальному специалисту по переселению Постоянного представительства АБР в Таджикистане.


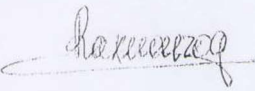
ПЛ или другие заинтересованные лица могут посетить, позвонить или отправить письмо или факс ответственным представителям в Джамоате, Хукумате и Центре реализации проектов по реабилитации дорог, чтобы зарегистрировать жалобы, связанные с выкупом земли, переселением, экологическими проблемами или другими аспектами Проекта. Ответственные представители будут получать, помогать в разрешении, сообщать или направлять жалобы, полученные от ПЛ и широкой общественности. Ответственные представители будут вести книгу записей для регистрации жалоб и отслеживания их статуса. Бланки жалоб будут доступны на этих уровнях для облегчения регистрации жалоб.

Вы можете обратиться с вопросами нижеследующим контактным лицам Центра реализации проектов по реабилитации дорог:

<b>АБДУВОХИДЗОДА ЭРАДЖ</b>	<b>ТЕМУРЗОДА ШЕРАЛИ</b>	<b>ТАВАРОВ СУЛАЙМОН</b>
Заместитель исполнительного директора Центра реализации проектов по реабилитации дорог Ул. Айни 14, 4-й этаж, Душанбе, Таджикистан  Тел: +992 90 555 6060 Email:pirrr@tojikiston.com	Главный специалист по переселению Центра реализации проектов по реабилитации дорог Ул. Айни 14, 4-й этаж, Душанбе, Таджикистан  Тел: +992 907 82 84 85 Email:pirrr@tojikiston.com	Главный специалист по переселению Центра реализации проектов по реабилитации дорог Ул. Айни 14, 4-й этаж, Душанбе, Таджикистан  Тел: +992 904 22 4711 Email:pirrr@tojikiston.com
<b>МАХМУДЖОН ХОЛИКОВ</b>	<b>ИБРОХИМ КУРБОНАЛИ</b>	<b>САФАРМАД ЁРМАТОВ</b>
Тел: 987 131001	Главный специалист по окружающей среде  Тел: 901 20 00 23	Главный специалист по социальным вопросам и окружающей среде Тел: 902 20 32 09



# ПРИЛОЖЕНИЕ 5-1: ПИСЬМО ЦРПРД С ТРЕБОВАНИЕМ СОЗДАТЬ КРЖ

<p>ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН МАРКАЗИ ТАТБИҚИ ЛОИҲАҲОИ ТАҶДИДИ РОҲХО</p>		<p>РЕСПУБЛИКА ТАДЖИКИСТАН ЦЕНТР РЕАЛИЗАЦИИ ПРОЕКТОВ РЕАБИЛИТАЦИИ ДОРОГ</p>
<p>REPUBLIC OF TAJIKISTAN PROJECTS IMPLEMENTATION UNIT FOR ROADS REHABILITATION</p>		
<p>ш. Душанбе, кӯчаи Айни 14 Тел/Факс: (992 37) 222 20 73 E-mail: <a href="mailto:piurra@bk.ru">piurra@bk.ru</a></p>	<p>14 Ayni str., Dushanbe Tel/Fax: (992 37) 222 20 73 E-mail: <a href="mailto:piurra@bk.ru">piurra@bk.ru</a></p>	<p>ш. Душанбе, улоица Айни 14 Тел/Факс: (992 37) 222 20 73 E-mail: <a href="mailto:piurra@bk.ru">piurra@bk.ru</a></p>
<p><u>27 08 18 № 872</u></p>		
<p>Ба макоми иҷроияи ҳокимияти давлатии шаҳри Рӯғун</p>		
<p>Маркази татбиқи лоиҳаҳои таҷдиди роҳҳо ба маълумоти Шумо мерасонад, ки тибқи Ёрии техникӣ (ЁТ) байни Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон ва Бонки Осиёгии Рушд (БОР) татбиқи лоиҳаи роҳи Душанбе сарҳади Қирғизистон (км 72-158), китъаи Обигарм Нуробод (гузаргоҳи минтақаи зеробшавандаи НБО "Рӯғун") Ҳамкории Иқтисодии Минтақавии Осиёи Марказӣ (ХИМОМ) долонҳои 2, 3 ва 5 оғоз гардидааст.</p> <p>Ҳамзамон иттилоъ медиҳем, ки дар доираи лоиҳаи мазкур татбиқи Нақшаи ҷудо намудани замин ва кӯчонидани аҳолии низ, оғоз гардида, аини замон муайян намудани шахсони таъсирдида, бахисобгирии ҳаҷми бинову иншоотҳо ва китъаҳои заминҳои зери лоиҳа қароргиранда шурӯъ гардидааст.</p> <p>Зикр намудан ба маврид аст, ки нақшаи номбурда дар асоси Сיעсати Бонки Осиёгии Рушд (БОР) оид ба қаролатҳои иҷтимоӣ (соли 2009) амалӣ қарда мешавад. Тибқи талаботҳои Сיעсати БОР оид ба қаролатҳои иҷтимоӣ дар доираи Нақшаи ҷудо намудани замин ва кӯчонидани аҳолии на танҳо ҷудо намудани замин ва кӯчонидани бинову иншоотҳои зери лоиҳа қароргирифта амалӣ қарда мешавад, балки, бо мақсади баррасии арзу шикоятҳои аҳолии ҳамшафати роҳ, Кумитаи баррасии арзу шикоятҳо дар доираи лоиҳа таъсис дода мешавад. Кумитаи мазкур ҳам аз ҳисоби намояндагони лоиҳа Фармоишгар, Машваратҷӣ, Пудратҷӣ ва ҳам аз ҳисоби намояндагони макоми маҳаллӣ низ, таъсис дода мешавад.</p> <p>Бинобар ин, эҳтиромона, хоҳиш менамоем, ки барои таъсис додани Кумитаи баррасии арзу шикоятҳо аз ҳисоби намояндагони макомот (муовини соҳавӣ-раиси комиссия), Кумитаи идораи замин, шӯъба/бахши меъморӣ, шӯъба/бахши ҳифзи муҳити зисти ноҳия ва раисону мутахассис-заминсозони ҷамоатҳо муроидат намоед.</p> <p>Эзоҳ: рӯйхати намояндагон бо қайди ному насаб, номи идора/раёсат/шӯъба, вазифаи ишғолнамуда, рақами телефони дастиву қорӣ ва суроғаи электронӣ пешниҳод қарда шавад.</p>		
<p>Бо эҳтиром, Директори иҷроия  Н. Арабзода</p>		
<p>Иҷрокунанда: Э. Абдувоҳидзода муовини Директори иҷроия</p>		

**От: Центра реализации проектов по реабилитации дорог**

**Кому: Органу государственной власти района Нуробод**

Центр реализации проектов по реабилитации дорог рад сообщить Вам о начале строительства коридоров ЦАРЭС 2, 3 и 5 Обигарм – Нуробод (участок дороги, который будет находиться под водой водохранилища Рогунской ГЭС, будет перенесён в другую зону) в рамках проекта строительства автодороги Душанбе – граница Кыргызстана (72 – 158 км) согласно Техническому содействию, согласованному между Правительством Республики Таджикистан и Азиатским банком развития.

Кроме того, мы хотели обратить Ваше мнение на то, что План по переселению населения и выделению земельных участков начал осуществляться в рамках данного проекта. В настоящее время ведется работа по выявлению затрагиваемых проектом людей, расчёту масштабов домов, сооружений и земельных участков, которые будут охвачены проектом.

Стоит отметить, что настоящий План будет реализован согласно политике АБР по социальным гарантиям (2009 г.). В данной политике АБР предусматривается не толь обеспечение социальных гарантий в рамках Плана, но и рассмотрение просьб и жалоб от населения, которое проживает рядом с дорогой. Ввиду этого, будет создан Комитет по рассмотрению просьб и жалоб. Данный Комитет будет состоять из представителей заинтересованных сторон проекта, то есть Заказчика, Консультанта и Подрядчика, а также представителей местных органов государственной власти.

Следовательно, мы бы хотели попросить Вас посодействовать в создании Комитета по рассмотрению просьб и жалоб - члены, которого будут представлены в лице организаций (отраслевые заместители председателей, руководители комиссий), таких как Комитет по земельному управлению, Управление/отдел архитектуры, Управление/отдел по защите окружающей среды (районный уровень), а также руководители и специалисты по землеустройству (на уровне сообщества).

**Дополнительная информация:** список кандидатов с их полными именами, организациями/управлениями/отделами, возложенными обязанностями, номерами телефонов (домашний, мобильный), адресами электронной почты будут направлены Вам попозже.

**От: Центра реализации проектов по реабилитации дорог**

**Кому: Органу государственной власти города Рогун**

Центр реализации проектов по реабилитации дорог рад сообщить Вам о начале строительства коридоров ЦАРЭС 2, 3 и 5 Обигарм – Нуробод (участок дороги, который будет находиться под водой водохранилища Рогунской ГЭС, будет перенесён в другую зону) в рамках проекта строительства автодороги Душанбе – граница Кыргызстана (72 – 158 км) согласно Техническому содействию, согласованному между Правительством Республики Таджикистан и Азиатским банком развития.

Кроме того, мы хотели обратить Ваше мнение на то, что План по переселению населения и выделению земельных участков начал осуществляться в рамках данного проекта. В настоящее время ведется работа по выявлению затрагиваемых проектом людей, расчёту масштабов домов, сооружений и земельных участков, которые будут охвачены проектом.

Стоит отметить, что настоящий План будет реализован согласно политике АБР по социальным гарантиям (2009 г.). В данной политике АБР предусматривается не только обеспечение социальных гарантий в рамках Плана, но и рассмотрение просьб и жалоб от населения, которое проживает рядом с дорогой. Ввиду этого, будет создан Комитет по рассмотрению просьб и жалоб. Данный Комитет будет состоять из представителей заинтересованных сторон проекта, то есть Заказчика, Консультанта и Подрядчика, а также представителей местных органов государственной власти.

Следовательно, мы бы хотели попросить Вас посодействовать в создании Комитета по рассмотрению просьб и жалоб - члены, которого будут представлены в лице организаций (отраслевые заместители председателей, руководители комиссий), таких как Комитет по земельному управлению, Управление/отдел архитектуры, Управление/отдел по защите окружающей среды (районный уровень), а также руководители и специалисты по землеустройству (на уровне сообщества).

**Дополнительная информация:** список кандидатов с их полными именами, организациями/управлениями/отделами, возложенными обязанностями, номерами телефонов (домашний, мобильный), адресами электронной почты будут направлены Вам попозже.



## ПРИЛОЖЕНИЕ 5-2: ЖУРНАЛ РЕГИСТРАЦИИ ЖАЛОБ: ВОПРОСЫ И ЖАЛОБЫ

Название проекта:

Сокращения:

**ИА** Исполняющее агентство  
**ЦРП** Центр реализации проектов  
**КРП** Консультант по руководству проекта  
**ВП** Вынужденное переселение  
**ОС** Окружающая среда

Виды обращений:

**А** Запрос, разъяснение, предложение, просьба  
**В** Жалоба в отношении предполагаемого нарушения ППЗМ 2009 г. и Политики в области связей с общественностью 2011 г.  
**С** Утверждение о мошенничестве или коррупции

№.	Имя жалобщика (индивидуальное лицо / организация)	Адрес жалобщика	Место воздействия проекта	Дата подачи жалобы	Жалоба получена: - В письменном виде - Устно на месте - По телефону - По эл. почте	Номер заявления о жалобе	Вид обращения А / В / С	Жалоба/ проблема ВП / ОС	Кто подал жалобу	Контактные данные	Подавалась ли жалоба раньше ? Да / Нет	Описание проблемы / жалобы	Примечания , принятые меры	Статус проблемы / Решена Не решена	Примечания
1															
2															
3															
4															
5															

## ПРИЛОЖЕНИЕ 5-3: ФОРМА РЕГИСТРАЦИИ ЖАЛОБЫ

1. Географическое расположение, где была зарегистрирована жалоба .....
2. Название проекта .....
3. Справочная информация о потерпевшем лице (лицах)

Количество потерпевших лиц: .....; если есть более, чем одно потерпевшее лицо, просим использовать отдельный лист бумаги для регистрации персональной информации (имя, основное занятие, № тел., и подпись)

i) Полное имя: .....

- ☐ Я хочу подать жалобу анонимно  
☐ Я прошу не разглашать моё имя без моего согласия

ii) Адрес проживания: .....

iii) Основное занятие: ..... Тел.: .....

iv) Предпочитаемый язык общения

- ☐ Таджикский  
☐ Русский

4. Причины и особенности жалобы (Что случилось? Когда это произошло? С кем это случилось? Какой результат проблемы?)

5. Требование со стороны затрагиваемого проектом лица (В чём Вы видите решение своей проблемы?)

6. Перечень представленных документов для обоснования жалобы (при наличии)

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....

**Примечание:** Настоящим подтверждаю, что предоставленная выше информация является правдивой и полной, насколько мне известно. Я понимаю, что любые неправильно представленные, намеренно пропущенные или искаженные факты, представленные в этой форме, могут помешать беспристрастной обработке и привести к задержке в рассмотрении жалобы.

Имя потерпевшего лица:

Подпись: .....

Дата: .....

### Для служебного пользования:

1. Имя и должность сотрудника: ..... (член КРЖ) который зарегистрировал Форму жалобы в Журнале жалоб проекта:

2. Вид заявления / Жалоба: Вид А (....); Вид В (....); Вид С (....);

(Пожалуйста, отметьте галочкой нужный вид исходя из содержания заявления)

3. Номер жалобы (.....); Вопрос: Вынужденное переселение (...); Окружающая среда (...);

(Пожалуйста, отметьте галочкой нужный вид исходя из содержания заявления)

4. Примечания:

Дата получения: .....

Подпись: .....

.....  
(Подтверждение о принятии должно быть передано потерпевшему) (Линия отреза)

### Подтверждение о принятии жалобы

Настоящим подтверждается, что жалоба за №. (.....), от: ..... которая была подана  
..... была зарегистрирована

Джамоатом: ..... Района: .....

Со стороны (имя и должность сотрудника) ..... Ответственного члена КРЖ

.....

.....

(Подпись)

(Дата)

Предполагаемая жалоба будет должным образом рассмотрена и обработана в течение 15 рабочих дней, начиная с даты регистрации формы жалобы. Выходные и праздничные дни не учитываются в течение 15 дней, отведенных для рассмотрения жалобы. Ответ будет направлен потерпевшему лицу, которое подало жалобу посредством контактного адреса, указанного в форме жалобы.

**Обновленная информация о статусе заявления касательно жалобы за №: ( )**

**Итоги заседания КРЖ по решению жалобы (примечания / дата):**

.....  
.....  
.....

**Список других документов, протоколов для обоснования решения КРЖ.**

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....

Пострадавшее лицо получило копию решения КРЖ по его / ее жалобе и было .....  
(удовлетворено / не удовлетворено) решением КРЖ.

Председатель КРЖ: ....., должность: .....

.....

.....

(Подпись)

(Дата)

### Подтверждение об удовлетворении ПЛ

Настоящим подтверждается, что жалоба за №. (.....), от: ..... поданная пострадавшим лицом..... была должным образом рассмотрена и решена в пользу пострадавшего лица (лиц), жителя Джамоата: ..... Района: ..... ПЛ удовлетворен решением КРЖ проекта и не имеет никаких дальнейших вопросов или комментариев в отношении этого конкретного случая жалобы.

.....

.....

(Подпись ПЛ)

(Дата)

В случае несогласия с решением КРЖ или недостаточности конкретных МРЖ проекта для решения жалобы, потерпевшее лицо может подать свою жалобу в Постоянное представительство АБР в Таджикистане или в местный суд лично или через назначенного представителя. Ответ будет направлен лицу, подавшему жалобу по контактному адресу, указанному в Форме жалобы.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5-4: СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ПРОЕКТА КАСАТЕЛЬНО ЖАЛОБЫ

СВОДНАЯ ТАБЛИЦА ПРОЕКТА КАСАТЕЛЬНО ЖАЛОБЫ (ШАБЛОН)													
	янв	фев	мар	апр	май	июнь	июль	авг	сен	окт	нояб	дек	Итого
Проект строительства дороги Обигарм – Нуробод													
Количество новых жалоб, зарегистрированных за отчетный месяц													
Количество жалоб, разрешенных на местном уровне КРЖ / ЦРП / Консультантом / местным органом государственной власти /т.д.													
Количество жалоб, поданных в суд / ЕБРР АМ /, минуя МРЖ на уровне проекта													
Общее количество жалоб, зарегистрированных во всех Журналах жалоб:													
ИТОГО													

## ПРИЛОЖЕНИЕ 5-5: КОНТАКТНЫЕ ЛИЦА ПО ПРОЕКТНЫМ ВОПРОСАМ/ ЖАЛОБАМ НА УРОВНЕ СЕЛА

В каждом КРЖ есть одна женщина и представитель ПЛ. Лица на уровне села, отвечающие за связанные с Проектом вопросы и жалобы по Разделу 2, показаны ниже. Женщина представитель каждого села выделена жирным шрифтом и наклонным шрифтом.

### Комитет по рассмотрению жалоб, село Чепак, джамоат Мучихарф, Нурободский район

№	Имя	Должность	Адрес	Телефон
1	Розиев Зинатулло	Председатель джамоата	Мучихарф	985 51 52 57
2	Алиев Кароматулло	Сельхоз отдел джамоата	Мучихарф	988 19 66 61
3	<b>Максудова Максад</b>	<b>Учительница</b>	<b>Мучихарф</b>	<b>987 487 359</b>
4	Хакимов Солех	Глава села Чепак	Мучихарф	918 85 54 18
5	Ганиев Давлатшо	Житель села Чепак	Мучихарф	900 09 73 57

### Комитет по рассмотрению жалоб, село Мучихарфи Калон, Нурободский район

№	Имя	Должность	Адрес	Телефон
1	Розиев Зинатулло	Председатель джамоата	Мучихарф	985 51 52 57
2	Абдулхаев Изомиддин	Главный хатиб	Мучихарф	918 84 54 13
3	Хабибов Рахмонали	Учитель	Мучихарф	918 55 75 15
4	Сайумаров Манзар	Глава села	Мучихарф	901 40 70 13
5	<b>Юнусова Садбарг</b>	<b>Жительница села</b>	<b>Мучихарф</b>	<b>981 07 37 05</b>

### Комитет по рассмотрению жалоб, село Дегай, джамоат Комсомолобод, Нурободский район

№	Имя	Должность	Адрес	Телефон
1	Джалилов Махмадсидик	Председатель джамоата	Комсомолобод	987 14 62 69
2	Абдуллоев Мухиддин	Секретарь джамоата	Комсомолобод	988 08 63 20
3	Зайдов Самариддин	Землемер джамоата	Комсомолобод	918 23 64 14
4	Джобиров Додарчон	Глава села Дегай	Комсомолобод	934 88 89 83
5	<b>Имонова Сумбул</b>	<b>Жительница села Дегай</b>	<b>Комсомолобод</b>	<b>985 27 36 35</b>

### Комитет по рассмотрению жалоб, село Тухтор, джамоат Мучихарф, Нурободский район

№	Имя	Должность	Адрес	Телефон
1	Джалилов Махмадсидик	Председатель джамоата	Комсомолобод	987 14 62 69
2	Абдуллоев Мухиддин	Секретарь джамоата	Комсомолобод	988 08 63 20

3	Тешаев Асадулло	Житель села Тухтор	Комсомолобод	987 14 57 83
4	Масудов Саймахмуд	Глава села Тухтор	Комсомолобод	918 81 98 29
5	<b>Каландарова Мехринигор</b>	<b>Жительница села Тухтор</b>	<b>Комсомолобод</b>	<b>987 96 56 57</b>

**Комитет по рассмотрению жалоб, село Тегерми, джамоат Комсомолобод, Нурободский район**

№	Имя	Должность	Адрес	Телефон
1	Джалилов Махмадсидик	Председатель джамоата	Комсомолобод	987 14 62 69
2	Абдуллоев Мухиддин	Секретарь джамоата	Комсомолобод	988 08 63 20
3	<b>Каюмова Идимо</b>	<b>Жительница села Тегерми</b>	<b>Комсомолобод</b>	<b>981 05 07 08</b>
4	Гайратов Кишвар	Глава села Тегерми	Комсомолобод	918 61 35 66
5	Буров Мухиддин	Житель села Тегерми	Комсомолобод	985 12 30 90

**Комитет по рассмотрению жалоб, село Пандовчи, джамоат Комсомолобод, Нурободский район**

№	Имя	Должность	Адрес	Телефон
1	Джалилов Махмадсидик	Председатель джамоата	Комсомолобод	987 14 62 69
2	Абдуллоев Мухиддин	Секретарь джамоата	Комсомолобод	988 08 63 20
3	<b>Курбонова Махина</b>	<b>Жительница села Пандовчи</b>	<b>Комсомолобод</b>	<b>918 52 81 88</b>
4	Исроилов Назрихуджа	Глава села Пандовчи	Комсомолобод	918 09 85 32
5	Узбеков Илхомиддин	Житель села Пандовчи	Комсомолобод	985 03 36 23

**Комитет по рассмотрению жалоб, село Дехи Таг, джамоат Сафедчашма, Нурободский район**

№	Имя	Должность	Адрес	Телефон
1	<b>Носирова Малика</b>	<b>Председатель джамоата</b>	<b>Дехи Таг</b>	<b>985 77 69 77</b>
2	Махмадходжаев Кадамджон	Землемер джамоата	Дехи Таг	981 08 07 19
3	Амонатов Каримбек	Глава села Дехи Таг	Дехи Таг	918 18 72 62
4	<b>Ятимова Мунира</b>	<b>Жительница села Дехи Таг</b>	<b>Дехи Таг</b>	<b>918 38 79 54</b>
5	Эшонов Додарджон	Житель села Дехи Таг	Дехи Таг	918 53 40 37

**Комитет по рассмотрению жалоб, село Улфатобод, джамоат Сафедчашма, Нурободский район**

№	Имя	Должность	Адрес	Телефон
---	-----	-----------	-------	---------

<b>1</b>	<b>Носирова Малика</b>	<b>Председатель джамоата</b>	<b>Улфатобод</b>	<b>985 77 69 77</b>
2	Махмадходжаев Кадамджон	Землемер джамоата	Улфатобод	981 08 07 19
<b>3</b>	<b>Холматова Собира</b>	<b>Жительница села Сияхгулак</b>	<b>Улфатобод</b>	<b>918 38 57 50</b>
4	Мирзоев Шарифходжа	Глава села Улфатобод	Улфатобод	918 90 80 44
5	Махмадов Хуршед	Житель села Улфатобод	Улфатобод	985 27 24 90

**Комитет по рассмотрению жалоб, село Гулмон, джамоат Сафедчашма, Нурободский район**

<b>№</b>	<b>Имя</b>	<b>Должность</b>	<b>Адрес</b>	<b>Телефон</b>
<b>1</b>	<b>Носирова Малика</b>	<b>Председатель джамоата</b>	<b>Гулмон</b>	<b>985 77 69 77</b>
2	Махмадходжаев Кадамджон	Землемер джамоата	Гулмон	981 08 07 19
<b>3</b>	<b>Хасанова Назокат</b>	<b>Жительница села Гулмон</b>	<b>Гулмон</b>	<b>918 24 31 18</b>
4	Хасанов Шомахмад	Глава села Гулмон	Гулмон	93 882 27 67
5	Сафиев Шамсиддин	Житель села Гулмон	Гулмон	918 55 91 84

**Комитет по рассмотрению жалоб, 7-ой микрорайон джамоата Дарбанд, Нурободский район**

<b>№</b>	<b>Имя</b>	<b>Должность</b>	<b>Адрес</b>	<b>Телефон</b>
1	Бобиев Кумуддин	Председатель джамоата	Городок Дарбанд	918 85 54 38
2	Пудинаев Джамшед	Секретарь джамоата	Городок Дарбанд	985 31 13 51
3	Доиков Додарджон	Глава села	Городок Дарбанд	981 04 64 50
4	Джомиев Судур	Житель села	Городок Дарбанд	985 32 13 72
<b>5</b>	<b>Хакимова Соджида</b>	<b>Жительница села</b>	<b>Городок Дарбанд</b>	<b>988 66 20 47</b>

**ПРИЛОЖЕНИЕ 8-1: ДАННЫЕ ХУКУМАТА КАСАТЕЛЬНО СРЕДНЕГО ОБЪЁМА  
ПРОИЗВЕДЕННОЙ ПРОДУКЦИИ (УРОЖАЙНОСТЬ) И УРОВЕНЬ ЦЕН**

**ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН**  
**ШУЪБАИ КИШОВАРЗИИ НОҲИЯИ НУРОБОД**

735420, ноҳияи Нуруобод, шаҳраки Дарбанд, кӯчаи Исмоили Сомонӣ-21, тел. (83133) 3-00-32

№ 121 аз «22» 11 соли 2018

**Маълумотнома**

Дода шуд аз тарафи шуъбаи кишоварзи оид ба номгуи зироатҳои  
кишоварзи дар ноҳияи Нуруобод.

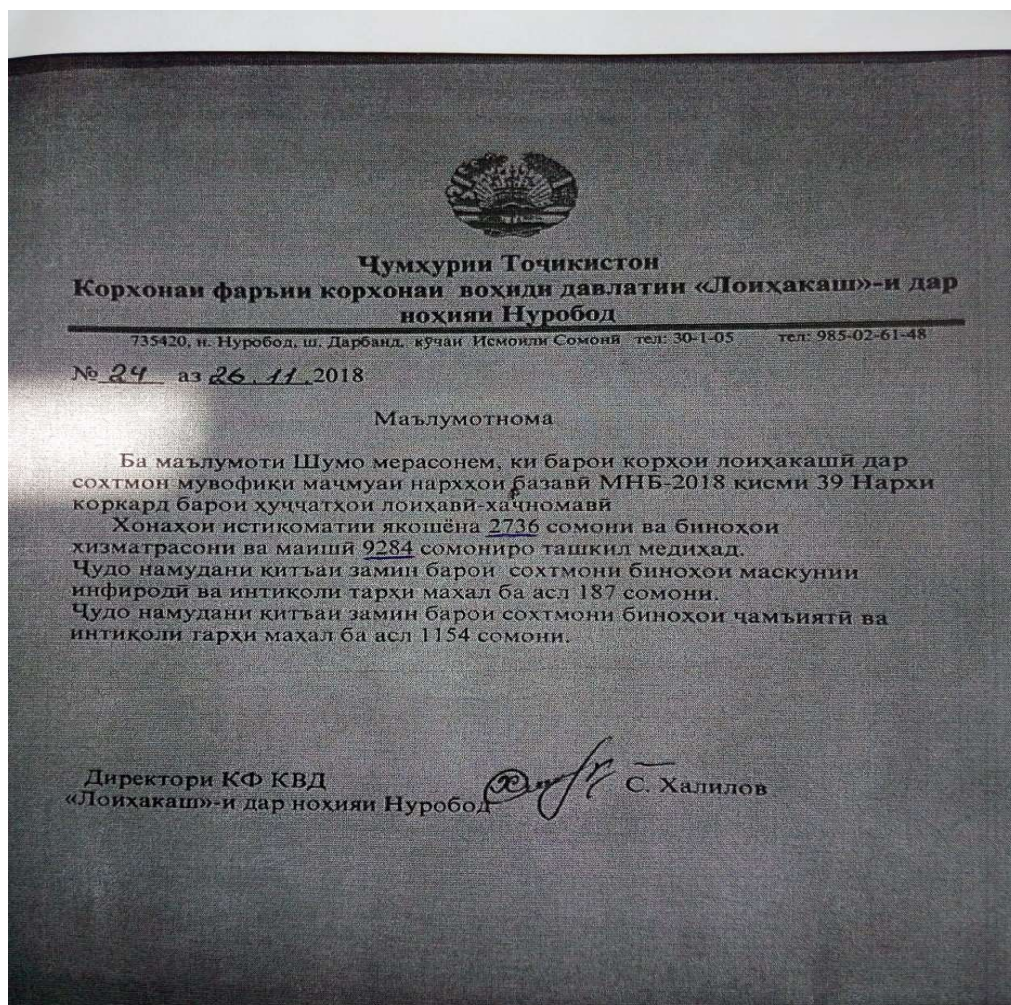
р/т	Номгуи зироатҳо	сентинер	Гекта р	кг	Сомони
1	Гандум	20	1	1	3
2	Чав	21	1	1	2,5
3	Чуворимака	3000	1	1	4
4	Лубиёгиро	25	1	1	14
5	Нахуд	24	1	1	10
6	Луби	25	1	1	14
7	Ва дигар намуди лубиёгиро	26	1	1	14
8	Загер	12	1	1	7
9	Офтобпараст	12	1	1	15
10	Картошка	240	1	1	3
11	Пиёз	280	1	1	3
12	Сабзи	270	1	1	4
13	Карам	265	1	1	4
14	Помидор	150	1	1	6
15	Каду	200	1	1	4
16	Алафҳои бисёрсола	51	1	1	1,7
17	Мевагиро	200(тонна)	1	1	10

Мудир:

Азамзода.Р



**ПРИЛОЖЕНИЕ 8-2: СТОИМОСТЬ РЕГИСТРАЦИИ И СЕРТИФИКАТОВ РАЗНЫХ АКТИВОВ**



## ПРИЛОЖЕНИЕ 10-1: ШАБЛОН ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО МОНИТОРИНГА

### Формат сбора данных для внутреннего мониторинга (шаблон)

ПЛ/ Форма статуса выплаты компенсации затрагиваемым проектом людям														
No.	Кол-во ПД	Компенсация, подлежащая выплате (исходя из вида воздействия) в Тадж.Сомони						Общая сумма компенсации, подлежащая выплате в Тадж.Сомони	Сумма, полученная ПЛ в Тадж.Сомони	Статус выплаты компенсации				Примечания
		Утрата прав на использование земли	Утрата строения	Утрата деревьев	Утрата сельхозкультур	Утрата бизнеса / занятости	Пособия (переходный период, уязвимость, степень серьезности воздействия, транспортировка)			Дата оплаты	Чек Ваучер за №	Оплаченная сумма в Тадж.Сомони	Оставшаяся сумма (если есть) в Тадж.Сомони	
1														
2														
3														
4														
5														
...														
Итого														

Отметьте, что применимо или напишите «да» или «нет»

### Выплата компенсаций за отчётный период

#	Отчётный период	Выплаченная компенсация			Остающиеся ПЛ и остаток суммы для компенсации		Примечания/Комментарии
		Кол-во ПЛ кому оплатили	Оплаченная сумма (Тадж.Сомони)	Дата	Кол-во оставшихся ПЛ	Остаток в размере (Тадж.Сомони)	
1							
2							
3							
4							
<b>Объём произведенных оплат на (дата)</b>							
<b>Объём произведенных оплат в %</b>							

### Возмещение земельных участков

Категория земли	Кол-во ПЛ, которые утратили землю	Кол-во затрагиваемых земель	Площадь затрагиваемых земель (м2)	Кол-во ПЛ, которые возместили земельные участки	Кол-во земельных участков, которые были переданы ПЛ	Площадь возмещаемых участков земли (м2)	Примечания/Комментарии
Сельскохозяйственная							
Сады							
Жилые							
Коммерческие							
Другие (уточните)							
Итого							

### Отслеживание временных утрат / воздействий

#	Вид временных утрат	Общее кол-во ПЛ	Итого выплаченной суммы ПЛ	Оплаченные ПЛ в отчётный период	Не оплачен до отчётного периода	% оплаченных	% не оплаченных	Примечания/Комментарии
1	Захоронение отходов в резервной яме							
2	Резервная яма							
3	Временный посёлок строителей							
4	Объездные дороги							
5	Утрата доступа							
<b>G. Итого</b>								

### Консультации с общественностью

Вид консультации	Кол-во консультаций	Кол-во проконсультированных ПЛ	Кол-во проинформированных пл	Кол-во уже Знающих ПЛ	%
Встречи					
Фокус группа					
Индивидуальное интервью					
Другое (уточните)					
<b>Вид распространённой информации</b>					
Информация о правах на компенсацию					

Применение МРЖ					
<b>Итого</b>					

**Ключевые вопросы:** право на получение пособий и компенсаций, денежная компенсация или замена земли, выбор жилья, варианты восстановления дохода, рассмотрения жалоб, варианты и условия перехода, выплаты и т. д.

#### Механизмы рассмотрения жалобы

Случаи МРЖ	Количество	%	Примечания
Жалобы, зарегистрированные в отчётный период			
Жалобы, урегулированные на уровне проекта			
Жалобы, представленные в суд			
Жалобы, разрешенные в судебном порядке			
Вопросы, решенные до того, как они стали жалобами			
ПЛ удовлетворены процедурой МРЖ			
<b>Общее количество разрешенных проблем</b>			
Зарегистрированные вопросы/жалобы			
Разрешенные вопросы/жалобы			
<b>Итого</b>			

#### Раскрытия информации ПВЗП

<b>Информационный буклет о переселении</b>	
Кому: ПЛ	
Дата:	
Кол-во ПЛ:	
<b>План по переселению</b>	
Кому: Государственные учреждения	
Дата:	
За №:	
<b>Обнародована информация об интернет сайте ЕБРР</b>	

Дата:	
<b>Обнародована информация об интернет сайте РА</b>	
Дата:	
Другие виды обнародованной информации (уточните)	
Дата:	

**Форма переезда ПЛ (пример)**

Районы для переселения	Общее кол-во ПЛ, которым необходимо	Кол-во переселенных ПЛ	Кол-во ПЛ, которые не были переселены	Выплаченные пособия по переселению	РАЗВИТИЕ ИНФРАСТРУКТУРЫ			Комм
					Дороги	Вода	Электричество	
<b>Итого:</b>								

**Контрольный список мониторинга деятельности по ВЗП (Шаблон)**

<b>Дата:</b>	<b>Проект:</b>				
<b>Проектная площадка:</b>	<b>Общее кол-во ПЛ:</b>				
Деятельность ВЗП	Задача (v) Заверш ена	Кол-во ПЛ			Комментарий
		Итого	Завершен о на сегодняш ний день	%	
Обнародование одобренного окончательного готового к реализации ПВЗП для ПЛ и публикация его на веб-сайте ЕБРР					
Процесс реализации ВЗП					
Достигнуты соглашения с ПЛ об их правах и компенсациях					
Перевод средств ПВЗП исполнительному агентству ПВЗП		Н/О			
ПЛ уведомлены о выплатах и графике реализации ПВЗП					
Выплаченные денежные компенсации					
Реализована стратегия по переселению					
Существует стратегия восстановления дохода					
Земля и сооружения приобретены					
Начало строительных работ после реализации положений ПВЗП					

Форма мониторинга соблюдения требований по обеспечению прав (шаблон)																		
Дата:			Название проекта:							Строительная площадка:					Общее кол-во пл			
Вид акти ва	Деятельнос ть ВЗП	Сд ел ан о	Общее кол-во пл				Стоимость за единицу  (Тадж.Сомони)			Кол-во единиц				Общая стоимость (Тадж.Сомони)				Комме нтари и
		(v)	ПВ ЗП	Фак тич еск ий	Заверш ено до сегодн яшнего дня	% Завер шенн ости	Вид еди ниц ы	ПВЗ П	Фа кти чес ки й	П ВЗ П	Фа кт ич ес ки й	Завер шено до сегод няшн его дня	% Заве рше нно сти	ПВ ЗП	Фак тич еск ий	Завер шено до сегодн яшнего дня	% Завер шенно сти	
Орошаемая сельскохозяйственная земля	Наличные																	
	Возмеще ние стоимости арендной платы																	
	Временны е воздействи я																	
	Возмеще ние земли																	
Богарные земли	Наличные																	
	Возмеще ние стоимости арендной платы																	
	Временны е воздействи я																	
	Возмеще ние земли																	
Пастбища	Наличные																	
	Возмеще ние стоимости арендной платы																	
	Временны е																	



	воздейств ия																	
	Возмещен ие земли																	
Жилые/ Коммерческие земли	Наличные																	
	Возмещен ие стоимости арендной платы																	
	Временны е воздейств ия																	
	Возмещен ие земли																	
Государственные земли	Наличные																	
	Возмещен ие стоимости арендной платы																	
	Временны е воздейств ия																	
	Возмещен ие земли																	
Сельхозкульту ры	Однолетни е																	
	Многолетн ие																	
Деревья	Плодовые деревья																	
	Не плодовые деревья																	
	Другое (Саженцы, декоративн ые, кусты)																	
Бизнес	Утрата бизнеса																	
	Утрата занятости																	

	Временно затрагиваемые																
Сооружения / строения	Одноэтажные строения																
	Двухэтажные строения																
	Вспомогательные здания																
	Сараи																
	Стены																
	Решетки																
	Баки/бассейны																
	Туалеты																
	Склад																
	Дорога с поверхностью																
	Декоративные сооружения																
	Другое																
Операционные издержки	Нотариальное заверение																
	Кадастровая картографическая съемка																
	Регистрация прав на имущество																
	Стоимость услуг																
Пособия	Расходы, связанные с																

переездо м																	
Переход / Аренда																	
Уязвимост ь																	
Степень деградац ии																	
Благоустр ойство																	
Программ ы обучения																	
Микрокре дитные организац ии																	
Проекты в области трудоустр ойства																	

## **Приложение 11: Предварительная оценка воздействия для подъездного пути к селе**

## A. BACKGROUND

### Project Description

1. The proposed project “Obigarm - Nurobod Road Project” aims to construct an approximately 75 km alternative alignment (the “Project road”) for the existing M41 road connecting the northeast region of Tajikistan and the Kyrgyz Republic between Obigarm (72 km) and Nurobod (158 km), which will be inundated by the reservoir of the Rogun Hydropower Project (HPP), that is now under construction.
2. The Project road is divided into three sections:
  - the Obigarm-Tagikamar section is about 30 km long and includes 2 tunnels of 1.6 km and 1.7 km and local access roads of circa 30 km (Section 1);
  - the Tagikamar-Nurobod is about 44 km long and includes 1 tunnel of 2.6 km, 1 long temporary bridge and local access roads of circa 40 km (Section 2); and
  - Section 3 includes a bridge that is about 760 m long and its approaches. These sections correspond to three contract packages that will be procured separately through open competitive bidding.
3. Package 1 will be financed by a USD 110 million grant from Asian Development Bank (ADB) and USD 40 million loan from OPEC Fund for International Development (OFID). Package 1 consists of the following sections of the Road: Section 1 - Javoni – Kandak; Section 2 - Gazakyon – Sebnok (Lugur); and Section 3 - Hakimi – Siyohgulak; including Bridge No 1 through Bridge No 6 and Tunnel No 1 (Kandak Tunnel) and Tunnel No 2 (Karagach Tunnel) ending short of the south portal of Tunnel No 3 (Tagikamar Tunnel).
4. Package 2 will be financed by a USD 150 million loan from European Bank for Reconstruction and Development (EBRD). Package 2 consists of the following sections of the Road from 33km: Section 4- Mudzhiharv-Alihodzha, Section 5 - Alihodzha – Tuthor; Section 6 - Tuthor – Kabudiyon (Samsolik); Section 7 - Kaboudiyon – Humdon, including Bridge No 7 through Bridge No 13, Tunnel No 3 (Tagikamar Tunnel) and the temporary bridge over the Rogun HPP Reservoir at Darband over the Surkhkhob River.
5. Package 3 will be financed by a USD 40 million loan from Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB) and covers the long permanent bridge (760 m) over the Rogun HPP Reservoir at Darband over the Surkhkhob River.
6. Additionally, two types of road providing access to the alignment will be developed. These are:
  - Village access roads – these will be permanent access roads, connecting villages to the alignment, and works will comprise rehabilitation of existing access road alignments.
  - Site construction access routes - these will be temporary access roads to the alignment for use by construction traffic during the construction period.
7. It is planned to rehabilitate village access roads. This report presents the findings of a preliminary social impact assessment (PIA), which was carried out to determine if the existing village access roads are adequate to accommodate heavy machinery and transportation of construction materials to the construction sites. This report should be read in conjunction with the Preliminary Environmental and Social Assessment Reports on Village Access Road Rehabilitation Works<sup>3435</sup>.
8. A land acquisition and resettlement plan (LARP), based on the detailed design data and an inventory of affected assets, was prepared in accordance with ADB SPS (2009) requirements and EBRD 2014 ESP and the national laws and regulations for the Project road. This preliminary impact assessment

---

<sup>34</sup> Central Asia Regional Economic Cooperation Corridors 2, 3, and 5 (Obigarm-Nurobod) Road Project Section 2 and Section 3 – Preliminary Environmental Assessment Village Access Roads Rehabilitation Works, January 2020

<sup>35</sup> Central Asia Regional Economic Cooperation Corridors 2, 3, and 5 (Obigarm-Nurobod) Road Project Section 2 and Section 3 – Preliminary Social Assessment Village Access Roads Rehabilitation Works, January 2020

(PIA) has been conducted as a supplement to the LARP to incorporate potential impacts associated with the village access road rehabilitation works.

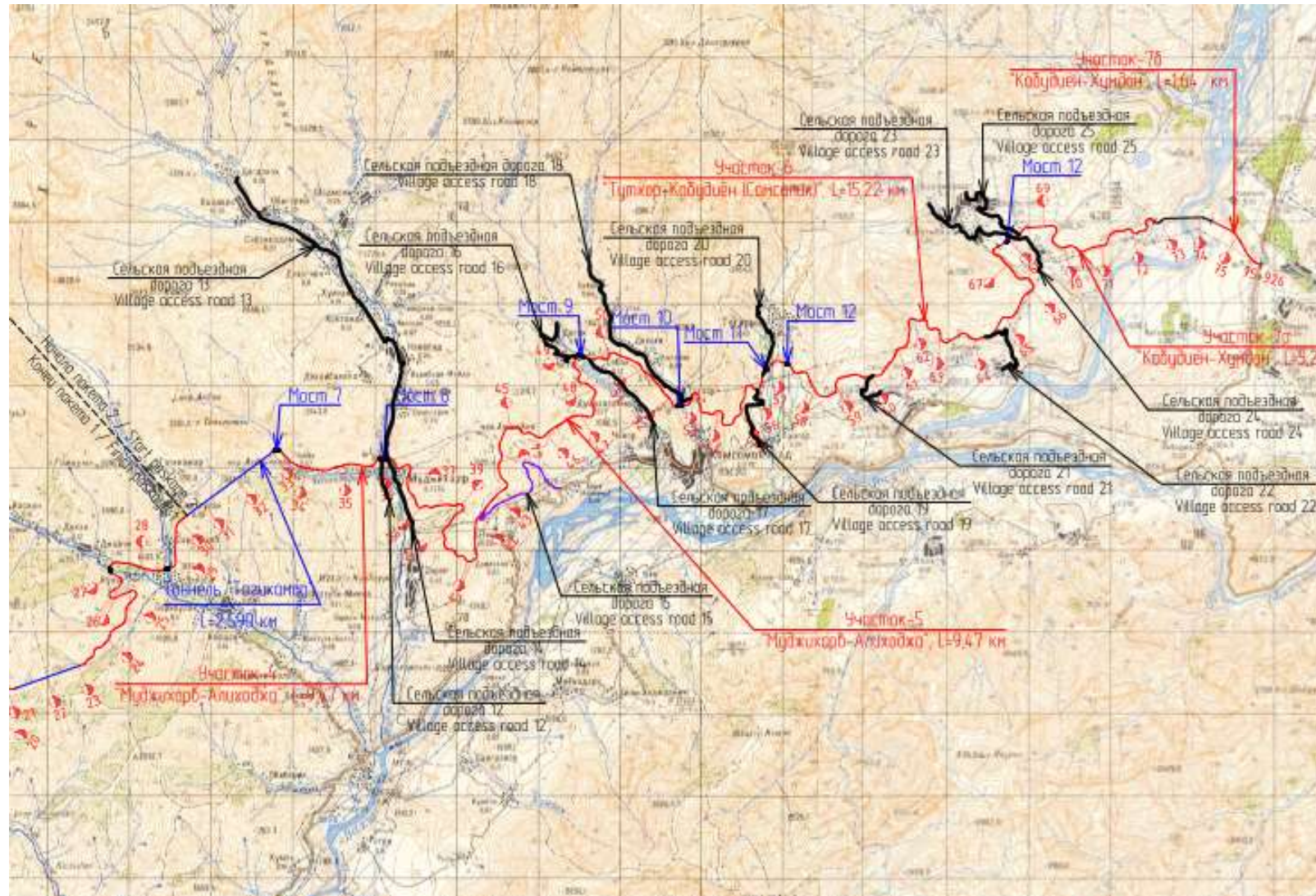
### **Justification of the Rehabilitation of Village Access Roads**

9. The Project aims to provide an efficient and safe road transportation system for the movement of passengers, goods and services in a sustainable manner. The Project will;
  - Improve intra-transport infrastructure of the region;
  - Facilitate connectivity with of the local communities to the Project road as some of the communities will be completely cut down from the connectivity to regional roads. The existing road connecting local communities to districts' administration centres and the region will be flooded and outdated. The Project facilitates for rehabilitation of village access roads and their connectivity to the new diverted project road;
  - Moreover, the proposed works will facilitate regional trade, support poverty reduction while accelerating growth and development in the region and in the country as a whole; and
  - Accelerate social and economic development while raising the living standard of local inhabitants.
10. Considering the importance of the large village access roads and their connectivity to the Project road, the rehabilitation of the roads is considered important in order to improve the social and economic conditions of the people connected to the main project road, and the health service providing institutions in the area.
11. The proposed works will improve the efficiency and quality of transportation of goods and improved access to facilities, economic and social resources. Moreover, rehabilitation of these roads will enhance safety measures and ease access to transportation facilities.
12. Extended benefits will include construction works providing the local population with employment opportunities, leading to short-term socio-economic benefits. To ensure that these benefits are directed to local people, the Contractor will be required to employ as much of his labour force as possible from the local communities particularly within the vicinity of construction sites.

### **B. OBJECTIVES OF PRELIMINARY IMPACT ASSESSMENT**

13. The objective of this preliminary impact assessment (PIA) is to identify envisaged physical and economic impacts arising from the rehabilitation of the village access roads, provision of preventive and mitigation measures to minimize and mitigate the Project impact as well as to describe the institutional arrangements related to the future detailed design, impact screening and resettlement planning as needed.
14. The PIA was conducted to provide an assessment of the social concerns that need to be taken into account in processing and implementation of the rehabilitation of 14 village access roads with total length of 41 km and access of the contractor to the Project road locations. The report is based on preliminary access roads location scheme and preliminary field investigation carried out by social specialists and design engineers as part of the ADB support to identify the socio-economic impacts of the proposed rehabilitation works of the village access roads. The PIA methodology is described in the next section.
15. The PIA provides the results of screening of the area of the existing access roads with the intention of identifying potentially significant and/or minor social & resettlement impacts, determining appropriate mitigation measures, and identifying if any further assessment is required. In addition, this PIA aims to identify the likely social impacts, both positive and adverse and suggests mitigation measures to be taken by the Ministry of Transport (MOT) during the detailed design and rehabilitation of access roads. The basic objective is to ensure that nobody is made worse off as a result of such reconstruction/ rehabilitation activities. In order to achieve this objective all negative impacts have to be mitigated and the costs of doing this included in the financial and economic analysis of the Project.

Figure 1. Village access roads scheme (Section 2)



## C. METHODOLOGY

16. The PIA follows the methodology outlined in the ADB Safeguards Policy Statement (SPS 2009), EBRD Social Safeguards and Framework Laws of the Government of Tajikistan about land acquisition. The experiences of other studies in preparing social due diligence documentation for road sector have also been reviewed. This PIA was conducted based on the preliminary access roads scheme, field investigation, review of secondary data and information acquired from the MOT.
17. This report covers the description of existing social conditions for the proposed access roads corridors, assessment of social impact of the Project components, recommended mitigation measures and social monitoring. The potential social impacts (both positive and negative) have been considered for activities to be carried out during pre-construction, construction and operation phases of the Project.
18. The preliminary access roads design provides the right of way (RoW) of the access roads<sup>36</sup>, which served as a baseline for the impact assessment. This comprises 5-meter roads with carriageway on both sides 4 meters wide, and 0.5 meter road verges.
19. A multidisciplinary team of social and environmental specialists and road and safety engineers were mobilized to conduct the assessment. The team physically observed each proposed village access road jointly with the representatives of local authorities (jamoats). The assessment team conducted an inventory of estimated losses that included the identification, measurement and classification of the following parameters:
  - affected land (residential, commercial, agricultural, moving, public, etc.);
  - affected crops;
  - number and type of affected fruit and wood trees;
  - buildings/structures (business, residential, ancillary structures) if any;
  - affected businesses;
  - loss of employment;
  - number, type and area of affected community/ public assets; and
  - other improvements, if any.
20. There were no discussions and direct consultations with potentially affected persons of the properties envisaged to be impacted, and their land ownership titles were not checked at this stage of preliminary assessment. The information about the potentially affected households (AHs) was obtained from local authorities. Thus, the preliminary impact assessment provides the estimated number of AHs. The estimated total number of displaced persons (DPs) is extrapolated based on number of AHs and average no. of persons per household (as in the Project LARP).
21. The assessment team travelled throughout the Project road alignment and visited all 14 village access roads, which are proposed for rehabilitation under section 2 and 3 of the Project road. Initial information on these access roads was obtained from maps provided by the road Project designers Avtostrada. Construction and safety engineers, and the Project safeguards team physically assessed the intersections and the whole length of each village access road and estimated any need for widening and/or levelling that might be required to ensure standards and safety. Social specialists assessed the estimated required lands in each area and calculated envisaged impact on land, structures, trees, etc. Special attention is given to cases of where impact would be severe such as impact on residential buildings and/or income sources.

---

<sup>36</sup> the preliminary access roads scheme/maps provided by Autostrada -local company engaged in the road design process under the project TA.



22. The team also assessed the village roads through which contractor will have access to the Project site during construction, as there is no direct connection from the start of the Project road to the end of the Project road. Requirements for widening, rehabilitation or any other measures to ensure access of heavy machinery and transportation of materials and equipment to the construction sites, were noted and envisaged impacts recorded. Moreover, other community infrastructure such as drains, communications, water systems, etc., were reviewed in order to propose preventive measure against disruption and for ensuring proper functioning of such facilities. Additional safety measures will be developed and implemented as needed during construction, based on the design of each access road and in line with the overall Project Environmental & Safety Management Plan (ESMP).

#### **D. OUTCOMES**

23. The PIA results provide information on the following aspects:
- Envisaged impact on land area by type of use and ownership;
  - Number of affected fruits, shed and decorative trees;
  - Number of affected structures, buildings by type of use, boundary walls, fencing, etc.;
  - Estimated number of affected households and persons, community institutions, etc.;
  - Severe impact cases (number, type, etc. if any);
  - Identified community facilities such as water source (systems), drainage, other communication facilities (volume of impact such as length, number, relocation alternatives, etc.); and
  - Records of any other information on possible impact on communities.
24. Following assessment of the identified impacts, further assessment requirements and mitigation measures are set out.

#### **E. KEY FINDINGS**

##### **1. Impacts on households living adjacent to the Village Access Roads**

25. The results of the study suggest that the proposed village access road rehabilitation works and contractors' access roads to the Project road along these routes will not trigger any severe physical and/or economic impact on communities and government institutions in the Project area. However, a few impacts on the lands, trees and boundary fences of some households are anticipated. Although, planned rehabilitation works involve repairing and rehabilitation of the access roads and not for new constructions, preliminary assessment of the proposed 14 village access roads shows some minor impact on community members who have encroached upon the RoW and planted fruit and shed trees and/or installed boundary metal fences, wood-stick fences or planted bushes. Some outbuildings such as livestock shelters, barns and sheds may also be affected but this will be confirmed after the finalization of design of the access roads.
26. The Project will follow the existing routes of the village roads and thus some of the potential impacts will be avoided since the existing RoW is sufficiently wide. The Project will follow the existing routes of the village access roads and thus some of the potential impacts will be avoided since the existing RoW is sufficiently wide. The proposed roads RoW is MOT administered land and no other registered land and property rights were identified on the land. Where the Project will impact on trees and boundary fences that will be affected by the rehabilitation works, the owners will receive compensation. The affected lands (1 to 2 meters along the community roads, which are informally used by the households adjacent to the access roads) will be further assessed in relation to claims on ownership, when the construction boundaries are established based on the design.
27. Overall, 37 households will have minor impact from the rehabilitation of village access roads. There will be impact on 2,550 square meters of land, 114 fruit trees, 382 shed trees and bushes, 870 meters of wire netting, wooden fencing and metal sheet fencing, and 146 meters of earth, stone and concrete boundary walls. Seven structures such as livestock shelters, barns and sheds were identified that might be affected. There are no crops or other agriculture activities on the affected lands. The affected land is a one to two metre strip of RoW of the village roads, which have been informally fenced and

planted with fruits and shed trees by the households living adjacent to the roads. Table 1 provides more detailed information on the envisaged impact of the village access roads rehabilitation works.

28. Mitigation measures will be taken in accordance with the ADB SPS 2009, EBRD Social Safeguards, and Framework Laws of the Government of Tajikistan about land acquisition, and the ESMP for the Project.

**Table 1: Summary of preliminary impact assessment findings for proposed village access roads**

No.	Location	Project Road side	Village name	Length km	Estimated No. of AHs	Envisaged Impact volumes					
	Land (m <sup>2</sup> )					Fruit trees (no.)	Shed trees and bushes (no.)	Structures (number)	Boundaries (meter)		
									Wire mesh and wood sticks fencing	Earth, stone and concrete walls	
1	35+86	L	Mujikharf	1.35	5	450	16	120	3	121	14
2	36+14	L	Degdonak	9.6	11	1,200	48	100	2	332	85
3	36+14	L	Mujikharf 2	1.85	No impact						
4	42+46	L	Ayni	3.7	No impact						
5	49+14	L	Degae	2.25	4	500	12	98	1	125	35
6	49+40	L	Sebak	2.85	1	-	-	-	-	-	15
7	52+94	L	Tutkhor	4.9	5	210	13	10	1	130	-
8	56+07	L	Sunjit	1.8	No impact						
9	56+79	L	Tegirmee	2	2	-	-	7	-	30	-
10	60+06	L	Saripul	1.85	3	-	9	-	-	25	-
11	64+33	L	Pandovchi	1.95	No impact						
12	68+20	L	Safedchashma	2.89	2	50	2	28	-	32	-
13	68+20	L	Ulfatobod	1.3	No impact						
14	68+44	L	Sherbigiyon	2.75	4	140	15	19	-	75	7
14	Total			41	37	2,550	114	382	7	870	146

29. Affected households and persons: During the PIA study, there were no discussions or direct consultations with potentially affected persons of the envisaged impacted properties, their land ownership titles were not checked at this stage of preliminary assessment, and the information about the potentially affected households (AHs) was obtained from local authorities. Based on these sources, the estimated number of AHs identified as affected by losses is 37 AHs. The estimated total number of displaced persons (DPs) has been extrapolated based on number of AHs and the average number of persons per household (8 people per AH as per the LARP) – this would give 296 DPs. A detailed measurement survey (DMS) and census will be carried out based on the detailed design of access roads which will obtain the land titles, as well as the socio-economic details of AHs and DPs. The vulnerability status of AHs will be verified and entitled AHs will receive vulnerability allowances as per LARP provisions.
30. Affected land: According to PIA results, only 2,550 m<sup>2</sup> of land will be affected as a result of access roads rehabilitation with maximum affected land of 1,200 m<sup>2</sup> in Degdonak village. The affected land is

1 to 2-meter strip of RoW of the community roads which is MOT administered land. Thus, it is expected that there will be no any other registered land or property rights on the land which mostly have been informally fenced and planted with fruits and shed trees by the households living adjacent to the roads. However, during the detailed design and further impact assessment exercise the land ownership titles will be checked and the lands with right to use status will be compensated as per LARP provisions. The LARP contingency is sufficient enough to cover the costs related to implementation of the LARP addendum which will cover impact triggered by the rehabilitation of access roads.

31. **Affected structures and improvements:** Seven structures such as livestock shelters, barns and sheds were identified that might be affected. All the affected structures will be compensated by replacement cost based on LARP provisions. The replacement cost calculation will be carried out by a professional valuator when the exact volumes of impacts will be identified based on the detailed design of the proposed access roads for rehabilitation.
32. **Affected trees:** Overall, 114 fruit trees and 267 shed trees and 115 bushes (Ligustrum) will be affected by the Project for rehabilitation of village access roads. Table 2 provides information on the types of fruits, shed trees and bushes that are potentially affected by the rehabilitation of access roads and will have to be cut

**Table 2: Types and number of trees effected by the proposed works**

Type of fruit trees	Number	Average age of trees (years)	Type of shed trees and bushes	Number	Average age of trees (years)
Apple	1	5-15	Acacia	17	3-15
Cherry	5	3-12	Willow	213	5-25
Small cherry	40	3-15	Poplar	37	3-15
Walnuts	7	8-50	Bushes	115	3-8
Mulberry	59	7-25			
Apricot	2	8-20			
<b>Total</b>	<b>114</b>		<b>Total</b>	<b>382</b>	

33. All affected fruit trees will be compensated, and households will be provided with the costs of replanting and procurement of saplings to replant the trees. Compensation will be based on an age category and the market value of one year of income times the number of years needed to grow a tree of similar productivity, plus purchase price of seedlings and starting materials as stipulated in the LARP of the Project road and the entitlements matrix. The calculation of losses for fruit trees and saplings will be carried out by a professional valuator when the exact volumes of impacts will be identified based on the detailed design of the proposed access roads for rehabilitation. It will be based on the replacement cost principle which includes the net market value of the typical tree's annual income multiplied by the number of years needed for cultivation of a new tree to its mature age.
34. Wood trees are not commonly compensated in Tajikistan, but AHs keep cut trees. Affected poplar and willows can be used as construction material and remaining will be used as firewood. After trees are cut, most of the branches can be used for growing new trees by planting them in the ground. Bushes can be rooted out and planted at a safer distance from the village roads RoW in collaboration with the Project after marking the roads RoW.
35. **Affected crops:** According to the PIA findings, no crops will be affected by the access road rehabilitation works.

36. Other impacts: No other impacts are anticipated on structures or other improvements on affected land plot, no businesses or employment will be affected as a result of community access roads rehabilitation works. No severe impact (physical relocation or 10% and more impact on productive assets) is anticipated.

## **2. Impact on public facilities and government institutions**

37. The proposed works are unlikely to have negative impacts and consequences on public facilities and local government institutions. Thirty meters of wire netting mesh of a cemetery in Tegirmee village will be affected. Compensation will be provided to local Jamoat for replacement of the fencing. There will not be any land take or relocation of graves in the cemetery.

## **F. INSTITUTIONAL FRAMEWORK**

38. Project Implementation Unit for Road Rehabilitation (PIURR): The Project's management comprises a steering committee, an interagency working group, and a Project Implementation Unit for Road Rehabilitation (PIURR) in the MOT.
39. Executing Agency (EA): The Executing Agency (EA) for the Project is the MOT. The PIURR is responsible for overall technical supervision and execution of the Project. The staffing of PIURR includes expertise in project management, hydrology and highway engineering, institution and finance, safeguards, gender and community development. The mitigation measures that are incorporated into the design will be verified by the PIURR before providing technical approvals. The mitigation measures that form part of the Contract Documents will also be verified by PIURR before getting the contract signed between the Executing Agency and the Contractor.
40. Consultants: Project Management Consultant (PMC) will assist PIURR in overall safeguards implementation, compliance monitoring and reporting. The Construction Supervision Consultant (CSC) will be responsible for the approval of detailed design for the village access roads proposed by the Contractor. The safeguards specialists of PMC will support PIURR and preparation of LARP addendum once the detailed design of village access roads is finalized. The safeguards specialists of PMC will closely coordinate with CSC during the design finalization to ensure the impact minimization to a lowest level.
41. The mitigation measures identified in the PIA report will be incorporated into the Project cycle. An addendum to LARP of the Project Road CAREC Corridor 2, 3 and 5 will be prepared and implemented based on actual adverse impacts on land and other fixed assets that will be found after detailed engineering design of the village access roads. Mitigation measures during the construction stage shall form part of the Contract Documents and will be implemented by the contractor.
42. The responsibilities of the PIURR, with support from the PMC, will include
- construction supervision and management;
  - assessment of works carried out by the contractors; and
  - preparation of monthly and bi-annual reports on the implementation of safeguard documents.
43. More detailed information on managing social safeguards component of the Project is prescribed in the Project LARP of the CAREC Corridor 2, 3 and 5 Obigarm Nurobod Project Road and the Environmental & Social Management Plan (ESMP) developed during the Environmental & Social Impact Assessment (ESIA) for the Project.
44. The contractors will provide the PIURR with monthly reports on the implementation of mitigation measures. The reports prepared by the contractors along with quarterly monitoring reports to be prepared by project consultants will be consolidated and submitted to the PIURR for review.

## **G. MANAGEMENT OF SOCIAL AND RESETTLEMENT IMPACTS**

45. The Land Acquisition and Resettlement Plan (LARP) for the CAREC Corridor 2, 3 and 5 of Obigarm Nurobod Road Project has made provisions to compensate for land acquisition and loss of property,

material goods livelihood during the implementation of the Project. The Project follows the ADB's Safeguards Policy Statement (2009) and Operations Manual (OM) Section F1/BP (2010), EBRD Social Safeguards and Performance Requirements, and the Constitution, the Land Code (LC) and the Civil Code (CC) of Tajikistan.

46. The present report has been prepared by the PIURR/MOT of Tajikistan in close collaboration with the local District Administration, Head of Jamoat, and other stakeholders in the Project area. Findings of the social safeguard studies on the proposed village access roads including potential impacts and mitigation measures were discussed with the various stakeholders. It was discussed that any adverse impacts due to the Project will be mitigated following the ADB SPS 2009, and EBRD Social Safeguards. It is anticipated that no one will be worse off, rather their standard of living will be improved or at least restored to pre-project level. In the event of private land acquisition and displacement, cash allowances and other benefits as per the policy adopted as part of the Project, and stipulated in the LARP, will be paid. Livelihood and income generating activities will be carried out for vulnerable groups, defined by EBRD as "including people who, by virtue of gender, ethnicity, age, physical or mental disability, economic disadvantage or social status may be more adversely affected by displacement than others and who may be limited in their ability to claim or take advantage of resettlement assistance and related development benefits".
47. Proposed village access roads rehabilitation works are in their preliminary stage. 14 village access roads, which ensure local people access to the Project road and the rest of the country were identified and length of each road and type of works were planned. Through some of these 14 village access roads access will be established to other villages who also will lose access to transportation as the existing road will be outdated when Rogun water reservoir is filled by 2023.
48. At the current stage there is no detailed design for the village access roads and the road rehabilitation works impact has been assessed based on preliminary estimation of the required width of the access roads and the rehabilitated roads strictly following the existing route. Therefore, the prescribed impact in this document is preliminary and based on the general assessment, field observations and discussions with local jamoats and community leaders.
49. The assessment team visited each access road and made a preliminary estimation of the impacts. A detailed measurement survey (DMS) will be conducted when the design of the village access roads is complete. The Project social specialists will be involved in the process of design to mitigate and reduce adverse impact of the rehabilitation works on communities' lands and assets.
50. An addendum to the Project Road LARP will be prepared and approved by ADB and EBRD based on final detailed design of the village access roads. The addendum to the LARP will be approved by the Government, funds will be provided from State budget by MOT and fully implemented by MOT before commencement of construction works on the village access roads. The following basic principles of ADB's Policy on Involuntary Resettlement and the EBRD Resettlement Guidance and Good Practice have been and will be used as a guide to the Project's further detailed design, impact assessment and planning activities:
  - Involuntary resettlement should be avoided or minimized by exploring all viable project options;
  - Identification of affected persons and compensation for lost property and income;
  - Assistance in resettlement and restoring the living standards to the level without the Project;
  - The affected people should be fully informed and closely consulted on resettlement and compensation options;
  - The absence of formal legal title should not be a bar to compensation or assistance in rehabilitation of livelihood; and
  - Pay special attention particularly to poor and vulnerable groups.
51. The LARP addendum will be prepared based on provisions envisaged in the LARP prepared for the Project Road. The LARP contingency is sufficient to cover the costs related to implementation of the LARP addendum.

## **H. TEMPORARY IMPACTS DURING CONSTRUCTION**

52. Apart from the envisaged impacts listed, land acquisition of privately used land or displacement of people, whether titled or non-title holders, communities in the Project neighbourhoods may experience temporary impacts during construction, such as dust, noise, movement restriction, etc. The measures for such temporary impacts will be the responsibility of the civil works contractor. To eliminate such impacts the civil works contractors will undertake works in accordance with the controls required by the Project environmental & social management plan (ESMP), including the following measures:
- Informing all local communities about the nature and duration of work well in advance so that they can make necessary preparations;
  - Always keeping clean of construction materials and provide full access to houses, business places, ensure vehicle and pedestrian access is not disturbed all the time;
  - Increasing the workforce and using appropriate equipment to complete the work in a minimum timeframe with least impact on livelihoods and economic resources;
  - Continuing accessibility to all types of facilities including communication lines, water systems, electricity, etc. that are available in the construction zone/project area, should be ensured;
  - If rental land is used, government administered lands allocation prioritization or negotiating with the land owners and users as appropriate on fair terms and conditions in writing, and
  - Use of non-vibratory roller to avoid vibration that may cause crack or damage of the earthen structures found close to the existing right of way. The PIURR and Project Management Consultant will ensure use of non-vibratory roller for compaction of road materials as per category of the roads, during construction.
  - Measures for minimizing dust and noise pollution as per the environmental management plan.
  - If any adverse impacts happened due to the need of the contractor or for their activities during the construction phase the contractor will be responsible to mitigate such impacts.
53. The PIURR and Project Management Consultant will monitor the identification and management of construction related temporary impacts and ensure that grievance redress mechanism (GRM) – see Section I of this report – is fully functional and accessible to the communities for any events of inconveniences to the communities out of civil works construction.
54. To maintain trade and residential access to the premises along the road, construction contracts should include a clause requiring contractors to provide appropriate walkways and vehicle access (diversion roads) to all required sections of the Project apart from the available alternative (diversion) roads in the area. Resettlement and land acquisition impacts associated with the establishment of temporary diversion roads are not anticipated during this period. The result of the study suggests that the proposed village access roads rehabilitation activities will have fewer impact on people and communities' lands, structures and trees as the construction works will be carried out within RoW of the existing road. Mainly these impacts arise from the informal use of the RoW of the existing roads by communities. Moreover, planned construction works comprise only rehabilitation of existing structures and in the process of detailed design, engineers will strictly follow the route of the existing road routes to minimize impact to the level possible. If any impact is identified beyond construction on the right of way during the implementation stage of the Project, the Contractor will be responsible to mitigate in consultation with the client (MOT) and local community. Mitigation measures will be taken following the ADB SPS 2009, EBRD Social Safeguards and Framework Laws of the Government of Tajikistan about land acquisition for smooth implementation of the Project.

## **I. INFORMATION DISCLOSURE, CONSULTATION AND GRIEVANCE REDRESS MECHANISM**

55. Consultations with beneficiary communities and Project affected persons will be carried out during the detailed design, DMS and census surveys. During these activities, the participants will be provided the Project Brochure in Tajik language, Project-specific Entitlement Matrix, the Government Decree on the GRM and information about the cut-off date, in addition to general information about the Project, LAR processes, and expected time for the commencement of the works.

56. After the finalization of the LARP addendum, the following information disclosures are planned:
- distribution of copies of the LARP addendum in the Russian language in the local authorities' offices;
  - posting of the approved LARP addendum in the Russian language on the PIURR website;
  - consultations with DPs and information disclosure to be ensured as per the established LAR consultations procedure; and
  - uploading of the approved LARP addendum on the ADB, EBRD and MOT websites.
57. In order to receive and facilitate the resolution of possibly affected peoples' concerns, complaints, and grievances concerning the Project's performance a Grievance Redress Mechanism (GRM) has been established for the Project road with a focal person in each jamoat who will receive and register community issues and concerns. In addition, the GRM will include a proactive component whereby in the process of preparation of addendum to the Project LARP and prior to commencement of construction of village access roads the communities will be formally advised of project implementation details, so that all necessary project information is communicated effectively to the community and their immediate concerns can be addressed. This proactive approach with communities will be pursued throughout the implementation of the Project.
58. The Project road established GRM will address Project affected people's concerns and complaints proactively and promptly, using an understandable, communicated and transparent process that is gender sensitive, culturally appropriate and readily accessible to all community members at no costs and without retribution. There should also be the facility for anonymous complaints to be submitted. The mechanism will not impede access to the Country's judicial or administrative remedies. For more detailed information on GRM, please refer to the chapter 5 of LARP on Grievance Redress Mechanism.

## **J. CONCLUSIONS**

59. The results of this PIA conclude that, rehabilitation of village access roads will likely have minor impact on households' lands, trees and fences. Other public facilities and government institutions will incur minor impact on trees and fencings. No severe impact (physical relocation or 10% and more impact on agricultural productive assets) due to rehabilitation of village access roads is anticipated.
60. Land acquisition and resettlement actions will be implemented within the laws of Tajikistan and in compliance with ADB SPS 2009 and EBRD Social Safeguards through finalization of the addendum to the Project LARP that will be enacted, as required and appropriate prior to commencement of civil works under rehabilitation of village access roads.
61. The PIURR will have sufficient support from the consultants (CSC, PMC) to ensure the safeguards implementation, monitoring and reporting in compliance with LARP provision and requirements of ADB SPS 2009 and EBRD Social Safeguards.
62. Contractor machinery and equipment access to the construction sites will be organized through existing communities' road at several sections of the Project road, which do not require land acquisition and resettlement. These roads are included in the list of proposed village access roads for rehabilitation, which recover any damage that will occur to the roads. The access roads will be rehabilitated after approval, implementation and compliance monitoring of addendum to LARP for the Project Road.
63. Project affected persons will be continually consulted during the Project implementation. In case any claims or complaints are submitted during the construction period, an effective and efficient Grievance Redress Committee being already in place, will enhance provision of timely and sensible hearings and facilitate solutions.